Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Long trọng xác nhận chỉ hành quân giới hạn và luôn luôn tôn trọng độc lập, trung lập của Ai Lao

Sáng 8 T. T. Thiệu hạ lệnh : tấn công các căn cứ Cộng Sản tại Lào

Năm Thứ 8 — Số 2.073 — Thứ Ba 9-2-1971 (Ngày 14 Tháng 1 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

REC'D. AUG

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82 LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. : 23.244 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

HAI NGHỊ SĨ BỒ CÂU MỸ CHURCH VÀ COOPER KHUYẾN CÁO NIXON VỀ CHIẾN TRANH ĐÔNG DƯƠNG

Cùng Quốc Hội ra tuyên cáo rút hết quân rồi muốn làm gì thì làm để rút quân

- ★ Muskie phản đối Mỹ yểm trợ VNCH hành quân qua Lào nhưng không trói tay Nixon
- ★ Aiken tố cáo Rogers bị gạt ra giới hoạch định chính sách Hoa Kỳ tại Đông Dương.

HOA THỊNH ĐỐN, 7-2 (UPI). — Nghị sĩ Frank Church, người đã cùng NS Sherman Cooper bảo trợ tu chính án Cooper — Church cấm Hoakỳ sử dụng quân bộ chiến Mỹ tại Ai Lao và KPC, hôm nay đề nghị Tổng Thống Nixon nên cùng Quốc Hội ra thông cáo chung xác nhận chính phủ Hoakỳ quyết tâm rút chân ra khỏi chiến tranh VN và triệt thoái toàn bộ quân đội Mỹ về nước để toàn thể quốc dân được yên lòng và hết nghi ngờ chính phủ.

Trong cuộc phỏng vấn truyền hình đêm 7-2, NS Church nhận định rằng ông tin là TT Nixon thực tâm muốn chấm dứt chiến tranh, nhưng ông e ngại kế hoạch Việt hóa chiến tranh rồi ra sẽ trở nên phương pháp biến cái sự tham dự của Mỹ thành một hình thức kéo dài chiến tranh vô hạn định và lan rộng sang KPC và Ai Lao như hiện nay. Ông cho biết, nếu thành sự thực, đề nghị này sẽ có thể đoàn kết toàn dân trên căn bản một chính sách chung.

Cả hai nghị sĩ Church và Cooper đều đồng ý là không nên đưa ra thêm một đạo luật nào, như kiến nghị ấn định một kỳ hạn cố định cho việc rút đơn vị Mỹ cuối cùng ra khỏi VN chẳng hạn, vì có đưa ra cũng chẳng có tác dụng gì.

NS Church nhấn mạnh rằng chính phủ Nixon chưa hề vi phạm tinh thần tu chính án Cooper-Church khi cho không quân Mỹ yểm trợ những cuộc hành quân tại KPC và Ai Lao bởi vì quân bộ chiến Mỹ không hề tham chiến ở hai xứ này. Tuy nhiên NS Church và NS Cooper lo ngại rằng vai trò yểm trợ của không quân Mỹ sẽ dần dà đưa Hoakỳ đến thế phải can thiệp sâu rộng hơn nữa tại ĐD và khiến Quốc Hội nghi ngờ quyết định trước đây của chính phủ là giao hoàn trách nhiệm tác chiến cho các nước bạn ở Á Châu.

Tiếp theo NS Edmund Muskie tuyên bố ông phản đối việc Hoakỳ yểm trợ cánh quân VNCH đánh sang Hạ Lào. Một lần nữa, ông lên tiếng đòi Hoa kỳ phải công bố một kỳ hạn chót cho chương trình rút quân Mỹ ra khỏi Đông Dương.

Tuy vậy, ông không tán thành bất cứ một đạo luật nào đòi chấm dứt mọi sự dính líu của Hoakỳ tại Đông Dương trước ngày 31-1-72. Ông lên án những hành động mà Hoakỳ đã và đang áp dụng để ngăn chặn đường tiếp tế của CS BV và để bảo vệ các đơn vị Mỹ đang rút về nước đã, trong vài trường hợp như việc Hoakỳ yểm trợ không quân cho VNCH hành quân ở KPC chẳng hạn, vượt quá những giới hạn do quốc hội và chính phủ Hoa kỳ quy định. Ông tố cáo, mặc dầu đã giảm bớt chi phí về chiến tranh VN, Nixon lại xin thêm tiền cho ngân sách quốc phòng cho tài khóa 1972 để sử dụng vào những kế hoạch quân sự khác thay vì dùng tiền này vào những công tác cải thiện dân sinh trong nước. Sau cùng, ông khẳng định rằng «nếu cho mở một cuộc hành quân sang Lào, chính phủ Nixon sẽ phạm một lỗi lầm lớn ».

Tưởng cần nhắc lại, ngày 6-2, NS Ted Kennedy tố cáo chính phủ Nixon đã rút một số thực phẩm, thuốc men và phẩm vật thuộc chương [illegible]

4 XEM TIẾP TRANG 12

NGA XÔ BẮN TIẾNG :

Vì dầu hỏa V.N. Mỹ hoãn rút quân lại còn đánh lớn

MẠC TƯ KHOA 7-2 (AFP) : Theo những nguồn đáng tin cậy ở Mạc Tư Khoa, thì chính sự khám phá mới đây những mỏ dầu hỏa quan trọng tại Đông Dương và Nam VN đã khiến cho các hoạt động quân sự gia tăng nhất là những biến cố mới đây ở Lào sôi động thêm.

Theo các nguồn tin trên, các lớp mỏ dầu được khám phá chạy dọc theo vùng đồng bằng Hạ Ménam, mà Vọng

14 XEM TIẾP TRANG 12

THỦ TƯỚNG LÀO HỨA giúp ký giả ngoại quốc săn tin tại Lào

VẠN TƯỢNG, 7-2 (AFP). — Sau khi giới ký giả Tây phương gửi ý kiến thư than phiền ngăn chận trong việc săn tin chiến sự ngoài mặt trận đặc biệt là vùng cao nguyên Bolovens, Thủ tướng Phouma ngày 7-2 gửi thư riêng cho 6 ký giả ngoại quốc hoạt

10 XEM TIẾP TRANG 12

★ Nguồn tin chính thức tại Hoa Thịnh Đốn nói rõ :

Không lực Mỹ yểm trợ vô giới hạn cho quân lực VNCH hành quân ở Lào

- ★ VÙNG HỎA TUYẾN TẤP NẬP NGÀY ĐÊM MẶC MƯA PHÙN GIÓ BUỐT
- ★ Pháp Tấn Xã tiên đoán : CS sẽ bị trói chân ở KPC.

SAIGON, 8-2. — Nhiều ngày sau khi 29.000 binh sĩ Việt Mỹ tập trung tại biên giới Lào-Việt ở mạn Tây Bắc VNCH, sáng sớm hôm nay, đại quân VNCH đã mở cuộc đại tấn công qua căn cứ địa CSBV tại Hạ Lào. Hồi 11 giờ sáng nay, Tổng Thống VNCH Nguyễn văn Thiệu đã tới đài phát thanh Saigon đọc bức thông điệp loan báo cuộc đại tấn công, nguyên văn như sau :

Thưa đồng bào,

Anh chị em chiến sĩ, cán bộ thân mến. Sáng hôm nay, 8-2-1971, tôi ra lệnh cho quân lực VNCH tấn công vào các căn cứ của quân CSBV nằm trên lãnh thổ Ai Lao, theo biên giới Lào Việt thuộc Quân Khu I.

Cuộc hành quân này mang tên là Hành Quân Lam Sơn 719. Đây là cuộc hành quân có giới hạn trong không gian lẫn thời gian, với mục đích duy nhất và rõ rệt là phá vỡ hệ thống tiếp liệu và xâm nhập của CS BV nằm trên phần đất Ai Lao mà chúng đã chiếm đóng và sử dụng từ nhiều năm nay để tấn công vào VNCH chúng ta. Hôm nay, tôi cũng long trọng xác nhận là VNCH luôn luôn tôn trọng nền độc lập, trung lập và vẹn toàn lãnh thổ của Vương Quốc Ai Lao. Tôi cũng long trọng xác nhận là VNCH không có một tham vọng đất đai nào tại Ai Lao và không khi nào xen vào nội bộ chính trị của Vương Quốc Ai Lao. Tôi cũng cam kết rằng, sau khi cuộc hành quân có giới hạn nói trên chấm dứt, thì quân lực VNCH sẽ hoàn toàn rút hết ra khỏi lãnh thổ Ailao.

Thưa đồng bào, và anh chị em,

Trên khắp thế giới, mọi người đều biết rằng, từ nhiều năm nay, chính CS BV đã ngang nhiên vi phạm nền Trung Lập và Lãnh Thổ Vương Quốc Ai Lào. Chính họ đã trắng trợn chà đạp hiệp định Genève 1962 về Lào quốc, cũng như chính họ đã trắng trợn chà đạp hiệp định Genève 1954 về Đông Dương để xâm lăng VNCH.

Trên khắp thế giới, ai ai cũng đều biết là CSBV đã công khai chiếm đóng một phần quan trọng lãnh thổ Ai Lao, thiết lập trên phần đất này con đường Hồ chí Minh để di chuyển vô số binh lính, vũ khí, quân trang, quân dụng vào Nam, và đặt tại phần đất này một hệ thống căn cứ quân sự và tiếp vận qui mô, để từ đó xâm lăng VNCH. Nếu tình trạng này còn được cho phép duy trì, thì CSBV cứ ngoan cố tiếp tục chiến tranh xâm lược của họ khắp trên lãnh thổ ba quốc gia Việt Miên Lào. Đặc biệt đối với VNCH, trong khi chúng ta tỏ thiện chí tối đa tại bàn hội đàm Ba Lê hầu giải quyết chiến cuộc qua một giải pháp thương nghị, và bằng đường lối thương thuyết nghiêm chỉnh, trong khi mà quân đội đồng minh đã rút một phần lớn và tiếp tục rút khỏi VNCH, thì ngược lại CSBV cứ tiếp tục xâm nhập binh lính, vũ khí, quân trang, quân dụng vào Nam và chuẩn bị mở những cuộc tấn công mới vào những tháng sắp tới. Cho nên các cuộc tấn công của quân lực ta vào quân CSBV dọc biên giới trên lãnh thổ Ai Lao không phải là một hành động hiếu chiến, mà đây chỉ là một hành động tự vệ chính đáng cần thiết của quân VNCH đối với quân CSBV xâm lược. Đây không phải là một hành động xâm lược của chúng ta, đối với quốc gia thân hữu Ai Lao, mà trái lại đây chính là một hành động nhằm ngăn chặn CSBV bành trướng và duy trì khả năng xâm lược của họ. Đây càng không phải là một hành động bành trướng

1 XEM TIẾP TRANG 12

Đại bộ phận biệt kích quân Lào đã phải rút khỏi trận địa

5.000 CSBV vây S. Thong, Long Cheng Tướng Vang Pao bất mãn bỏ qua Thái

- ◔ 6 tiểu đoàn Cộng Sản BV hiện lấn quất quanh đế đô Lào
- ◔ Sau khi VNCH đánh qua Lào, CS BV sẽ tấn công ồ ạt.

VẠN TƯỢNG, 7-2 (UPI). — Tướng Vang Pao, Tư Lệnh Lực lượng Đặc Biệt Mèo do CIA Mỹ huấn luyện và trang bị, đã bỏ Long Cheng sang Vọng Các từ mấy ngày qua. Theo nguồn tin chính thức của chính phủ Hoàng gia, Tướng Vang Pao từ giữa tuần trước đã đưa một người thiếp yêu sang Vọng Các chữa bệnh.

Tuy nhiên, một viên chức cao cấp chính quyền xin dấu tên tiết lộ Vang Pao đã bỏ căn cứ Long Cheng [illegible] sau khi cãi nhau kịch liệt với cấp chỉ huy thuộc hạ. Tướng Vang Pao chủ trương cố thủ Long Cheng và [illegible] nặng, đòi bỏ Long Cheng và Sam [illegible] rút về giữ vùng đất phía Tây, và trách Vang Pao theo phe quân đội Hoàng gia và số cố vấn Mỹ chủ trương cố thủ hai căn cứ này. Thấy bộ hạ chống đối, Vang Pao đã [illegible] họ là [illegible] hèn nhát, không dám đương đầu với kẻ thù. Sau cuộc tranh chấp này vài ngày, Tướng VangPao đã lặng lặng đi Vọng Các. Đáng lẽ ông phải trở về Long Cheng ngày 7-2, đã điện về cho biết ông quyết định ở lại Thái Lan trong thời gian hiện tại. Bộ Tư Lệnh LLĐB Mèo đang ở vào tình trạng hoang mang vì sự vắng mặt của Vang Pao, và người Mỹ tin rằng ông là nhân vật duy nhất có thể đoàn kết toàn thể chiến sĩ Mèo và thuyết phục họ đừng bỏ rơi Long Cheng và Sam Thong.

Trong khi ấy, tình hình quân sự ngày thêm tệ hại quanh Long Cheng, trong khi quân BV chuẩn bị ráo riết mở một trận đánh lớn vào căn cứ này. Theo viên chức trên, trong mấy ngày qua, phân nửa thường dân và một số binh sĩ Mèo đã di tản khỏi Long Cheng bằng trực thăng, phi cơ, ngựa hay đi bộ. Một gia đình có họ với Vang Pao dùng xe vận tải chạy về phía Tây Nam bằng xa lộ do Phái bộ Viện trợ Kinh tế Mỹ trước đây xây cất bí mật đưa đến Quốc lộ 13 để về Vạn Tượng đã phải quay trở lại Long Cheng khi nhận thấy quân BV đã chiếm giữ cây cầu ở phía Nam Long Cheng.

Quân BV đã vây quanh Long Cheng chặt chẽ và tuyên bố với dân Mèo địa phương rằng họ quyết lấy [illegible] lại tất cả những vùng mà CS [illegible] tin là CSBV [illegible] toàn thể vùng đất [illegible] Lào mà Hiệp định Giơ Neo 1962 quy định là thuộc quyền kiểm soát của phe Trung lập. Vùng này rất rộng lớn chạy từ thị trấn Vang Vieng trên Quốc lộ 13 ở phía bắc Vạn Tượng đến Khang Khay ở Đồng Chum. Nay quân đội trung lập đã chạy theo Pathet Lào và CS vin vào lẽ này để lại toàn thể địa khu của phe Trung lập.

Theo AFP, phát ngôn nhân Bộ quốc phòng Lào, tướng Thong phanh Krowsky ngày 6-2 loan báo Hoàng quân đã đụng độ với quân BV sáng 6-2 ở vùng 15 cây số đông bắc Luang Pra bang. Địch đã rút lui và hoàng quân chiếm lại được hai trong bốn vị trí thất thủ rạng sáng 3-2. Hiện có 6 tiểu đoàn BV lấn quất trong vòng đai cách đế đô từ 8 đến 12 cây số và khoảng 5 ngàn quân BV uy hiếp Sam Thong và Long Cheng.

Vẫn theo AFP, ngày 7-2, Bộ trưởng Quốc phòng Na Champassak loan báo quân [illegible] phỉ và lực lượng Đặc biệt Mèo [illegible] gần hết khỏi căn cứ tiếp liệu Sam Thong và chỉ để lại một đại đội du kích ngót [illegible] người đóng giữ các vị trí trên đồi quanh phi trường đã được đóng cửa. Đêm 6-2, quân BV đã bắn hỏa tiễn vào sân bay trống vắng. Khoảng 5 ngàn quân BV đã tiến sát quanh Long Cheng chỉ còn cách có 5 cây số. BT

9 XEM TIẾP TRANG 12

Sau bản tuyên bố ngày 5-2 của Bộ Ngoại Giao chính quyền CSBV

Nga, TC lờ vụ BV có thể bị tấn công Hànội lại phải báo động một lần nữa

- ◔ Nga : Mỹ định đảo chính lật đổ chế độ trung lập Lào
- ★ TC : Mỹ sẽ tự thiêu nếu dùng võ khí nguyên tử ở ĐD

SAIGON, 8-2. — Trong ngày hôm qua, Ngaxô và TC tiếp tục tố cáo Hoakỳ trong vụ chuẩn bị tấn công quy mô CS ở Hạ Lào. Nga cho rằng Mỹ đã thành lập ở Lào một lực lượng đặc biệt từ 25 đến 30 ngàn người ; TC tiếp tục rêu rao việc Mỹ có thể sử dụng võ khí NT ở ĐD. Cả 2 đại cường CS không đề động việc VNCH có thể tấn công lãnh thổ BV như Hà nội liên tiếp báo động.

30.000 biệt kích Lào

Tin điện từ Mạc Tư Khoa cho biết nhật báo Pravda của đảng CS Nga trong số ra ngày Chúa Nhật tố cáo rằng Hoa Kỳ đã thành lập tại Ai Lao một lực lượng đặc biệt từ 25 đến 30 ngàn người. Báo Pravda cho rằng lực lượng này của CIA là công cụ chính yếu của Mỹ dùng để đối phó với CS ở Lào.

Bình luận về cuộc tấn công quy mô vùng CS ở hạ Lào, báo Pravda cho rằng cuộc tấn công này nhằm mục đích «phá hoại giải pháp chính trị cho vấn đề Lào, đàn áp lực lượng Cộng quân ở Lào và thiết lập ở Lào một chế độ thân Mỹ ngoan ngoãn».

Báo Pravda quả quyết rằng Mỹ sẽ không thành công trong những mục tiêu trong «vụ KPC thứ 2 đó».

Báo Sao Đỏ của Bộ Quốc Phòng Nga viết rằng với vụ Lào, Mỹ không muốn có hòa bình ở ĐD như Mỹ hằng tuyên bố.

Ceausescu lên tiếng

Thông tấn xã Lỗ ma Ni loan báo hôm thứ Bảy vừa rồi, lần đầu tiên lên tiếng về vụ Lào, Quốc Trưởng Lỗ là Nicolae Ceausescu tuyên bố rằng Lỗ lo ngại sâu xa việc Mỹ leo thang chiến tranh tại ĐD.

Chủ tịch Lỗ bảo ông ta muốn Mỹ thôi can thiệp ở ĐD và để cho CSĐD giải quyết vấn đề ĐD.

TC lại rêu rao về võ khí NT

Trong một bài bình luận được gọi là «Bản tin» dài 1000 chữ, đài bá âm Bắc kinh nghe được ở Saigon đêm hôm qua lại nhắc lại luận điệu Mỹ sẵn sàng sử dụng võ khí NT ở ĐD.

Trích thuật tập san «Foreign Affairs» của số tháng 1-71, đài BK ghi nhận báo này viết «khi sự việc phát triển đến đỉnh cao nào đó, chúng ta buộc phải đi tới sự lựa chọn cuối cùng : hoặc mãi mãi leo thang bằng võ khí thường để bộ đội ta bị thất bại, hoặc sử dụng võ khí hạt nhân».

Đài BK cảnh cáo rằng «kẻ thiêu với lửa ắt sẽ bị thiêu» còn CSĐD sẽ sát cánh với CS toàn thế giới theo TC đuổi hết Mỹ và lật đổ hết các chính phủ không CS hiện nay ở ĐD.

Đài BK cho rằng Hoakỳ và VNCH sẽ đánh qua Lào trong khi Thái Lan đã dàn 3 sư đoàn dọc biên giới Thái —KPC sẵn sàng nhảy vào KPC.

Hà Nội lại báo động : BV sắp bị tấn công

Trong khi Ngaxô và TC không hề đả động đến việc quân lực VNCH tập trung dưới vĩ tuyến 17 sẵn sàng tấn công lên BV như bản tuyên bố của bộ Ngoại giao CS BV hôm 5-2 tố cáo, thì hôm qua báo Nhân Dân tại Hà Nội lại nêu lên vấn đề quân lực VNCH bắc tiến.

Báo Nhân Dân được đài Hànội trích thuật viết : cùng với việc mở hành quân lớn tại Hạ Lào, một binh lực lớn của VNCH tập trung sát phía nam vĩ tuyến 17, Mỹ đưa thêm nhiều mẫu hạm vào vịnh BV chứng tỏ BV bị tấn công đến nơi.

Báo ND viết tiếp : «Đồng bào và chiến sĩ Quân Khu Bốn, tuyến đầu của miền Bắc xã hội chủ nghĩa, hậu phương trực tiếp của tiền tuyến lớn đang ngày đêm đương đầu với những hành động điên cuồng của giặc Mỹ, tỏ ra xứng đáng với lòng tin cậy của Nhân Dân cả nước.

«Dù khó khăn gian khổ đến mấy, quân và dân quân khu Bốn, với ý thức cảnh giác cao, với tinh thần chiến đấu rất anh dũng, nhất định hoàn thành xuất sắc mọi nhiệm vụ, đập tan mọi hành động phiêu lưu của giặc Mỹ, góp phần to lớn vào sự nghiệp chống Mỹ cứu nước».

Rối rắm lớn trong nội bộ khối Cộng Sản Nga

Ba Lan loại thêm nhiều lãnh tụ Tiệp xét xử 19 người chống Đảng

★ *1 bác sĩ, 1 kỹ sư Nga xin tỵ nạn ở Úc.*

VARSOVIE, 7-2 (Reuter). — Hôm nay, bộ chính trị của Cộng đảng Ba Lan tiếp tục tái nhóm để mổ xẻ những sai lầm trong các cuộc đình công và bạo động xảy ra hồi tháng 12/70 tại các thành phố thuộc miền Baltique.

Tân thủ tướng Ba Lan Edward Gierek sẽ đọc 1 diễn văn quan trọng vào cuối phiên họp hôm nay. Các quan sát viên cho rằng trong phiên họp này, bộ chính trị Cộng đảng Ba Lan cũng sẽ thảo luận về việc thay thế một số nhân vật quan trọng trong đảng với mục đích để củng cố quyền hành cho tân thủ tướng Gierek và để áp dụng kỷ luật đối với những người phải chịu trách nhiệm về cuộc khủng hoảng tháng 12/70.

Sau phiên họp ngày thứ bảy 6-2-1971, Ông Olszowski, một ủy viên của bộ chính trị và là ủy viên báo chí đã xuất hiện trên vô tuyến truyền hình, kết án cựu tổng trưởng kinh tế Jaszczuk về chính sách kinh tế sai lầm của ông này.

Ông Olszowski cũng đã kịch kịch liệt ông Zenon Kliszko, 62 tuổi, vốn là một lý thuyết gia của bộ chính trị Cộng đảng Ba Lan. Theo ông Olszowski, thì ông Kliszko đã phạm những sai lầm để những người thiếu khả năng được đề bạt vào những chức vụ quan trọng trong Đảng. Nguồn tin cho biết ông Olszowski đã không cố 1 lời nào đả kích trực tiếp cá nhân của cựu thủ tướng Gomulka. Cũng theo nguồn tin của các hãng thông tấn quốc tế, ông Gomulka đã không tham dự phiên họp của bộ chính trị, vì ông hiện đang bị bịnh.

Theo các quan sát viên thì những ủy viên bị đả kích kể trên sẽ bị loại trừ ra khỏi bộ chính trị. Bên cạnh những ủy viên nêu trên, người ta còn chú ý tới ông Sowinski, một cộng tác viên thân cận của cựu thủ tướng Gomulka và là cựu lãnh tụ nghiệp đoàn trung ương Ba Lan.

Theo các quan sát viên, ông này cũng sẽ bị loại trừ ra khỏi bộ chính trị Cộng đảng Ba Lan.

Tiệp Khắc xử phần tử phá hoại

Trong khi đó, tại Prague, nhà cầm quyền Tiệp Khắc đã phải hoãn lại ít nhất là 10 ngày phiên xử 19 người thiên tả. Đa số những người này đã bị giam 14 tháng tại Prague và bị tố cáo đã tham gia vào các công tác phá hoại. Họ bị nhà cầm quyền Tiệp tố cáo đã âm mưu thành lập 1 đảng chính trị đối lập và rải những truyền đơn chống chính phủ. Trong số 19 phạm nhân người ta thấy có 1 thiếu nữ người Tây Bá Linh và đa số đều là sinh viên. Theo các quan sát viên, sở dĩ nhà cầm quyền Tiệp phải hoãn phiên xử này là vì hiện có 1 hội nghị sinh viên quốc tế đang nhóm họp tại tiểu bang Slovakia của Tiệp.

Hai người Nga tỵ nạn

CANBERRA, 7-2 (Reuter). — Hôm nay, phát ngôn nhân Bộ Ngoại giao Úc cho biết một viên chức sứ quán Nga đã được chấp thuận cho tới Sydney để gặp người Nga đã xin tỵ nạn chính trị tại Úc hôm Thứ Sáu vừa qua.

Hai người Nga trên, một người là bác sĩ còn một người là kỹ sư Nga đã bỏ tàu Novamoskovsk của Nga đậu tại hải cảng Sydney đã xin tỵ nạn chính trị.

Không có tin gì về 2 người Nga hiện ở đâu và Bộ Di trú Úc cho biết 2 người này chưa tiếp xúc với Bộ.

EB KENNEDY NHẬN ĐƯỢC mỗi năm 100 bức thư đe dọa sát hại

HOA THỊNH ĐỐN, 7-2 (Reuter). — Hôm nay tờ Washington Post loan tin Thượng nghị sĩ Edward Kennedy bị đe dọa nhiều nhất trong số tất cả các Thượng nghị sĩ khác. Trong một năm, ít nhất quân khủng bố gửi 100 lá thư đe dọa hạ sát, bắt cóc hoặc gây thương tích cho TNS Kennedy.

Từ năm 1964 sở mật vụ đã điều tra có 355 vụ đe dọa TNS Kennedy. Luôn luôn các bức thư đe dọa đều nhấn mạnh tai họa thường đến 3 lần và «hai anh nhà ngươi đã đến tội sau đến nhà ngươi».

Mỗi chiều cuối tuần, TNS Kennedy phải gọi điện thoại về báo cho vợ và gia đình ông biết ông vẫn bình yên. Tờ báo viết «thật là khó làm việc cho một người khi họ tin họ đang bước gần vào chỗ chết ».

[illegible]

Nixon sợ lan tràn võ khí N.T. quyết đập tan áp lực CS ở Lào

LUÂN ĐÔN 8-2 (BBC). — Báo Observer tại Luân Đôn hôm qua nhận định rằng chính vì sợ lan tràn võ khí nguyên tử uy hiếp hòa bình mà TT Nixon quyết tâm trợ giúp một chế độ vững mạnh ở Saigon bằng cách sẵn sàng đập tan áp lực của CS ở Lào để nâng lên miền Nam VN dù điều đó có gây nên sự bất mãn ở Hoakỳ.

Báo Observer bình luận về vấn đề này lập luận rằng nay hiển nhiên ở Hoakỳ có một đòi hỏi to lớn đòi hỏi rút quân ra khỏi VN và hầu như không một ai lên tiếng yêu cầu nhận thêm trách nhiệm hay mở rộng thêm cuộc chiến.

Vì thế, báo này đặt câu hỏi TT Nixon là người đã nói rõ là ông ta muốn rút hết quân bộ chiến ra khỏi VN trước khoảng giữa năm 1971 thì sao ông ta lại có vẻ cho chuẩn bị để dùng đến phi cơ Hoakỳ để yểm hộ hay để dự trận trong một cuộc đánh trận qua Lào ? Tại sao một nhà chính trị gia tinh khôn như vậy lại không nhìn cái lợi riêng mình trong công việc mang hết tất cả quân lính Mỹ để lệ ra khỏi VN ? Báo Observer tiếp : Để giải đáp cho câu hỏi ấy, có thể là không nằm trong chính trị nội bộ Hoakỳ, thí dụ như ông Nixon cứ nhắm mắt cho rút quân ra không cần để ý đến chính thể nào ở Saigon mặc cho nó bị phá hoại hay lũng đoạn hay bị Hanoi đánh thua thì liệu công chúng ở Hoakỳ còn cần gì hay không ? Có lẽ họ chẳng cần gì cả, chỉ trừ một vài phần tử quá khích thuộc phe hữu. Nhưng, nếu vì vậy mà lòng tin cậy ở Hoakỳ là một đồng minh sẽ mất hết thì sao ? Cái thuyết của DeGaulle trước kia cho rằng «không một nước nào có năng lực để tự vệ lại nên dựa dẫm vào Hoa kỳ hơn là vào một nước nào khác bảo vệ họ mình» cái thuyết đó sẽ được chứng minh là đúng.

Báo Observer nhắc lại rằng Hoakỳ hiện đương chật vật là chưa thuyết dụ nổi Do Thái và Ấn Độ không nên

6 XEM TIẾP TRANG 12

Tiếp theo trận công đồn đẫm máu bỏ lại trận địa 91 xác

CS VN lại công đồn VNCH tại KPC 119 xác mắc trên hàng rào phòng thủ

- ★ CS ráo riết pháo kích quân Việt-Mỹ ở vùng Khe Sanh
- ★ Phi cơ bắn lầm, 6 quân dù VN tử thương, 51 bị thương.

SAIGON, 8-2 (AFP). — Những trận giao tranh ác liệt chưa từng thấy trên chiến trường Kampuchea đã diễn ra từ hai ngày nay tại gần tỉnh lỵ Kompong Cham, nơi mà các đơn vị thiết kỵ và BĐQ, sáng sớm chủ nhật vừa bẻ gãy một cuộc tấn công của Cộng quân BV.

Trước khi mở cuộc tấn công, Cộng quân đã nã súng cối như mưa vào lực lượng VNCH để uy hiếp tinh thần. 500 quả bích kích pháo nổ không ngừng vào lúc 3g sáng, tại vị trí của VNCH và sau đó là từng đợt xung phong ào ạt của Cộng quân quyết đè bẹp lực lượng trú phòng VN. Nhưng Cộng quân đã ngã như rạ trước những làn mưa đạn từ các công sự bắn ra truy cản và địch quân đã ôm thất vọng rút lui để lại 119 xác chết quanh các hàng rào kẽm gai.

Hôm thứ Bảy, Cộng quân đã mở một cuộc tấn công tương tự nhưng cũng không đột nhập được vào vị trí của VNCH. Chúng đã để lại 91 xác đồng bọn trên chiến trường.

Phía VNCH có 2 tử trận và 30 bị thương trong trận đánh hôm Chủ Nhật và 10 tử trận và 37 bị thương trong trận đánh hôm thứ Bảy.

Một nguồn tin cao cấp mô tả trận đánh là một cuộc ác sát. Địch quân chưa bao giờ ôm một tổn thất nặng nề như vậy kể từ 6 tháng nay.

Nguồn tin quân sự Kampuchea cho biết 2 binh sĩ KPC bị thiệt mạng và 8 bị thương trong một trận giao tranh cách thủ đô Nam vang chỉ có 18cs.

Không lực được cấp cứu đã [illegible] đã diễn ra cho đến tận chiều qua tại 6cs TB Prek Tameak. Tiếng súng đại bác vang đến tận thủ đô suốt một ngày.

Trên quốc lộ 4, một đoàn quân xa từ Kompong Som di chuyển về Nam Vang đã bị phục kích. Có 3 binh sĩ KPC chết, và một số không rõ bao nhiêu bị thương ; một chiếc xe bị đốt cháy tiêu và 3 chiếc xe khác bị hư hại.

Bộ Tư lệnh cũng loan báo một trận tấn công lớn của Cộng quân tại phía Bắc tỉnh lỵ Kampot 140 cây số Nam thủ đô, và nhiều vụ quấy phá của địch chung quanh Siem Reap. Không rõ kết quả trận đánh.

Số Cộng quân tham dự trận đánh tại Kampot là 500 tên.

Chiến sự VN

SAIGON, 8-2 : Nguồn tin quân sự Hoakỳ loan báo hồi 18g00 chiều qua, một thành phần Bộ binh thuộc sư đoàn 5 cơ giới giao tranh với một lực lượng Cộng quân không rõ quân số tại 13cs TB Khe Sanh. Kết quả có 3 binh sĩ Hoakỳ thiệt mạng và 1 bị thương. Phía Cộng quân, tổn thất không rõ.

Vào lúc 18g20 tối qua, một thành phần khác thuộc sư đoàn nói trên [illegible] ở một vị trí phòng thủ [illegible] ĐB Khe Sanh, đã bị Cộng quân pháo kích ngót 15 hỏa tiễn 122 ly. Phía Hoa Kỳ bị tổn thất nhẹ nhưng không ai thiệt mạng và không có hư hại về vật chất.

11 XEM TIẾP TRANG 12

Tin Điện

ĐÀI BẮC. — Trong thời gian viếng thăm THQG, cựu Thủ tướng Đại Hàn Il Kwong tuyên bố Đại Hàn với 600 ngàn quân đủ khả năng tự phòng vệ khi 20 ngàn quân Mỹ rút nhưng ông kêu gọi Hoakỳ hãy tăng cường hộ không quân vì ông cho không quân Đại Hàn «kém» hơn Bắc Cao.

ĐÔNG KINH : Thống chế Lâm Bưu, phó chủ tịch cộng đảng Trung Hoa và Tổng trưởng Quốc phòng TC cam kết tiếp tục hết sức ủng hộ cuộc chiến đấu của Bắc Cao «chống đế quốc Mỹ và quân phiệt Nhật» cho đến thắng lợi cuối cùng nhân ngày quân lực của B.C.

HOA THỊNH ĐỐN : Ngoại trưởng Rogers sắp có quyết định về việc giảm bớt hạn chế công dân Mỹ

8 XEM, TIẾP TRANG 12

Cho là Mỹ đang chơi trò chơi chiến tranh nguy hiểm

Nữu ước Thời Báo công kích dự định tấn công vào Hạ Lào

NỮU ƯỚC, 7-2 (Reuter) : Trong số phát hành hôm chúa nhật 7-2-71, Nữu Ước Thời Báo đã công kích chính sách của chính phủ Nixon về vấn đề Việt Nam.

Báo này nhấn mạnh : «Thay vì rút chân ra khỏi VN, chiến lược của Hoakỳ dường như là một chiến lược chơi trò chiến tranh nguy hiểm, đang làm cho HK càng ngày càng kẹt sâu hơn vào một cuộc tranh chấp lan rộng ra toàn cõi Đông Nam Á».

Báo này viết tiếp :

«Với một bức màn bí mật nhằm che dấu nhân dân và Quốc hội Hoakỳ những tin tức mà ở Saigon và ngay cả ở Hanoi mọi người đều biết, chính phủ Nixon đã mở một cuộc hành quân tại vùng Tây Bắc Nam VN nhằm đem quân đội HK và VNCH tới trấn đóng tại một khu vực mà cách đây 2 năm thủy quân lục chiến Mỹ đã thấy là không thể nào bảo vệ được.» Báo này đặt câu hỏi : «Liệu có ai nghĩ rằng quân đội VN sẽ giữ được Khe Sanh một khi các đơn vị chiến đấu Hoakỳ triệt thoái khỏi Nam VN không ?».

Nữu Ước Thời Báo nhấn mạnh «Lý do hợp lý duy nhất của cuộc chuyển quân to lớn vào vùng đất bất an này là để chuẩn bị mở các cuộc tấn công cỡ lớn nhằm vào các đường tiếp liệu của CS trong lãnh thổ Ai lao. Tuy nhiên, đúng như một nhân viên [illegible] quân sự cao cấp Hoa kỳ tại Saigon [illegible] bình luận cách đây vài tháng, đó [illegible] một sai lầm trầm trọng ngay cả trong trường hợp cuộc chuyển quân này có một phần kết quả».

Báo này viết tiếp : «Nhân dân HK đã lo lắng trước những kết quả đầy thất vọng của chương trình Việt hóa chiến tranh của TT Nixon, cũng như đã từng lo lắng trước những hành động quân sự phiêu lưu để thực hiện chương trình này.

«Đứng trước những thất bại càng ngày càng gia tăng của chương trình Việt hóa chiến tranh, một số người đã bắt đầu ủng hộ đề nghị của các thượng nghị sĩ McGovern và Hatfield nhằm đưa Hoa kỳ chấm dứt mọi liên lụy quân sự vào cuộc chiến tranh VN vào cuối năm này.

«Thượng nghị sĩ Mansfield cũng đã cảnh cáo là một cuộc tấn công vào KPC hoặc Ai Lao có thể đưa đến việc Quốc hội Hoakỳ phải cắt hết ngân khoản dành cho chiến tranh».

Cuối cùng Nữu Ước Thời Báo kết luận :

— «Đây là lúc không phải để Hoakỳ chơi trò chiến tranh nguy hiểm tại Đông Nam Á, mà là lúc Hoakỳ phải tập trung vào những phương cách để đạt tới một giải pháp chính trị ôn hòa cho cuộc xung đột để Hoakỳ có thể rút chân ra khỏi ĐD trong danh dự và tự trọng».

12 TRANG 15 Đ.00

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Tháng đầu năm 1971

◉ NGUYỄN-VĂN

Trong tháng 1 vừa qua, nội tình không đến nỗi bị xáo trộn hoặc căng thẳng như trong nhiều tháng 1970; có thể coi là tương đối lắng dịu; không khí thủ đô đôi khi vẫn bị giao động, nhưng do sinh hoạt chánh trị hơn là do những vụ chống đối lộn xộn.

Về mặt đối ngoại, và riêng trong tháng qua, bang giao VN-Kam Pu Chea có phần cải thiện về bề ngoài; song về phía Việt-Mỹ, chưa biết chủ thuyết Nixon có chuyển hướng hay không, trước sự mâu thuẫn mạnh hơn giữa phe Bồ Câu và chánh phủ HK, cùng sự leo thang chiến cuộc tại Lào và Kam Pu Chea.

xXx

Sinh viên — Một nhóm tranh đấu bạo động lại đốt thêm 1 xe Mỹ tại Chợ Lớn. Khu Đại học Xá Minh Mạng vẫn bị cảnh sát phong tỏa. Một số sinh viên tuyệt thực đề đòi trả lại 300 căn cước đã bị tịch thu trong cuộc lục soát mới đây của Cảnh Sát nhằm trục xuất những người cư trú không hợp lệ (1/1). Nhưng tới 14/1, thì một ban đại diện mới được bầu cho Khu, với sự nâng đỡ của Viện Đại Học Sài-Gòn. Nhóm sinh viên thuộc ban đại diện cũ, tất nhiên phản đối.

Phía Sinh Viên Công Giáo, có sự lục đục. 3 sinh viên tuyệt thực tại trụ sở, đề đòi linh mục Tổng Tuyên Úy từ chức, song nhiều sinh viên khác phản đối, và cho là vụ này chỉ nhằm gây chia rẽ vì lý do chánh trị (9/1).

Cùng ngày hôm đó, Hội Đồng Giám Mục nhóm họp từ 4/1, lên tiếng xác định: người Công Giáo không nên ràng buộc Hội Thánh vào chánh trị, và Hội Thánh cũng không đề mình bị ràng buộc.

Về vấn đề Đại Học, sự đáng chú ý, là nhân dịp khai giảng ngày 18/1, trước Tổng Thống VNCH, viện trưởng Trần Quang Đệ đọc diễn văn báo động về tình trạng khủng hoảng của Đại Học về mọi phương diện.

Tôn giáo — Tết dương lịch là một dịp cầu nguyện cho hòa bình. Đại lễ Từ Bi được tổ chức tại chùa Từ Quang, do TT Thích Tâm Châu chủ tọa. Tại chùa Ấn Quang, Viện trưởng Viện Hóa Đạo đọc tuyên cáo hòa bình: hai phe lâm chiến hãy ngừng bắn, phải chấm dứt sự hỗ trợ dành cho chánh quyền VNCH, quân ngoại quốc phải rút hết. TT Thích Thiện Minh nhân dịp này tuyên bố với báo giới: Phật Giáo không phải là Cộng Sản, cũng không phải là bùn (1/1).

Ngày 4/1, nhiều biểu ngữ phản chiến và chống chánh phủ, có gắn cờ PG, được trưng tại Tổng Vụ Thanh Niên đường Công Lý; Cảnh Sát tới gỡ bỏ. Không xảy ra sự gì đáng tiếc.

Đảng phái — Một đảng mới thành lập, ra mắt ngày 16/1 tại rạp Thống Nhất Saigòn: Lực Lượng Nhân Dân Kiến Quốc (Lê trọng Quát, Trần Vỹ, Phan Huy Đức, Đỗ Vạng Lý vv).

Hôm sau, đảng Công Nông cũng đưa Hội Đồng Trung Ương ra trình diện tại trụ sở Tổng Liên Đoàn Lao Công (Trần Quốc Bửu, Huỳnh Văn Cao, Trịnh Quang Quỳ vv).

Quốc hội — Ngày 12/1, Hạ Viện bác bỏ dự án ngân sách do Thượng Viện biểu quyết, và giữ nguyên dự án đã do các dân biểu chung quyết. Việc này đã gây khá nhiều tiếng dội không thuận lợi cho Viện dưới, và cho cả Hành Pháp.

Hành Pháp — 6 tỉnh trưởng mới được bổ nhiệm (vẫn đại tá và trung tá) ngày 7/1 12 tỉnh trưởng được bổ nhiệm hoặc hoán chuyển ngày 11/1.

Đồng thời, chuẩn tướng TGĐ Cảnh Sát được thay bằng 1 thiếu tướng. Trụ sở Học Viện Cảnh Sát, xây cất với kinh phí 400 triệu, được khánh thành ngày 14/1. Lực lượng Cảnh sát được bành trướng tới mức 120 ngàn người. Nhân dịp chào cờ năm mới, TGĐ tuyên bố rằng: trong tình thế đấu tranh chánh trị sắp tới, vai trò Cảnh Sát sẽ thiết yếu hơn bao giờ (1/2).

xXx

VN — Kam Pu Chea — Thủ Tướng Lon Nol cùng một phái đoàn gồm 58 nhân viên qua SàiGòn tiếp xúc với chánh phủ VNCH (20/1). Và 5 thỏa hiệp đã được ký kết tại Bộ Ngoại Giao, về chế độ biên cương, du lịch, lò vận, bưu điện và viễn thông, lưu thông trên sông Cửu Long (22-1).

Song các dung các thỏa hiệp đó chưa được công bố. Có lẽ còn đợi Quốc Hội phê chuẩn? dù sao, những vấn đề kể trên đều có tính cách thiết thực, liên quan đến sinh hoạt hằng ngày, các điều khoản cần được sớm áp dụng, nên dân chúng phải biết càng sớm càng hay.

Song nếu bang giao giữa hai chánh phủ có thể coi như tiếp tục cải thiện, thì trên đất Kam Pu Chea, lại xảy ra mãi những vụ xích mích đưa tới xung đột đổ máu, giữa quân nhân Mên và quân nhân Việt, như vụ nổ súng vào nhau giữa Nam Vang và vùng phụ cận Nam Vang (30/1).

VN—Hoa Kỳ — Chánh phủ Nixon lại tỏ thái độ cương quyết trước mức xâm nhập gia tăng, nhưng phe bồ câu càng cố gắng hối thúc đẩy thu hẹp hoạt động và rút lui thật sớm.

Ngày 6/1, Laird lập lại và xác nhận: sẽ cho phép oanh tạc trở lại nếu BV tăng xâm nhập đề đe dọa quân đội Mỹ đang hồi hương, hoặc nếu ngăn cản các vụ trinh sát của phi cơ Mỹ. Đồng thời, bộ Ngoại Giao và Bộ Quốc Phòng Mỹ cùng loan tin. Cộng quân tập nả cuộc tấn công lớn vào Kam Pu Chea.

Đó là lý do khiến Mỹ phải can thiệp mạnh hơn? ngày 6/1, bộ Tư Lệnh Mỹ tại VN cho biết: B 52 tiếp tục oanh tạc dọc đường mòn HCM, ngày thứ 2410 rồi. Diều hâu Edward F. Hébert tân chủ tịch Ủy Ban Quân Vụ Hạ Viện Mỹ, còn lên tiếng: tán thành sự tàn phá BV nếu HK chấp nhận chiến thắng bằng võ lực (10/1).

Và ngày 14/1, Bộ Quốc Phòng Mỹ còn xác nhận: sẽ tăng yểm trợ bằng chiến hạm và phi cơ cho quân lực VNCH tại Mên. B-52 đội bom dữ dội hơn tại Kam Pu Chea, Lào, và còn trở lại Kne Sanh cùng vùng phi quân sự (1.000 tấn bom mỗi ngày). Ngày 15/1, 3 căn cứ hỏa tiễn SAM bị tan phá gần đèo Mụ Gia; BV còn phản kháng về các vụ oanh kích Vĩnh Linh, Quảng Bình, Điện Biên Phủ (18/1, 30/1).

Trong khi đó, diều hâu Mỹ rất lo ngại chiến cuộc leo thang, nên lại tìm cách ngăn cản. TNS Mc Govern tuyên bố vận động đảng Dân Chủ đưa ra tranh cử Tổng Thống và chủ trương chấm dứt ngay chiến tranh (18-1) 13 dân biểu Dân Chủ, đề nghị một dự luật ngăn cấm cả mọi cuộc hành quân tại ĐNÁ, và rút hết quân Mỹ ra khỏi VN trước tháng 7 năm nay (21-1). Ngày

(Xem tiếp trang 11)

GIẢI TRÍ

Rex
2 Phim, mỗi ngày chiếu 1 phim
1) Mon Oncle Benjamin, J. Brel.
2) L'Homme Orchestre, L.D Funès

Đại Nam
Nhật Nguyệt Hàn Đông, Âu Dương Bội, Phùng Bửu Bửu Thạch Kiên, T. TrHoa, PĐ Việt-Hoa-Anh.

Eden
Les 4 de l'Arc — Maria, Terence Hill, Brock Peters K. Mc Carthy, Màu, PĐ Việt-Hoa-Anh.

Hưng Đạo
2 Phim, mỗi ngày chiếu 1 phim:
1) Nhị Lang Thần Dương Tiễn.
2) Le Triomphe des 10 Mercenaires.

Casino Saigon
2 Phim, mỗi ngày chiếu 1 phim:
1) Le Triomphe des 10 Mercenaires.
2) Nhị Lang Thần Dương Tiễn.

Kim Châu
2 Phim mỗi ngày chiếu 1 phim:
1) Thêm Phúc, Thêm Thọ, Sp. Màu
2) Như-Kiếm Xuyên Tâm, Sp Màu

Khải Hoàn
Giang Hồ Nữ Đại Hiệp, Trịnh Phối Phối, Nhạc Huê, Shawscope, Màu, T.TrHoa, PĐ Việt-Hoa-Anh.

Victory Lê Ngọc
Giang Hồ Nữ Đại Hiệp, Trịnh Phối Phối, Nhạc Huê, Shawscope Màu, T.TrHoa, PĐ Việt-Hoa-Anh.

Văn Hoa Dakao
2 Phim mỗi ngày chiếu 1 phim:
1) L'Homme Orchestre, L.D.Funès,
2) Mon Oncle Benjamin, J. Brel.

NHÂN NGÀY TẾT TÂN HỢI

Những câu chuyện: Phía chính quyền - Phía nhân dân

CHÍNH QUYỀN: HÒA BÌNH KHÔNG CỘNG SẢN, KHÔNG CẮT ĐẤT, KHÔNG LIÊN HIỆP. ★ HÒA BÌNH DO CHIẾN THẮNG. ◉ NHÂN DÂN: TẾT KIỆM ƯỚC VÀ SONG HÀNH. ★ CHUYỆN THUẾ VỤ, CHUYỆN CẢNH SÁT.

Bài của H. M. L.

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Tết túng tiền

Mấy ngày trước tết, những nguồn tin loan báo TT Thiệu có một kế hoạch kinh tế nhằm giải quyết tình trạng kinh tế bế tắc hiện tại. Người dân, nhất là các nhà buôn bán đang trông chờ kế hoạch đó.

Đêm giao thừa, khác với mọi năm, giẫy hàng bán bông đường Nguyễn Huệ không còn đông nghẹt những người đi mua glaieuls về cắm tết. Người đi xem bông hay mua bông thưa thớt, xe cộ vẫn chạy trên hai con đường giữa dễ dàng. 8 giờ tối mỗi chục glaieuls giá khoảng 600đ00 10giờ khuya, hai giờ trước giao thừa, trước khi tổng thống đọc lời chúc tết đồng bào trên đài truyền hình, mỗi chục glaieuls còn có 300đ; hàng bó glaieuls còn xếp đống phía sau nhà bán bông. Ông chủ bán bông xuống giá dần.

Mồng một tết, ngoài đường phố dân chúng trưng diện đẹp đẽ, những quần áo nào đẹp đẽ nhất mang ra mặc. Khác với mọi năm, năm nay các trẻ em thường mặc quốc phục gái cũng như trai. Mặc quốc phục tức mặc hàng nội hóa vì hàng nội hóa rẻ hơn hàng nhập cảng. Đối với dân chúng, đây là một hiện tượng ít tiền, nói là đói thì không đúng, mới là đợi. Đồng tiền kiếm khó khăn, tay làm không chắc đủ để hàm nhai, ai dại gì đi sắm những thứ đắt tiền cho con cái.

Mồng một tết, ngoài đường nhiều xe taxi chạy rông không có khách. Món taxi có thể nói là món hàng xa xỉ. Bước lên xe taxi là hơn một trăm bạc rồi. Một trăm bạc chẳng đáng là bao nhưng cũng khó kiếm.

Một vài hiện tượng khác... và tất cả báo hiệu một đời sống khó khăn.

Đêm giao thừa, người ta thường nói là đêm ôn lại những chuyện đã qua đồng thời cũng là đêm nhìn tương lai với một vài niềm hy vọng, hy vọng sung sướng hơn, hạnh phúc hơn, êm đẹp hơn.

Cho nên đêm giao thừa, những ai ngồi xem đài truyền hình, nghe lời chúc tết của các nhà lãnh đạo quốc gia đều hy vọng sẽ được rõ những chương trình và kế hoạch kinh tế của chánh phủ để hy vọng có một đời sống dễ dàng hơn, sung túc hơn.

Ai cũng biết nền kinh tế VN là cả một chân trời u tối, ai cũng biết trong tương lai còn phải thắt lưng buộc bụng, nhưng ai cũng mong được rõ thắt lưng buộc bụng như thế nào, để làm gì và rồi một vài năm sau về ra sao.

TT Nguyễn-v-Thiệu không nói đến kế hoạch kinh tế, đến đời sống vật chất của nhân dân mai hậu. Thủ tướng Trần thiện Khiêm ngoài một vài câu nói đến việc tiếp tế cho công chức và quân nhân cũng tránh né vấn đề kinh tế mai sau.

Và năm mới dân ăn tết trong ý nghĩ phiêu lưu về đời sống trong tương lai.

Tết thuế vụ

Vẫn mùng một tết. Thiên hạ chúc nhau năm mới bằng năm bằng mười năm cũ, họ chúc nhau tiền rừng bạc biển, tậu thêm nhà thêm đất. Nhưng những người dân làm ăn lương thiện, sau câu chúc tụng đẹp đẽ thường lệ, câu chuyện đầu tiên là việc kiểm kê thuế vụ, họ kể cho nhau nghe những chuyện sưu cao thuế nặng. Tỷ như trường hợp một nhà bán tạp hóa nhỏ phải đóng tới cả trăm ngàn đồng bạc thuế lợi tức. Tỷ như một bác sỹ quèn mỗi ngày dăm ba bệnh nhân phải đóng tới năm bảy chục ngàn đồng bạc thuế. Qua câu chuyện về sưu cao thuế nặng là ý như rằng người ta nói chuyện tham nhũng, người ta nói đến những ông lớn nào nhà cửa, nào xe cộ, nào xí nghiệp, nào chuyển ngân v...v...những người đó không thấy ai bảo rằng phải chịu thuế.

Tất cả đề nói lên cái trái ngược trong chế độ này.

Thuế vụ, một vấn đề quan trọng và tế nhị.

Sưu cao thuế nặng là những danh từ quen thuộc trong tất cả mọi cuộc nổi dậy của quần chúng. Nhưng ở VN này, người ta hình như đã quên khuấy mất khía cạnh đó của vấn đề.

Không ai trên thế gian này muốn đóng thuế cả, không ai muốn tự mình mang tiền đi để cho người khác tiêu dùm; người ta nhìn những ông thuế vụ với những con mắt không đẹp đẽ gì.

Đành rằng ai cũng ý thức là phải đóng thuế, dân nước nào cũng vậy, mỗi người tùy theo giầu nghèo đóng một số tiền nhiều hay ít cho chính phủ. Nhưng cái dở của cơ quan thuế vụ là tạo thành một vấn đề sôi động.

Chánh phủ vẫn có thể thâu được nhiều tiền thuế bằng những biện pháp ôn hòa và từ tốn hơn. Cơ quan thuế vụ, với sự hỗ trợ của một cơ quan công quyền có thể điều tra từng người đề đòi thuế, điều tra một cách kín đáo. Nhưng năm qua thuế vụ đã mở cả chiến dịch kiểm kê, mở một chiến dịch tức đối tượng là một số đông đảo quần chúng. Số đông đảo quần chúng đó vì cùng một hoàn cảnh, xảy ra cùng một lúc đương nhiên xích lại gần nhau và khi số đông đảo đó tụ tập được thì đương nhiên phải có phản ứng.

Thuế vụ, một vấn đề tế nhị có tính cách cá nhân, nhưng cơ quan thuế vụ lại quá cứng rắn và biến thuế vụ thành một vấn đề có tính cách tập thể.

Và trong khi dư luận sôn sao về việc những ông lớn, nhà giầu, quyền thế trốn thuế, thuế vụ đã mang những người dân thấp cổ bé miệng ra để đòi thuế. Thật là trái ngược.

Cùng với chuyện thuế vụ người ta nói đến chuyện trả môn bài để khỏi phải đóng thuế.

Tết Tân Hợi chúc nhau làm ăn phát đạt, người dân nói chuyện trả môn bài buôn bán.

Vậy thì đối với nhân dân, tết Tân Hợi là tết kiệm ước, tết song hành và thuế khóa.

Còn lâu lắm *mới gạt bỏ được trong đầu óc* dân chúng những hình ảnh không đẹp đó.

Ở Saigon chuyện hòa bình không mấy ai nói đến. Không nói đến chuyện hòa bình vì từ lâu rồi đối với dân chúng Saigon chiến tranh không còn là một vấn đề nóng bỏng nữa. Ai cũng hiểu ngay cơ CS không còn, không thể có vấn đề chánh phủ liên hiệp. CS không còn đủ thế lực để đòi hỏi được một chính phủ liên hiệp. Cả đến những cuộn giây kẽm gai dầu trương phủ không làm cho dân chúng có cảm tưởng chiến tranh, những cuộn giây kẽm gai đó chỉ có tác dụng chống biểu tình.

Kiệm ước, song hành, thuế vụ, vật giá leo thang, buôn bán ế ẩm, lãi suất cao... chỉ có những việc đó là được dân chúng nói đến mà thôi.

Chuyện bầu cử trong dịp tết

Nhưng vẫn còn một số chánh trị gia đời sống dư dật nói chuyện chính trị. Đề tài câu chuyện của họ là chuyện bầu cử dân biểu Hạ viện. Họ ít nói đến bầu cử Tổng Thống. Có lẽ vì địa vị Tổng Thống quá cao, họ không với tới tức không có tham vọng ứng cử. Họ chỉ nói nhiều đến cuộc bầu cử Hạ Viện, tỏ ý như muốn ra ứng cử dân biểu.

Tết Tân Hợi chính là một dịp để những người đó vận động, tỏ lòng ưu ái với bà con cô bác trong xóm. Cái hiểm một nỗi, chuyện bầu cử không được dân chúng niềm nở tiếp đón, không ai nói ra nhưng có lẽ hầu hết những người đối thoại với những chánh trị gia ấp tỉnh vào Hạ viện, khi nghe nói chuyện bầu bán là nghĩ ngay tới những số lượng hơn trăm ngàn, số lượng hấp dẫn và những lá bùa Trần hưng Đạo trong những cuộc biểu quyết tiền định! Hạ viện đầu tiên của nền đệ nhị Cộng hòa đã tự chôn mình và chế độ này có bị coi rẻ một phần cũng vì những dân biểu.

Năm Tân Hợi, năm bầu cử Tổng thống và Dân biểu, nhưng tết Tân Hợi không ai nói chuyện bầu cử và cũng không ai muốn nghe nói chuyện đó. Từ nay đến ngày bầu cử còn nhiều tháng, có lẽ cần phải có cái gì gây sôi động mới có thể làm cho dân chúng lưu tâm tới việc bầu bán.

Chuyện cảnh sát trong dịp tết

Có một chuyện mà một vài giới ở Saigon lưu ý và gợi ra trong ngày mùng một tết, là việc tăng cường Cảnh sát.

Người ta phát biểu những ý kiến dè dặt, nói chung không mấy tốt đẹp.

Mấy ngày trước tết, chính Tổng Thống đã loan báo sẽ tăng cường cơ quan cảnh sát.

Sau việc bổ nhiệm một vị tướng mới vào làm tổng giám đốc cảnh sát, có những tin loan đi là nha tổng giám đốc cảnh sát sẽ biến thành bộ Tư Lệnh cảnh sát, 25.000 sĩ quan các cấp sẽ được biệt phái về cơ quan cảnh sát, v.v...

Kể ra trong thời bình, vai trò của cảnh sát có thể quan trọng hơn vai trò của quân đội, nhiệm vụ bảo vệ trật tự công cộng và an ninh cho dân chúng là nhiệm vụ của cảnh sát không phải là nhiệm vụ của quân đội, cho nên càng tiến gần tới hòa bình, vai trò của cảnh sát lại càng nổi bật, cơ quan cảnh sát phải được tăng cường về nhân sự cũng như về phương tiện.

Nhưng có một khía cạnh mà không được chú ý tới: vấn đề Cảnh sát là một vấn đề tế nhị.

Cũng như thuế vụ, vấn đề Cảnh sát không thể thổi phồng lên được, vấn đề Cảnh sát theo bản chất là một vấn đề chìm, không thể là một vấn đề nổi, vì rằng hai chữ cảnh sát nói lên việc kiểm soát và trừng trị — và cảnh sát là một phương tiện mạnh bạo của chính quyền để kiểm soát và nắm giữ dân chúng. Tăng cường ngành cảnh sát tức tăng cường việc kiểm soát và nắm giữ.

Có thể rằng đối với chính quyền, việc tăng cường ngành cảnh sát chỉ có mục tiêu đáp ứng với một nhu cầu, thực tế và minh bạch, nhưng dầu muốn giải thích thế nào chăng nữa cũng không thể làm cho dân chúng khỏi nghi ngờ.

Cảnh sát được tăng cường, sự tăng cường được thổi phồng có nghĩa là chúng ta đang tiến tới một chế độ cảnh bị. Người dân hiểu như vậy và đây là một sự nguy hiểm.

xXx

Và kết luận

Ba ngày tết trôi qua, người ta hình như thoát được một cái gì để rồi lại bắt tay vào những công việc thường ngày. Nói chung tết Tân Hợi ở Saigon buồn tẻ dầu rằng ngày cơ CS không còn,

(xem tiếp trang 11)

DẦU LỬA VÀ CHIẾN TRANH ĐÔNG-DƯƠNG

TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG viết
theo tài-liệu của LE MONDE.

Vào cuối năm 1970, TT Thiệu ban hành một đạo luật được Quốc hội thông qua. Đạo luật ấy cho phép các hãng ngoại quốc tìm kiếm dầu lửa ở ngoài khơi duyên hải VN. Từ đó đến nay, nhiều tháng trôi qua và có nhiều tin đồn rằng nước Mỹ cũng chú ý tới việc khai thác dầu lửa ở VN.

Năm 1969, có 10 hãng của Mỹ đã làm những công việc tìm kiếm sơ khởi. Chắc là công cuộc tìm kiếm đó hứa hẹn lắm cho nên một dự luật được khai sanh ở Saigon và theo tờ Nữu ước Thời báo số ra ngày 21-12-1970 thì 6 công ty Mỹ, một công ty Gia nã đại và hai công ty Nhật đã gia nhập danh sách các công ty dò tìm dầu lửa năm 1969. Trong tháng hai này sẽ có cuộc họp của các doanh nhân liên hệ.

Nhóm các công ty dầu lửa dường như đã nhận được lời bảo đảm chắc chắn rằng nước Mỹ sẽ «giữ vững» ở ĐD, nhất là ở miền Nam VN. Trước sự việc dồn dập diễn ra, người ta có cảm tưởng là đã có sự bảo đảm như thế. Thế mà người ta thấy các công ty bắt đầu đầu tư ngay từ lúc ông Nixon tung ra khẩu hiệu Việt hóa. Hơn nữa, không phải chỉ riêng có VN liên hệ đến vụ dầu lửa này. Sáu tháng sau khi phe hữu cầm quyền ở Nam Vang, bốn tháng sau khi có cuộc hành quân của Mỹ tại Cao mên, những cuộc thương thuyết giữa Thái lan và Cao mên nhằm mở rộng những trao đổi kinh tế giữa hai nước đã được mở ra tại Vọng Các. Các thương thuyết gia của hai nước đã thiết lập một chương trình chung cho hai nước đề tìm kiếm dầu lửa. Dường như có mỏ dầu chạy dài, dọc theo bờ biển các nước VNCH, Thái lan và Cao mên. Dầu sao thì các công ty ngoại quốc cũng không tiết kiệm các nỗ lực đề tìm kiếm vàng đen. Hai nước Thái và Cao mên chắc đã chỉ đi tới sự cộng tác với nhau sau khi đã kêu gọi sự giúp đỡ của các xí nghiệp có kỹ thuật tối tân và có vốn lớn, nghĩa là các xí nghiệp ở ngoài vùng Á châu.

Ngày 11-11-1969, đại sứ Mỹ tại Thái Lan là Unger đưa ra một lời tuyên bố quan trọng trước một ủy ban Thượng nghị viện. Ông ta nói: «Một công chuyện lớn, rất lớn, có thể sắp thành hình.

«Chưa ai có thể biết được rằng công chuyện ấy có thành hình hay không. Đó là việc tìm kiếm dầu lửa đang diễn ra tại vịnh Thái Lan. Không phải chỉ tìm kiếm ở Thái Lan mà còn tìm cả ở Mã Lai, Nam dương vv... Đó là công cuộc tìm kiếm rất quan trọng đối với Thái Lan và đối với các công ty (trong số đó có 5 công ty của Mỹ). Họ đang hăng hái tìm kiếm và dường như công cuộc ấy có nhiều hi vọng đưa tới kết quả. Nếu việc diễn ra tốt đẹp thì chắc chắn là sẽ có những nguồn đầu tư rất quan trọng của Mỹ tại Thái Lan».

Tháng Ba năm 1970, tờ Fortune viết rằng mỗi công ty trong số các công ty sau đây đã đầu tư hai triệu mỹ kim vào việc tìm kiếm sơ khởi: Tenneco, Standard Oil of California, Gulf, Continental, Union Oil of California và British Petroleum. Tờ Fortune viết tiếp: «Trong tương lai, người ta sẽ tìm kiếm ở vùng quá về phía bắc: vùng đang được tìm kiếm. Tiếp theo một thỏa hiệp với Viễn Á Kinh uỷ hội của LHQ, các kỹ thuật gia Mỹ, Nhật, Đài loan và Đại Hàn đã mở những cuộc nghiên cứu tại Nam Hải.

Theo một phúc trình của Vakuh thì phần đáy biển ít sâu, ngăn cách Nhật và Đài Loan, có thể chứa khối dự trữ dầu lửa vào hạng thiên nhiên giàu nhất thế giới, có lẽ còn giàu hơn cả khối dự trữ ở vịnh Ba tư nữa».

Dầu lửa ở vùng này cũng làm cho Mỹ và Nhật chú ý nhiều hơn nữa vì đó là thứ dầu rất tốt, chỉ chứa ít chất lưu huỳnh. Tờ Fortune nhấn mạnh đặc tính đó và một bài khảo luận của tờ Wall Street Journal số ra ngày 23-9-1970 cũng nói tới đặc tính đó.

Tháng 12-1970 tại Saigon, người chịu trách liên lạc giữa chính phủ VNCH và các công ty ngoại quốc là ông Trần văn Khai cũng nói tới đặc tính đó. Nhưng điều làm cho các công ty Mỹ chú ý nhiều nhất là sự dồi dào về dầu lửa ở vùng này. Các công ty ấy dự tính tìm kiếm ở một vùng rộng lớn chạy dài từ Đại Hàn tới vịnh Thái Lan. Họ đã được phép tìm kiếm ở những vùng đất rộng tại quần đảo Nam dương, ở ngoài khơi Mã Lai và ở Bắc đảo Bornéo.

Đó quả là một nguồn lợi lớn. Ngày 22-5-1970, chuyên viên Joachim Joesten viết trong tờ Weltwoche: «Một nhân vật hữu trách của một hãng dầu lửa đã tuyên bố: So sánh với khối dầu lửa dự trữ ở ngoài khơi Đông nam Á thì khối dầu dự trữ của tiểu bang Louisiana chỉ là một con tem dán trên lưng một con voi». Địa chất gia Mỹ James Gauntt, người theo đuổi công cuộc tìm kiếm từ 15 năm nay tại Nam Hải cho rằng trong 5 năm nữa, những nơi có dầu lửa ở ngoài khơi Thái Lan, Cao mên, Mã Lai, VNCH có thể sản xuất mỗi ngày chừng 58 triệu tấn, nghĩa là hơn sức sản xuất hiện nay của toàn thể thế giới Tây phương. Joachim Joesten viết thêm rằng: «Về khía cạnh này, người ta bắt đầu có thể giải thích những nỗ lực của Mỹ tại ĐD. Thế giới và ngay cả dân chúng Mỹ nữa, từ lâu nay vẫn hiểu sai những nỗ lực ấy. Cũng giống như vị tiền nhiệm là Tổng thống Lyndon Johnson, Tổng thống Nixon bị gắn chặt vào vấn đề dầu lửa, không những với tư cách chính trị gia mà còn với tư cách một luật sư nữa. Một trong những thân chủ trung thành nhất của tổ hợp Nixon tại Nữu ước là công ty El Paso Natural Gas».

Nước Mỹ rất chú ý tới giá trị vùng lục địa Viễn Đông và ĐNÁ vì giá trị chiến lược của vùng đó tại Thái bình dương và vì nhu cầu về nhiên liệu của Mỹ không ngớt gia tăng. Trong tờ trình của Bộ ngoại giao Mỹ ngày 26-10-1970, thứ trưởng đặc trách các vấn đề kinh tế là Philip H.Trezise viết: «Nước Mỹ nhập cảng và xuất cảng những số lượng khổng lồ về những sản phẩm năng lượng. Chúng ta có thế đứng chế ngự trong khu vực dầu lửa quốc tế và dầu lửa là sản phẩm quan trọng bậc nhất trong việc giao thương của thế giới. Năng lượng và những chất cung cấp năng lượng là những thứ căn bản cho các nền kinh tế quốc gia. Bất cứ một chính phủ nào cũng không thể quên được địa vị của năng lượng trong đời sống kinh tế và chính trị của mình. Nếu chúng ta tiếp tục phát triển theo nhịp độ của năm 1970, nghĩa là 5o/o thì nhu cầu của chúng ta về dầu lửa nguyên trạng cho năm 1980 sẽ là 3 triệu rưỡi tấn mỗi ngày, nghĩa là cao hơn các con số dự trù trước đây (số dự trù khi trước cho năm 1980 là khoảng gần 3

(Xem tiếp trang 11)

BÁO
LỆNH
THƯ
CHƯƠNG TRÌNH ỨNG CỬ 1971
THÔNG

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
IN TẠI 267 P.N. LÁO SAIGON VÀ 206 BÙI VIỆN SAIGON

Vừa về đến Saigon, T.T.K.T. Ngọc tiết lộ sứ mạng của ông ở Anh :

Nhà máy phân chỉ là phụ vụ dầu hỏa và chính trị mới là chính

◉ PHẢI PHÚC TRÌNH VỚI T.T. THIỆU TRƯỚC ĐÃ RỒI SAU MỚI TIẾT LỘ CÁC CHI TIẾT ĐIỀU ĐÌNH ĐƯỢC

⊕ ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON 8-2.— Sau 16 ngày chính thức viếng thăm Anh Quốc, hồi 10 giờ chiều qua Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm Kim Ngọc đã về đến Saigon. Tùy viên Kinh Tế Tòa Đại Sứ Anh tại VNCH cùng nhiều nhà kinh doanh Việt-Mỹ đã ra đón ông tại phi trường Tân Sơn Nhất và trong cuộc phỏng vấn ngắn ngủi, Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm Kim Ngọc tiết lộ với phái viên Chính Luận rằng, sứ mạng của ông thật quá khó khăn, vì vay tiền cho nhà máy phân bón như tin tức đã loan chỉ là vấn đề phụ.

Thật ra, chuyến đi theo nguyên văn lời ông Ngọc, là vì vấn đề dầu hỏa và xa hơn, là nhằm những mục đích chính trị giữa hai nước trong những ngày sắp tới.

Tổng Trưởng Kinh Tế Nam Việt nói rằng, mục tiêu tiếp xúc của ông là Chính phủ Anh, từ Thủ Tướng đến các Tổng Bộ Trưởng chớ không nhắm vào các giới kinh doanh tư nhân, vì đây là những mở đầu một sự hợp tác mà Anh quốc sẽ có lợi về nhiều phương diện.

Bênh vực cho quan điểm như sự hợp tác cụ thể giữa hai nước Việt Anh, ông M.J. Mortague Chủ Tịch Hội Đồng Xuất Cảng Quốc Gia Anh Quốc đã phát biểu trên tờ Financial Times rằng, «nếu bỏ qua cơ hội trợ giúp này, nền Kỹ nghệ Anh Quốc sẽ mất mát rất nhiều».

Tổng Trưởng KT Phạm Kim Ngọc đã từ chối tiết lộ chi tiết của những tiến bộ và điều kiện đã đạt được trong các cuộc tiếp xúc vì lẽ, ông nói, tôi còn phải phúc trình với Tổng Thống trước khi cho báo chí biết.

Tuy nhiên, trên tổng quát thì dấu hiệu hợp tác chặt chẽ giữa hai nước đã quá rõ ràng. Được hỏi trong trường hợp đó, liệu thái độ của người Mỹ sẽ như thế nào ?

Tổng Trưởng Kinh Tế cười đáp : «Thì Anh-Mỹ cũng chỉ là một».

Riêng về vấn đề dầu hỏa, dường như trong chuyến đi này, Tổng Trưởng Kinh Tế Nam Việt đã tiếp xúc mật với một số nhân vật của các nước Trung Đông có mặt tại Luân Đôn, là những nước có nhiều kinh nghiệm về dầu hỏa.

Một vài chuyên viên lỗi lạc về dầu hỏa của Anh cũng sẽ đến VNCH nay mai, theo lời mời của Tổng Trưởng KT Phạm Kim Ngọc.

Tại Luân Đôn, Tổng Trưởng Kinh Tế cũng đã công khai tiếp xúc với các nhân vật quan trọng ngoài nội các như Giáo sư Honey, ông Aly Aziz Giám đốc Công ty Dashwood, các ông Hugres, Russell và Gordon...

XEM TIẾP M TRANG 10

MỸ HẾT TIN PHI KIỀU VÌ PHI KIỀU CHUYÊN ăn cắp đồ PX Mỹ

SAIGON 8-2—Nguồn tin đáng tin cậy hôm nay cho biết các quầy hàng của PX. Mỹ mới đây đã hạn chế tới mức tối đa việc bán đồ cho các người Phi Luật Tân phục vụ tại Nam VN. Theo tin trên, hiện nay các Phi kiều muốn mua hàng PX. đều được quy tụ về khu bán hàng PX Mỹ ở số 100 đường Hùng Vương Chợ Lớn.

Trước sự việc trên, giới chức thẩm quyền Hoa Kỳ nói rằng, sở dĩ phải «hạn chế Phi kiều mua hàng PX.» Vì Quân Cảnh Mỹ (MP) mới đây đã chứng kiến nhiều vụ buôn đồ PX. nuôi gái Việt của Phi kiều. Họ tiết lộ nhiều cô gái Việt lấy Phi kiều chỉ có mục đích buôn bán lậu đồ PX. vì trước đây Phi kiều lợi dụng lòng tin của Hoa Kỳ đã mua hàng PX. một cách tham lam đem lợi tức về cho các cô vợ Việt mỗi tháng tối thiểu cũng từ 50 ngàn đến 100 ngàn đồng VN. Đó là chưa kể những vụ Phi kiều ăn cắp hàng trong quầy hàng PX của Hoa Kỳ.

Giới chức trên tiết lộ thêm trong những ngày sắp tới, Quân cảnh Mỹ sẽ phối hợp với Cảnh sát VN mở chiến dịch «kiểm soát gắt gao» các Phi kiều hành nghề tự do tại Nam VN, để loại những phần tử bất hảo ra khỏi phần đất quốc gia này. (TMN)

CÁC LÃNH TỤ TRANH ĐẤU 63 Ấ.Q.

HỌP MẶT TẠI HUẾ

● PHÁT NGÔN NHÂN ẤQ LẠI KÊU GỌI MỸ VÀ ĐỒNG MINH HÃY RÚT KHỎI VIỆT NAM

✢ ANH TRINH

SAIGON 8-2.— Phát ngôn nhân của Viện Hóa Đạo Ấn Quang sáng nay đã tuyên bố với Báo Chí rằng ông «kêu gọi Quân đội Mỹ và Đồng Minh hãy rút khỏi Việt Nam» Đại Đức Nhật Thường dịp này cũng nói rằng, «từ ngày Đồng minh xuất hiện ở miền Nam thì bao nhiêu sự đổ vỡ và sa đọa từ tinh thần đến vật chất đã xảy ra».

Ngoài ra, sáng nay Đại Đức Nhật Thường, Phụ Tá Tổng Thư Ký VHĐ Ấn Quang đã mở 1 cuộc họp báo với một số tu sĩ trẻ từ Nha Trang và một vài địa phương khác về đến Ấn Quang.

Cuộc hội kiến này đã không được Đ.Đ. Nhật Thường tiết lộ nội dung.

Được biết cho đến nay đã là ngày 13 Tết mà vẫn chưa có một vị Thượng Tọa nào của Hội Đồng Viện Hóa Đạo Ấ.Q. trở lại Văn phòng để làm việc lại, sau một thời gian về quê ăn Tết quá lâu.

Mặt khác, tin tức thân cận Ấn Quang tiết lộ rằng, hồi 10g45 phút trưa qua, ĐĐ Giác Đức, người từng lôi án cả hai chánh quyền Nam Bắc «đã không làm được gì» trong bài thuyết giảng «Hiện tình Đất nước trước Tôn Giáo» tại Trung Tâm xây cất Phật Giáo (ngã tư Bảy Hiền) đã lên đường đi Huế.

Tin tức cũng cho rằng, chuyến ra Trung này của Đ.Đ. Giác Đức nhằm mang một Sứ Mạng đặc biệt, kêu gọi các lãnh tụ Phật Giáo trẻ của năm 63 (miền Trung) trở về hợp tác với Giáo Hội hầu tạo một sinh khí mới cho công cuộc vận động Hòa bình của Giáo Hội trong năm nay.

Tin tức cũng cho rằng, trong những ngày lưu tại Huế, Đ.Đ Giác Đức sẽ mở một buổi thuyết pháp tại Chùa Từ Đàm, trung tâm những cuộc tranh đấu bạo động của Phật Giáo đô năm 1963.

XEM TIẾP B TRANG 10

tin cần biết

Lớp Sư Phạm Sinh Ngữ

— Viện Khoa Học Giáo Dục SàiGòn 102 Hùng Vương ChợLớn sẽ mở thêm lớp Sư Phạm Sinh Ngữ học phương pháp dạy Sinh Ngữ Pháp Văn bậc Trung Học. Dành cho giáo sư Pháp Văn Trung Học. Học mỗi chiều thứ bảy 2g30-7g30. Khai giảng 2g30 thứ bảy 13-2-71. Mỗi khóa học 4 tháng. Ghi tên trước ngày 10-2-71 nơi SH. Mai Tâm.

Gọi nhập ngũ khóa 2 và 3 dự bị Sĩ Quan

— Thi hành Luật Tổng Động Viên, Bộ Quốc Phòng quyết định gọi nhập ngũ tập thể các thanh niên sanh từ 1947 đến 1950 có Tú tài I hoặc văn bằng tương đương trở lên, nguyên được hoãn dịch học vấn niên khóa 1969-1970 để theo học các khóa 2/71 và 3/71 Dự bị sĩ quan Trừ bị.

Các sinh viên Đại học và Cao đẳng chuyên nghiệp sinh từ 1947 đến 1949 đã tốt nghiệp hoặc không đủ điều kiện để hoãn tiếp niên khóa 1970-1971 phải trình diện ngày 1 và 2-3-71 để theo học khóa 2/71 Dự bị sĩ quan trừ bị, dự trù khai giảng vào ngày 2-3-71.

Sinh viên Đại học sinh năm 1950 không đủ điều kiện để được hoãn tiếp niên khóa 1970-71, trình diện ngày 19 và 20-4-71 để theo học khóa 3/71 dự bị Sĩ quan trừ bị, dự trù khai giảng ngày 10-5-71.

Các tin khác

— Bộ Cựu Chiến Binh yêu cầu các cô nhi VN và giám hộ, ứng viên học bổng Anh quốc do tổ chức làng Nhi Đồng Pestalozzi cấp phát chưa đủ hồ sơ hãy liên lạc gấp với Nha Huấn luyện và Bảo trợ (Bộ cựu chiến binh) để bổ túc các giấy tờ cần thiết còn thiếu. Kể từ nay đến ngày 10-2-71 là hạn chót, những hồ sơ không bổ túc đầy đủ sẽ không được cứu xét.

TIN RUT NGẮN (trong ngày Chính Luận nghỉ cuối tuần)

— Ngoại Trưởng Trần Văn Lắm vừa tuyên bố Chính phủ vẫn luôn luôn theo dõi những vụ rắc rối do binh sĩ Đồng Minh gây ra, và chỉ thị cho các Ủy ban hỗn hợp Việt—Đồng minh ở địa phương giải quyết. Ô. cho biết dù chú ý đến hậu quả của những vụ rắc rối đáng tiếc do binh sĩ Đồng Minh gây ra làm thiệt mạng thường dân Việt Nam như ở Bình Định, Qui Nhơn, Nha Trang, Ninh Hòa mới đây, chính phủ vẫn quan niệm rằng chỉ nên giải quyết các vụ nói trên ở một cấp bực thấp một cách êm thắm với tinh thần thông cảm.

Ông quả quyết ngoài việc các ủy ban hỗn hợp Việt Nam — Đồng minh điều tra nội vụ và bồi thường cho nạn nhân, kẻ gây những vụ đáng tiếc sẽ phải bị đưa ra các tòa án binh Đồng minh liên hệ xét xử và trừng phạt.

— Trong khi đó thì binh nhất M ti s Yzaguirre người Mỹ đã bắn chết học sinh Minh ở Qui Nhơn ngày 7-12-70 chỉ bị tòa QS Mỹ xử 6 tháng tù, bị xuống cấp làm binh nhì và bị phạt 360 đô la.

Vì vụ Đại Học Minh Đức được coi như danh dự của Công Giáo

Phó T.T. Viên đang bị kẹt cứng T.T. Thiệu sẽ phải can thiệp

◉ GIỚI BÁC SĨ CÔNG GIÁO CHIA RẼ THÀNH BA PHE
✱ Sẽ dàn xếp theo kiểu « không ai thua, không ai được » ?

● NHƯ HÀ

SAIGON 8-2.— Trong cuộc điện đàm với Chính Luận sáng nay, Linh Mục Tổng Thư Ký Viện Đại Học Minh Đức cho biết : Sinh Viên Minh Đức vẫn tiếp tục đi học như thường lệ, không hề có chuyện bãi khóa vì Đại Học Minh Đức vẫn hoạt động như cũ. Sau khi tạm thời rời khỏi chức vụ Viện Trưởng, Linh Mục Bửu Dương đã trở về Thủ Đức nghỉ mát.

Một nguồn tin có thẩm quyền thuộc Trung Ương Công Giáo Việt Nam cho biết, cho đến nay hàng giáo phẩm CGVN vẫn giữ thái độ im lặng, dè dặt và đợi chờ thái độ sáng suốt của Bộ Giáo Dục. Vẫn theo nguồn tin trên, khác hẳn với Đại học Đàlạt trực thuộc quyền quản trị và điều hành của Hội đồng Giám Mục Việt Nam, Viện Đại Học Minh Đức chỉ trực thuộc một Tu Hội, Tuy nhiên sự tồn tại của ĐH Minh Đức cũng gắn liền với danh dự của cộng đồng TƯCG Việt Nam. Hiện nay, giới Bác Sĩ Công Giáo cũng phân chia thành 2,3 khuynh hướng về vụ Đại học Minh Đức, có khuynh hướng cho rằng phải duy trì cho bằng được Phân khoa Y học Đông Tây, lại có khuynh hướng đòi bãi bỏ môn Đông y và 1 khuynh hướng khác được mệnh danh của «ông Tướng thuốc» có vẻ nghiêng hẳn về Y sĩ đoàn và đòi «hạ bệ» BS Bùi Duy Tâm.

Mặt khác, Bộ Giáo Dục sáng nay, trong phiên họp thường lệ hàng tuần, tuy có đề cập đến vụ Minh Đức, nhưng chỉ qua loa vì đây là chuyện một nghị giữa bộ ba : PTT Viên, BS Đàn và KS Cung. Tuy nhiên, cho đến trưa nay, nguồn tin có thẩm quyền Bộ GD cho biết, ông Phó Thủ Tướng bị «kẹt cứng» và đang có đề nghị Bộ Giáo Dục thu hồi lại thông cáo vừa qua và đây cái «gút» của vấn đề. Vẫn theo nguồn tin trên, BS Phó Thủ Tướng kiêm Tổng Trưởng GD đã gặp nhiều yếu tố bất lợi trong vụ Minh Đức. Vụ Đại Học Minh Đức không phải là nhỏ do đó Tổng Thống Thiệu cũng như Thủ Tướng Khiêm sẽ phải có một quyết định ổn thỏa. Giới Công Giáo VN nhất là hàng chức sắc cũng đang chờ đợi quyết định này trước khi có một thái độ dứt khoát và thái độ này, theo một vị chức sắc có thẩm quyền, đi nhiên và duy trì ĐH Minh Đức kể cả Phân Khoa Y học và phát triển Phân Khoa này tới mức độ tối tân để trả lời Y sĩ đoàn và Bộ GD nói riêng. Theo lời vị chức sắc trên, trước sự tấn công tới tấp của Y sĩ đoàn và trước thông cáo mới đây của Bộ GD đồng thời vì quyền lợi của trên 600 SV, vụ ĐH Minh Đức đã như gắn liền với danh dự của tập thể Công Giáo do đó từ mấy hôm nay đang có những cuộc dàn xếp bên trong để cho đôi bên cùng «thông cảm tốt đẹp» theo tinh thần «không ai thua không ai được».

Ngoài ra, SV Huỳnh Tấn Mẫm, Chủ tịch THSV SG cũng lên tiếng tố cáo mạnh mẽ Bộ GD trong mưu đồ phá đổ ĐH Minh Đức và Bộ này, được SV Mẫm mô tả do «ba vị tam đa : Viên, Đàn, Cung» phải hoàn toàn chịu trách nhiệm về vụ ĐH Minh Đức.

XEM TIẾP Đ TRANG 10

Sắp thành lập Đại Học Đông Y

SAIGON 8/2.— Một Đại Học Đông Y đang được các Đông Y Sĩ vận động thành lập vào ngày gần đây, nhằm phục hồi và cải tiến ngành Đông Y để thích ứng với tình thế mới.

Theo một Nghị sĩ thân cận giới Đông Y Việt Nam vừa cho biết, thì ngày 15 tháng giêng âm lịch sắp tới, giới Đông Y VN sẽ tổ chức lễ Giỗ Tổ và vấn đề này sẽ được đưa ra để lấy ý kiến giới Đông Y Dược Sĩ và chuẩn bị thành lập ngay một Đại Học Đông Y.

Cũng theo lời Nghị Sĩ trên cho biết thì Nghiệp đoàn Đông Y Dược SĩVN đang xúc tiến xây cất 1 trụ sở, và sau khi trụ sở trên hoàn tất Nghiệp đoàn sẽ tiến tới việc thành lập một Đại Học Đông Y để giảng dạy và sẽ cấp văn bằng tốt nghiệp Đông Y Dược Sĩ Quốc Gia.

Vẫn theo lời NS trên thì Ngành Đông Y Dược đang trên đà phát triển, các Đông Y Dược sĩ muốn ngành Đông Y Dược được phổ biến mạnh mẽ để phục vụ quần chúng và cũng để chứng tỏ hiệu năng của Đông Y trước Tây Y Dược Sĩ. (THT)

TỔNG TRƯỞNG PHÁT TRIỂN SẮC TỘC LOAN BÁO :

Vụ rắc rối về đất bà Phó T.T. Kỳ đã được giải quyết tốt đẹp

SAIGON 8-2.— Trong một cuộc tiếp xúc với Phái viên THT, Ông Tổng Trưởng Phát triển Sắc tộc Paul Nur đã tuyên bố Ông sẵn sàng từ chức nếu có người nào trong các Khối Sắc Tộc nhận lấy trách nhiệm giúp ích cho các sắc tộc thiểu số.

Đề cập đến dư luận mới đã chê trách ông thiên vị ông Tổng Trưởng than phiền là giữa Kinh Thượng không có chia rẽ, nhưng lại chia rẽ ngay trong các Khối Sắc Tộc. Theo ông Tổng Trưởng Paul Nur, sự yểm trợ và ủy ngân của Bộ PTST được chia theo tỷ lệ dân số, trong đó Sắc Tộc Miền Nam lên tới 600.000 còn sắc tộc Bắc có khoảng gần 70 ngàn và sắc tộc Chàm chỉ có độ 47 ngàn. Như thế, những người đã chỉ trích Bộ PTST bất công là không nhìn rõ vấn đề.

Tuy vậy, Ông Tổng Trưởng cho biết tiếp, riêng lãnh vực văn hóa giáo dục, ông đã đặc biệt nâng đỡ Sắc tộc Chàm và Bắc rất nhiều cũng là giải pháp công bằng tính theo tỷ lệ học sinh và sinh viên nên số sinh, sinh viên 2 Sắc tộc này đã được xuất ngoại khá nhiều so với Sắc tộc Nam. Ông Tổng Trưởng cũng xác nhận thêm rằng Ông đặc biệt chú ý tới một Sắc tộc Thiểu số miền Nam chậm tiến tại các vùng Bình Tuy, Phước Long và Long Khánh. Tại các miền này, người phụ nữ còn đóng khố, để trần và dị đoan.

Mặt khác, ông Tổng Trưởng PTST cũng than phiền là ngân sách của Bộ quá ít, nhất là địa hạt lân sinh (10 triệu) nên công việc gặp nhiều khó khăn trở ngại. Dù vậy, Bộ Phát Triển Sắc Tộc đã cố gắng hoạt động và hiện nay, như mỗi «buôn» đều có 1 trường học, trạm y tế. Dân chúng đã dùng thuốc tây, bỏ gần hết phong tục dị đoan.

Vụ đất bà Kỳ

Về ảnh hưởng của nhóm Fulro.

XEM TIẾP A TRANG 10

Sắp lại có thêm 1 VỤ TỐ THAM NHŨNG

SAIGON 8-2.— Tin hỏa tốc của phái viên THT từ Quảng Tín vừa cho biết một số vị đại diện dân cử tại đây sắp công bố trước công luận tên tuổi và «thành tích» tham nhũng của một quan Tá tại Tiểu khu.

Tin trên cho biết vị Sĩ quan cấp Tá này đã lợi dụng chức vụ để tham nhũng quá lộ liễu, khiến một số vị Dân cử phải gióng chuông báo động. Cũng theo tin trên, từ tháng 8 đến tháng 12-70 quan Tá trên đã tiêu thụ 61 bao xi măng, 90 tấm tôn, 100 bao gạo, 500 cọc sắt, 10 bao sữa bột, 50 cây gỗ, 5 két dầu ăn, 6 két thịt gà, 2 két cơm sấy... tính sơ sơ khoảng gần triệu bạc.

Tất cả những vật liệu và thực phẩm mà quan Tá tiêu thụ hoặc là đồ cứu trợ hoặc cho các chi khu Hiệp Đức, Tiên Phước, Hậu Đức... hoặc là vật liệu thực phẩm tiếp tế cho binh sĩ các chi khu. Trước vụ này, một vị Dân cử thắc mắc là chẳng biết ông Tỉnh trưởng có hay rõ ở bên khu có tham nhũng hay không ? Chỉ biết lính tráng kêu ca lắm. (THT)

Chủ Tịch Thượng Viện :

Đánh qua Lào là tự vệ chính đáng

SAIGON 8/2—Chủ tịch Thượng Viện, Nghị Sĩ Nguyễn văn Huyền đã lên tiếng tán đồng việc đánh phá các căn cứ của CSBV tại Lào Quốc của quân lực VNCH, ngay sau khi TT Thiệu thông báo việc đó với quốc dân trên hệ thống truyền thanh quốc gia.

Theo ông Huyền, đó là một hành động tự vệ chính đáng.

Cựu Trung Tướng Trần văn Đôn, nguyên Chủ Tịch Ủy Ban Quốc Phòng Thượng Viện cũng tán đồng, nhưng «đánh xong phải rút ra ngay, coi chừng sa lầy, vì binh sĩ Lào đánh giặc không giỏi lắm, mà quân số của ta thì có hạn».

Trước đây, hầu hết các Dân biểu đã lên tiếng ủng hộ một cuộc tiến quân qua Lào như vậy, nhưng với sự đề đặt tương tự như cựu Trung Tướng Đôn. Riêng DB LýquýChung người vừa chính thức gia nhập Khối Đối lập HV, hôm nay đã tránh nói về cái lợi mà chỉ nói về cái hại, có thể bị rắc rối về Công pháp quốc tế đối với Lào vì T.T. Phouma không có lời yêu cầu chính thức.

Ngoài ra, DB Lý Quý Chung cho rằng TT Thiệu đã dẫm chân lên Hiến Pháp, vượt quyền Quốc Hội khi đơn phương quyết định việc đưa quân sang một nước khác. Theo ông, tuyên chiến là thuộc thẩm quyền của Quốc Hội.

Chủ Tịch UB Ngoại giao Thông Tin T.V. cho rằng :

SẮC LỆNH 006 : NGUY HIỂM CHUNG cho cả chế độ, không riêng báo chí

● Ông mong Hành Pháp sẽ rút lại sắc lệnh này vì hiện chưa được đăng vào Công Báo

● NGUYỄN SYÊN

SAIGON (8-2).— Sau khi Chủ tọa buổi họp của Ủy Ban Ngoại Giao Thông Tin Thượng viện sáng nay, N.S Đặng văn Sung Chủ tịch của Ủy Ban này đã cho báo chí biết quan niệm của ông về Sắc lệnh số 006 ngày 21/1/71 liên quan tới Quy chế Báo Chí.

Theo ông, sắc lệnh số 6 này có 2 khía cạnh, một liên hệ đến báo chí và một liên hệ đến cả chế độ. Điểm này mới là điểm quan trọng đáng lưu ý vì sắc lệnh đã có nhiều điều vi pháp.

Theo NS Sung «quan niệm về lập quy của Hành Pháp qua sắc lệnh số 6 có tính cách lấn át và thay thế cho Lập Pháp. Đó là một điều rất nguy hiểm không phải chỉ riêng cho báo chí mà chung cả chế độ bởi vì nếu quan niệm này được chấp nhận thì Quốc hội không còn vai trò gì nữa. Chúng tôi chắc chắn rằng TV sẽ lên tiếng và sẽ có hành động thích ứng để bảo vệ chế độ».

NS Sung cho biết tiếp «Chúng tôi đồng ý tình trạng báo chí hiện tại của nước ta có những vấn đề phải giải quyết, nhưng những vấn đề này phần lớn tự ở trong chính sách báo chí của Chính phủ tạo ra chớ không phải tự ở quy chế báo chí tạo thành. Vả lại nếu H.P cho rằng trong qui chế báo chí có nhiều sơ hở cần bổ khuyết thì H.P phải trình một dự luật tu chính theo lề lối thông thường chớ không thể ký một sắc lệnh để thay thế một đạo luật đã có».

Đề cập tới khía cạnh liên hệ tới báo chí, NS Sung nói rằng : «Qua sắc lệnh số 6 người ta thấy rằng Chính quyền không thực sự tìm cách giải quyết các nhược điểm báo chí hiện tại mà chỉ tìm thêm một vài phương tiện để lũng đoạn và nô lệ hóa báo chí mà thôi.

Qua sắc lệnh này chúng tôi thấy

Xem tiếp H trang 10

75000 công nhân sở Mỹ bị sa thải vào tháng 3 tới

SAIGON, 8-2.— Sáng nay dân biểu Phan xuân Huy đã tiếp xúc với báo chí và cho biết vào tháng 3-71 tới, các sở Mỹ ở VN sẽ sa thải lối 75.000 công nhân. Đáng lẽ ra vụ sa thải này được thi hành trước Tết nhưng các sở Mỹ đã hoãn lại để tránh các xáo trộn. DB Huy cũng yêu cầu Bộ Lao Động và Xã Hội lưu ý tình trạng này của số công nhân trên.

Sắp ban hành các văn kiện quy định luật lệ lưu thông chung toàn quốc

SAIGON 8/2.— Nguồn tin từ Ủy Ban Giao Thông Công Chánh Hạ viện cho biết sau khi Ủy Ban lên tiếng về vấn đề lưu thông, đến nay vấn đề sẽ được giải quyết dứt khoát trong ít ngày tới đây.

Hiện nay, vẫn theo nguồn tin trên, Cảnh Sát Đô Thành vẫn áp dụng các Thông tư và các Thông cáo của Tòa Đô chánh nhưng những Thông tư và Thông cáo này thiếu hẳn tính cách pháp lý nhất là sau khi Sắc lệnh về luật đi đường được ban hành năm 1967 trao quyền qui định luật lệ lưu thông cho Bộ Giao Thông Vận Tải, thì các Thông tư và Thông cáo liên hệ của Tòa Đô Chánh đã mặc nhiên trở nên vô hiệu lực.

Để đặt vấn đề giải quyết trên căn bản thượng tôn luật pháp tránh mọi sự lạm dụng, lạm quyền như đã từng xảy ra khiến dân chúng than van, vào ngày thứ Ba 9-2-71 tới đây, một Ủy ban liên bộ sẽ nhóm họp và quyết định các tiêu chuẩn cùng ấn định từng trường hợp vi phạm để áp dụng các biện pháp chế tài thích nghi.

Đây là phiên họp tiếp theo phiên họp ngày 5/2 sau khi đã vô hiệu hóa các Quyết định trước đây của Tòa Đô Chánh và coi các Thông cáo này không có giá trị.

Ngoài ra, sau hai phiên họp sơ bộ nói trên, vào ngày thứ Sáu 12-2-71 tới đây, Bộ Giao Thông Bưu điện sẽ họp và quyết định ban hành những văn kiện qui định luật lệ lưu thông áp dụng cho toàn quốc.

Nhân dịp này, Ủy Ban Giao Thông Công Chánh Hạ viện cũng khuyến cáo các cơ quan liên hệ cần áp dụng chặt chẽ các qui định cần thiết để bảo vệ sức khoẻ cho dân chúng đối với các loại xe phun khói quá nhiều hoặc bộ phận hãm thanh không kiến hiệu. Đồng thời cũng cần qui định lại giờ giấc và lộ trình lưu thông của các loại xe quá lớn như xe xi tẹc và xe ben v.v... Ủy Ban cũng nhấn mạnh rằng, trước đây dù có những qui định về các vấn đề nêu trên nhưng các cơ quan thẩm quyền đã không áp dụng luật lệ một cách chặt chẽ khiến tình trạng lưu thông trở nên hỗn độn và đe dọa đến sức khỏe của dân chúng. (TV)

APOLLO ĐÃ HOÀN TẤT MỸ MÃN CÔNG CUỘC THÁM HIỂM CHỊ HẰNG

SAIGON 8-2 (VOA).— Các phi hành gia trong chuyến bay Apollo 14 của Hoa Kỳ hiện đang trên đường từ mặt trăng bay về trái đất và sẽ đáp xuống mặt biển Thái-Bình-Dương vào lúc 4 giờ chiều thứ Ba giờ Hoa Thịnh Đốn tức là 5 giờ sáng thứ Tư giờ Saigon. Ba phi phi hành gia Alan Shepard, Edgar Mitchell và Stuart Roose đã thực hiện một công tác điều chỉnh đường bay trước đây ít lâu để tránh bớt những sự điều chỉnh có thể cần có sau này. Ngoài ra các hoạt động của các phi hành đoàn trong ngày chủ Nhật, tương đối ít họ đã dành một phần thì giờ để kiểm soát lại máy móc ghi nhận hướng bay và thực hiện những cuộc thí nghiệm vì tình trạng không trọng lượng.

Trong ít lâu nữa họ sẽ truyền hình màu từ trên phi thuyền về trái đất. Các nhà thám hiểm mặt trăng của Hoa Kỳ đang trở về Trái đất với hơn 50 kí lô đất đá lấy từ nguyệt cầu sau khi đã tiến hành những công việc mà các khóa học gia ở trung tâm Houston gọi là một sứ mạng thăm dò mặt trăng thành công nhất từ trước tới nay.

Các khoa học gia HoaKỳ loan báo rằng tất cả các dụng cụ mà các phi hành gia dùng đến trong khoảng thời gian 34 tiếng đồng hồ bận rộn trên mặt trăng đều hoạt động tốt đẹp và đang truyền các tin tức về trái đất.

— Đài tiếng Nói Hoa Kỳ, sẽ trực tiếp truyền thanh cuộc hạ cánh và thâu hồi phi thuyền Apollo 14 tại Thái Bình Dương vào lúc 20g15 (giờ quốc tế) ngày 9-2-71 tức 4 giờ 15 (giờ Saigon)

Theo tin cơ quan liên vụ Thông Tin Hoa Kỳ cho biết buổi truyền thanh bằng Anh ngữ nói trên sẽ kéo dài 1 giờ 45 phút, từ 20 giờ 15 đến 2 giờ (giờ quốc tế) tức từ 4 giờ 15 tới 6 giờ sáng 10-2-71 (giờ Saigon).

Bộ Tài Chánh cho hay :

KHÔNG HỀ CÓ VIỆC TĂNG THUẾ LƯU HÀNH xe tự động gấp 5

SAIGON 8/2.— Bộ Tài Chính hôm nay đã phủ nhận hoàn toàn tin thuế lưu hành xe tự động tăng gấp 5 lần. Phát ngôn viên Bộ này cho hay bộ không hề có dự tính nào như vậy và theo thủ tục, việc tăng thuế như vậy rất phiền toái. Muốn tăng thuế, Bộ phải làm dự luật chuyển sang QuốcHội để trở thành luật.

TIN VẮN

—Sáng 8-2.Nghị viên Phạm ngọc Hợp Tổng Thư Ký HĐĐT cho biết, HĐ sẽ tiếp tục nhóm họp lại vào ngày 10-2 tới sau khi Đại Tá Đô Trưởng đã thỏa mãn số tiền 32 triệu 500 ngàn đồng theo sự đòi hỏi của HĐĐT. Số tiền này sẽ ứng trước để phân phối cho các Ông Quận trưởng tại 11 Quận Đô thành để thực hiện các công tác mà Hội đồng đã biểu quyết chấp thuận.

— Các chuyên viên từ 9 quốc gia Đông Nam Á trong số có VNCH hôm thứ Sáu đã nhóm họp tại Đông Kinh để trao đổi tin tức về những kế hoạch giao thông và vận tải trong vùng.

Phiên nhóm sẽ còn thảo luận về các kế hoạch mới của các nước hội viên và những hoạt động hồi gần đây của Ngân hàng Phát Triển Á Châu trong vùng Đông Nam Á.

VỤ NGÔ-QUANG-TƯỞNG bao trùm bí mật

SAIGON 8-2.— Vụ ông Ngô Quang Tưởng Cựu Phó TGĐ Quan Thuế bỗng nhiên mất tích [illegible] cho dư luận xôn xao bàn tán. Có tin cho rằng ông T[illegible] là người Châu Đốc rất am hiểu [illegible] Miền Việt nên [illegible] Kampuchea.

Sáng nay, một thân nhân của gia đình ông Ngô Quang T[illegible], đã không qua quyết về nguồn tin ông Tưởng trốn th[illegible] như [illegible] cho biết, hôm qua đến thăm gia đình ông Tưởng ở vùng Phú Nhuận, thì con của ông Ngô Quang Tưởng cho biết «Ba cháu đã đi Đàlạt rồi».

SỨC MẤY

ghi chép

GIÁO DỤC... LẬU

Ở VN, người ta đã nói nhiều tới những thứ lậu. Xưa kia có rượu lậu, thuốc phiện lậu, muối lậu... Bây giờ là hàng lậu, điếm lậu, sòng bài lậu, nhà in lậu, báo lậu v.v... Mới đây, lại nghe nói tới một thứ... trường lậu !

Theo tin Chính Luận đăng tải trong số báo trước, thì Bộ Giáo Dục đang dự định đóng cửa một ngôi trường chuyên dạy theo chương trình Mỹ. Trường này, nguyên thủy đã được phép giảng dạy theo chương trình Trung Tiểu học Mỹ, với điều kiện chỉ được thâu nhận học sinh ngoại kiều và con cái ngoại giao đoàn. Nếu là học sinh VN thì cha mẹ phải thuộc ngành ngoại giao, và được Bộ Ngoại Giao giới thiệu. Hoặc con em của phụ huynh VN sống lâu năm ở ngoại quốc mới hồi hương.

Nhưng sau khi để tâm theo dõi, Bộ Giáo Dục đã thấy «trường Mỹ» kể trên thâu nhận nhiều con Tướng Tá, viên chức cao cấp và giới tài phiệt VN. Vẫn theo tin đã loan, gần đây, Bộ Giáo Dục «lại nhận được báo cáo cho biết, con một vị Tướng nhiều sao đương chỉ huy quân đội đã theo học chương trình Mỹ tại trường này». Sau khi điều tra, Bộ GD biết báo cáo kể trên là «đúng sự thật». Chính vì vậy, Bộ GD tỏ ý lo ngại không thi hành luật lệ một cách đứng đắn được, bởi vì trường này có nhiều thế lực đứng đằng sau.

Người ta đã từng nói tới nhiều sòng bài, nhiều ổ điếm sang trọng có nhiều thế lực đứng đằng sau khiến nhà chức trách phải bó tay. Lần đầu tiên thấy giới hữu trách GD lo sợ phải bó tay vì một ngôi trường...lậu.

Xưa kia, khi người Pháp còn bảo hộ xứ này, giới thượng lưu trí thức và tài phiệt có con cho đi học trường Tây, là lẽ đương nhiên.

Khi ảnh hưởng của Pháp suy giảm tại Việt Nam, thì giai cấp trung lưu cho con đi học trường Tây, còn «giai cấp thức thời» bắt đầu lo cho con theo học trường Mỹ. Khi chiến tranh VN chưa ác liệt, các gia đình Mỹ còn tại VN, có một ngôi trường Mỹ tại Tân Sơn Nhất dạy trẻ em Mỹ. Một số người Việt Nam có thế lực, đã cầu cạnh xin cho con em theo học trường này. Khi chiến tranh ác liệt, các gia đình Mỹ phải rời khỏi Việt Nam, ngôi trường Mỹ này đóng cửa. Vì thế, các nhân vật có thế lực mới đành cho con em đi học một trường «dạy lậu» chương trình Mỹ. Sở dĩ có tình trạng này, vì các con em lớn của các nhân vật có thế lực du học ngoại quốc. Còn các con em nhỏ, du học rất bất tiện, nên phải cho học chương trình Mỹ, dù là chương trình lậu, để lớn lên du học cho tiện. Trước đây du học Tây, thì theo tiểu học Tây ở VN. Bây giờ du học Mỹ, tất nhiên phải có theo tiểu học Mỹ.

Sức Mấy nghĩ rằng, nếu đóng cửa ngôi trường «giáo dục lậu» kể trên, chẳng những Bộ Giáo Dục gặp khó khăn, vì đụng phải các thế lực lớn, mà còn tỏ ra lạc hậu.

Người ta vẫn gọi : lãnh đạo là tiên liệu. Giáo dục, tức là công việc đào tạo con người, lại càng phải tiên liệu thật xa. Nếu phong trào Duy Tân của các cụ Phan Bội Châu, Phan Chu Trinh mở một ngôi trường Tây kiểu mẫu, thay vì Đông Kinh Nghĩa Thục, thì có phải nước ta đã tránh được những cuộc đụng độ không đẹp với Pháp quốc ? Đáng lẽ ngay trước khi người Mỹ ồ ạt kéo vào VN, Bộ Giáo Dục VN đã phải cho mở thật nhiều trường Mỹ, để đào tạo trước những người cộng tác trung thành với Mỹ. Thế có phải tiết kiệm được bao nhiêu lựu đạn cay. Bây giờ Mỹ đã đầy rẫy ở VN, hiện diện ở mọi lãnh vực, mà còn đóng cửa trường Mỹ, là quá lạc hậu. Không học trường Mỹ, làm sao có thể cộng tác và phục vụ một cách đúng mức ?

Con em phải theo nghiệp của anh, BGD đừng nên dại dột.

từ QUÊ ra TỈNH

Thất tình, bắn người yêu rồi tự sát

ĐỊNH TƯỜNG.— 5g30 chiều 6-2, tại ấp Chiến Thắng xã Điều Hòa, Châu thành Mỹ Tho đã xảy ra một vụ nổ súng gây thương tích cho cô Nguyễn thị H. (17t) nữ sinh trường Trung học «Gioan 23». Nguyên vào giờ nói trên anh Nguyễn văn T. Nghĩa quân xã nói trên uống rượu say xách súng ra tỏ tình với cô H. Cô này sợ bỏ chạy sang nhà hàng xóm nhưng anh T. không buông tha rượt theo bắn cô H. 2 phát trúng lưng ngã quỵ. Sau đó anh T đã quay súng M16 vào đầu mình tự sát. Nhưng may nhờ người bạn lanh tay hất lên trời nên anh không bị gì. Theo người hiểu chuyện tại đây cho biết thì anh T. thầm yêu cô H. đã lâu nhưng đến nay nhờ men rượu anh mới dám tỏ anh mới dám tỏ tình nhưng bị cự tuyệt nên vì quá thất vọng anh đã bắn cô H. rồi tự sát. (THT)

Ông Chủ sự chết bất đắc kỳ tử

SAIGON.— 9 giờ đêm 6-2, ông Vương văn Ch. (42t) Chủ sự Phòng Ngân Sách Kế Toán Tổng Nha Cảnh Sát, nhà riêng ở đường Phan Thanh Giản, vào phòng tắm để tắm không ngờ trượt chân té xuống đất. Người nhà hay được chạy vào đỡ ông này lên nhưng ông tắt thở luôn. Theo người ta cho biết thì ông Ch. bị đứt gân máu chết. (AH)

Phá vỡ 1 tổ chức làm giấy miễn dịch giả

SAIGON.— Tổng Nha Cảnh Sát được mật tin có một tổ chức làm giấy miễn dịch giả bán cho lính đào ngũ, với giá 150.000 một chiếc. Sau nhiều ngày theo dõi, Cảnh sát bắt được Nguyễn văn Th. (22t.) nhà ở Định Tường, đã xử dụng giấy miễn dịch giả mạo. Bị chất vấn, Ô. này cho biết là đã nhờ ông Nguyễn văn H. Cảnh Sát, tùng sự tại Ty Cảnh Sát Phong Dinh, đã cấp giấy miễn dịch giả cho ông lấy số bạc 150.000. Theo người ta cho biết thì tổ chức này đã làm ăn từ lâu và đã cấp cho cả trăm thanh niên trốn quân dịch và lính đào ngũ. Hay tin đổ bể thủ phạm tên H. liền bỏ trốn. Ngày 6/2, ông Th. bị giải tòa. (AH)

Thiếu nữ toan gieo mình xuống sông Saigon

GIA ĐỊNH.— 10g đêm 7-2, xa lộ đã vắng xe cộ, không có người đi bộ vào giờ này, binh sĩ gác cầu trông thấy 1 thiếu nữ thả bách bộ trên cầu vẻ mặt vô cùng buồn thảm, thỉnh thoảng thiếu nữ này đứng chân nhìn xuống giòng sông. Nghi thiếu nữ này toan quyên sinh nên binh sĩ gác cầu bắt cô gái đó giao cho Cảnh sát. Cô này khai tên Trần thị Nh. (19t) nhà ở Lái Thiêu. (DL)

Bắt trọn một tổ chức cướp đường lợi hại

BIÊN HÒA.— Gần đây quanh vùng Châu Thành Biên Hòa, nhất là trên Xa lộ thường xảy ra nhiều vụ nhiều vụ chặn đường cướp tài vật rất táo bạo, bí mật khiến Nhà Chức trách lưu ý phái nhân viên «chìm» theo dõi. Kết quả, sau nhiều ngày điều tra, cơ quan công lực Đức Tu đã đuổi bắt được 2 thanh niên khả nghi tên Phan minh X. (20t), lái Honda chở tên Phạm quang Th. (27t) tại ấp Phúc Hải xã Hố Nai vào chiều 6-2.

Nhờ khéo thẩm vấn, cả hai thủ phạm vừa cướp chiếc Honda nói trên của một khách đi đường gần Trảng Bom, đồng thời cung khai tất cả những tên đồng lõa cùng sào huyệt đặt bí mật tại ấp Vĩnh Cửu xã Tam Hiệp. Nhân viên an ninh liền đến tận nơi âm thầm bao vây, theo dõi và kết quả đến sáng 7-2 đã tóm cổ thêm được 16 tên khác và thu hồi lại được 5 Honda gồm 1 PC50, 1 C50 với 3 SS50, 1 đồng hồ tay.

Theo kết quả cuộc điều tra sơ khởi được biết tổ chức bất lương nói trên do một Phế Binh tên T. chỉ huy và đã nhúng tay vào nhiều vụ cướp đường, vào nhà đoạt của táo bạo quanh vùng Hố Nai, Tam Hiệp, Tân Mai v.v... Hiện bọn này đã bị lưu giữ và cuộc điều tra còn đang tiếp tục (PV)

Phá 4 ổ bạc, bắt 30 người

SAIGON.— Được mật tin tại một căn nhà ở bến Hàm Tử do cô Nguyễn thị Nh. (21t) làm chủ và một ở đường Hậu Giang do ông Trần trọng Ngh. làm chủ, cả hai nơi tổ chức đánh ngầu hầm và bài cào ăn thua khá lớn. Sau nhiều ngày theo dõi Cảnh sát đến nơi bắt được 15 người đang sát phạt. Nguyễn văn S. trốn quân dịch cũng bị tóm luôn. Ngày 6-2, tất cả bị giải tòa. (AH)

— Đêm 6-2, ban bài trừ Tân Bình có khám phá 1 sòng sóc dĩa tại đường Nguyễn Huỳnh Đức, 9 người bị bắt tịch thâu 1 số tiền tang quan trọng. Cũng đêm nhân viên ty cảnh sát Gia Định đến bao vây 1 căn nhà ở hẻm 64 đường Hùng Vương Thị Nghè bắt 1 sòng sóc dĩa ăn thua lớn, 7 con bạc bị bắt tịch thâu 12.000 đồng tiền tang (DL)

Chạm súng với VC tại Phước Long Thủ Đức

GIA ĐỊNH.— Đêm 5-2, 1 toán nghĩa quân đã chạm địch tại xã Phước Long Thủ Đức. Ta 1 chết 1 bị thương, VC bị đẩy lui mang nhiều tên thương vong. Cũng đêm này 1 toán binh sĩ di chuyển ở khu vực nói trên đạp nhằm 1 quả lựu đạn của VC gài, lựu đạn phát nổ làm 3 binh sĩ tự thương. (DL)

Thương gia nhảy sông tự tử

SAIGON.— 5g20 chiều 7-2, người qua lại trên đường Bác sĩ Calmette thấy 1 người đàn ông mặt mày có vẻ buồn bã tiều tụy đứng trên cầu và nhìn xuống sông, ai cũng tưởng người đàn ông đứng để hóng mát, nhưng nào ngờ sau đó người ấy lại lao mình xuống sông và chới với vài cái rồi chìm lỉm.

Đội cứu hỏa Đô Thành được cấp báo đến nơi sau 10 phút mới vớt được người đàn ông nói trên chở đi bệnh viện cứu cấp, nhưng đã tắt thở trên xe trước khi đến bệnh viện. Kẻ chán đời là Ngô văn Út (42 tuổi) buôn bán ngụ tại đường Nguyễn Văn Giai (Dakao). Theo người ta bàn tán thì có lẽ ông Út buồn chuyện buôn bán, làm ăn thất bại hay buồn chuyện gì khác, không giải quyết được phải nhảy xuống sông để tự trầm. (CC)

Đốt trái sáng, tổ chức khiêu vũ 35 cô cậu về bót

GIA ĐỊNH.— Đêm 6-2 tại 1 căn nhà ở hẻm 131 ấp Nhứt Trí 7 đường Bạch Đằng (Thị Nghè) có tổ chức khiêu vũ, lối 50 thanh niên nam nữ «choai choai» đến dự. Đám trẻ này nhảy toàn những bản nhạc kích động lên cuồng. Có người lại dùng trái sáng đốt lên để làm hoa đăng cho buổi vũ thêm phần long trọng.

Trái sáng chạy qua mạnh xẹt ra đường, lúc ấy có 1 quân nhân tên Lê văn Th. (19t) đi ngang qua bị phỏng như chuột lột. Trái sáng vẫn tiếp tục cháy làm sáng rực cả xóm, đồng bào phải 1 phen hốt hoảng sợ. Lúc ấy NDTV gác tại đây cùng Cảnh sát hay được liền đến bao vây căn nhà.

Số người khiêu vũ lậu tìm cách chạy thoát, NDTV nổ súng hiệp với Cảnh sát xông vào bắt được tất cả là 35 cô cậu. Chủ nhà là bà Nguyễn thị H. (42 tuổi) cũng bị bắt, có một số ít thoát thân. Tất cả đều được giữ tại bót đêm đó để sáng hôm sau điều tra lý lịch, trong số thanh niên có mấy cậu là sinh viên Luật. (DL)

14 tuổi ăn cướp bị bắt tại trận

SAIGON— 5 giờ chiều 6/2, Mỹ kiều EH Brow (42t) thủy thủ trên chiếc tàu ngoại quốc đậu tại bến Thương Khẩu lên phố chơi đi trên đường Trịnh minh Thế, bị một tiểu yêu giật cái bóp trong đựng 6.000đ. Cảnh sát rượt theo bắt được y khai tên Nguyễn văn Ph. (14t). (AH)

Ăn cắp xe đạp, 3 tuần lễ sau bị bắt

SAIGON.— Trước đây 3 tuần lễ, cậu Nguyễn văn H. (15 tuổi), học sinh ngụ tại đường Nguyễn huỳnh Đức (Phú Nhuận) đi học dựng chiếc xe đạp Mota trong sân trường Lê bảo Tịnh đường T.M.G., nhưng khi ra về thì chiếc xe đạp biến mất. Chiều 6-2, tình cờ cậu H. đi trên đường Công Lý bắt gặp một cậu bé cỡi xe đạp của cậu. Sau khi nhìn kỹ, H. liền nhờ cảnh sát mời cậu học sinh cỡi chiếc xe đạp của cậu đem về bót. (CC)

CẦN BÁN

Một kho hàng, một Biệt thự và đất Trống.
— Kho hàng sườn sắt, tôle, nền Ciment cao ráo, diện tích kho 480 t.v. Xây cất trên diện tích 1825 t.v. Có Văn Phòng, đầy đủ tiện nghi Điện và nước.
— Một Biệt thự 2 tầng lầu xây cất trên 240 t.v. đất. Đầy đủ tiện nghi Điện và nước.
— Đất trống có nhiều lô 80 t.v. (4x20) tiện xây cất phố và Biệt thự khu vực tốt, giá phải chăng.

Hỏi : 17-19 Trần Hưng Đạo Saigon.

Trung Tâm
Sửa Chữa
Máy ảnh
1 Yên-Đổ — Saigon

Do Kỹ sư Nhật Bổn trông nom Sửa chữa — Thay phụ tùng nguyên xứ. Mua - Bán - Đổi gởi mọi loại máy ảnh, máy quay phim - máy chiếu phim, đèn flash v.v...

CSC
CAMERA SERVICE CENTER

TIVI — AMPLI — TAPE — RADIO — CASSETTE v.v...
Xưởng Sửa Chữa Điện Tử

HOÀNG - VIỆT

642 PHAN-ĐÌNH-PHÙNG, SAIGON, Đ.T. 92.011

.Quí bạn muốn cái máy quí giá của mình không phải là một vật thí nghiệm, mà được sửa chữa đứng đắn, bảo đảm, xin đọc những dòng dưới đây:

● Những máy Transistor mạch in chỉ cần sửa sai 1 lần, và không sửa bằng Oscilloscope, là có thể những máy đó phải bán «lạc son» luôn.

● Hiện tại ở Saigon, đồ thay thế điện tử, có hàng chục thứ giả mạo (như dây Courroie teteron Radio Cassette Aiwa, làm tại Singapore xài 15 hôm đến 1 tháng là đứt trở lại, mà chúng tôi đã khám phá ra — còn dây cắm điện Aiwa làm tại Chợlớn, thô sơ nên ai cũng biết).

● Moteur các loại Cassette dán nhãn hiệu Made in Japan hàng này, hàng nọ, có thật làm tại Nhật không ? có bền bằng thứ chính cống không ?

● Độc nhất là các loại Transistor ic 6 chân-12 chân-14 chân v.v... khó có 1 xưởng kỹ thuật nào đo được các grain ở trong những ic đó, để biết nó tốt hay xấu. Tiệm bán ra, dù là tiệm lớn nhất Saigon, giá đắt gấp rưỡi, gấp đôi, tiệm nhỏ, cũng không bảo đảm được Transistor ic xấu hay tốt. Mua sao bán vậy !

● Chính vì vậy mà các chuyên viên điện tử thường bị «ngắc ngư» vì những Amplifier FM Stereo và rất nhiều máy phần này sau khi sửa, bị tiêu luôn hoặc trở thành «FM Mono».

● Những Transistor ic nói trên làm tại đâu ? Có bao nhiêu nơi làm ? Bán đấu, Bán lon, chợ trời, chợ chó, như thế nào ?

— Xưởng sửa chữa điện tử Hoàng Việt với 3 kỹ sư, 4 chuyên viên tốt nghiệp tu nghiệp tại những học viện, cơ xưởng, danh tiếng trên thế giới như Sorbonne Pháp, RCA Mỹ, BBC Luân Đôn, NEC Nhật, làm việc chia ra từng ngành chuyên môn, nhưng lại có tính cách tập thể, có phòng thí nghiệm để nghiên cứu, có một số kỹ sư bạn và đàn anh giúp đỡ, đã biết gần hết những trò « ma giả quốc nội và cả quốc tế » nói trên.

● Các hãng đại diện thương mại ở VN, bán máy ra cho khách hàng, nay phần lớn đã không đáp ứng được về kỹ thuật sửa chữa nữa.

● Xưởng HOÀNG VIỆT không dám đoan chắc là máy nào sửa cũng được, vì còn nhiều khó khăn đối với một nước lạm phát kỹ thuật chơi máy và quá nhiều loại máy khác nhau v.v... nhưng nếu là máy mới chưa có những vết hàn lem nhem, thì chúng tôi có thể làm vừa lòng quí khách hàng từ 90 đến 95o/o.

● Chúng tôi không nhận sửa máy tại tư gia, không sửa những máy đã bị sửa sai lầm, rách nát.

Điều lệ sửa máy, coi máy, hỏi máy, dán nơi cửa cơ xưởng, xin quí khách hàng vui lòng coi qua, để biết lập trường và giá cả của chúng tôi, trước khi mang máy tới sửa.

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 100đ mỗi dòng sau tính thêm 25đ. Chỉ tính tiền theo giá rao vặt tới 10 dòng, nếu quá 10 dòng sẽ tính theo cột phân, hoặc thêm 50đ. 1 dòng.

Sang lại giá rẻ một gian hàng ở Thương xá Tax, dưới đất, xin hỏi 359/1/55 Trương minh Giảng, hay ĐT số 41.176.

SANG HÃNG NƯỚC ĐÁ Vì thiếu người trông nom cần sang 1 hãng nước đá đang hoạt động mạnh tại Rạch giá. Hỏi 13 Huỳnh thoại Yến CL. 23 Phan-đ-Phùng Long Xuyên.

Sang phố thương mãi, mặt tiền, hướng đông, gần trường chợ, tiện mở nhà sách, Ronéo, phòng mạch bác sĩ, văn phòng địa ốc, buôn bán... Hỏi 76 Phan thanh Giản Đakao.

Sang quán điện thoại công cộng số 42 công nhà thương Hồng Bàng, Chợlon. Hỏi 320 Phan đình Phùng Saigon

Phố sang khu an ninh lịch sự (Bà Dung 26/70C Nguyễn B Khiêm Daka.) có điện nước, cầu tiêu, gạch bông, vách tường, gác lửng, xe vào tận nhà, tiền phố 800. Chắc giá 700.000 (mời Ông bà đi 2CV xóm đã trả 670 đến thương lượng).

Sang 1 căn lầu gần Saigon ChợLớn gần chợ trường học, nhà thờ chùa, đủ tiện nghi. Liên lạc 82 Cô Bắc Saigon mời ông bà trả 1 triệu 2 đến thương lượng.

Vì đi xa sang 1 gian hàng đẹp thương xá Văn Cầm gần chợ Phú Nhuận giá phải chăng hỏi bà Thu 176 Võ Tánh Đ.T số 40.143.

Sang cửa hàng đường Trần quang Khải. Hỏi 22A Trần văn Thạch Tân Định.

Sang Nhà đủ tiện nghi, phòng khách phòng ăn, 2 phòng ăn, 2 phòng ngủ. Hỏi 304A (Lầu 1) Trương tấn Bửu, PN. từ 15g chiều.

Sang gấp. Bar ở Nhà Bè. vì đi xa và Thiếu người trông nom Hỏi 48 Tôn Thất Thiệp Saigon.

NHÀ ĐẤT

Phố bán lầu đúc suốt 4mx12m đang cất Kiến trúc đẹp luôn đất điện nước sân để xe, cửa hậu, khu nhiều biệt thự, vùng yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ PN.

Villa Vũng Tàu mặt tiền và mặt hậu trông ra đường lớn, sau có dãy nhà phụ rộng 700tv. tại thành phố giá 7 triệu. Hỏi ông Kham 40 Ngô Đức Kế Saigon hoặc 384/87 Lý Thái Tổ ĐT. 91491.

PHỐ THƯƠNG MÃI

4thx24 đủ tiện nghi, trung tâm thành phố, mặt tiền, bán gấp luôn đất. Hỏi 94 Trần bình Trọng Chợ Quán

Nhà bán 4x18m đủ điện nước. Hỏi N33 cư xá Phú lâm A (vào buổi sáng) hoặc đổi xe du lịch.

Nhà xây, lầu cây 4mx14m số 220/164/11 Trương minh Giảng, tiện cho gia đình đông người, khu yên tĩnh mát mẻ.

Bán nhà lầu đúc 2 tầng 3m2x15m đầy đủ tiện nghi, kế trường Tiểu học Phan đình Phùng Hỏi tại 15B Nguyễn Hoàng Cholon.

3tr2 Nhà lầu đúc 2 từng (coi nhà buổi chiều). 242/73/8 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Bán nhà đúc 2 căn 6x18m. Đủ tiện nghi, tiện buôn bán. Hỏi 22 Phạm hồng Thái (Chí Hòa) số 11/3.

Bán 2.200m2 đất. Xa lộ đường vô cư xá Ngân Hàng Quốc gia. đã đổ nền, có giấy phép xây cất. Hỏi cô Như 17 Hiền Vương Saigon.

Nhà lầu đúc 3 tầng, đủ tiện nghi bán 3T2 193/31 Nguyễn cư Trinh. Sg.

Phố lầu bán hỏi tại 36/53 Lam Sơn (trong hồ tắm chi lăng) Gia định.

Phố lầu đúc 2 tầng 4T. tiện nghi nơi thị tứ hỏi 534 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận số mới 370.

Bán nhà mặt tiền trung tâm Sg Chợ lớn giá 400 ngàn. Hỏi 611/14B Phan thanh Giản Sg.

Bán 2 căn nhà lầu mới cất đủ tiện nghi khu chỉnh trang đường Dương Bá Trạc Quận 8. Do 48/10 Nguyễn Biểu hoặc hỏi ở thành 293 Tùng Thiện Vương Q.8 chỉ dẫn.

Nhà bán khu lịch sự đường lớn tại số 11A Tự Đức nối dài SG. Giá 1T3.

Nhà bán 68/282C Trần quang Khải hẻm lớn xe hơi vào tận nhà trước trường Văn Hiến gần rạp Văn Hoa Đakao.

Bán nhà lầu đúc có chỗ để xe mặt đường tiện buôn bán, đủ tiện nghi giá 2T7. Và 1 căn chung cư lầu 1, đường Sư vạn Hạnh giá 800.000đ. Hỏi đường Tuệ Tĩnh số 11 trước cửa nhà thờ Thăng Long trường đua Phú Thọ.

950.000đ điện nước đầy đủ, lầu cây suốt, hẻm lớn xe vào được có thể mở mua bán. Xem nhà tại 137/79 Phát Diệm hỏi ông Xương 186 đường Lê thánh Tôn Saigon

Nhà bán 4x18m hai mặt đường có gác. hỏi 183/38 Trần quốc Toản Saigon

Nhà đúc nóc bằng 5x25m coi nhà cột xăng Esso 12 Nguyễn văn Thoại (vườn cau su) đi vào 100m, quẹo trái 50m số 229/1 cửa sắt 4 cánh sơn đen. Thương lượng tại 528/8 Phan thanh Giản. bán gấp 1T1

Biệt thự 2/36 cư xá Lữ Gia ngang 20m, dài 16m bán gấp, giá phải chăng. Liên lạc : ĐT 51.056. Hỏi cô Năm

Nhà bán gấp gác suốt 5x10m có công tơ điện, nước, hẻm rộng sạch sẽ. Hỏi số 612/47 Phan đình Phùng Saigon chỉ dẫn

2 phố thương mãi, cần sang, bán, khu chợ Bến Thành. 99/1 Võ Tánh Saigon

Đi xa cần bán gấp nhà đúc, có gác, cửa lưới, gạch bông, đầy đủ tiện nghi và an ninh. Xin hỏi cô Tư tại 191/4 Nguyễn Huệ Phú Nhuận (ngay trước nhà dân công xe lửa 11)

Nhà bán : Khu yên tĩnh gần trường, chợ có gác suốt. Hẻm rộng xe hơi vào tận nhà. Hỏi tại K24/LG17—16/47/44 Nguyễn-thiện-Thuật Sg.

920 ngàn. Bán nhà 3mx16m. Đủ tiện nghi. Hỏi 142/2 Bùi thị Xuân GĐ. (Qua khỏi Cầu Sạn 2 khoảng cột đèn).

Bán gấp Phố trệt 14mx3m4. đủ tiện nghi. Hỏi 207/44B Trần-b-Trọng Chợ Quán.

Bán 5 hoặc 10 mẫu đất tại làng Tân thới Hiệp quận Hóc Môn miền trung gian 1 máy làm Kem bột hiệu Thụy Điển 1 tủ lạnh hiệu Electrolux còn tốt. Hỏi 78 Nguyễn Huệ Sg.

Nhà bán Cư xá Kiến Thiết Tân Phú — Phú Thọ Hòa II (2) 4m50x15m (có cây ăn trái) (gạch bông, tiện nghi) giá 460.000đ. Liên lạc 1158 Trung Tâm chăn nuôi Phạm hồng Thái (nối dài).

Thâu 80.000đ một tháng

Thiếu người trông coi, bán hay cho mướn 1 cơ sở Bi Da, gồm 1 căn nhà đúc nóc bằng 6mx13m, có sẵn 3 bàn Bi Da, thâu hằng tháng tiền 80.000, đủ điện nước, cửa hông, cửa hậu, giá 1.950.000đ. Và 1 căn cột đúc 4mx15m. lầu cây đủ điện nước giá rẻ. Hỏi 1855 hay 16/6 Nguyễn Duy Giađịnh (hẻm trường Nữ Chi Lăng 1).

3T5 Căn phố lầu gần nhà thờ Tân Định. Hỏi 120 Hiền Vương Tân Định.

Bán nhà lầu đúc 4x12m đủ tiện nghi điện nước. Hỏi số 25/32/1 Trương minh Giảng SG.

Nhà lầu đúc 7mx7m. Đủ tiện nghi. Giá 1T2. Xem nhà 53/2 Trương Quốc Dung Phúnhuận Thương lượng tại 259 bis Trần Quang Khải Tân Định.

Phố bán Mỗi căn (700), đủ tiện nghi, khu vực yên tĩnh (Nguyễn Huệ GĐ). Hỏi Tạp Hóa Tấn Lộc 184 Hoàng Hoa Thám Giađịnh.

Bán Villa 2 tầng lầu 10 phòng ngủ tiện nghi, điện nước cả đất huê lợi hằng tháng 200.000đ hỏi 108 (Phở Ngọc Dung) Nguyễn văn Thoại (Depot PX).

Bán nhà số 1 Tôn thất Thuyết Saigon. Số 105 đường Nguyễn thân Hiến Saigon Hỏi số 1 Tôn thất Thuyết Saigon.

Nhà bán rẻ đường Công Lý tiện nghi, 3 phòng, địa điểm tốt Hỏi 311A/315D Công Lý Saigon.

Bán nhà số 1957 H đường Vạn Kiếp Gia Định lợp ngói, gạch bông, cầu tiêu, điện sẵn dài 10m rộng 5m luôn cả đất 12x5,5 giá 700.000đ. Hỏi ông Huyện số 13A Vạn Kiếp Gia Định

Phú Lâm B nhà mới cất có gác sân rộng cư xá Phú Lâm B bán. Hỏi 259 Nguyễn văn Thoại ngoài giờ làm việc

Nhà đông con Nhà cư xá mới cất tuyệt đẹp tại khu ngã tư Bảy hiền 4mx16m có sân xe hơi có thêm 100thv đất phía sau. Tiện chăn nuôi tiệm công nghệ. Đi xa bán xé 1T4. Hỏi cô Hảo 143 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ tiệm Hớt tóc.

Bán nhà trong Cư Xá Chí Hòa. Khu vực thoáng và đẹp. Nhà mới sửa chữa thêm đầy đủ tiện nghi điện nước. Có máy lạnh và máy nước nóng. Garage để xe hơi riêng. Nhà lầu rộng rãi mặt hướng Đông Nam. Lấy nhà ngay Giấy tờ hợp pháp. Giá 3 triệu 8. Hỏi ở Pharmacie số 516 đường Trương minh Giảng Saigon trong những giờ tiệm mở cửa.

Nhà lầu bán (hoặc đổi xe du lịch), 2 plancher đủ tiện nghi, có nhà để xe hơi. Số 180/1E Phú Thọ ChợLớn. 5m30x16m. Có sân thượng, sân trệt. Hỏi 343 Phan đình Phùng Saigon.

Bán phố lầu đúc 3 tầng, tiện việc thương mại. Hỏi 405 Trần quốc Toản (khúc gần chợ Nguyễn tri Phương).

Nhà bán, đang thâu huê lợi lầu đúc, phòng ăn, phòng khách, 5 phòng ngũ, sân thượng, 1 kho chứa đồ, 120m2 đất, đủ tiện nghi, 2 Compteur điện, nước đồng hồ máy bơm nước giếng giá 7.500.000đ. Hỏi : 11 Thiệu Trị Phú Nhuận Cách mạng quẹo vô buổi sáng từ 8 tới 9 giờ chiều từ 6 giờ.

Pharmacie đông khách, bán vì thiếu người trông nom. 4mx22m mới xây kiểu tối tân, lầu đúc suốt, nước điện 110V và 220V. Địa điểm thương mãi tốt, ngay ngã tư, cạnh bệnh viện và ba phòng mạch B.S. Có thể mua nhà để làm thương mãi mọi ngành. Hỏi 285 đại lộ Lý thái Tổ Cholon.

Nhà bán lầu đúc 3 tầng mới cất đủ tiện nghi. Có Compteur điện nước. Hỏi số 293 hẻm 62 đường Yên Đổ Saigon.

HIỆP HƯNG ĐỊA ỐC

282 Cống Quỳnh SG ĐT.90.167. Villa phố đất bán Villa Pasteur Sg 500m2 Villa lầu Trương minh Giảng 280m2 bán 7 Triệu có Đ.T. phố lầu Ngô Đức Kế Sg 4x18 luôn đất phố lầu Lý Thái Tổ 4x22 bán gấp phố lầu Hậu Giang Chợlớn 5x14 3 từng lầu 2T2 đất và nhà Hồng thập Tự Sg 23x32 bán gấp.

Nhà bán gấp địa điểm ngay mặt đường buôn bán tốt. «Có công tơ điện, nước. Hỏi tại 200 Đồ Thành Nhân, Saigon.

3T5 nhà lầu đúc mặt tiền đường Nguyễn Huỳnh Đức Gia định. 5mx20m. Hỏi 184, Ng. thiện Thuật Sg. Chỉ dẫn.

Nhà Bán 920.000đ đầy đủ tiện nghi luôn đất 141/11 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán rẻ nhà đúc 3 tầng lầu gần chợ, trường học, nhà thương luôn đồ đạc Meublé, đầy đủ tiện nghi, Compteur điện nước riêng. hỏi 46 lô 70 Cư xá Đô Thành Saigon.

Nhà bán luôn đất mới xây, kiểu Villa, kiến trúc mỹ thuật tiện nghi, có sân đậu xe giá 1.650.000 bar Hoa Đô số 42 Nguyễn văn Thoại Phú Nhuận đi vào 200m xem nhà 251B.

Nhà bán mặt tiền 4mx32m 1 lầu hiện đang bán vật liệu kiến trúc lợi tức hằng tháng cao trước chợ Vườn Soài 62 Trương minh Ký Gia Định.

Đất bán rẻ : 8mx16 mặt tiền đường Cao Đạt số 332 (SG). Hỏi 12 Lê quý Đôn Saigon.

Bán nhà lầu đúc luôn đồ đạc. Hỏi 91/92/5 Nguyễn m. Chiểu Phú Nhuận.

Bán phố trệt mặt tiền 4mx23, Hỏi 162A Đường Nguyễn Văn Thoại Gia Định.

Bán nhà mặt tiền 3 lầu đúc sẵn cửa tiệm. Hỏi 47 Thánh Mẫu Chí Hòa Ô. Tạ giá 3.700.000đ

Rạp hát bán rẻ 600th.v. (đất công) ngay chợ (thuộc Gia Định) tiện khai thác văn nghệ hoặc thương mại, cơ xưởng công kỹ nghệ kho hàng v.v... xin hỏi 79/12 Trần văn Thạch Sg.

Bán nhà 2 tầng. Hỏi tại số 28/5 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận.

1.100.000đ một căn nhà 2 tầng đầy đủ tiện nghi Cần bán gấp số 27 6 ấp Hàng Dân Tân Bình Gia Định (đường ngay cuối nhà thờ An Lạc)

Nhà bán mặt tiền đường, đủ tiện nghi, chắc giá 1T7. Hỏi 65/4 đường Bắc Hải (lối vào cư xá sĩ quan Chí Hòa).

Phố lầu mới cất, kiểu đẹp, có sân xe, lầu đúc, sân thượng xe vận tải nhẹ vào tận nhà, bán luôn đất hỏi 156/5bis Hùng Vương Thị Nghè (ngang Cư xá Việt Nam Thương Tín).

Bán phố lầu đúc yên tĩnh đủ tiện nghi nằm trong 1 biệt thự Hỏi 175 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán, 224A đường Tôn Đản Khánh Hội, mặt tiền nền gạch bông 3mx10m lầu cây suốt mái tôn, đủ tiện nghi đồng hồ điện nước, hiện đang mở tiệm vàng hiệu Tân trang nếu có nghề sang luôn đồ nghề cũng được.

Bán 2 căn nhà luôn đất 3,5x15 tường xây lát gạch bông, có lầu, đủ tiện nghi Compteur điện nước riêng, sân để xe hơi yên tịnh mát mẻ, gần trường [illegible] nhà thờ, chùa, chợ. Mỗi căn 112 giao nhà ngay. Nhà số 13D, 6G cư xá Kiến Thiết đường Bạch Đằng Gia Định.

Bán nhà mặt tiền địa điểm thương mại số 477 Trương Minh Giảng Saigon tiệm kem Hồng Vân. Bán máy làm kem đủ các loại và 1 Freezer hiệu Sanyo 2 máy.

Bán nhà mặt đường đang mở vựa cây, huê lợi nhiều, đủ tiện nghi : điện, nước v.v... diện tích 3m50x32m. Giá 1T7. Tại vựa cây Nguyễn Huệ 47/5 chợ nhỏ (gần trường Bộ Binh) Thủ Đức.

Cư xá Phú Lâm A hỏi 5R đường Lục Tỉnh nhà bán thật rẻ 4mx20m hướng đông nam mát chiều sát mặt lộ xe vô tận nhà mặt dựng cửa kiến sắt, có cửa hậu, điện, nước riêng đủ tiện nghi giao nhà trống.

Nhà bán 1 căn nhà trệt 4x22m gần trung tâm Saigon. Có cửa sau xe hơi vào, địa điểm mát mẻ, yên tịnh. Hỏi 170/12 Bến Vân Đồn Sg (gần cầu ông Lãnh).

Bán 1 căn nhà 2 tầng lầu đúc, dài 12x3m50 đầy đủ tiện nghi Compteur đèn, nước. Gần nhà thờ, trường học Đắc Lộ, gần chợ. Số 30 bên cạnh cây xăng đôi. Ngã tư Bảy Hiền.

376/126 Phan đ. Phùng Sg. Bán 1 ngôi nhà 4x12m, xinh đẹp, cao ráo, mát mẻ, có gác căn bla, cửa hậu điện nước riêng. Cách trường và chợ 200m. Xem nhà từ 13 giờ trở đi.

Bán nhà gần chợ Bà Chiểu và bến xe Lam, đủ tiện nghi, ngang 4m dài 17m có gác suốt, sân trước, sân sau, tiện nhà cho gia đình đông người, đất thuê 100 năm, nhà đang trống số 19/2 đường Nguyễn Duy Gia Định (bên trường nữ trung học Chi Lăng I). Hỏi 213/4 đường Nguyễn Huệ (PN). cổng xe lửa số 11. Giá 1T650.

Bán nhà đủ tiện nghi có gác. Hỏi số 68/33 Trần quang Khải Dakao

Bán phố mặt tiền đường, 2 lầu để làm thương mãi công kỹ nghệ. Công chức, quân nhân mua trước để ở, sau nghỉ việc có nơi sinh lợi vững chắc. Bác sĩ, dược sĩ, luật sư, thừa phát lại tiện mở văn phòng, nhà thuốc, vì khu đông dân, hay mở chi nhánh ngân hàng. Hỏi 283 Nhựt Tảo Cholon, gần chợ Nguyễn Tri Phương Mời đến xem thử.

Bán 1 căn phố lầu đủ tiện nghi có sân để xe, đường Trần Tấn Phát mua xong giao nhà liền Hỏi 55-53 Hiền Vương.

Bán phố thương mãi luôn đất, đèn, nước, điện thoại. 121/1C Hùng Vương Thị Nghè gần Xa Lộ, mặt tiền, hỏi cây xăng trước nhà thờ Thị Nghè ĐT 21.148

2T8 nhà lầu đúc hướng Đông, đẹp và gọn, xe hơi vào tận nhà, sát mặt đường, tiện làm ăn. Hỏi 650/3 Phan thanh Giản Sg.

Nhà bán 1.700.000đ trung tâm thủ đô ngang 5x10m có lầu, đèn, nước đủ, cửa [illegible] xe cam nhông đậu sát nhà 467/39 Phan thanh Giản Saigon.

Bán hai căn phố lầu đúc, sân thượng, giao nhà trống, đủ tiện nghi, xe hơi vô tận nhà. Xem và hỏi 156/5 bis Hùng Vương Thị Nghè (đối diện Cư Xá Việt Nam Thương Tín).

550 ngàn căn nhà mới cất đầy đủ tiện nghi, khu an ninh (3,5x20). Hỏi 224/4 Bạch Đằng GĐ.

BAR

Night Club Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, biết nói tiếng Anh. Hỏi tại 29 Phan thanh Giản từ 7g tới 10g tối.

Playboy Bar rất đông khách cần nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở. Hỏi 142/114 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ. (nhà may số 142 quẹo vô tay trái).

Cần thêm chiêu đãi cho Bar đông khách sang điều kiện dễ, lương lãnh tùy ý, có thưởng. 203 Trương Tấn Bửu PN.

Bar đẹp đông khách cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở bảo đảm uống trên dưới 100.000đ 1 tháng. Hỏi bà chủ bar Capitol số 236 Nguyễn văn Thoại.

Melody Nguyễn văn Thoại Phú Thọ Nhà hàng khách sạn với những ban nhạc trẻ nổi tiếng, rất đông Mỹ, bảo đảm uống nhiều, cần thêm nhiều nữ chiêu đãi viên trẻ đẹp, biết tiếng Mỹ. Hỏi 77, tại Melody Nguyễn văn Thoại từ 19 tới 22 giờ tối mỗi ngày có thể ăn ở tại chỗ.

Bar giải khát Đông Khách

Cần nhiều chiêu đãi viên Bao ăn ở, điều kiện dễ dàng, tiếp nhận người không biết làm có Hoa Hồng thật hậu, hỏi anh Tư chủ số 210 Lý Thái Tổ Bar Đào Nguyên 1 giờ đến 6 giờ chiều.

Tửu quán Trang Thanh Thanh cần nhiều chiêu đãi viên lương hậu. Hỏi 147A Nguyễn Lâm (Chợ Nguyễn tri Phương).

Bar lớn cần C.Đ.V. Tuổi con gái kinh kỳ bất đều chậm trễ. Liên lạc 502/1 Ngô tùng Châu GĐ.

Bar Memory

Rất đông Mỹ, uống nhiều, cần thêm 15 cô chiêu đãi viên trẻ đẹp, biết nói tiếng Mỹ. Hỏi 85B Nguyễn văn Thoại Phú Thọ, có thể ăn ở tại chỗ

Cần nhiều cô chiêu đãi vui vẻ lịch thiệp. Hỏi nơi quán Tao Phùng số 013 lô A chung cư Ấn Quang đường Bà Hạt Quận 10

Quán Vàng 71 Ngô T. Châu cần nhiều chiêu đãi viên lịch thiệp và lịch sự.

Cần nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở. Hỏi tiệm Thành Nguyên 101 Lê quang Định G.Đ.

Bar Royal số 165 trong Tax cần gấp nhiều chiêu đãi viên 1 cô Caissiere làm ngày uống nhiều.

Bar rộng, đông khách, tiền chia hằng tháng cao cần thêm nhiều Chiêu đãi viên trẻ, nói thạo Anh Ngữ. Hỏi : Lotus Bar 142 Tự Do.

BAR ANH ĐÀO

Nhà hàng và khách sạn trên lầu, cần thêm nhiều nữ chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Mỹ có thể ăn ở tại chỗ cần thêm một bà Quản Lý, biết tiếng Mỹ, lịch thiệp, lịch sự. Lương hậu 91 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Nhà hàng cần Chiêu đãi viên Hỏi 2080 Huỳnh Quang Tiên Gia định.

BAR MOON

«Chị Hằng» Đông Mỹ uống nhiều, cần thêm 10 cô chiêu đãi viên trẻ đẹp biết nói tiếng Mỹ. Hỏi 93 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ mỗi buổi tối, xa về có thể ăn ở tại chỗ.

Bar Bell 91 Nguyễn văn Thoại GĐ cần nhiều chiêu đãi bao ăn, có thưởng.

Bar Rose 72 Nguyễn Văn Thoại GĐ. Cần nhiều chiêu đãi.

Bar đang đông khách cần nhiều chiêu đãi viên làm ban ngày và đêm điều kiện dễ dãi. Hẻm 261/64/70 Trương minh Ký.

Bar đông khách cần thêm 4 cô chiêu đãi, bao ăn ở tại Hollywood 235 Nguyễn văn Thoại.

87 Phạm Đăng Hưng. Đakao.

Phòng tắm hơi

Lan Anh hoàn toàn đổi mới sẽ do bà Lan Anh đảm nhiệm khung cảnh thanh lịch, giá bình dân. Chủ nhân kính mời. Cần nhiều cô massage trẻ đẹp và kinh nghiệm.

Steam Bath

cần 2 cô giữ két tuổi từ 15—20 và nhiều chiêu đãi viên từ 17—22 Hỏi 240 Trương minh Ký.

Cần Nữ chiêu đãi trẻ đẹp Bar Việt Hùng Nhà Bè có xe đưa đón. Hỏi Cô Muối 145 Võ Tánh lầu 6 Phòng 64, buổi sáng từ 10g tới 12g.

TV-RADIO

TiVi hư sửa gấp

Quý ông bà có TiVi nếu hư xin điện thoại số 93.164 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa, còn điều chỉnh không tính tiền, Lý Thái Tổ Sg s6172

Akai 1710W Loa Mỹ Sansui 1000A-I- SP200-I-SR 2050C (110) PL41 (25) 423/10 Trương minh Ký Gia Định

Loa CS99 (90). KL-440 (45). TC-366 (55). Remote Control 360-D (13). 602 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Organ và Ampli Farfisa Professionnel giá nhứt định 350.000đ. tại 141 Trần bình Trọng Cholon (ngoài giờ làm việc).

35.000đ Ampli Radio Kenwood kiểu 1100U có Radio AM-FM. 160/4C Hiền Vương Saigon.

Bán gấp 2 TV Denon 19 inch và Mitsubishi 16 inh. Rất tốt. D. 208 (mé sông) Bến Vân Đồn Saigon.

Akai GX365D (152), Teac 6010 (134), Sony 651 (120), Akai 360D (125). 200D (62). Ampli Sansui 5000AW (83). 1500TD (66). 1000TW (51). KR 5150 (55). SX9000 (105). Loa CS 99 (92). SP2000 (70). đều chưa khui, giao tận nhà. Hỏi 116/38 Trần quang Diệu (SG). Trương tấn Bửu (PN).

Loa Fisher 111K. Teac 6010. 4010S. A20. Sansui 5000-AW. 5150. Akai 6X 365D. 1800SD. X200D. Sony 630. Tivi Panasonic [illegible] CS99. CS88A. 33A. 535/27B Nguyễn tri Phương (gần mả đá).

Sang băng nhạc Master tape «băng cái» Jo-Marcel Ph. M. Cường. Shotguns «trọn bộ» X2000S và X200D tại ra băng lớn Cartridge, Cassette Stéréo. mono «âm thanh độc đáo» 120/7/12 hẻm Trần hưng Đạo.

TV Sony 20 chân, cửa. Ampli Pioneer SX1500TD nguyên thùng cần bán rẻ. Hỏi 55/3 Phát Diệm SG (từ 18h).

TV Denon 12' kiểu mới, thật đẹp (37) Sanyo 19 cửa lùa (75) quạt vuông (4) 72/4 Triệu Đà Cholon

Sửa TV tận nhà

TV Phúc Lợi 601 Trần hưng Đạo Saigon (Gần chợ Nancy) chuyên viên trên 20 năm kinh nghiệm ngành điện tử nhận đến tận tư gia sửa đủ hiệu máy : Télévision Tape-Recorder Ampifier. Radio Meuble. Đầy đủ Phụ Tùng thay thế Mỹ Nhựt, Đức, Hòa Lan. Máy sửa có bảo đảm 3 tháng.

TV. SANYO 9 inc Model 10-T 120U (mới nhất) cần bán gấp. Hỏi Ô. Ngọc 160, 445/5B Võ Tánh Phú Nhuận (bên hông cổng số 2 Tổng Tham Mưu) vào mỗi buổi chiều và tối.

Ampli Deck Magné Loa ?

Sẵn sàng giải đáp mọi thắc mắc và rắc rối về máy, về loa, về ampli cho quí vị mà không nhận thù lao. Sẵn sàng cung ứng các thứ máy Teac Sony, Akai, các loại loa và Ampli Sansui, Pioneer, Kenwood v.v... bằng một giá hết sức phải chăng. Mời quý vị đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông). Luôn luôn có người hầu tiếp và cố làm vừa lòng mọi ý muốn của quý vị.

Television Hồng

248 Đề Thám Sg sửa đủ loại TV. Radio, Magné Cassette. Công việc bảo đảm. Có chuyên viên đến sửa tận nhà Đ.T 91.290.

Akai M10 1800SD 200D, 365D. 360D, 330D, Teac 6010. 4010 Sony 630. 330. Ampli 5000A (gỗ sát). 4000, 2000A, 800, SX9000. 1000TW. Loa CS99 SP2000, XP7B. quay dĩa lab. 95B, lab. 40B, PL50 41, TV Sony 9', Hitachi 19', Admiral 19'. Máy chiếu film 16 ly có tiếng nói, 8 ly. Bán rẻ. giao tận nhà. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức PN (sát hãng xe buýt vàng) và đại lý băng nhạc Nghệ Thuật của nhạc sĩ Tâm Anh.

Bán gấp 1 Akai 1710W. Hỏi 309 Trương minh Giảng Saigon.

Nhạc trẻ bán trống Kawai (50) đàn Solo Diamond (40). bass Diamond (40). Ampli Yamaha (25). Ampli Fender (70). Ampli Farfisa (35). Ampli bass VN (15). PL-41 chưa khui (30). Teac - 6010A chưa khui (140). CẢI LƯƠNG bán 2 đèn Spot light Anh Quốc mới tinh 1000W (50) và 500W (32). Hỏi 49 Nguyễn Hoàng Saigon.

Akai 200D (59). 5000A vỏ gỗ (71). Loa SP2000 (67). CS88 (69). TV 23" (71). Cassette (7). tất cả mới tinh. Mời lại 108/2 Trần quang Diệu (T.T.Bửu) SG.

Chưa khui trong 2 lượt thùng Teac 6010 CS 99 Sansui 5000A. Bán nguyên bộ 302/7 Hai bà Trưng Sg.

Bán cặp 1 a Sonic 60w. Ampli Kenwood TK-88. Hỏi 352 Võ di Nguy (PN).

400đ sang băng nhạc

Có sẵn băng nhạc Jo Marcel. Phạm Mạnh Cương. Shotguns, nghệ thuật để sang bằng Máy Ampex (có bộ phận lọc tiếng làm cho âm thanh rõ ràng, trong sáng). Akai 2000S và Akai 200D. Cũng nhận lọc băng Cassette Stereo. THU VÀNG thâu băng 10 Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận.

Bán 1 quay dĩa mới tinh hiệu BSR Macdonald (England) nắp kính, đầu Shure, đế powermatic (31). Hỏi 114 Đinh tiên Hoàng từ 18 giờ.

Nhạc Tâm Tình

— Băng nhạc tiền chiến chọn lọc
— Do Hoàng Lang thực hiện
— Ca sĩ danh tiếng trình bày
— Ban nhạc Mandoline độc đáo
— Kỹ thuật thâu thanh tinh vi

Tổng Phát Hành **BÍCH CHI**
111 Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon

Băng nhạc thâu sẵn hoặc theo tuồng bài : Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca, Ca Bắc, Cổ Đãi, Ca Huế, Chầu Văn, Kinh Phật, Nhạc Xuân, **Băng Học** tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý... **Đại lý** băng **Shotguns** Trương Hai... **Minh Châu** 65t Lê Lợi SG.

629 Xuân Viên

MUA ĐỔI SỬA CHỮA

Chuyên Viên được huấn luyện tại Nhựt chuyên sửa các loại Teac Akai, Sony, Sansui, Pioneer Kenwood và các loại TV Mỹ - Nhựt. Tại [illegible] của quí vị tại tiệm của chúng tôi v.v.. 629 Petrus Ký SG (Bến Xe Dalat).

Akai 150D. Sony Cassette TC 130 2 loa đơi mới nhứt Loa SP.200 bán. Hỏi 60 Nguyễn Hoàng CL.

Bán Hai Tivi Sharp 20 Inches Model 20F. 3S. Hỏi tại 21-H Cư xá Tân Thuận Đông, đường Trần Xuân Soạn (gần cầu Tân Thuận) Khánh Hội.

Bán Ampli Sansui 1000A : (40) Sansui 707 (40) 2000A (50) 5000A (60) và Denon luôn 2 loa. Hỏi tại Trương Xuân thâu băng 315/5 Trần kế Xương GĐ (trước Ty Công Chánh GĐ).

Ampli SX9000-1500 TD

1000TW.5000AW. Kenwood 5150. Fisher TV100. PL50. Sansui 2020. Akai 100D. 150D. 200D. 360D. 1800SD. Sony 630. Cartridge Nivico 250A. Deck. Trọn bộ Crown gồm Cassette, quay dĩa tự động, đầu kim Shur V15 AM/FM + 2 2 loa 30 tuyệt đẹp. giá lại mọt rẹp vì dụng đồ một mùa xuân. Hỏi 175 Hoàng Diệu vô 50m bên phải 139 lô.

Ampli Pioneer SX9000. SX 1000 TW. SX-1500 TD, SX 440. Kenwood 5150. Sansui 5000 AW. Tape Akai 1800. 200D. Teac 6010. 4010. Sony 651. 630. Tại 93,5. Nguyễn minh Chiểu nối dài Phú Nhuận Trương minh Ký Lăng Cha Cả.

Bán gấp 1 Cassette Stereo hiệu Sony, Luôn cả Sansui và 2 loa lớn Hỏi 48 Tôn thất Thiệp Sg

TV Panasonic, Sony 9. Cassette Crown, Aiwa, TC 330, xài 2 loại băng (lớn Cass) Panasonic 820S có loa rời, xài băng Cartridge 259/1 Nguyễn huỳnh Đức PN

Magnetophone

Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Sony, Akai, Teac, National, Dokorder v.v... Và các loại Amplifier, Kenwood, Sansui, Pioneer v.v... Lê Đô, 123 Nguyễn th. Thuật Bàn Cờ.

763 FS (Máy thu băng có 2 loa rời AM/FM tự động). Teac 6010 4010. Akai 1800SD, 200D [illegible] Sony 630. 330. 366 Máy Crown [illegible] 3 loại Radio, Cassette [illegible] 2 loa rời vỏ gỗ [illegible] đẹp. Ampli SX9000. 1500TD. 1000TW. 5000 A 140X. 5150. Denon 20w. Loa CS99 88A. 77A. BX1000. 1000. SP2000. 1500. Sonic 60. PL50. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức PN.

150.000đ 1 bộ [illegible] 71. Ampli Dinaco (60w) Deck Allied TD-1039. Loa Coral BX-1000 (100w) TV Sony 9 inch 10 cuộn băng nhạc mới. Hỏi 118/38 Trần quang Diệu (SG) Trương tấn Bửu (PN).

MÁY TỦ LẠNH

Bán gấp 2 máy lạnh 10 ngàn BTU 12000 BTU đều 110volt, 1 [illegible] 000BTU 220volt. 1 Westinghouse 13800 BTU 200v [illegible] Bảo đảm và 4 máy [illegible] Hỏi số mới 274 cũ 242A Nguyễn minh Chiểu TSN.

Bán máy Ronéo tự động chạy điện 110 hiệu A.B. Dick kiểu 438. Hỏi thư quán trương Nguyễn Bá Tòng, 73 Bùi thị Xuân Saigon.

Bán gấp 1 lò bánh mì điện Mỹ, tình trạng thật hoàn hảo giá 3.000.000đ. Xem lò và liên lạc số 311-313 Phạm ngũ Lão Saigon. Trung gian huê hồng hậu.

Máy ép Plastic

bán máy làm áo mưa, cặp học sinh, bọc sách vở v.v.. chạy điện 110V. Hỏi 27 Phan Thanh Giản ĐT 24595.

Máy may đủ hiệu

Quí vị tìm máy may tốt Ý, Đức, có gần đủ hiệu, đến thẳng hãng Thalaco. hay Tìm máy may rẻ, bền cũng đến hãng Thalaco. Có giá từ 10 ngàn 3-4 chục ngàn, đủ loại. 339B Petrus Ký (gần ngã tư Hùng Vương, SG).

Máy lạnh General 2 ngựa tân hảo tình trạng 90o/o. điện 220 volt cần tiền bán gấp 135.000đ, Hỏi 524A Trương Minh Giảng Saigon.

Máy giặt Whirlpool nhiều máy giặt tự động.

Bán 1 tủ lạnh Toshiba Nhật. 1 máy lạnh Carrier 18000 BTU có thợ sửa các loại, máy giặt tự động. Hỏi Phong-Quang 219 Trần quốc Toản ngang chợ

Máy cày cần nhượng 1 máy máy John Deere 3020 và 2020 cả giàn cày 8, và 6A Thenes, đã lấy khỏi hãng. hỏi 34 Cao bá Nhạ Saigon, hoặc 109 Phạm Hồng Thái Long Xuyên.

Máy ảnh nhà nghề hiệu Graflex mới nguyên giá 65.000đ, 539/4 Trần Hưng Đạo Saigon.

Máy lạnh hiệu General Electric 2CV còn thật tốt giá 65 ngàn. Hỏi 539/4 Trần h-Đạo SG.

Dư dùng bán 1 máy in hiệu Wang Zang còn tốt. Xin hỏi Lasan ấn quán 45 Ng-Saigon ĐT.99.765.

Máy chiếu phim Yashica 8. Super thường và Emig 8 bán rẻ 25 Nguyễn bỉnh Khiêm (nối dài) Bến Cỏ Dakao.

Hotpoint 2 cửa 400L toàn hảo, chắc giá 100.000đ. Hỏi 87 Bà Huyện Thanh Quan SG phòng số 7 (cạnh chùa Xá Lợi).

Máy nước đá

— Máy lạnh tạp hat — Không đòi hỏi điện lực — Không đòi hỏi máy kẻ — Không dùng Compresseur — Không dùng điện lực — Do sự sáng chế tối tân của hãng :

Kỹ nghệ lạnh LÊ-THÁI
210 Hai Bà Trưng ĐT.40.559

Lò Gas Mỹ Quốc

Lò gas cỡ lớn 8 tấc, cỡ nhỏ 4 tấc 4 lửa, 1 lò nướng. Email trong ngoài toàn hảo, hỏi 87, Bà Huyện Thanh Quan Sg phòng số 7 (cạnh chùa Xá Lợi).

Bán máy phát điện 15 KWA Moteur BMC 1 lít rưỡi còn mới. Dynamo Mỹ [illegible]. Hỏi 224B, Thoại ngọc Hầu (chợ Ô.Tạ)

29.000 tủ lạnh Panasonic chưa xài và Hitachi 140L còn gấu, mới xài còn thật đẹp và tốt khỏi chê. mời lại 108/2 Trần quang Diệu (T.T. Bửu) Sg.

MÁY QUAY PHIM CANON

Bán gấp 2 máy quay phim 8 ly đồ ống kính phụ ô. Phảo. Việt Mỹ. 335 Trần Q. Cáp. Đ.T. 90.689

Bán rẻ 1 General Electric 2cv và 1 Westinghouse 1,5 ngựa điện 220v. Hỏi 241/22 Phạm ngũ Lão Sg.

Nhận đặt làm

— Tournet quầy kẽm.
— Sasis phơi kẽm.
— Đèn than phơi kẽm.
— Máy xăng mài kẽm.
— Thùng hiến ép film.

Có bán 1 máy in 1m hiệu Maison des Specialites D'imprimerie No 1832 MSI. Xin liên lạc với Kỹ Nghệ Điện và lạnh Phát Diệm 366 Minh Mạng Cholon. ĐT 51.024.

KỸ NGHỆ LẠNH

Duong Quang

195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tô lạnh đồ điện v.v... Công việc bảo đảm nhanh chóng tín nhiệm lâu năm

Chuyên bán

máy kem cây và máy kem bột 25A Sư vạn Hạnh Cholon

Máy quay kem

Nhựt bán còn mới, 4 kilô trong 20 phút, 275 Gia Long Sg. ĐT-91.734

Cần bán 1 Tủ lạnh Hitachi 110 lít và 1 Panasonic 70 lít. Tất cả còn mới: Hỏi 38/3A Bạch Đằng Gia Định hẻm Long Vân Tự.

Freezer Đứng 3 cửa (kiểu mới) trữ thịt. United 600L. tủ nằm đựng kem 400L. máy đá cục tự động 220V tiện nhà hàng lớn. 1 bloc máy lạnh 3ph 5 ngựa 220V trong thùng, máy bloc còn nguyên thủy 95o/o mới, bảo đảm giá tận nơi. 246 Lê quang Định GĐ gần ngã tư Xóm Gà.

Fedder 13000 BTU 1.5 còn mới nguyên dư dùng bán rẻ cái máy tại 180 Đồng Khánh Quận 5 CL.

Bán 2 Freezer. chứa kem và bia đặc. Toàn hảo. Giá hạ. 114D Trần Q.Khải. SG.

Dư dùng bán 1 tủ lạnh Hitachi 140 lít, 1 lò gaz còn mới. liên lạc 82 Cô Bắc SaiGon.

Fedders 1CV5 và 2CV tủ lạnh Pana 50 lít mới nguyên bán 425/6 Phan đình Phùng Sg Tel 90 381 buổi chiều.

Máy kem Carpigiani luôn bộ Deep Freezer bán hoặc hợp tác với đồng nghiệp có địa điểm tốt. Do : 17 Đại Lộ Bạch Đằng Gia định.

Máy cày thiếu người trông coi, bán gấp giá rẻ 1 máy cày Mỹ quốc hiệu M.M. (Minneapolis Moline) 80 mã lực và 1 dàn cày 7 chảo. Hỏi tại 12/45 cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Tủ lạnh Sanyo, Hitachi, National, 140L. 115L. 501. Mới nguyên, giá hạ. Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

75.000đ tủ lạnh 400L. hiệu Général Electric nguyên thủy. 160/4C Hiền Vương Saigon

Máy cày bán lấy vốn bông (đã có hàng) Someca 85 CV Massey Ferguson 68 CV Hỏi 94 Cô Giang Saigon.

Cần tiền bán gấp 1 Freezer hiệu National loại lớn, 2 ngăn một máy riêng. 17/3 Hồng Thập Tự Saigon.

Mua máy giặt mua lại các loại máy giặt mới cũ giá cao kể cả máy ngưng chạy có bán các loại máy giặt dùng, rồi giá hạ tại Việt Hùng 4 Nguyễn Minh Chiếu Phú nhuận Đ.T. 41014

Bán một máy lạnh hiệu Fedder 1 ngựa, 5 điện 220 Volts còn mới một tủ Frezer loại nằm cửa mở lên dài 1m10 điện 110 V lts lạnh 25 độ dưới không độ. Hỏi 263/32 Võ Tánh Sg.

BÁN RẺ

Máy giặt, máy vắt, mới tinh. giặt 30 phút 400 tấm da điện tự động rất tiện cho nhà thầu đồ Mỹ, Hotel và các nhà hàng ăn. Hỏi 011, Lô G Chung cư Minh Mạng đường Sư Vạn Hạnh Chợ Lớn.

Việt Hùng Frigo

45 Trịnh minh Thế ĐT 90 [illegible] Mua bán sửa chữa [illegible] máy giặt. Có xe lấy và giao [illegible]

Kodak [illegible] projector [illegible] ba hỏi 145 [illegible] Từ Diễm Lê Lợi Saigon

MÁY MAY

bán 14 cái máy may tình trạng tốt 1: Mitsubishi 2 : Singer thêu USA 3 : Phatt Nhật 4 Tanaco Nhật. Hỏi 515 Phan thanh Giản Saigon nhận chuông dưới.

Bán rẻ máy điều hòa 1CV điện 110Volt và 2CV điện 220 V lt hiệu GE. Hỏi 118/51 Trần quang Diệu Sg.

Sửa tại nhà quí vị máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, bếp ga. Bảo đảm vừa kỹ vừa rẻ hơn mọi nơi. gọi Đồng Tâm 82-84 Trần quang Khải ĐT 23.417.

Kỹ nghệ sắt

Mọi công việc về sắt thép, mau chóng, khéo léo, bảo đảm. Gọi Đồng Tâm 82-84 Trần quang Khải ĐT 23417.

Bán 1 Mamiya C330F 105 và 1 R lei f2.8 luôn Rolekin, len Hood, filter Hỏi 453/7 Trương minh Giảng Saigon (buổi chiều)

Dalat bán gấp 1 máy cày hiệu Valmet, 54CV. của xứ Phần lan (Bắc Âu) và 1 giàn cày 3 chảo hiệu Đức. Tình trạng máy toàn hảo. Giá chung 800.000 đồng. Kính mời ông đã trả riêng máy cày 670 ngàn trở lại thương lượng 48 Võ Tánh Dalat.

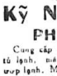
Kỹ nghệ lạnh

Sửa chữa bảo đảm các loại máy lạnh tủ lạnh do c/v Mỹ trông nom, có xe lãnh và giao máy tận nhà. xin gọi.

RACCO
123B Ngô tùng Châu (Saigon)
Tél : 23583.

Phúc Âm của người điếc

Máy giúp nghe rõ



Hiệu «National»
Tại VIỆT KHOA
844 Trần H. Đạo
CHOLON

Kỹ Nghệ Lạnh

PHÁT DIỆM

Cung cấp máy lạnh và sơn sửa tủ lạnh, máy giặt, máy lạnh, [illegible] ướp lạnh. Máy điện, moteur điện máy sinh tố và các vật dụng cu.thu về điện (2 chiều AC) và 1 chiều DC. Nhận bắt điện và sửa [illegible] tại nhà, dưới tàu. Có sẵn máy [illegible] mới bán. Công việc mau chóng rẻ, bảo đảm. ĐC : 366 Minh Mạng ĐT.51024. Cần người học [illegible] 12 đến 16 tuổi.

mai bé bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIỀN, TRỌNG - TẦU, PHẠM SINH KIM TÔ - NGỌC

TÌNH BẠN

VŨ HOÀNG BÍCH THÁI

— BÁC tài ! tốp... tốp đi !

— Cái gì vậy cô !

— Bác ngừng lại đây đi, cho Uyên xuống mau đi ! bác !

— Cô xuống đây làm gì :

— Uyên xuống đây có chuyện mà

— Không được đâu, cô đi rồi có chuyện gì thì làm sao tôi trả lời bà đây ! Tội nghiệp tôi mà cô !

— Mặc kệ bác tài nói gì thì nói Uuyên vội và mở cửa xe nhảy xuống vệ đường chiếc xe chưa ngừng hẳn tý nữa thì Uyên ngã mất Uyên chạy theo cô bé tóc dài dài, mà vẫn không kịp, hình như Tư cố tình tránh mình thì phải.

— Tư... Tư ơi... bồ đợi Uyên mọi người ở Hai bên vệ đường uyên với những cặp mắt soi bói tìm tòi cái gì, làm cho Uyên tức mình ghê đi !

— Tư không nghe uyên kêu sao ? Tư ấp úng mãi nó nói :

— có... có chứ ! không có những mà. Tư...

— Không có nhưng nhị gì hết á ! bồ hay có mặc cảm nên bồ nghĩ vậy chứ Uyên không bao giờ có ý nghĩ đó đây ! giàu nghèo đối với Uyên thường lắm, bồ đừng ngại gì hết nhé,

— Ừ !

— Ờ mà nhà bồ ở đâu ? em cho mình biết đi mai mốt rảnh tới chơi với Tư cho vui eo ơi trời lạnh như thế này mà Tư chỉ mặc có một cái áo thôi à ? sao không mặc áo len cho ấm nhỡ bịnh thì sao đi học được !

— Tư đứng im lặng nhìu xuống đất không nói gì cả, lấy chân di di đi lại xuống đất cố tạo ra vẻ tự nhiên, từ nãy giờ Uyên mới biết mình vô ý, nhất Tư làm sao để có áo len mà mặc tiếng chân chạy huỳnh huỵch làm cho Uyên quay về với thực tại...

— Cô Uyên làm tôi chạy theo cô muốn chết luôn vậy đó : già rồi mà tôi chạy làm sao kịp với cô cho nổi Ủa ? ai vậy cô Uyên ?

— Bạn của Uyên đó bác :

— Nè bồ / bác tài của Uyên đó ! ờ mà nãy giờ đứng đây lâu rồi thôi đi về ! bồ đi chợ xong chưa.

— Tư đi mua hết thức ăn rồi ! Thôi Uyên về đi

— Tư cũng về trễ giờ mẹ Tư la

— Nói xong Tư rảo bước, Uyên vói tay gọi giựt Tư lại.

— Tư cùng về với Uyên, luôn tiện có xe về cho mau !

— Thôi, nhà gần đây mà, để Tư đi bộ được Uyên về đi, coi chừng má Uyên la thì tại Tư đấy !

Chiếc xe nhà bóng loáng lộng lẫy đậu ở trước mặt Tư. con chó nhật chồm ra ngoài sủa lên vài tiếng rồi thụt vào trong xe nằm dấy. Tư cảm thấy thèm vô cùng, đợi lúc Uyên đang mở cửa xe Tư ù té chạy không thèm quay lại mặc dù tiếng Uyên kêu rất là to.

Mấy hôm nay mẹ Tư bệnh, thành ra Tư ở nhà lo săn sóc cho mẹ. Nào là học bài chép bài ôi chao bù đầu bù xí, thở ra lỗ tai tụy vậy Tư không dám bỏ mối sợ mẹ nằm không yên để mà dưỡng khoẻ.

— Tư à ! bồ có nhà không ?

— Không tiếng của Uyên ! Uyên đâu có biết nhà mình !

— Tư làm cái gì trong đó mà im lìm vậy ! làm cho người ta kêu muốn rách miệng luôn à !

— Ừ ! má của Tư hôm nay khoẻ chưa vậy.

— Cám ơn má Tư hôm nay đỡ đỡ nhiều rồi Uyên biết nhà Tư hay vậy ?

— Mấy hôm bồ nghỉ, cứ tưởng bồ bệnh làm ta lo muốn chết luôn hôm thứ hai thằng Khánh có vào lớp xin phép cô cho bồ nghỉ hỏi nó thì mới hay má bồ bị bịnh thành ra mới tới đây thăm má bồ đấy chứ

— Chắc Khánh nó chỉ nhà hả ?

— Ừ có sao không ?

— Nhà... vậy mà Uyên...

— Thôi ! Uyên cấm Tư không được nói nữa nhé !

— Hôm nay Uyên đến đây để đem cho Tư cái áo len này còn đây là cho bạc ! nè mặc thử coi vừa không màu này Tư có thích không ? mèo mực mồng tơi đây !

— Cái này Tư phải nhận không có một lý do gì để từ chối cả ! này cất đi.!

— Uyên ! tại sao bồ đem cho Tư cái này vậy?,

Ừ tại vì...,thích cho vậy thôi..!

— Uyên không dám nói rằng Tư nghèo vì Tư có tự ái ghê lắm đi !

Uyên không sợ mà Uyên la à !

— Má cưng Uyên lắm, má không la đâu mà sợ

— Uyên có áo mặc chưa mà đem cho vậy.

— Có 2 cái lận bồ ! tụi ! chịu không ?

— Ừ cám ơn Uyên thật nhiều... nhưng...

— Cháu cứ cầm lấy đi đừng ngại gì cả bác coi cháu cũng như con cháu ngập ngừng mà làm chi :

— Nói xong bà bảo Uyên mặc nào cho Tư. Mẹ của Uyên dẫy Tư bà nhân từ thật bà giàu mà có một tấm tốt ôi cao quí thay không như những người khác....

— Này Uyên con xem Tư mặc áo đẹp không trắng mà mặc áo này đẹp lắm nổi bật lên thế này...

— Cháu đừng ngạc nhiên bác nghe Kim Uyên

— Nói về cháu hoài tội nghiệp ! à mẹ cháu thế nào đã khoẻ chưa ?

— Thưa bác mẹ cháu bớt rồi ạ !

— Bác có lời hỏi thăm mẹ nhá ! Thôi bác về

— Uyên về con ! Hôm nào rảnh vào chơi với Uyên, ở nhà có 1 mình nó buồn lắm !

— Uyên về nha ! Hôm nào rảnh bồ tới chơi

— Ừ Tư sẽ đến !

— Bác về nhé !

— Vâng thưa bác về ạ !

Không biết nhờ chiếc áo len mới của Uyên hay tấm lòng cao thượng này, Tư cảm thấy ấm hồn mình tự nhiên ấm lạ... ✠

Nhật ký trong một ngày

VỸ UYÊN HẰNG

(cho Nhơn Ái)

ĐÊM qua nghe Thái Thanh ca bài ngậm ngùi của Huy Cận và Phạm duy, mình cảm thấy trong lòng lo cái gì nao nao, buồn buồn và dịu ngọt. Ngày xa xưa mẹ thường hát những câu ca dao, giọng mẹ tha thiết, êm ả như đồng ruộng xanh mát, gợn lên những đợt sóng mềm, vàng trong nắng lúa. Lời ru mẹ kiên nhẫn như tiếng vòng kẽo kẹt Ôm mình trong vòng tay ,mềm, mơ màng. rồi khẽ buông tiếng ngọt ngào

À ơi !

Nắng chia, nửa bãi, chiều rồi...
Vườn hoang trinh nữ xếp đôi lá sầu

Rồi mình cũng chập chờn vào thế giới mơ màng của mẹ và thiếp đi trong vòng tay thật trìu mến.

Sáng nay đọc quyển «Người Việt cao quý» mình lại có cái tự hào về dân tộc. Ôi !

Người Việt cao quý thay. Từ những em bé nhỏ đến cụ già đều toát ra một vẻ đặc biệt đáng yêu đáng quý Từ nụ cười con mắt.. Mình tự hào về truyền thống mềm dẻo của con người Việt. Những người mẹ hiền những người vợ hiền muôn năm vẫn là nguồn thơ yêu mến nguồn nhạc dịu êm xuôi chảy theo ngày tháng. Nhìn mẹ bồng em mắt lim dim nhìn lên trần nhà Chắc là mẹ đang nghĩ tương lai con cái mình thấy thương mẹ vô cùng. Con Ánh mắt cũng lim dim miệng ngậm vú mẹ. Đôi môi bập bập ôi ! giòng sữa mẹ thơm tho làm sao. Đôi vú mẹ trịu xuống nặng vì cái chất quý trong sạch vô ngần :

Lớp học là nơi làm ra những kỷ niệm thật đẹp của cuộc đời học sinh. Những kỷ niệm thật vui mà cũng thật buồn. Mình vẫn có cái tính thích kể lại những dĩ vãng xưa nhưng vui nhiều hơn buồn thì phải Mỗi lần nhắc lại, bạn bè đứa nào cũng nhao nhao lên, giành nhau mà nói. Thôi !... thì đủ mọi chuyện.

Rồi tự nhiên mình thấy thương lớp vô hạn. Nếu một mai mình phải lìa xa lớp hay bạn bè mỗi đứa một chân trời. Chắc có lẽ mình buồn và sẽ khóc thật nhiều. Tính con gái mình như vậy đó.

Ban đêm ngồi trong nhà thật im và vắng. Ngồi trước bàn học, những hình những chữ nhảy múa trước mắt mình không đọc được gì cả — Mẹ đang mơ màng ôm bé Ánh ru ngủ, cuộc đời của bà bình lặng quá. Êm như giòng sông xanh thẳm, hiền dịu. Ánh ngọ nguậy ậm ự khóc, tiếng mẹ ngái ngủ :

— Ngủ đi con.

Mẹ vỗ vào lưng con bé soa soa và ru khẽ. Ánh nằm yên. Gió thổi mạnh làm lật trang sách. giật mình nhìn xuống.còn bài toán vật lý chưa làm. Đứng lên lấy giấy trắng. tiếng chân khua nhẹ, động cho âm thanh vang trong nhà rộn lên — Mình còn phải học, mình còn phải làm bài—

Cười cười cười

Ngớ ngẩn.

Trong một lớp học nọ. học sinh đang lắng nghe lời thầy giảng về chữ kim cổ.

Tí đang ngủ gật trên bàn

— Tí ! Hãy giải nghĩa cho tôi chữ kim cổ

— Thưa thầy kim là cây kim để may, cổ, là cái cổ.

Tí đứng ngập ngừng.

— Nói tiếp đi Tí.

— Thưa thầy kim cổ là cây kim gắn ở trên cổ.

Thầy : Trời đất !!!

THANH TRÚC MINH QTÂN (TV)

Bợm Rượu

Một con sâu rượu nọ vừa nhận được một chai rượu whisky của ông bạn biếu. ông ta để vào túi áo vét và ra về, Băng ngang qua đường, ông bị một chiếc xe tông vào người nhưng may mắn không sao cả.

Bỗng ông thấy ươn ướt dưới bụng liền lầm bầm :

— Trời ơi, mong nó chỉ là... máu thôi !...

Văn Minh

Truyện cổ tích

ÔNG HOÀNG BỒ CÂU

NGỤY CUNG LÊ

Ngày xưa, xưa thật là xưa, ở một nước dưới quyền cai trị của một ông vua rất thương dân, dân chúng nơi nơi hoan ca thái bình, nhà nào cũng đủ ăn mặc.

Nhưng trong khu vườn âm u, không xa kinh thành là mấy có một bà phù thủy rất dữ nhưng rất đẹp. vậy mà ít có người biết đến bà ta Bà ta ít đi đâu nhưng không may cho ai lạc chân vào chỗ bà ta ở, bà ta đã không tha thứ cho ai nếu họ lỡ bước vào «thung lũng xanh» Bà ta sẽ hoá tất cả thành thú vật nếu bà ta bắt gặp bởi vậy lâu đài của bà ta rất nhiều súc vật... và rất âm u...

Hôm đó, Đức vua bãi trào sớm ngài bèn ra khỏi kinh thành một mình không khí náo nhiệt của dân chúng làm ngài vui vẻ, ngài mặc đồ của dân chúng nên không ai biết. Ngài trà trộn khắp nơi và nơi nào, ngài cũng được nghe dân chúng ca tụng ngài, ngài đi mãi tới trưa hôm đó sau khi ăn một bữa cơm thường tại một quán nhỏ, ngài dự định là đi xa hơn nữa và sẽ trở về kinh thành trước khi trời tối.

Khi ngài cỡi ngựa đi ngang khu rừng nơi bà phù thủy ở. Ngài chợt thấy một thiếu nữ tuyệt đẹp đang hái những ngọn cỏ và những bông hoa xinh đẹp. Đó là bà phù thủy đang hái cây cỏ về luyện 1 thứ thuốc rất độc ai uống phải sẽ hóa thành những con chim và mãi mãi ở kiếp chim, nếu không có thuốc giải của bà ta...

Đức vua thấy thiếu nữ đẹp quá liền thong thả giong cương lại, lúc ấy vô tình con ngựa của Đức vua hí lên một tiếng làm bà ta giật mình.

Khuôn mặt tuyệt đẹp của bà ta chợt cau lại. Đức vua bèn xuống ngựa và tỏ lời xin lỗi Vì không biết là đức vua (ngoài mặt quần áo thường) bà ta định hóa phép Đức vua thành thú vật nhưng không được bởi xưa kia đức vua là thần tiên trên trời vì không giữ được lời nguyền nên phải xuống trần gian, đến khi nào hết hạn mới được lên trời.

Bàn tay của bà ta vừa buông xuống. Đức vua tưởng thiếu nữ quá giận bèn hết lời xin lỗi chợt khuôn mặt của bà ta tươi ngay. và mời đức vua về nhà để uống nước...

Đang lúc khát nên đức vua bằng lòng, và mừng rỡ theo chân cô gái, (Tức bà phù thủy)... đi qua một khu rừng âm u, và tới một thung lũng toàn là cỏ, dưới đó là nhà của bà ta tòa lâu đài hiện ra... Đức vua không hiểu tại sao cô gái đẹp thế này mà sao ở một tòa lâu đài âm u, nhưng không tiện hỏi khi cô gái thoăn thoắt đi trước...

Trước toà lâu đài là một con suối nhỏ, nước thật trong thấy thật nhiều cá, có một cây cầu bắc ngang qua con suối, ở mỗi nhịp nhỏ cầu lại có một con chim nhỏ bằng đá, ghếch mỏ nhìn ra ngoài như muốn bay lên cao...

Cô gái đã dẫn đức vua vào trong toà lâu đài thật êm ái không khí ẩm mốc làm đức vua choáng váng. ngay lúc đó cô gái bưng lại cho Đức vua một chai nước màu xanh và nói :

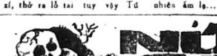
— Thưa ông đây là chai nước rất quí được cất bằng những trái táo chín và bằng nước cốt hoa rồng

Đức vua đón lấy chai nước trên tay cô gái tức bà phù thủy mùi từ trong tay làm Đức vua ngây ngất mùi gì mà thật là thơm nhẹ nhàng.

Bị quyến rũ bởi mùi thơm Đức vua liền đưa ngay lên miệng uống chất nước vừa trôi qua cổ thì ngài đã thấy buồng ngủ trước khi đi vào thôn mê thì ngài cảm thấy chân tay mình nghẻ ngây và toàn thân như nhẹ bỗng.

(CÒN NỮA)

Đọc và cổ động
báo Chính Luận



NÚI SỢ

(Số 195)

Truyện phiêu lưu mạo hiểm

của Tô - Ngọc

Bỗng nhiên con chó nhảy ra khỏi lòng Lượm.Nó đứng trước cửa liều.ghếch cái mõm lên đánh hơi...

Bên ngoài trời mưa nho nhỏ,thiệt lạnh...

Rồi con chó chạy bổ vào trong,cuống quít.Nó dường như muốn tìm chỗ ẩn thân.

Thấy lạ Lượm bèn khẽ quát :

—Đi đâu mà lạ vậy ?

Con chó tỏ vẻ sợ hãy vô cùng.Nó rên ư ử như người bị bóp cổ.

Lượm thấy quái lạ vô cùng.Nhưng linh tính nhảy của nó cho nó biết là sắp có sự lạ xảy ra trong nhà này.Nhưng nó không nghe thấy động tĩnh vì hết.Bên ngoài gió lạnh vẫn gào thét và hắt những giọt mưa lạnh toát vào mái tranh.

Con khỉ thấy con chó có thái độ như vậy thì cũng run lên Có lẽ nó cũng cảm thấy một cái gì nguy hiểm sắp tới.Nó chui vào gầm ghế kê sát góc nhà,cùng với con chó nhỏ nhít kia.

Sự lạ đó làm cho Lượm hết thấy lạnh.Nó thấy máu trong người chạy rần rần.Nó tin chắc con chó không lầm,gì khả năng đánh hơi của loài chó cao cường lắm.Thói quen với nguy hiểm khiến Lượm tìm con dao ngắn dài...Con dao bằng thép miến điện mà Lượm nhặt được của một tên cú xanh trên đỉnh Núi Sọ giờ đây là món khí giới khá tốt đối với Lượm.Hơn thế nữa,Lượm bây giờ không phải là Lượm của năm trước.Nó đã học được của người Nhật một số đòn võ cần thiết để tự vệ,nhất là về kiếm pháp của nó cũng có những đường nét đặc biệt.Tuy chưa phải là cao thủ võ lâm,song ít ra sống trong rừng có chút ít võ nghệ cũng đỡ khổ..

Mặc dầu học võ với người Nhật nhưng nó không ở chung với người Nhật trong thung lũng đó.Tuy ít tuổi,nhưng nó cũng nhận ra một điều : Xa thơm gần thối....Lâu tới thăm nhau thì quý hơn là ở chung với nhau.Vả chăng từ này không đồng ý kiến với nhau về việc tìm xác anh em Dũng,thì Lượm hết coi người Nhật là một thứ thần tượng nữa Nó học võ cũng chỉ cốt làm vừa lòng người Nhật,vì ông ta muốn truyền nghề võ cho một người cốt cách như lượm,học võ là để trả ơn ông ta đã hướng dẫn đi tìm ông bà tiều phu già mà thôi...Không có người nhật làm sao Lượm tìm ra Núi Sọ.

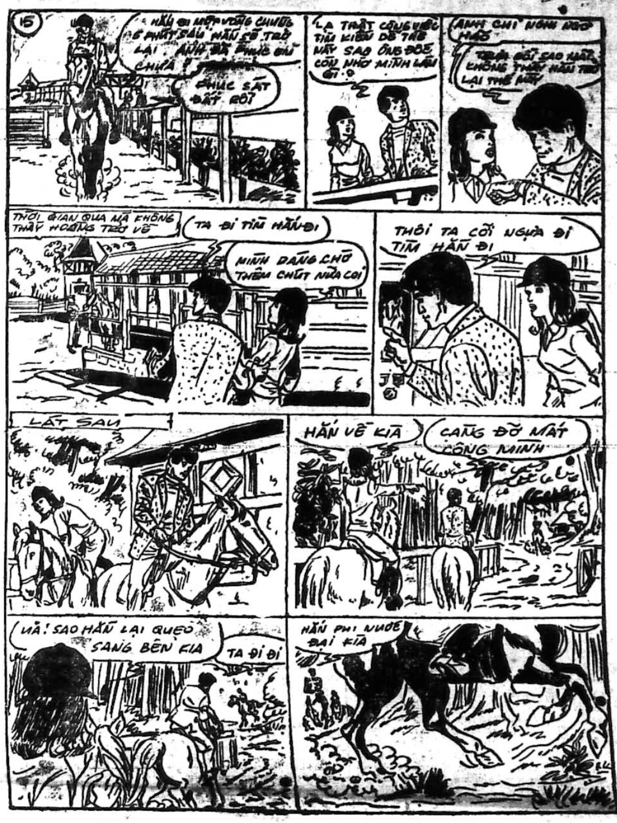
Giờ đây vợ chồng ông tiều phu đã yên mồ mả đẹp trên đỉnh Núi Sọ.Một nấm mộ thiên nhiên không còn lo lắng gì nữa ...Còn bọn địa chủ giáo thì chẳng còn gì với Lượm nữa... Mục đích chiếm kho tàng của một vị giòng họ chế*chiêm thành* của bọn chúng chắc không thể thành được.vì tên phù thuỷ tàu kia đã chết vì bọn Kham Ba,và bọn chúng sẽ còn thù nhau mãi mãi...Bọn nọ chế ngự bọn kia,tự chúng tiêu việc nhau,khỏi cần đến bàn tay thứ ba .

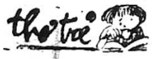
Mấy tháng nay Lượm sống yên ổn nơi rừng này.Ngôi nhà củ tuy đã ẩm mục nhiều nhưng đối với nó vẫn là những kỷ niệm đẹp và nó muốn giữ lấy mãi mãi.. Nó không muốn rời đi đâu hết...

(Còn tiếp)

NHỮNG NGƯỜI TRỞ VỀ

PHÓNG TÁC ĐINH HIỀN.


15
HẮN ĐI MỘT VÒNG CHUỒNG 5 PHÚT SAU HẮN SẼ TRỞ LẠI. ANH ĐÃ CHỤC GIỜ CHƯA ?
CHỤC SẮT ĐẤT RỒI
LẠ THẬT CÔNG VIỆC TÌM KIẾM DỄ THẾ MÀ SAO ÔNG ĐỒE CÒN NHỜ MÌNH LÀM GÌ ?
ANH CHỊ NGHĨ NGỢ HẮN
TRỜI ĐẤT SAO MÃI KHÔNG THẤY HẮN TRỞ LẠI THẾ NÀY
THỜI GIAN QUA MÀ KHÔNG THẤY HOÀNG TRỞ VỀ
TA ĐI TÌM HẮN ĐI
MÌNH ĐANG CHỜ THÊM CHÚT NỮA COI
THÔI TA CỠI NGỰA ĐI TÌM HẮN ĐI
LÁT SAU
HẮN VỀ KIA
CÀNG ĐỠ MẤT CÔNG MÌNH
Ủa ! SAO HẮN LẠI QUẸO SANG BÊN KIA
TA ĐI ĐI
HẮN PHI NƯỚC ĐẠI KIA



Nếu 1 ngày mai

(thương tặng Huỳnh xuân Hoa
mùa đông 1970)

Hoa ơi ! nếu một ngày mai.
Cành xanh phượng thắm trời bày chia ly.
Tụi mình 5 đứa, ra đi,
Rồi mai trong phút mơ màng
Biết Hoa còn nhớ mộng vàng ngày xưa
Nhớ ngôi trường cũ nắng mưa
Nhớ ngôi trường cũ đong đưa tuổi sầu.

Đ. Tuyết Hương

Len hồng

Những sợi len màu hồng dễ thương
Nằm yên cuộn tròn trên phản
Mẹ đang ngồi đáng đẹp và đang áo
Ấm bằng len hồng cho em
Màu hồng như loài hoa nở tươi ngày nắng
Nắng cũng ươn hồng sắc lung linh
Có cả là màu thiếc cầu vồng trên trời xanh
Khi mà trời mưa hết mây buồn
.. Ôi chao em nghĩ
Sáng sớm tinh sương gió lạnh ngày đông.
Em vớt chiếc áo len hồng len lõi
Dưới những lá me đến trường...
...Ôi chao ! em yêu màu hồng sao !

Nguyễn thụy Đông Hằng

Vùng tuổi mây trời

(Trao về Phố buồn Lãng Quên.
K. Nhung, 12 Qui. P. Liên)

Con đường kỷ niệm cô liêu.
Người ơi có nhớ những chiều mưa bay
Nắng vàng ôm ấp cơn say.
Xanh xao suối tóc chảy dài thần tiên
Gió hồn tà áo nghiêng nghiêng
Ru hồn đá sỏi ngủ quên tháng ngày
Tuổi vàng ọp ẹo xa bay.
Hoa môi héo nụ. hao gầy tuổi thơ.
Mây buồn xõa tóc như mơ.
Êm đềm như chuỗi ngày thơ óng mềm

Thùy Hạ Diễm Đông
(12-70 Ngày sai qua mau)

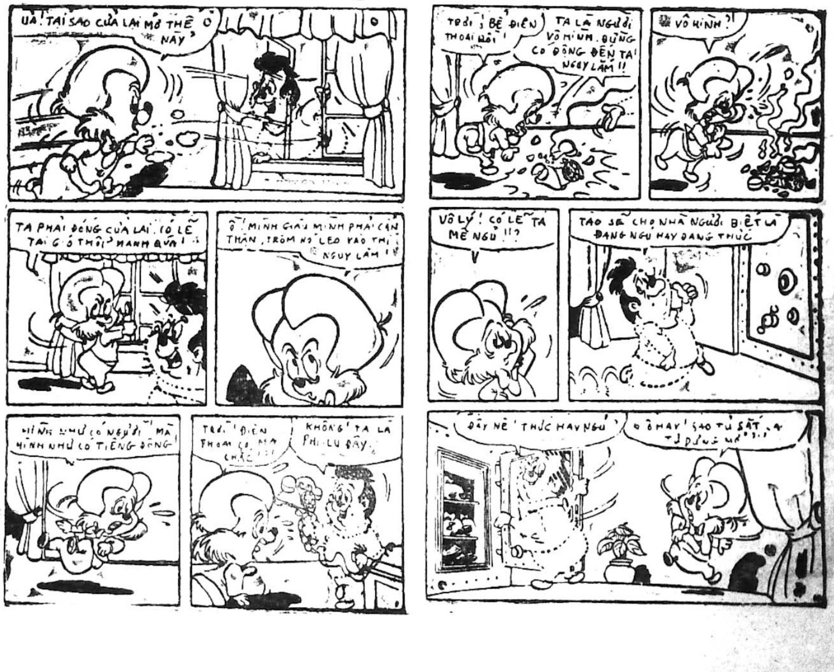
Điệu buồn

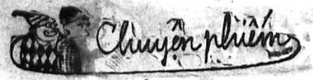
(Riêng về Vị Tha)

Gió lạnh của mùa đông
Về vù thổi qua song
Hỏi em «buồn không bé ?
Môi rung em khe khẽ
Trả lời em chẳng nghe
Gió lạnh bảo hay nhé
Làm em ghét ghê ghê

DỄ THƯƠNG

TÊN TRỘM VÔ HÌNH


UẢ ! TẠI SAO CỬA LẠI MỞ THẾ NÀY ?
TRỜI ; BÈ ĐIỆN THOẠI ĐÂU !
TA LÀ NGƯỜI VÔ HÌNH. ĐỪNG CÓ ĐỘNG ĐẾN TA ! NGUY LẮM !!
VÔ HÌNH ?!
TA PHẢI ĐÓNG CỬA LẠI. CÓ LẼ TẠI GIÓ THỔI MẠNH QUÁ !
Ồ ! MÌNH GIÀ MÌNH PHẢI CẨN THẬN, TRỘM NÓ LEO VÀO THÌ NGUY LẮM !
VÔ LÝ ! CÓ LẼ TA MÊ NGỦ !!?
TAO SẼ CHO NHÀ NGƯƠI BIẾT LÀ ĐANG NGỦ HAY ĐANG THỨC
HÌNH NHƯ CÓ NGƯỜI MÀ HÌNH NHƯ CÓ TIẾNG ĐỘNG
TRỜI ! ĐIỆN THOẠI CÓ MA CHẮC !!!
KHÔNG ! TA LÀ PHI-LU ĐÂY.
ĐÂY NÈ ! THỨC HAY NGỦ ?
Ô ÔHAY ! SAO TỦ SẮT LẠI TỰ ĐỘNG MỞ !!!



CŨNG TẾT NHƯ AI

của HÀ-ĐỖ

Thì cụ Tú Xương đã bảo là :

«Xuân chẳng riêng ai khắp mọi nhà»

Thế thì dại gì ta không ăn Tết, đớp bựa hít vung vít là đằng khác chứ hơi đâu mà ngồi rầu rĩ chỉ những than kiệm ước với song hành. Ba đang bắt trớn cho cả nhà lạc quan mà ăn Tết thì thằng con nhỏ cấp Tiểu học ngớ ngẩn hỏi :

Ba ơi, con xem báo thấy hai chữ Quân Công con không hiểu là loại lính gì, con chỉ thường thấy nói Hải Quân, Không Quân, con chưa thấy nói đến binh chủng Quân Công.

Công là cái thằng bố mày làm nghề Công chức, Quân là cái thằng chú mày làm quân nhân, nghe chưa.

Trẻ nhỏ đâu có biết móc lớ. Chứ thực ra hiện nay trên báo chương, ký giả dùng chữ Quân Công đi cặp với nhau là có ngụ ý móc đến cái cảnh rách của người anh em thuộc hai giới này.

Tính Ba ít buồn, ít giận. Không phải là an phận. Mà là vui trong mọi hoàn cảnh. Tết nhất mà trong nhà cũng còn được vê hơn vê ngót thì đã lấy gì làm tuyệt vọng.

— Tùy gia phong kiệm phải không bu nó. Gia cảnh mình mà đớp hít hết vê đó thì cứ gọi là cũng no nê và say khướt cung thang

Này nhé, khởi sự là cái tiệc cúng ông Táo lên chầu Trời ngày 23 tháng chạp. Nhà mình cứ cúng ngài hương hoa là đủ. Khi lên gặp đức Ngọc Hoàng trên Thiên Đình, cụ Táo công nhà mình lập bô [illegible] nhà mình trong sạch, lành mạnh đủ cả, thế là Ngọc Hoàng phê cho chữ «Bố cu Bồng» vào hồ sơ sổ gia đình nhà mình, thế là yên ấm cả năm. Chả bù với các nhà giàu ông lớn, hối lộ Táo công của họ nào là mâm to cỗ dầy áo mũ sênh sang, nhưng đã chắc gì trám được miệng ông Táo. Ông mà cứ thẳng mực tàu tàu bạch tẹt tất cả những mánh lới quay quắt của gia chủ ta với Ngọc Hoàng, Ngài sùng lên Ngài phạng cho bỏ mẹ chứ rỡn sao.

Ngày 25, thiên hạ đổ xô đến tiệm uốn tóc, tiệm hớt tóc. Uốn tóc năm nay chém xín hai một cái tóc đàn bà, cắt tóc đàn ông hai bò chẵn một đầu. Vợ chồng mình đã luống tuổi rồi còn trình diễn với ai nữa, thôi thì bu mày cứ búi cái tóc lên cho nó đúng mực con người, còn tôi thì cứ để ra giêng mới hớt. Tóc tôi có mọc nhiều lại càng ra vẻ hợp thời trang. Có muốn để tóc văn nghệ như ông Trần văn Trạch cũng phải mất cả năm chứ dễ gì.

Cân mứt giá bồ đồng bốn bò, cặp bánh chưng một xín, con gà tám bò, cặp dưa nhỏ năm bò, như thế là giải quyết xong vấn đề thực phẩm trong mấy ngày Tết. Đớp như vậy cũng đã là đớp được đủ phong vị Tết rồi còn gì.

Nghe nói có các ông lớn còm măng cành đào từ Hồng Kông chở máy bay qua. Những mấy trăm Mỹ Kim một cành. Phí phạm quá. Việt phản quá. Tôi tính nhà mình cứ sắm lấy cặp cúc là vừa. Bốn bò tiền bông một bò tiền xế chở về tận nhà. Vừa đủ để duy trì được quốc hồn quốc túy để lưu truyền tập tục lại cho con cháu vừa vui cửa vui nhà.

Về may mặc, tiệm nói giá trời ơi đất hỡi. Cái gì mà tiền hàng của phụ nữ đã ba, bốn xín, tiền công cắt áo dài những xính hai mà tung hàng rào vào tiệm may trước tháng chạp họ mới nhận cắt cho, chờm đàn tháng chạp, tiệm đã tốp không nhận hàng nữa, họ nói là đã đủ việc làm từ nay đến Tết rồi. Complet hạng xoàng của đàn ông cũng phải trên một vê. Hàng tốt mà lại vác lên Catinat mà cắt, thì có dễ đến ba vê kia đấy, ghê [illegible] Anh thợ hớt tóc nói chuyện mới may bộ comqlet vê rưởi [illegible] còn khoe là rẻ [illegible] gặp thợ may bộ bỗ bịch. Thật là khó nói quá. Các cụ thường dạy «y phục xứng kỳ đức». Chả biết cái đức của ông thợ hớt tóc nó to đến thế nào mà ông nổ đi một đường complet vê rưởi. Đức nhà mỏng như giấy pelure độ chỉ xài có trăn vì dầu một bộ *complet đóng đi [illegible]* lâm năm nay, thế mà trong tiệc tùng, tết nhất, ma chay cưới xin trông độ cũng có phong thể lắm chứ đâu đến nỗi quá lúi xùi. Nghe nói mấy ông bự khi xuất ngoại còm măng một lúc ba bốn bộ complet ở tiệm may đường Catinat. Kể cả giày, vớ, sơ mi ca vát, nút cửa tay áo, hầm bà lằng y phục của một ngài cũng tốn gần hai trăm xín. Các đồ bám vào bên ngoài thân thể các ngài đắt giá vậy, nhưng hổng biết chân giá trị của chính con người và đầu óc của các ngài phỏng giá mấy mươi. Rầu quá. Chỉ béo mấy ông phó may trứ danh như ông Tè vồ và ông y kép hát, ông sau này mặt mũi tro nhẵn, trông hệt ca sĩ.

Váy đầm của con nít mười tuổi chém bốn xín. Bu nó lắc đầu le lưỡi vội tìm đường vào chợ mua lấy miếng vải màu loạn xạ tếch ni cô lo về cắt đại cho con nhỏ một cái Jupe trông cũng tươm mà vui mắt ra phết.

Việc dọn dẹp nhà cửa để ăn Tết, vợ chồng chúng tôi coi không có ký lô nào hết vì chúng tôi không mướn nổi người làm từ bốn năm nay nên rất quen việc tề gia nội trợ. Mấy cha con chia nhau ra lau nhà, sơn cửa. Chỉ có công việc quét vôi là hơi khó vì các công tác tôi vôi, lược vôi, pha màu, pha keo và leo trèo quét trần. Đành phải kêu thợ. Anh thợ đầu tiên mang thước đo đo tính tính đòi cứ một bò một thước vuông. Tính ra căn nhà tí hon của chúng tôi bị hắn định chém hai chục xín quét vôi. Tôi vội cám ơn anh thợ vì anh văn minh quá, anh tính được diện tích chung quanh căn nhà của chúng tôi, bài này thuộc chương trình Toán «cua suýp», tôi xin ngả mũ chào thua anh thợ toán học gia.

Tết sồng sộc đến.

Đêm ba mươi tôi cuốc bộ đến Lăng ông, đứng bên này đường bái vọng vào, trước để chiêm bái vị anh hùng sau là để xin ngài xét mà phù hộ độ trì cho. Công việc này rất bổ ích cho tâm hồn mà đâu có tốn kém gì.

Sáng mùng một. Mọi thứ vật dụng trong nhà đều đã được bày biện ngăn nắp, dọn dẹp sạch sẽ. Tôi mặc bộ đồ lớn vào ngồi giữa phòng khách cho các con đến mừng tuổi.

Cái việc đi chúc Tết ngày nay rất phiền toái. Thiên hạ tính toán quá, thương mại quá trắng việc đi chúc Tết nhau. Ngày xưa tôi có sắm được cái xế bốn bánh nhỏ. Tết đến các bạn có xế cũng chịu khó ra vào nhà tôi, Nhưng từ ngày tôi phát mại xế đến nay, các bác có xế đến sợ lỗ vì không môn đăng... xế đối. Tử tế thực. Thiên hạ hình như không giao thiệp vì cái tinh thần giao tình. Mà chỉ vì những cái vật chất.

Cái xế ngày Tết sao mà nó đáng quí thế. Cái năm tôi vừa bán xế, gặp dịp Tết tôi đến chúc Tết ông bác, Ông tử tế quá. Ông không hỏi thăm gì đến ba má tôi cả Ông chỉ hỏi có độc một câu «xế của [illegible] đâu ?» Tôi chưa kịp trả lời, ông đã tiếp: «Bán rồi à». Tôi hiểu ông từ phía rồi, nhưng không ngờ ông tệ đến mức đó. Con cháu có đứa nào kém sút về tiền bạc đều bị ông khai trừ liền. Đừng có bén mảng đến nhà ông. Ông tuyệt giao đấy. Cái đứa nó ở đâu đâu mà có xế tốt thì ông nhận vơ bà con niềm nở rối rít tít mù. Ông học được cái phong tục khốn nạn là nếu khách đến thăm ông không đi xế bốn bánh thì khách chưa bước khỏi bực cửa ông đã quay ngoắt trở vào, mắc cở với hàng xóm vì có khứa [illegible]. Khách quay lại để chào thì bị lơ tỉnh. Nhưng nếu khứa đi xế bốn bánh thì ông và cả gia đình tiễn khách ra tận xế vừa bái vọng theo xế vừa lé mắt nhìn xem hàng xóm có biết con ông là có khứa sang không. Tất cả cái xấu của bác tôi [illegible] mới tậu xế mà sinh tật học làm sang. Mấy [illegible] gò lưng đạp xế đạp đi làm, nhưng vài năm [illegible] vì được mấy nhiệm sở ở béo [illegible] đấy thế. Tôi lại có một cô em [illegible] câu lưỡi là phải hỏi «Anh đi xe gì [illegible] ?» Tết cứ ậm ừ cho xong chuyện. Nhưng đâu xong [illegible] với con quỉ này. Lúc tôi ra về, đi đã xa mà quay cổ lại còn thấy nó kiễng chân lên nhìn theo xem tôi sắp leo lên xế gì.

Bây giờ tôi xử dụng Honda để đi chuyện. Khi đến chúc

(Xem tiếp trang 8)

Mẹ và gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LÊ-NGUYÊN

Những bí quyết làm đẹp của Sylvie, France Gall, Sheila và Françoise Haroy

PHẠM-XUÂN sưu tầm

Lớn lên ở vào cái tuổi được gọi là teenager cô gái nào lại không muốn đẹp như France Gall, Sylvie, Françoise và Sheila?

Trong cuộc phỏng vấn sau đây của cô Anne Marie Periès, các ca sĩ mà các bạn gái hằng mến chuộng sẽ lần lượt trình bày cách trang điểm cũng như những bí quyết làm đẹp của họ để tăng thêm phần nào sự duyên dáng.

Cô Sylvie, Sheila, Françoise và cô France Gall các cô bắt đầu trang điểm vào lúc mấy tuổi ?

Sylvie : Lúc 16 tuổi khi tôi bắt đầu đi hát.

Shei La : Lúc 15 tuổi.

Frangoise : Vào lúc 18 tuổi. Khi bắt đầu đi hát. Trước đó thì tôi đi học nên không có thời giờ để nghĩ tới chuyện trang điểm mà tôi không thích thú gì cho lắm.

France Gall : Khoảng 14 [illegible]

(2) Ba má các cô phản ứng ra sao ?

Sylvie : Tôi đã cố dấu không cho má tôi biết. Nhưng rồi cũng không xong và cứ mỗi lần thấy tôi «phấn son» bà la ghê lắm.

Sheila : Ba má tôi không làm khó dễ gì cả.

Frangoise : Chính bà cụ tôi đã khuyên tôi nên trang điểm dù rằng bà ấy không bao giờ dụng tới một hộp phấn hay cây son. Má tôi cũng hiểu là khi đi hát trước công chúng trên tivi hay trên sân khấu việc hoá trang là một điều cần thiết không thể không có được. Cũng chính bà đã khuyên em tôi, con Michèle nên trang điểm.

F.Gall : Bà bô tôi không muốn cho tôi làm đẹp tý nào cả. Bà đã cấm tôi không được vẽ đen lên mắt

Lúc bấy giờ các cô đã trang điểm ra sao?

Sylve : Để cho được tự nhiên tôi chỉ đánh lên mí mắt một chút mascar.

SHEI LA : Lối trang điểm của tôi thời đó rất kín đáo : chỉ một chút phấn và hồng hồng ở môi, mà thôi.

F.GALL : Rất ra đơn giản. Tôi [illegible] phấn trắng lên trên má trên mặt trên môi. Toàn là trắng không Thời tôi 14 tuổi có cái mốt là tôi cả mặt mày trắng hết !

FRANGOISE : Một chút mascara trên mí mắt. Tôi không dùng kem lót má hồng hay son môi gì cả.

Bây giờ các Cô hóa Trang mỗi ngày chứ ?

SYIUIE : Vâng mỗi ngày Trừ khi tôi được nghỉ xả hơi về nhà tôi ở Loccaville.

Sheila : Tôi trang điểm mỗi ngày Nhưng nếu tôi được ở nhà suốt cả ngày không phải đi ra ngoài để thu dĩa, chụp ảnh này nọ thì tôi chỉ vẽ mắt mà thôi chứ không đánh phấn thoa son gì cả.

Francoise : Khi không phải đi chụp hình thì tôi không tô vẽ gì cả Như thế tôi có cảm tưởng làn da tôi hô hấp dễ dàng hơn.

F. Call : Cũng như các bạn tôi tôi hóa trang mỗi ngày chỉ trừ khi tôi được nghỉ ở nhà mà thôi.

(5) Các cô dùng mỹ phẩm nào ?

Sylvie : Để cho tôi được tươi tắn trước hết tôi thoa lên mặt một loại thuốc sức dụng trong ống hiệu Jeune et Belle. Sau đó đến kem lót, một lớp phấn màu hột gà (beige) một chút Blush on trên má và rồi trên mí mắt tôi tô mascara màu nâu, kẻ một đường eye liner nâu và cũng cùng 1 màu nâu đó tôi kẻ một đường nhỏ sát viền mí mắt dưới.

Tôi đã đem từ mỹ quốc về những mỹ phẩm trên đây.

Sheila : Trước hết tôi thoa lên mặt một loại thuốc hiệu Altitude của Jacques Dessange.

Thứ đến tôi đánh kem lót (Oi buile của Oril[illegible]), và một lớp phấn không màu của Leichues.

Trên mí mắt tôi tôi một chút Fard màu trắng, kẻ một đường eye liner 612 của Pinaud mà người ta thường dùng để chắc lông mi. Riêng tôi thì tôi đánh mắt, chắc lông mi cùng một loại thuốc này.

Tôi dùng son Santos, Charles of the Ritz màu hồng và bút chì tô môi màu nâu của Leichner'

Françoise: Đầu tiên tôi thoa kem Biotherm dành cho loại da khô và da thường. Đoạn tôi đánh phấn màu tươi sáng hiệu Rubinstein. Khi nào ránh rồi tôi xông mặt với nước suối Charrier. Kem lót làm da mặt bóng loáng nên tôi không bao xài đến. Tôi kẻ một đường eyeliner màu xám (Ru binstein) lên mí mắt trên và một đường khác bằng viết chì đen Revlon ở viền mí mắt dưới. Tôi chỉ vẽ [illegible] mồi mà không tô son gì cả Như thế thích hợp với khuôn mặt tôi hơn.

(Còn nữa)

SỐNG ĐỜI SỐNG MỚI

Ta có học thôi miên được không ?

HỒ LÊ NGUYÊN

Dù là với kỹ thuật [illegible] được đem ra dùng đi nữa, muốn biết thôi miên người ta cũng phải chịu khó luyện tập rất lâu. Hơn nữa thực hiện thôi miên cũng là một điều khá nguy hiểm và thường thường thì đây là một kỹ thuật dành riêng cho các y sĩ. Người ta cũng cần phải nhớ rõ rằng, nếu muốn đi đến những kết quả thực sự thì người thôi miên cũng cần phải được có sự hợp tác của kẻ bị thôi miên.

Những kiểu «Đọc thần chú» để trừ bệnh

Thôi miên chỉ có thể [illegible] hợp với từng người một. Nếu bạn có những bàn tay có từ khí (nam châm) và nhất quan tùng thì danh vọng và tiền tài sẽ chắc chắn nằm trong tay bạn

Sau đây là một đoạn ghi trong sách tự học thôi miên :

«Bạn hãy để cho người bị thôi miên ngồi trên ghế, và đặt bàn tay có từ khí của bạn trên gáy kẻ đó dơ hai cẳng tay ra, Trong khi hắn vẫn lời làm theo, thì bạn đọc một hơi những chữ khí âm, những chữ vần a, e, i, o, u... (Phải chăng vì vậy mà bọn thầy pháp thường kêu «ê-a» trong các câu phù chú ?) và cố tập trung từ khí lại. Sau đó bạn sẽ dồn lên đầu kẻ bị thôi miên. Bạn đặt bàn tay bạn lên trên một vật láng bóng và ra lệnh cho hắn nắm chặt lấy vật đó Chừng độ năm phút sau bạn sẽ thấy kẻ đó bắt đầu lảo đảo. Bạn hãy giữ cho kẻ đó đừng bị ngã xuống !»

Đối với những cuốn sách đó liệu ra có thể tin được không ? Hay đây chỉ là một trò thần thánh hoá của một tác giả chuyên môn khai thác theo kiểu các ông đồng bà cốt Quý bạn sẽ lần lượt đi sâu vào thế giới thôi miên học và sẽ có dịp tìm hiểu được rõ điều này.

Những phương pháp cổ điển

Tại Pháp và Đức hiện nay có một số nhà thôi miên học đang hăng hái đi sâu vào công cuộc nghiên cứu ngành học này. Người ta đã đưa ra khá nhiều nhận xét rất đáng chú ý về «giác quan thứ sáu» của một số người. Người ta cũng có viện ra vài cả [illegible] có thể tạo thành nhiều hiện tượng kỳ dị. Nhưng, ngoài những điều đó ra để thôi miên kẻ khác người ta còn được thấy có nhiều phương pháp rất dản dị. Bác sĩ James Bradi đã nhận thấy rằng những biểu thị đầu tiên được diễn ra như sau :

Mí mắt rung rung.
Nhãn cầu quay về phía trên
Đôi mắt mệt mỏi và khép lại.
Ngủ dưới mọi hình thức.

Theo bác sĩ James Braid thì lý do chính yếu của sự thôi miên chính là sự mệt mỏi của đôi mắt. Ông đã tìm đủ mọi cách để đánh lừa con mắt và làm cho con mắt của kẻ thôi miên bị mệt mỏi. Và ông đã hoàn toàn đạt được những kết quả. Ông để ngay trước mắt người bị thôi miên một vật sáng bóng (nút ve bằng thủy tinh, ngọn nến đang cháy, một trái banh tròn bằng thủy tinh hoặc pha lê v.v.) và ra lệnh cho người chịu thôi miên nhìn chăm chú vào đó Đối với nhiều người thì chỉ cần sự tập trung đó cũng là đủ rồi. Nhiều người khác thì lại còn cần phải có những lời dẫn dụ thì mới có thể đi vào tình trạng thôi miên được. Phương pháp này rất có hiệu nghiệm, bởi vì chính Braid đã đạt được tới nhiều trường hợp hôn mê trong cuộc giải phẫu của ông.

(Còn nữa)

Hương xa

CON GÁI NUÔI của BÁC SĨ MẠCH

Nguyên tác [illegible] LA FILLE DU DOCTEUR MARCH
của LOUISA M. ALCOTT

Số 75 ❀ phỏng dịch : TRỌNG-TẤU

CHƯƠNG MƯỜI HAI

Giống như bà cụ Ngãi

Thật là cả một một tiếng sét kinh hồn đối với Tâm. Chàng trở về nhà, tuyệt vọng hơn bao giờ hết. Chàng không biết tìm cách nào để trở nên người hữu ích được nữa, nếu không [illegible] là bỏ đi xứ khác hoặc là chết.

Khi chàng kéo lê người đi qua căn nhà để tiếp tục tự hỏi là không biết phải cần dùng bao nhiêu tiền thì mới có thể qua Úc Đại Lợi nổi, chàng bỗng nghe thấy có những tiếng vui vẻ vọng từ phía nhà dưới lên. Lý đang dậy nấu ăn cho Mùi ở dưới bếp, và khi cô bé này thấy anh mình xuất hiện cô ta bỗng vội la lớn lên :

— Em vang anh đừng có vô ! Đàn ông không được quyền vô nhà bếp !

Trông vẻ mặt thất vọng của Tâm, Lý chợt hiểu ngay [illegible] chàng muốn tới đây để tìm cái quên những nỗi buồn [illegible] trong giây lát, Và sau khi đã ghé vào tai Mùi [illegible] câu bí mật : «Anh ấy sẽ không biết đâu... », Lý bèn nói lớn lên :

— Tôi bị mệt quá rồi, không đánh nổi được bột bánh này nữa. Nếu anh Tâm có muốn đánh giúp tôi thì xin mời anh vô.

Tâm lầm bầm :

— Tôi biết đánh là vì hồi xưa tôi vẫn thường hay làm với bà nội

Trong khi đó thì Lý cột một chiếc khăn choàng xung quanh người Tâm và bảo chàng tới ngồi ở trước một chậu để trên bàn.

Khi được bận rộn, Tâm tỏ vẻ như được trút bớt những gánh nặng đi rất nhiều. Chàng đã làm việc rất hăng say và Mùi thì đã không ngớt tự hỏi không biết cái chậu kia có chịu dựng nổi trước sức mạnh của anh mình hay không ?

Khi Tâm đánh xong rồi, Lý bảo chàng :

— Thật là tuyệt diệu ! Đã [illegible] phục của anh. Lý xin dạy anh một câu đố : Tại sao những [illegible] lại tốt lại giống hệt như những chàng trai [illegible] ?

Tâm nói :

(Còn nữa)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Chợ Lớn 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 3787
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin cơm)
[illegible] Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên [illegible] ngày và đêm)
— Y Viện Tân Định 333, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.71
— Y Viện Khánh Hội [illegible] Hoàng Diệu [illegible] Đ.T : 25.151

Tối Thứ Ba 9 [illegible] từ 19g00
đến 7[illegible] Trưa Thứ
Tư 10-2-71 từ 12g đến 14g30

BS. Nguyễn-Hữu-Phiếm 237 Trương Minh Giảng SAIGON
— Trương-Đông 483 Võ Di Nguy Phú Nhuận GIA ĐỊNH
— Phan-Đông Tùng 81 [illegible] SAIGON

Khu vườn Mùa Mưa

(7)

Truyện dài của THẾ-UYÊN

Hắn phá lên cười vui vẻ, da mặt hồng hào vì men rượu và vì tự mãn. Tôi cười gượng gạo theo, lịch thiệp cho đúng mức. Hắn chưa bằng lòng với hiện trạng hay sao, cứ tìm cách nhắc nhở xa gần hoài tới sự thay bực đổi ngôi,.. Tôi cúi xuống nhìn hình vẽ nhẹ nhàng trên vành chiếc dĩa bày sẵn, cố tìm lại niềm vui mới tới và chưa chi đã qua đi. Máy móc tôi xoay tròn chiếc ly một lần nữa — xưa kia, tôi thường hay làm như thế nhất mỗi khi chắc chắn sắp chinh phục hoàn toàn một đàn bà. Tôi bắc giác cười vui vẻ Hắn vợ hắn cũng đã từng là của tôi sau một vòng quay của chiếc ly nào đó trong dĩ vãng. Cảm thấy bị nhìn, tôi ngửng lên Vợ hắn đã quan sát tôi từ lúc nào, nở một nụ cười nửa thân mật nửa chế nhạo :

— Anh đã nhớ được tôi chưa, anh Kim ?

Tôi lắc đầu :

— Vẫn chưa, thưa chị. Nhưng tôi...

Thiếu phụ vừa đứng dậy chào một thiếu phụ nhỏ nhắn nét mặt quen thuộc đang tiến lại gần bàn, Tôi vội vã nói:

— Nhưng tôi ..

— Xin lỗi anh nhé Bà phụ tá đó, tôi phải sang chào, Để tôi nhắc anh nhé : tôi đã từng trông thấy anh xoay tròn chiếc ly như thế và rượu bên trong màu đỏ và sau biết bao năm, tôi vẫn chưa biết được bữa đó anh uống rượu gì... Xin phép anh.

Tôi đứng dậy khi thiếu phụ rời ghế và tò mò nhìn bà phụ tá, một nhân vật quyền vào hàng thứ ba của chế độ. Thiếu phụ liếc lại một cái nghiêm nghị, tôi vội vã quay mặt đi, ngồi xuống. Hắn mỉm cười cúi sát tôi nói nhỏ :

— Quyến rũ lắm phải không toa ? Và cũng hách không chịu được. Bạn Moa còn sợ bả hơn sợ ông chồng nhiều,

Một người hầu bàn nghiêng người đưa tới một chiếc khay bạc trên có một tấm thiếp nhỏ. Hắn cầm lên xem, nhăn nhó :

— Vợ chồng xếp sòng Gia bạn, bốn mươi lăm phút nữa mới tới... Kẹt nhỉ !

Hắn nhăn nhó đưa đồng hồ lên liếc qua, buông tay xuống quay sang phía bên kia, Chung quanh bà phụ tá quây quần khá đông người. Những đàn ông cười, toàn thân như muốn biểu lộ tất cả quyến rũ cơ bắp để mua chuộc chinh phục, làm hài lòng. Những đàn bà đa số mặc áo dài quần dài — những chiếc quần giống nhau kỳ lạ như đồng phục, đều dài, trắng và mỏng sao trong suốt để lộ nguyên vẹn hình dáng quần lót trong nhỏ và bó sát. Tôi đã từng được nghe nhiều lời đồn đại hoang đường về đời sống dục tình của bà phụ tá và không tin cho lắm. Tôi không tin bà có chín mươi lăm biệt thự ở chín mươi địa điểm khác nhau của đô thị, bên trong chứa những chàng trai được tuyển chọn. Nhưng tôi nghĩ tới đời sống phóng túng của những người đàn bà có quyền uy trong lịch sử Tây phương cũng như Á đông. Nắm lấy quyền bính là hoàn tất sự nổi dậy thứ nhất của người đàn bà, sự nổi dậy thứ hai đương nhiên phải là mang lại cho mình một tự do tình dục như đàn ông. Tôi nhìn sang một lần nữa, như để tìm kiếm thêm một bằng cớ cho suy luận của mình tôi nhìn bà từ đầu đến chân một lần nữa [illegible] không e ngại bị phát [illegible] vì tôi cũng đã nhìn thấy hình tôi lần nữa trong tấm gương gắn vào cột kế bên : một ông già khá nghiêm chỉnh và ốm yếu .

Hắn đã đứng dậy nói :

— Thôi toa bọn mình kiếm cái gì giải trí trong khi chờ đợi.

Tôi ngần ngại :

— Đi nữa rồi lại về đây ?

Hắn cười hạ cố :

— Cứ theo moa, cho biết Club des dirigeants (1)

Hắn tiến về phía cuối phòng, hết nghiêng người bên này chào đàn bà, lại cúi người phía kia bắt tay. Đi đằng sau, tôi chợt nhận thấy một vị tướng vận lễ phục ngồi cùng bàn với một đại tá mặc quân phục tác chiến của binh chủng dù. Họ hình như biết tôi — viên đại tá đã đứng dậy, giơ tay về phía tôi :

— Bác !

Tôi dừng lại, bắt tay lịch thiệp cười. Viên đại tá khá trả với bộ ria méo cứng như kẽm đã biết tôi không nhớ hắn là ai, cười nói thêm :

— Tôi là Chánh. Chánh đầu bò bác không nhớ sao ?

Chánh đầu bò ? Tôi lùi lại dĩ vãng, thoáng buông tất cả tâm hồn vào quá khứ. Căn phòng nhỏ nằm trên một căn nhà dài hun hút của phố hàng Mắm, ngọn đèn điện duy nhất tỏa xuống mặt bàn đầy những truyền đơn in thạch bản lem luốc và to dáng cậu kinh là anh chàng bé con phụ trách ấn loát. Hắn chịu đựng cơn la lối của tôi không cãi một tiếng cho đến khi có tiếng can ngăn của những người khác : «Thôi anh Kim ! Chú ấy biết lỗi rồi. Chánh đầu bò mà không cãi một tiếng là biết lỗi lắm.. »

Tôi buông bàn tay viên đại tá ra, những ngón tay đôi cử động vô thức theo một cách thế nào đó làm tôi hiểu hắn đã biết tôi đã nhớ được hắn... Tôi khước từ lời mời xuống ghế :

— Xin lỗi... Tôi phải đi với ..

Tôi khẽ ra hiệu về phía cuối phòng, nói tiếp :

— Đại tá bây giờ sang bên dù ?

Chánh mỉm cười tự mãn :

— Tôi vẫn ở dù từ lúc thành lập. Có mới được trung tướng đây, hắn lịch thiệp quay sang phía vị tướng, đề nghị và cụ bạn cho đặc ân lên đại tá, coi binh chủng dù luôn.

— Tôi xin mừng .. Bây giờ tôi xin phép..,

Viên đại tá bỗng dưng hạ giọng xuống :

— Bác dạo này còn gặp anh Cả không ? Anh vẫn ở ngoài chứ ?

Tôi hơi ngạc nhiên các câu hỏi thăm :

— Cũng ít gặp ông ấy... Tôi già rồi bỏ hoạt động đã lâu lắm. Xin lỗi trung tướng, hẹn gặp lại đại tá.

Tới cuối phòng, hắn đang đứng đợi tôi cạnh cánh cửa trên gắn những hàng chữ bằng đồng lấp lánh «toilette». Bên cạnh là hình dấu một người đàn ông kiểu tượng Hi lạp thời cổ. Hắn tò mò hỏi, hơi có vẻ kinh sợ :

— Toa quen Chánh râu kẽm hả ?

— Lâu rồi. Xưa kia hắn ở trong khu của tôi.

— Đàn em toa hả ?

— Gần như thế. Không ngờ hắn lại có tài võ.

— Cụ tướng lên đó Mời cho coi dù... vào đây toa.

---

(1) Câu lạc bộ của các cấp lãnh đạo

(CÒN NỮA)

Chiếc lá vàng khô

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 108 —

— Dạ, không tin tức gì hết.

Ông nói :

— Ba đi xóm để dọ hỏi. Chẳng lẽ nó giận gia đình này. Ba đối xử với nó như bát nước đầy.

Ngọc rưng rưng nước mắt :

— Con chỉ sợ cậu Ba... chết rồi.

— Sao con ngu dại như vậy ? Ai dám giết cậu Ba.

— Dạ, con nằm chiêm bao thấy như vậy, Cậu Ba hiện về, máu me linh láng, Cậu đòi ăn cơm. Ba nghĩ sao ?

— Hơi đâu mà tin dị đoan. Để ba đi xóm, hỏi thử là biết, Dân cờ bạc thường tụ họp tại quán để nói xa nói gần chuyện gì họ cũng biết lai rai. Ba dọ hỏi thì dễ tin hơn là... nằm chiêm bao.

Nói xong, phó hương quản Ất lấy cái nón nỉ mà đội. Trước khi ra khỏi nhà, ông còn căn dặn :

— Đóng cửa lại. Ai hỏi thì cứ nói rằng ba đi xóm.

Lát sau, ông qua cầu Nhà thầy hương còn xa, hơn bảy trăm thước và trước khi đến đó, ông phải đi ngang qua công sở.

Công sở vắng tanh, vào buổi trưa. Hai ba người ngồi cú rũ ở dãy nhà bên cạnh, Đó là bọn người mang tội nhẹ thí dụ như không tiền đóng giấy thuế thân. Phó hương quản Ất nghĩ tới phận mình.

Rủi bề gì ông sẽ bị nhốt, với xiềng xích, hai tay mang còng, chân thì tra vào cái còng nhân. dính vào thanh sắt dài.

Ông thấy chập chờn trước, mặt cái quan tài thầy Nhựt. Cách đây chưa đầy một tháng ông bị đòi tới đây, bị hạch hỏi về tội giết thầy Nhựt.

Phải chăng vong hồn thầy Nhựt quá linh thiêng nên hiện về, ám hại những người còn sống, trong đó có thầy hương quản ?

Nghĩ tới đó, phó hương quản thấy yên tâm. Người đứng mũi chịu sào là thầy hương quản. Ông có phân sự bố trí như thế nào cho con Ngọc chịu gần gũi thầy ta.

Năm trước sân, thầy hương quản giựt mình khi thấy phó hương quản Ất :

— Uả ! Kỳ vậy ! Ông cãi lời tôi.

— Dạ gấp lắm.

— Tôi bảo là tối hãy tới, Nhiều người tới lui dòm ngó. Sao ?

Khi phó hương quản Ất đến gần, thầy hương quản hỏi :

— Mười Hên còn sống ?

— Dạ, chỉ thấy xác Ba Thắng nổi lên trên đìa.

Thầy hương quản hỏi :

— Còn gì nữa không ?

— Dạ [illegible] Hên còn sống.

[illegible] thầy hương nổi giận :

— Ngồi một chỗ, tôi cũng dư biết là hôm nọ ông không làm việc gì ráo. Chắc là ông nhảy xuống đìa rồi đứng một chỗ. Tôi đã bảo là đạp xuống cho nó chết ngộp. Nếu không dám thì cho tôi biết, Tôi đâu phải là đứa hèn hạ, giao trách nhiệm khó nhọc cho kẻ khác để rồi tôi ở không mà hưởng. Đã dặn việc này... cũng vì tôi muốn cho ông được yên thân, ông lại ngược lại tôi !

Nhưng phó hương quản Ất lấy làm đau khổ vì chuyện riêng. Đối với ông, Mười Hên còn sống là điều không nguy hiểm bằng một chi tiết, lúc này. Ông còn do dự, chưa dám trình bày.

Nói ra quá sớm, thế nào thầy hương cũng nổi giận !

Thầy hương hỏi :

— Còn gì không ?

— Dạ... không còn ?

— Tại sao ông ấp úng như vậy ? Chẳng khác nào con gà mắc dề ! Có gì thì nói.

Câu nói hỗn hào ấy khiến phó hương quản Ất đau xót vô cùng. Ông thấy mình bị lợi dụng mọi mặt, rồi cuộc kẻ lợi dụng lại ra mặt phản bội, rầy la, dạy khôn dạy khéo.

Ông ngồi đó, nói lầm bầm :

— Chắc tôi qua xứ khác mà ở !

— Sao vậy ?

— Chưa chi mà thiên hạ hay biết rào trọi.

Ngỡ rằng phó hương quản muốn nói chuyện riêng thầy hương nói nhanh :

— Chuyện tôi với cô Ngọc à ? Hồm rày, tôi chưa gặp lần nào, tôi là người kín đáo, luôn luôn muốn giữ thể diện cho gia đình ông. .

— Dạ, chuyện khác. Cô Út với Nhơn hay biết rồi !

— Uả ! gặp hồi nào ?

Bây giờ, phó hương quản Ất mới thuật lại cuộc gặp gỡ lúc này, giữa ông ta và Nhơn. Rồi ông kết luận :

— Chưa hiểu tánh tình giáo Nhơn như thế nào ?

— Thì cậu ta nhớ và cô Út. Chắc cậu ta không ngu dại gì mà trì ho lên. Hay lắm. Đêm nay, ông trở lại đây. .

— Dạ. để làm gì ?

— Tới thì biết Rầu quá, giao cho ông trăm chuyện không chuyện nào xong cả.

Trời đã khuya.

Mây đen kéo tới, che ánh trăng le lói. Thầy hương quản ngồi chờ đợi...

Đằng kia, phó hương quản Ất cứ ngồi trước nhà mà uống rượu

Cô Ngọc cứ nằm trong phòng, than khóc không nguôi.

Phó hương quản Ất rầy rứt chạp :

— Mày là con quỉ sống. Mày khóc là hại tao đó ! Tại sao mà khóc ?

— Con chắc cậu Ba chết rồi.

— Ai nói !

— Thì người trong xóm qua lại, đồn đãi lắm chuyện.

— Người nào ?

(CÒN NỮA)

Nhận định về các kỳ thi nhập ngạch kỹ sư và cán sự do Bộ Công Chánh tổ chức

Bài của Kỹ sư **LÊ TRUNG ĐỊNH**

(Tiếp theo và hết)

Và người ta có thể suy diễn rằng nếu không dùng 2 nguyên tắc hằng cấp và khả năng chuyên môn thì Bộ Công Chánh sẽ dùng các tiêu chuẩn nào nếu không là tình cảm và phe phái. Chúng tôi tin và nghĩ rằng Ông Tổng Trưởng Công Chánh sẽ không để bị dân chúng hiểu lầm là người thích dùng hai tiêu chuẩn sau để tuyển chọn nhân viên. Và như vậy chúng tôi hy vọng dự định mở các kỳ thi cải ngạch dành cho các Cán sự xuất thân từ đốc công, họa viên sẽ mãi mãi nằm trong dự định.

Thật là phi lý và buồn cười nếu một y tá hay tá viên điều dưỡng, sau 15 hay 20 năm làm việc ở bệnh viện được thi lên ngạch Y sĩ (với lý do dầy kinh nghiệm).

Dân chúng sẽ không yên tâm nếu phải sống trong 1 chung cư được thực hiện do các kỹ sư đã được đào tạo qua trường kinh nghiệm. Mà kinh nghiệm ở đây là kinh nghiệm nhờ nhiều năm vẽ lại các họa đồ do 1 kỹ sư phát họa hay kinh nghiệm nhờ nhiều năm kiểm soát thợ đóng cừ đến mức trối mà không hiểu đóng đến mức đó để làm gì. Chắc có một vài vị muốn bào chữa họ rằng dầu sao họ cũng đã trải qua 1 kỳ thi cải ngạch. Chúng tôi xin thưa rằng, các kỳ thi này không mảy may nào xác định khả năng của các vị trúng tuyển cả. Trước hết đây là một kỳ thi thuộc phạm vi nội bộ và chắc chắn sự chính xác và vô tư sẽ không có vì yếu tố tình cảm ảnh hưởng nặng, hơn nữa đây là một kỳ thi tuyển, nhu cầu cần bao nhiêu thì cho đỗ bấy nhiêu.

Tóm lại kỳ thi cải ngạch này chỉ có công dụng như một máy lọc để lựa chọn trong số người mù những người chột, tuy nhiên tác dụng của nó còn kém xa 1 máy lọc vì máy lọc không bị chi phối bởi cảm tình cũng như máy lọc thì không [illegible] tham nhũng, phe phái. Ngoài ra ta còn để ý rằng một kỳ thi tuyển chỉ có giá trị khi các ứng viên trước đó đã qua 1 kỳ sát hạch khác để thẩm định khả năng tối thiểu. Thí dụ muốn thi vào Y Khoa, Dược Khoa, Công Chánh, v.v... thì phải có bằng Tú Tài 2, chứ còn học sinh tiểu học, hay dù có trung học đệ nhất cấp với đầy kinh nghiệm cũng không được phép dự thi.

SAI LẦM TRONG VIỆC TẬN DỤNG NHÂN LỰC, TÀI LỰC.

Nếu quan niệm một cách hài hước rằng muốn tiến thì trước khi tiến một bước thì phải lùi lại 4 bước, thì Bộ Công Chánh với dự định mở kỳ thi cải ngạch quả đang ở vào giai đoạn đầu của sự tiến bộ. Nghĩa là Bộ Công Chánh đang sẵn sàng lùi lại 4 bước. Còn nếu quan niệm cách mạng là 1 sự đổi ngôi thay bậc thì quả Bộ Công Chánh đang làm một cuộc cách mạng nhảy vọt ăn đứt các cuộc cách mạng của Cộng Sản ; vì lẽ các cuộc cách mạng vô sản của Nga Sô hay Tàu Cộng còn cần phải 1 thời gian từ 10 đến 20 năm để hoàn thành, Thì trái lại cuộc cách mạng do kỳ thi cải ngạch kỹ sư gây ra còn nhanh chóng hơn nhiều, chỉ cần 2 hoặc 3 năm là đã có sự thay bậc đổi ngôi, thầy thành trò, cấp chỉ huy bị tụt xuống thành cấp bị chỉ huy. Chúng tôi xin đơn cử một thí dụ : một đốc công có chỉ số 500 và hiện làm dưới quyền một kỹ sư Công Chánh chỉ số 470, thi đậu vào ngạch Cán sự Công Chánh (không cần biết lý do đậu) thì đương sự ở ngạch Cán sự và có chỉ số 500. Hai năm sau, đương sự có số 540. Vì không đòi hỏi điều kiện thâm niên, đương sự được quyền thi cải ngạch kỹ sư thì đương nhiên đương sự ở ngạch kỹ sư và có chỉ số 540, trong khi đó viên kỹ sư chỉ huy đương sự, cũng lắm là ở ngạch kỹ sư với chỉ số 510.

Chúng tôi tự hỏi các vị y sĩ ở Bộ Y Tế có ý định bắt chước sáng kiến của Bộ Công Chánh không. Nếu làm như vậy [illegible] sĩ sẽ gia tăng thật nhiều, mà khỏi tốn công đào tạo !!!

Bộ Công Chánh cũng không thể viện lý do là Bộ thiếu chuyên viên ; ngày nay lý do này không đứng vững vì rõ ràng nhất là hằng năm, trường Cao đẳng Công Chánh đã cung cấp từ 30-40 Kỹ sư cùng 50-80 Cán sự. Hiện nay còn rất nhiều kỹ sư Công Chánh hội đủ điều kiện bằng cấp cũng như khả năng chuyên môn, hiện đang phục vụ tại các Nha Sở Bộ Công Chánh với tư cách khế ước hoặc phù động. Chúng tôi xin nói rõ là số kỹ sư này gồm trọn 3 niên khóa 68,69,70 hiện lâm vào tình trạng này.

Như vậy Bộ không có lý do nào để than là thiếu chuyên viên. Nếu số kỹ sư này chưa đáp ứng được nhu cầu, thì những chỗ còn lại này phải dành cho sinh viên sắp tốt nghiệp, vì [illegible] những người này mới hứa hẹn phục vụ đắc lực cho đất nước về cả hai phương diện : thể xác và tinh thần.

[illegible] đây, một số cơ quan của Bộ lại khép chặt cánh cửa trước các sinh viên tốt nghiệp thì Bộ Công Chánh lại càng không có lý do nào để cho những người không đủ điều kiện, được nhập ngạch để giữ các chức vụ chỉ huy.

Nếu xét về phương diện tiết kiệm ngân quỹ cũng hiện nay [illegible] (theo tinh thần điệp văn số 3 của PTT) thì hành vi cho cải ngạch của Bộ Công Chánh phạm phải hai lỗi lầm lớn. Thứ nhất, người được cải ngạch sẽ không đủ khả năng chuyên môn ở nhiệm vụ mới, như vậy làm trì trệ các hoạt động chung, và làm giảm hiệu năng làm việc. Thứ hai, vấn đề tiết kiệm ngân quỹ lại 1 lần nữa bị làm lơ.

TẠI SAO BỘ CÔNG CHÁNH ĐỊNH CHO CẢI NGẠCH

Với những sai lầm to tát trên, có người tự hỏi, dựa trên điều kiện nào mà Bộ Công Chánh dám làm chuyện tày trời như thế. Chúng tôi xin phân tách từng điểm một.

Trong quá khứ, đúng ra trong thời buổi giao thời Pháp Việt, một phần vì thiếu chuyên viên, vì lúc đó ở Hà Nội chỉ có cấp cán sự mà thôi, và phần khác để ban bố đặc ân cho những người lâu năm trong nghề và sắp sửa về hưu, chính quyền đã cho tổ chức kỳ thi cải ngạch kỹ sư để hợp với tình thế đất nước lúc đó.

Sự ban ân này không giới hạn trong ngành Công Chánh mà còn được áp dụng trong các ngành Y Tế.

Ngày nay, nhân cái đà đó, một số người giàu có nhưng chưa có danh, bèn cấu kết nhau lại, mong sao cho kỳ thi nhập ngạch phải được tổ chức, để họ có thể nắm lấy các chức vụ chỉ huy, mà đáng lý phải nằm trong tay các kỹ sư trẻ tuổi.

Khi phân tách các sự kiện trên, không phải là chúng tôi muốn cản bước tiến của một số bạn cán sự hoặc các vị có óc cầu tiến khác. Chúng tôi rất kính nể và thán phục những vị đã bắt đầu đời công chức ở một đẳng cấp hành chánh rất thấp, thế mà vì hiếu học, đã lần lượt đỗ Tú Tài, Cử nhân, Cao học... Điều mà chúng tôi muốn đả động đến là phải dẹp cho những hạng người bất tài, vô học lại cậy có tiền, lợi dụng các kỳ thi bịp bợm, mờ ám để tác oai, tác quái với thiên hạ.

Chúng tôi cũng muốn tránh một tiền lệ không hay cho các ngành khác như Y Tế, Giáo Dục, Hành Chánh.

Chúng tôi cũng muốn gây lại niềm tin và niềm hy vọng cho các sinh viên kỹ sư và cán sự trẻ sắp ra trường, để cho họ thấy được tương lai của họ, họ sẽ không bị chỉ huy bởi một lớp người bất tài vô khả năng.

Để nâng đỡ các cán sự Công Chánh có khả năng, có thiện chí, có thâm niên công vụ một cách hợp lý hợp tình, chúng tôi xin đề nghị hai giải pháp sau :

1/ Các cán sự có khả năng hội đủ điều kiện văn hóa tối thiểu (bằng Tú Tài 2 cho [illegible] Kỹ sư) và được trưởng cơ quan đề nghị sẽ qua một kỳ thi do Bộ Giáo Dục tổ chức, nếu được chấm đậu, quí vị này sẽ được theo học 2 năm cuối cùng chung với các sinh viên kỹ sư của trường Cao Đẳng Công Chánh. Nếu đương sự đủ điểm trong các kỳ thi cuối năm, sẽ được cấp phát văn bằng kỹ sư như trường hợp những người ngạch cán sự hoặc thư ký được gởi về học đốc sự tại Học viện Quốc Gia Hành Chánh (Trong thực tế, hiện nay cán sự, dầu chưa hội đủ điều kiện bằng cấp vẫn được thi vào năm thứ nhất của ban Kỹ sư).

2/ Nếu cấp bách quá thì có thể dùng cách thứ hai :

Các cán sự có khả năng, hội đủ điều kiện văn hóa tối thiểu, hội đủ thâm niên công vụ và được trưởng cơ quan đề nghị, sẽ được dự thi chung với sinh viên năm thứ 4 trường Cao Đẳng Công Chánh trong kỳ thi ra trường. Nếu đương sự đủ điểm theo như trường qui định, đương sự sẽ được cấp bằng Kỹ sư.

KẾT LUẬN.

Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu đã gọi tham nhũng là một «quốc nhục». Phó Tổng Thống Nguyễn cao Kỳ tuyên bố ông không chết vì Cộng Sản mà chết vì tham nhũng.

Như vậy, với tư cách một công dân, nhận thấy hành vi mờ ám thiếu đứng đắn của việc làm một Bộ không lẽ lại không lên tiếng. Việc dự định mở kỳ thi cải ngạch kỹ sư có thể tạo ra điều kiện cho tham nhũng được công khai hoành hành.

Khi viết bài này, chúng tôi biết thế nào cũng có lắm «ân oán giang hồ», nhưng biết làm sao được khi người xưa có nói : «Không vào hang cọp, sao bắt được cọp...» Chúng tôi mong được nghe tiếng của các cơ quan liên hệ để giải tỏa hết mọi thắc mắc của riêng chúng tôi cũng như của toàn thể đồng bào.

Kỹ Sư **LÊ TRUNG ĐỊNH**

NHỮNG NGÀY ĐẦU NĂM CON HEO Ở HUẾ

phóng sự

của LƯU THỦY

Nha trang, Vũng tàu thường được [illegible] trong những dịp nghỉ hè Đà lạt thường được phác nhớ trong những dịp NOEL và TẾT Dương Lịch, thì HUẾ phải là nơi nghỉ trong mấy ngày TẾT. Nhất là đối với những người Huế.

Tin 4 sư đoàn Bắc Việt [illegible] tại vùng Hạ Lào chờ dịp tấn công Huế đã không làm cho số lượng người Huế ăn Tết giảm xuống, mà lại có kết quả ngược lại. Mặc dầu Air Vietnam đã ra thông cáo chỉ bán vé trước một tuần lễ, nhưng từ ngày 10 Âm Lịch, các chuyến bay giáp Tết hầu như không còn một chỗ trống, kể cả các chuyến phi cơ Boeing 707 tăng cường. Phòng bán vé quầy quốc nội tràn đầy người Huế. Phòng đợi tại phi cảng TSN tràn đầy tiếng Huế. Những tiếng [illegible], tiếng [illegible] vang dậy khắp nơi, lấn át mọi giọng khác, lấn át mọi người khác

— Chị về 1 mình, hay về với ai rứa ?

— Trời ơi bác mua cái ni mần chi ? Răng lại không mua chuối ?

Chuối trở thành một ám ảnh cho dân Huế. Cũng như Tết Mậu Thân là một ám ảnh cho dân Huế. Chuối đi liền với kỵ giỗ, chuối đi liền với lễ nghi. Trong mọi đám kỵ, đám giỗ, bắt buộc phải có chuối ?. Bởi, cam lê táo thiếu thì được, chớ chuối thì không. Vì lẽ đó, trên các chuyến bay trở về Huế, hành khách thường trang bị thêm một buồng chuối, Không phải chuối để ăn mà là chuối để cúng, Không phải chuối ba lâu, ba hương, mà là chuối Đồng nai hay cao quảng.

Tôi đã trở về Huế trên một trong những chuyến phi cơ đó. Chuyến phi cơ với những hành lý xách tay cồng kềnh, với những giọng nói [illegible] ồn ào với những nỗi vui mừng sắp được trở về cố hương.

Phi cơ đáp xuống phi trường Phú Bài trong một buổi chiều có nắng. Sau những ngày mưa dầm gió lạnh thời tiết bỗng đổi thay như để mừng đón chúa Xuân. Qua khung kính cửa phi cơ những tia nắng ấm của buổi chiều cuối đông chiếu hắt qua những mái tôn của căn cứ Phú Bài tạo nên những vệt sáng lung linh chói mắt. Phi cơ đáp xuống sân bay thật nhẹ ? và năm phút sau tôi đã ngồi yên trên chuyến xe car chở về Huế.

Con đường phú bài-Huế dài khoảng 12 cây số [illegible] đường vẫn còn in lại dấu vết tang thương của mưa bão. Những [illegible] nghiêng ngửa. Những khóm chuối tả tơi. Những thân cau chỉ còn nửa vời. Những bụi tre dứt dọn nửa chừng. Tất cả đượm một vẻ thê lương nghèo khổ. Sinh khí còn lại chăng chỉ là những cây lúa mới cấy. Cơn lạnh cuối đông đã làm cho chúng co ro khẳng khiu. Nhà nông chỉ còn hy vọng vào vụ lúa tháng ba hy vọng vào phù sa còn lại sau cơn mưa lại hy vọng ở lòng trời xót kẻ khổ đau

Sông An cựu nâng đục mưa trong hiện ra với cây cầu gỗ tạm đưa vào thành phố. Chiếc cầu chính sau hơn năm trời vẫn còn đứt nhịp. Dãy phố An cựu đã được tu sửa lại hoàn toàn. Bảng hiệu Thiên Tường với những huyền thoại trong dịp tết Mậu Thân nay vẫn tấp nập khách hàng. Gia đình Thiên Tường từ lâu đã nức tiếng giàu. trước tết mậu thân các con của ông T.T đã nổi tiếng là những tay ăn chơi hào phóng. Họ cũng là những nhân viên thuộc ngành xây dựng nông thôn tại địa phương. Khi xảy ra biến cố Mậu Thân không biết gia đình này có giúp đỡ gì bọn V.C không mà đến khi Huế được giải thoát. Tỉnh Trưởng Thừa Thiên lúc bấy giờ (Trung Tá Khoa) đã phải họp báo tuyên bố rằng cả gia đình ông Thiên Tường đều làm kinh tài cho V.C nên tất cả đều bị bắt, để chờ ngày ra tòa đền tội thế mà sau đó người ta lại được tin ông T.T và con trai đã bị bắn chết.

Đến nay đã 3 năm qua. vụ này vẫn không đưa ra xét xử. Và trong dư luận lại có phản ứng ngược lại. Dư luận cho rằng sở dĩ gia đình này bị bắt là vì họ quá giàu. Hễ giàu là có tội. nhất là trong thời ly loạn. Hình như gia đình này đã kiện ngược lại các giới chức thời đó, nhưng đến nay, nội vụ vẫn chưa đi đến đâu.

Cảnh sắc Huế trước sau vẫn vậy. không có một sự thay đổi lớn lao nào. Vẫn con sông Hương xanh ngắt với cây cầu bốn vài tám nhịp ? Vẫn con đường Lê Lợi xanh ngắt bóng cây. Vẫn những bức tường đại học ghi vội vài câu khẩu hiệu đấu tranh. Có 1 điều hơi khác, đó là sân ga Huế. Trước kia sân ga Huế là nơi buôn bán nhộn nhịp. Những chuyến xe lửa đến và đi. những người đưa kẻ tiễn. Tất cả tạo nên 1 khung cảnh sống động, thật lý tưởng của một thời bình. Ngoài ra Huế còn nức tiếng với món chè : chè đậu xanh chè hột sen, chè nhãn, chè trái cây..... Nay thì mọi sự đều đổi khác; từ ngày tiếng còi xe lửa bặt tiếng, mọi sinh hoạt hầu như ngưng đọng. sân ga trở nên buồn thiu với những tòa nhà im lìm, cửa khép kín. Nhìn cảnh tượng sân ga ta có cảm tưởng như thấy lại 1 khu phố miền tây nước Mỹ đang bị đe dọa bởi nạn cướp trong các phim Western.

Nói đến Huế mà không đề cập đến vấn đề sinh hoạt [illegible] thì quả là một thiếu sót. Không kể những thiên tai dồn dập trong [illegible] qua Huế luôn luôn gánh chịu vai trò nạn nhân của tham nhũng và đầu cơ các thương gia cấu kết với chính quyền, luôn tạo một tình trạng khan hiếm về nhu yếu phẩm. Gạo bán với giá 4800đ 1 tạ, thì được trao đổi bằng gạo thần nông, sữa calbest cũng chức không được mua một hộp giá chính thức chỉ 42đ 1 hộp, nay được bày bán tràn đìa khắp nơi với giá 65 đ. Các nhà thuốc Tây đều tuyên bố sữa Guigoz chưa về thế mà khắp các tiệm tạp hóa đều có trưng bày, không phải 1 2 lon mà cả hàng chục lon, vàng có, trắng có, và lẽ dĩ nhiên phải kèm thu một giá không kiểm soát chút nào. Từ 350đ đến 380đ một lon Guigoz vàng, tùy từng lúc. Đặc biệt hơn nữa, trong dịp cuối năm, dầu lửa lại bỗng trở nên khan hiếm, Không như ở Saigon xa hoa dầu hôi ở Huế cũng phải liệt vào hàng nhu yếu phẩm. Mọi nhà đều dùng dầu lửa để nấu ăn. Nay lại vào dịp Tết nhà nào cũng cần trữ một ít cho qua mấy ngày Tết, chứ ai lại đầu năm, đầu tháng lại cầm thùng đi mua. Vào lúc cần thiết này, dầu lửa biến tăm trên thị trường. Nhưng với giá chợ đen 30đ, 40đ một lít thì muốn bao nhiêu cũng có. Dân chúng đều ta thán nhưng biết kêu vào đâu một khi mà các nhà lãnh đạo địa phương cứ lấy cớ tối chỉ lo sao cho tình hình quân sự được khả quan là tốt mà [illegible] mắt giả lờ hết bạc ăn tiền,

Dân Huế không còn tin chút nào ở chánh quyền. Họ có một lối châm biếm thật lạ lùng. Họ làm lại mọi định nghĩa theo đúng thời buổi này. Cảnh sát có nghĩa là bảo vệ sòng bạc ổ điếm. Kinh tế có nghĩa là cấu kết với gian thương. Ổn định kinh tế là muốn mua bao nhiêu cũng có miễn là với giá chợ đen. Nếu nói mà không dẫn chứng thì e rằng mang tiếng nói ngoa. Một nhân vật có tiếng ở Huế cho biết : chỉ cần giữ chức vụ trưởng ty cảnh sát một thời gian là có 5, 10 triệu trong tay. Bằng chứng là một trong những ông lãnh đạo cảnh sát hiện thời đã có đủ tiền mua 1 căn nhà cho vợ bé ở Đànẵng đáng giá 3 triệu.và mua cho riêng ông 1 căn nhà ở Saigon với giá 10 triệu. Chính quyền thử điều tra xem có đúng không.và lần này đừng nói là đây cũng do tài của các bà vợ nữa nhé.

Dù với những khó khăn hiện tại, dân chúng ở Huế Đô cũng muốn mừng xuân Tân Hợi cho được tươm tất. Những căn nhà được sơn, nội trong mấy ngày nắng ráo. Những chú bé con ngồi trước nhà đánh bóng lại bộ lư đồng. Và nhất là những cây nêu.

Hầu như thời gian trước Tết, mọi công sở ở Huế cũng như các trường học, cũng công việc đều đình trệ. Các trường học thì lo dựng nêu cắm trại, làm văn nghệ Tất niên. Các công sở thì lo cúng Tất niên cùng việc mổ heo mổ bò chia nhau. Mua ở chợ thì đắt, chi bằng anh em chung tiền nhau lại mua 1 con heo của ông bạn công chức nào đó, rồi chia nhau như vậy nó rẻ được gần một nửa. Các đại học cũng tổ chức những buổi tất niên riêng rẻ. Cũng có ăn uống lai rai. Cũng có văn nghệ chút đỉnh. Nhưng tất cả đều hướng về mùa xuân của dân tộc hơn là những ngoại lai. tuyệt nhiên là không có khiêu vũ.

Không khí Tết không đâu rộn ràng bằng khu phố Trần Hưng Đạo Người, xe qua lại hết đông đảo. Chợ Đông Ba vẫn chưa dọn vào chợ chính lầy lụa với bùn ngập mắt cá chân. Đầu cầu Gia Hội đặc biệt với những loại hoa giấy. Loại hoa này ngày càng biến mất trên thị trường, vì loại hoa nylon, plastic. Cũng may nó vẫn được 1 giới ưa tiêu thụ : đó là giới đồng bóng, ưa cúng quảy. Cầu Trường Tiền nhộn nhịp với chợ hoa, muôn màu muôn sắc. Có những cành mai cổ thụ với muôn vàn cánh hoa, búp có, nở có. Có những cành hồng đào với nụ hồng lá xanh Hoa vạn thọ như ngập ngừng khiêm nhường bên cạnh chị cúc tím, vàng tươi.

Thật đẹp và cũng thật mắc. Làm khách dạo cảnh phải lắc đầu mỉm cười, Người ngắm thật đông, nhưng người mua thật ít. Mấy sòng lúc lắc bầu cua cũng có nhưng mấy ai dám đánh. Bến Thương Bạc nhộn nhịp hẳn lên trong mấy ngày trước Tết. Làng Tết do trường Nguyễn Du thiết lập nơi đây. Những mái tranh lụp xụp, hình ô vuông, hay quả trám, những cô hàng nữ sinh giả trang làm gái quê đứng bán bên những chậu cúc chậu bông làm khách ngoạn cảnh chợt thấy lòng ấm lại, như tưởng sống lại cảnh chợ Hoa trong tiểu thuyết « Gánh hàng hoa ». Một vài cổ tục ngày xưa được điều lại. Cũng dựng nêu, cũng đốt pháo múa lân; Tất cả các khung cảnh đó diễn ra dưới một bầu trời thật là Tết. Có mưa bụi, có gió lạnh, nhưng trời trong và thoáng khiến du khách phải sợ một cơn mưa chợt đến thình lình.

Tôi được một người bạn mời tham dự một buổi dạ vũ có nhạc sống. Cũng thử đi cho biết. Nhưng để rồi thất vọng. Khung trời lạnh thật hợp cho các buổi dạ vũ. Nhưng cái không khí đêm dạ vũ này sao lạnh lẽo thế. Cũng có vài chiếc mini Jupe, maxi Jupe, cũng có những mái tóc dài thướt tha, nhưng không tạo được một vẻ hồn nhiên sống động như các buổi dạ vũ tại Saigon. Vì sao ? Không phân tích rõ được, chỉ có vài nhận xét thôi. Có lẽ vì giọng nói, có lẽ vì khung cảnh trời Huế, và cũng có lẽ do nền luân lý cổ truyền còn sót lại nơi đây. Viết đến đây mới sực nhớ đến những buổi chiều dạo phố Huế. Nói là phố nhưng thật sự chỉ một con đường bị giới hạn ở hai đầu khoảng giữa thật là ngắn. Hai giới hạn là 2 đầu cầu : Tràng Tiền và Gia Hội. Trong cái khoảng chật hẹp đó, người người đi lại thật đông đúc, nhưng tuyệt nhiên tôi không tìm ra được một mi ni Jupe hay [illegible] ra được một thời trang hay cách trang điểm mới đánh dấu [illegible] Saigon.

Có chăng thì cũng chỉ một cô [illegible] hàng quần áo trẻ em tại nơi Ciné Tân Tân, Cô này nguyên là con [illegible] Tân Tân nay buôn bán bày trò buôn bán chơi. Những [illegible] hai mí mắt cùng cặp lông mi giả đã tạo cho cô ta một vẻ đơn côi lố bịch thế nào ấy. Cô ta như tách rời hẳn khóm quần chúng ngoài kia.Cô ta như vật lạ khó coi cho mọi cái nhìn. Vì vậy quầy hàng của cô ở chỗ thật thuận lợi đông đúc lại không hấp dẫn được người mua. Thế mới biết ý nghĩa của câu «nhập gia tùy tục».Chiều 30 tết đến thật mau. thành phố chợt sôi động một lúc rồi tan dần. Đứng trên lầu [illegible] thành phố tan dần, con đường Trần Hưng Đạo mấy hôm trước rộn rịp nay trở lại mức yên tĩnh bình thường. Các cửa phố thi nhau đóng. Các quầy hàng được sắp xếp lại. Các gồng gánh cho quay quả trở về.

Còn lại chăng là quán cà phê Lạc [illegible] với vài ba người khách muộn Khung cảnh thật [illegible] Buồn từ cảnh đến người những người phu thu dọn các rến.

Tôi lấy xe phóng đi dạo vài vòng trong thị xã. Khắp nơi đều đóng cửa im lìm, chỉ trừ vài nhà đã bày bàn cúng với gia chủ thành khẩn đứng cạnh bên. Đường thật vắng. Công viên thật vắng. vài cụm nhan lẻ tẻ cắm trên các ngôi mộ trong [illegible] cảnh thêm buồn thảm đến muốn khóc.

Đêm giao thừa với những [illegible] lạ lùng. Không một tiếng pháo. Không một tiếng súng Đây là lần đầu tiên, lệnh chính phủ đã được thi hành triệt để. Và dân chúng được yên tâm thêm.

Ngày mồng Một, mồng Hai, mồng Ba tiếp diễn với bầu không khí lạnh ngắt. Chỉ được ngày mồng Một là có chút ánh nắng. Trên các đường trong thành nội bên kia sông Đông Ba, lũ lượt những đoàn người đi mừng tuổi, nhìn họ ngượng ngập trong các bộ đồ mới, tay ôm tay bồng [illegible] tôi chợt thoáng [illegible].

Đây đó tại các hàm đường, [illegible] vòng bầu cua tôm cá được bày ra chỉ hấp dẫn được [illegible].

Những lời chúc đầu năm thì cũng y như thường lệ, nhưng [illegible] đượm một vẻ thân tình lạ lùng. Vào mừng tuổi ở những nhà có thân nhân bị chết trong Tết Mậu Thân thì không khí lại khác hẳn. lúc đầu cũng vui vẻ, Sau một hồi nói chuyện thế nào cũng có sự sụt sùi của gia chủ. Bèn đứng dậy kiếu từ, không dám gợi thêm quá khứ đau thương [illegible].

Trời lạnh [illegible] vui. Tiếng xâm hường chạm thành chén nghe vui đáo để. Đã thế [illegible] được thua không bao nhiêu nên, kẻ thua kẻ thắng đều hài lòng.

Tóm lại, ngoại trừ những bực bội nhỏ, tôi đã hưởng một thời gian nghỉ ngơi thật là đầm thắm, thật là lý tưởng giữa những người thân yêu, ruột thịt.

LƯU THỦY

Câu chuyện khoa học

Những tin mới nhứt về y học và mọi người cần biết

ANG KHA viết theo

Times và Newsweek (11 và 12-[illegible])

(Tiếp theo)

Vì họ có một sức chịu đựng rất mạnh đối với bạch phiến do đó chỉ dùng thuốc để ngăn chận sự đau đớn Còn những người [illegible] Mỹ thường chỉ muốn tìm những cảm giác lạ và thường bị quyến rũ [illegible] những điều hiểu biết sai lầm về héroin nên họ ít chịu tình nguyện [illegible]. Ở Mỹ đã có nhiều người đả phá việc dùng methadone Họ cho rằng dùng methadone hay bạch phiến cũng chỉ là những hình thức lệ thuộc một hóa chất mà thôi Nhưng các nhà khảo cứu về methadone cho ta biết rằng những tai hại do bạch phiến gây ra thật trầm trọng so với dược liệu [illegible].

Bác sĩ Dupont giám đốc cơ quan bài trừ ma túy Hoa Thịnh Đốn cho rằng phương pháp cai thuốc (là phương pháp được những người chỉ trích methadone khuyến khích nên dùng) dù có được liên kết với những chương trình rộng lớn cũng chỉ đạt được những kết quả rất khiêm nhượng trong khi những người theo đuổi việc chữa trị bằng methadone hầu hết đã có thể từ bỏ thuốc phiện. Một chương trình ở Kalifornia chỉ có 4 trong số 54 người theo việc chữa trị bỏ mà thôi Bác sĩ Marie Dole tường trình là có tới 85o/o của tổng số 700 bệnh nhân vẫn tiếp tục cộng tác với họ trong chương trình giải độc và tới 75o/o có hoạt động bình thường như đi học hay đi làm. Sự xử dụng Methadone ở các nơi khác được ghi nhận với những kết quả tương tự.

Sự thành công này không những có nhiều kết quả tốt đẹp về phương diện y tế mà còn cả về phương diện xã hội và kinh tế nữa.

Những người [illegible] methadone có thể mua chất này một cách công khai và rẻ do đó họ [illegible] làm việc [illegible] trong khi [illegible] cơn thèm thuốc. Thống kê cho biết những thiệt hại do họ gây ra [illegible] một tỷ đô la mỗi năm. Hơn nữa heroin còn có tác dụng tàn phá đối với sức khoẻ rất kinh khủng mà chúng ta đã biết.

(Còn nữa)

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(Tiếp theo)

Hồi 82

Cuộc đón rước kỳ tân

Khi phát khởi đạo tràng thì trống chiêng rậy đất, đèn đuốc rực trời, hương khói nghi ngút, hay mùi hương thơm đi mấy dặm ; thiện nam tiến nữ qua lại nườm nượp ; tiếng nam mô vang thấu tận trời xanh. Trên giảng đàn còn trang nghiêm hơn ; lần gác kết hoa, cao vòi vọi lưng chừng trời. Giữa tòa sen, Pháp Khánh đại sư ngồi ngay ngắn, tay chắp để trước ngực, mắt nhắm nghiền, ánh kim quang đầy mặt trên đài, đèn đuốc sáng choang, khói hương nghi ngút. Vị lão tăng nhập định, trông chẳng khác gì tượng Phật giát vàng. Phía dưới đài, ở 2 bên đường rải đá, 5 ngàn tăng nhân đứng dàn hàng thẳng tắp nghiêm trang. Trên mặt đất, trải một lớp nệm hoa dầy gần thước để cho mọi người qua lại.

Tư bề lặng ngắt, không một tiếng động nhỏ. Thiện nam tín nữ bốn phương tới chiêm bái muôn đầu nhấp nhô như sóng bể trào dâng, ở ạt kéo từ ngoài cổng lớn vào, kẻ nào kẻ nấy chắp tay cúi đầu, đứng thẳng im lặng. Ngoài cổng lớn treo một lá cờ lớn trên có thêu 6 chữ : « Vâng chỉ kiến thiết đạo tràng » thật lớn. Hai bên có treo « Hạ mã bài » trên viết : Văn võ quan viên, quân dân các cấp tới đây đều phải xuống xe xuống ngựa.

Pháp Khánh đại sư tĩnh tọa một ngày trời, đến đêm hôm đó, ông bắt đầu thuyết pháp. Thật là tiếng to như chuông lớn, lưỡi dẻo như hoa sen, thuyết hay đến nỗi kẻ nào cũng phải gật đầu, người nào cũng muốn quy y.

Pháp Khánh đại sư thuyết pháp như vậy được 14 ngày thì Hoàng đế tới. Bọn quan lại, thân sĩ tiếp giá trình lên ngự lãm danh sách các vị tăng trụ trì các chùa. Hoàng đế thấy thiết lập đạo tràng quá lớn rộng, trong lòng rất lấy làm mừng. Hoàng Thái hậu cũng là người tin Phật. Bà kể lại lúc đức Thánh tổ còn sinh thời, Ngài có duyên với Phật ra sao. Hoàng hậu, Tây hồ vốn nơi đất Phật. Vậy nên ưu đãi tăng nhân, hoằng dương Phật pháp.

Càn long hoàng đế bèn rước Thái hậu bước vào đạo tràng. Hoàng đế dặn bảo mọi người hễ đã ở trong đạo tràng thì đều là con cháu nhà Phật, ắt phải nhất luật bình đẳng — Do đó, Ngài cho phép nhân dân tha hồ chiêm ngưỡng dung nhan, không cần phải lẩn tránh.

Pháp Khánh đại sư ngồi ngất ngưởng trên giảng đài, thấy ngự giá giáng lâm, mà vẫn thản nhiên, coi như không có, cứ tự do thuyết pháp Hoàng đế và Hoàng thái hậu đem theo toàn thành quan viên đứng phía dưới đài lắng nghe một cách cung kính. Khi hết bài thuyết, Pháp Khánh đại sư lúc đó mới bước xuống đài cung kính đón rước ngự giá. Hoàng đế cười hỏi :

— Hòa thượng từ phương nào tới ?

Pháp Khánh đáp :

— Từ phương tới tới !

Lúc đó Hoàng đế cầm trong tay một chiếc quạt xếp. Bỗng ngài giơ cao chiếc quạt đập một cái thật mạnh vào đầu Pháp Khánh đại sư. Bọn quan viên theo hầu hai bên thấy vậy thất kinh biến sắc, cho rằng Hoàng đế ngài nổi giận. Nhưng khi nhìn lại, họ thấy nét mặt của Ngài vẫn tươi cười như thường, Họ càng lấy làm lạ. Bỗng họ nghe từ trong cổ hầu Pháp Khánh một tiếng « canh » ngân dài vang lên y như lúc người ta đánh vô cái khánh, Tiếng khánh ấy vừa dài mà vừa vọng mãi đi xa... Hoàng đế nghe xong, cười lớn bảo :

— Hoà thượng lầm rồi ! Khánh của kẻ kia đâu có giống Khánh của hoà thượng ? Khánh của Hoà thượng cũng không giống Khánh của ta này. Vậy nghĩa lý như thế nào ?

Pháp Khánh lớn tiếng đáp :

— Khánh cũng biết giữ Pháp chẳng phải Pháp ắt chẳng dám lên tiếng.

(Còn tiếp)

THẮC MẮC NGUYỆN VỌNG

Thêm một lần nữa Học sinh lớp đi thi mong được miễn gác nhân dân tự vệ

Kính thưa ông Đô Trưởng.

Vấn đề miễn công tác Nhân dân tự vệ trọn năm thi cho các học sinh Trung học lớp thi (lớp 11 và 12) đã được ông Tổng Trưởng nội vụ xác nhận trong văn thư số 5572/BNV/NDTV/1 ngày 26.9.1969 gửi cho Tòa Đô chính đồng thời cũng thông tri đến các tỉnh trong toàn quốc.

Nhưng tới nay chỉ thị trên xem ra chỉ được áp dụng tùy nơi tùy hứng Trên mặt báo Chính Luận này, trong mục thắc mắc, đã nhiều đồng bào than phiền sự bất công vì con em nhà nghèo theo học lớp 11,12 vẫn phải đi gác trong lúc này, và chỉ được miễn hai tháng trước kỳ thi trong khi nhiều con nhà giàu hay quyền quý được miễn phây phây trọn năm.

Chúng tôi không thể tin rằng Pháp luật chỉ dành để ưu đãi một thiểu số và chắc chắn đó cũng không phải là quan niệm của Bộ Nội Vụ và của Toà Đô chính, Vậy chúng tôi tha thiết thỉnh cầu ông Đô Trưởng vui lòng :

1.— Chỉ thị cho tất cả 11 Quận trong Đô thành áp dụng đúng đậu lệnh trên của Thượng cấp, và cho tất cả học sinh lớp 11 và 12, bất luận thuộc giới nào, cũng là công dân VN ở Đô thành, đều được miễn gác NDTV trong năm thi.

2.— cho ban hành 1 thông cáo chính thức phổ biến trên báo chí và VTTH, ĐPT để dân chúng rõ tỏ tường. Đây cũng chỉ là một việc nhắc lại một cách chính thức và rộng rãi một điều Ông Đô Trưởng đã từng tuyên bố với báo chí cách đây không lâu [illegible] báo có đăng trong mục tin tức.

Chúng tôi trông cậy rằng với một thông cáo rõ ràng của Tòa Đô chính lệnh trên sẽ được thi hành đúng mức và con em chúng tôi sẽ không bị quá thiệt thòi so với một số khác đồng tình trạng.

Một công chức hạng B Quận I

LUẬT

Luật gia TRẦN-VŨ Phụ trách

Ông Nguyen viết Kim (Phú Nhuận)

Hỏi : Tôi có người nhà bị toà sơ thẩm xử phạt một năm tù giam, đã kháng cáo lên toà Thượng Thẩm, Nếu toà Thượng thẩm xử y án cũ thì người nhà của tôi có quyền kháng cáo lên Tối cao pháp viện được không. Án của toà Thượng Thẩm có thi hành ngay không, có thể xin được tại ngoại trong khi chờ đợi tối cao Pháp viện xử không, nếu xin được thì xin ở đâu Tối cao Pháp viện hay toà Thượng thẩm ?

ĐÁP . Những bản án xử chung thẩm về hộ sự hay hình sự chỉ có thể xin tiêu phá chứ không thể kháng cáo lên Tối cao pháp viện chỉ có thể xin phá án vì những lý do như sau :

1) vô thẩm quyền hay loạn quyền

2) Vi luật

3) Trong các giấy tờ về thủ tục tố tụng hay trong các án văn không tuân theo các thể thức mà luật pháp đã đặt ra và đã ấn định rằng nếu không tuân theo thì sẽ vô hiệu.

4) có sự tương phản giữa hai bản án cùng xử về một việc của hai tòa án khác nhau người bị tòa Thượng thẩm kết án có quyền thượng Tố trong hạn 3 ngày tròn kể từ ngày tuyên bản án chung thẩm việc xin phá án sẽ không được chuẩn chấp nếu người ấy bị tòa thượng thẩm kết phạt giam quá 6 tháng mà lại không thụ hình hay không được tòa cho tạm tha dù có bảo đảm hay không giấy tờ về sự tống giam hay tạm tha phải xuất trình tại Tối cao pháp viện chậm nhất là lúc tòa đăng đường xử việc ấy Muốn cho việc Xin phá án được chuẩn chấp người bị kết án chỉ cần đến xin các nhà chức trách giam giữ y tại lao thất nơi thiết lập Tối cao pháp viện sau khi người đó đã xuất trình bản đơn xin phá án gởi đến ông chưởng lý Tối cao pháp viện và đã được vị thẩm phán này phê chuẩn vào đầy giám thị nhà lao mới có thể giữ y tại nhà giam được.

Như vậy trong trường hợp của người nhà ông, án tòa thượng thẩm sẽ hoãn thi hành cho đến khi có bản án của tối cao pháp viện nếu án xử phạt giam dưới 6 tháng Nếu các án xử phạt giam quá 6 tháng thì người nhà của ông phải thụ hình hoặc được tòa cho tạm tha mới có thể xin phá án được— Đơn Xin tạm tha phải gửi đến tòa thượng thẩm và tòa này sẽ quyết định bác đơn hoặc chuẩn chấp đơn xin tạm tha.

TRUYỀN - HÌNH

Thứ Ba 10-2-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

18g00 Đại biểu — Quốc Kỳ Giới thiệu chương trình
18,03 Tin ngắn
18g06 Tân nhạc miền Tây do đài Cần Thơ thực hiện
18,30 Thời sự Miền Tây
19g00 Thông cáo
19g05 Thiếu Nhi Nguyễn Đức
20g00 Tin tức
20g20 Tân nhạc Tiếng Thùy Dương
21g10 Bình luận
21g20 Thời sự miền Tây
21g30 Thép súng
22g15 Tin chọn lọc
22g30 Thép súng tiếp theo Đại biểu Quốc Kỳ

THÔNG - CÁO

Bộ Giáo Dục trân trọng thông cáo :

Trong văn thư số 5775/GD ngày 1.8.1970, phúc đáp đơn của Linh mục BỬU DƯỠNG, Chủ Tịch Hội Minh Trí xin phép mở và điều hành Viện Đại Học Minh Đức, Bộ Giáo Dục đã minh định nguyên văn như sau : «Vì nhận thấy việc thiết lập một Viện Đại Học mới đòi hỏi nhiều thời gian chuẩn bị và thường gặp nhiều những sự khó khăn về tài chánh, nên Bộ tôi tạm thời cho phép quý Hội thiết lập Viện Đại Học nói trên để giúp quý Hội có đủ căn bản pháp lý xin các cơ quan trong và ngoài nước bảo trợ và tăng cường phương tiện hoạt động».

Mặt khác, Trong tinh thần tôn trọng một Vị lãnh đạo tinh thần đã có nhiều thiện chí đối với nền Giáo dục nước nhà, trong Văn thư chính thức số 873/GD/VP ngày 11.11.1970 cũng như trong các buổi hội kiến với Linh mục Viện Trưởng Viện Đại Học Minh Đức ngày 9.12.1970 và 21.12.1970, Bộ Giáo Dục đã luôn luôn khuyến cáo Viện Đại Học Minh Đức hãy tạm thời bỏ ý định mở Phân Khoa Y Khoa, Vì qua sự nhận định của giới chức Đại học có thẩm quyền về vấn đề này, cũng Bộ Y Tế và Hội Đồng Quốc Gia Y Sĩ Đoàn, thì Viện Đại Học Minh Đức đã chưa chuẩn bị đầy đủ các cơ sở thực tập các phòng thí nghiệm và ban giảng huấn để mở ngay Phân Khoa Y Khoa.

Mặc dù trong giấy phép tạm, Bộ Giáo Dục đã xác định rõ ràng lý do cấp giấy phép tạm, mặc dù trong các văn thư cũng như trong các buổi hội kiến với Linh mục Viện Trưởng Bộ giáo Dục đã trình bày quan điểm một cách rõ rệt, mặc dù giới chức tại Viện Đại Học Saigon, Bộ Y Tế và Hội Đồng Quốc Gia Y Sĩ Đoàn đã bày tỏ ý kiến phản đối, Viện Đại Học Minh Đức vẫn không từ bỏ ý định mở Phân Khoa Y Khoa, và trong bản tin số 7253 chiều ngày 22.01.1971 của Việt Nam Thông Tấn Xã đã loan báo : Đại Học Minh Đức, Phân Khoa Y Khoa mở cuộc thi tuyển nhân viên giảng huấn.

Trước những sự kiện nêu trên, vì tương lai của nền Y Học Quốc Gia, vì quyền lợi của sinh viên, Bộ Giáo Dục phải buộc lòng long trọng công bố :

1) Bộ giáo dục luôn luôn nhiệt liệt hoan nghênh và khuyến khích các tư nhân cũng như Hội, Đoàn có thiện chí mở các Viện Đại Học mới dạy những ngành lợi ích thiết thực cho dân tộc và đất nước, nhưng Bộ Giáo Dục cũng nhận thấy có phận sự bảo vệ uy tín của nền Đại Học và các trách nhiệm ngăn chận sự lạm phát văn bằng Đại Học không giá trị

2) Trong các ngành học liên hệ trực tiếp đến tính mạng giá trị thiêng liêng và nhân phẩm của con người như ngành Y Khoa, Bộ Giáo Dục thấy cần thiết rất thận trọng và luôn luôn lưu tâm tới ý kiến của các cơ quan và tổ chức liên hệ như Bộ Y Tế, Hội Đồng Quốc Gia Y Sĩ Đoàn Viện Đại Học Saigon.

3) Bộ Giáo Dục đồng ý với các cơ quan có thẩm quyền nói trên là với những phương tiện và khả năng hiện hữu Viện Đại Học Minh Đức đã không hội đủ điều kiện để mở Phân Khoa Y Khoa, và vì vậy ngay từ lúc đầu trong Văn thư số 873/GD/VP ngày 11.11 1970, Bộ Giáo Dục đã chính thức thông báo cho Linh mục Viện Trưởng Viện Đại Học Minh Đức rõ : «Bộ chỉ có thể xét để cho phép mở Phân Khoa Y Học khi có sự đồng ý của Bộ Y Tế và Hội Đồng Quốc Gia Y Sĩ Đoàn».

4) Viện Đại Học Minh Đức phải hoàn toàn lãnh trách nhiệm về mọi hậu quả do việc tự tiện mở Phân Khoa Y Khoa mặc dầu không được sự chấp thuận của Bộ Giáo Dục.

Saigon, ngày 02 tháng 02 năm 1971

BỘ GIÁO DỤC

HOẢNG ĐỨC 25/14 Bùi Chu Saigon

15-2 – Mở các lớp Luyện Thi I và II AB (Sáng–Chiều–Tối)
– Lớp ít, phải ghi tên trước.

Rượu bổ FORTONIC

(C T D P V N)

– Đem nguồn sinh lực mới cho người lao lực.
– Bồi bổ quý bà trong thời kỳ thai nghén,
đặc biệt hữu ích trong trường hợp thiếu sữa, sau khi sanh.
– Dùng trong bịnh rét rừng.
Có bán tại các nhà thuốc Tây.
Số 69 BYT/QCDP

Việt Nam Cộng Hòa
Bộ Y Tế

Số : 1447–BYT/UBKC

Cáo thị Đấu thầu

MỤC TIÊU VIỆC ĐẤU THẦU : – Công tác canh tân Trại I và II và làm hành lang tại Bệnh Viện SAIGON

– ƯỚC LƯỢNG CÔNG TÁC : – 4 819.242đ05

– KÝ QUỸ TẠM : – 80.000đ00

NGÀY GIỜ VÀ NƠI XÉT ĐƠN DỰ THẦU VÀ KHUI ĐƠN CHỊU THẦU

Ngày 16-2-1971 hồi 10 giờ tại Bộ Y Tế
Nha Nhân Viên và Tài Chánh
Số 59 Đường Hồng Thập Tự Saigon.

Nhà thầu nào muốn dự thầu phải làm đơn xin dự (2 bản) gởi đến Bộ Y Tế (Ủy Ban Xây Cất) số 59 Đường Hồng Thập Tự Saigon, ít nhất là 3 ngày trước ngày mở thầu. Nếu gửi theo Bưu Điện, đơn xin dự thầu phải đến chậm lắm là hồi 17 giờ trước ngày mở thầu.

Đơn xin dự thầu phải lập theo mẫu được ghi ở Điều 6 của Điều Kiện Sách Riêng của Công tác.

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ.–

Trong những ngày giờ làm việc
– Văn Phòng Ủy Ban Xây Cất Bộ Y Tế số 59 Hồng Thập Tự Sg.
– Văn Phòng Ông Giám Đốc Bệnh Viện Saigon.

Saigon, ngày 02 tháng 2 năm 1971.
GIÁM ĐỐC NHA NHÂN VIÊN VÀ TÀI CHÁNH

Cáo Thị Bán Đấu Giá

Lần Thứ 4 (Tu Chỉnh)

1— Mục đích bán đấu giá :

Tổng Cuộc Tiếp Tế bán đấu giá : 1209 Tấn gạo hư mốc, ướt thối.

2— Ngày giờ và nơi bán đấu giá :

A) NGÀY BÁN ĐẤU GIÁ : 16-02-1971 hồi 10 giờ, 00
(thay vì ngày 6-2-71 theo thông cáo trước)
B) NƠI BÁN : Tại Phòng Hội Tổng Cuộc Tiếp Tế 42 Chu Mạnh Trinh Saigon.

3— Điều kiện dự cuộc đấu giá :

– Tư nhân, Hợp tác xã, Công ty :
– Có Môn bài nấu rượu
– Có giấy phép chăn nuôi.
– Có môn bài chế biến thực phẩm gia súc.

4— Nơi tham khảo điều kiện sách và xem hàng

a) Trong giờ làm việc, liên lạc với :
– Nha Mãi Mại, Sở Tiếp Tế
— Nha Hành Chánh Tài Chánh — Số 42 Chu Mạnh Trinh
b) Tổng Cuộc Tiếp Tế sẽ cấp bảng liệt kê số gạo hiện tồn trữ tại các Kho và giấy phép cho người dự đấu vô các Kho chứa gạo tại Cholon và Thủ Đức để quan sát các lô gạo hư mốc, ướt thối.

Tổng Cuộc Tiếp Tế
SAIGON, Ngày 04 tháng 02 tháng năm 1971

10-2 Lớp Bài Tập Chiều Tối Toán Lý Hóa - Tú Tài I

Ghi tên Văn phòng trường học 256 Công Lý Sg

15-2 toán lý hóa Tân Văn

110–112 Trần quý Cáp – Saigon
– Luyện thi TOÁN LÝ HÓA TÚ TÀI I (A, B)
(gs. Quy, Chung Song, Đức, Lưu, Đính, Đẩu)
– Luyện thi TRIẾT, TOÁN LÝ HÓA TÚ TÀI 2 (A, B)
(gs. Mậu, Nhân, Quy, Thân, Lưu, Vĩnh Đệ)
ĐẶC BIỆT TOÁN LÝ HÓA ĐỆ TỨ – ĐỆ TAM
giáo sư NGUYỄN LUNG

ANH VĂN THÍNH THỊ

TỔNG KHAI GIẢNG CÁC LỚP MỚI 13-2-71
GIÁO SƯ NGOẠI QUỐC ĐẢM TRÁCH
✠ SINH VIÊN SẮP ĐI DU HỌC
✠ ÔNG BÀ ĐI DU LỊCH
✠ CÔNG TƯ CHỨC MUỐN GIAO THIỆP VỚI NGOẠI KIỀU
Hãy tham dự lớp ANH VĂN ĐẶC BIỆT
– diễn giảng bằng phim ảnh
— nghe và luyện giọng theo máy thâu băng
TƯ THỤC SINH NGỮ THÍNH THỊ
VIỆT ÁNH
5 bis Trần Nhật Duật Tân Định Saigon

Anh Ngữ MENNONITE Gia Định

3A Nguyễn thiện Thuật (gần bến xe Lam Thủ Đức)
đường Lê quang Định
SƠ CẤP-TRUNG CẤP-CAO CẤP (Đàm thoại Đọc-Viết)
Ban GS MỸ VIỆT tận tâm hướng dẫn. Kết quả trông thấy
khóa mới 1/71 khai giảng ngày 8-2-71

NHỊ HÀ

528/5 góc bàn cờ
Phan thanh Giản

15-2 LUYỆN THI TÚ TÀI I và 2 C
còn nhận học sinh vào A và B
Trường gửi đơn thi
Toán Lý Hóa I, II A-B

GASTROGYL

(C T D P V N)

Những ai khó chịu vì NHỮNG TRƯỜNG HỢP :
— Đau bao tử kinh niên hoặc mới phát.
— Ăn không tiêu, đau bụng ngầm, sình ruột, ợ chua.
Nên dùng ngay thuốc bột GASTROGYL.
GASTROGYL trị dứt ngay chứng bịnh đau bao tử và ruột.
Có bán tại các nhà thuốc Tây.
Số 68 BYT/QCDP

4-2 mở Toán Lý Hóa

— Sáng
— Chiều
— Tối

— Luyện thi TÚ TÀI I và II AB
— Lớp căn bản 12 AB — 11 AB (dạy kỹ chương trình)
Giáo khoa, bài tập, và phương pháp chóng kết quả
G.S : Trần minh Tâm, Nguyễn thanh Tâm, Nguyễn Viêm, Thanh Phong

8-2 Mở LÝ HÓA 12 AB GS : Trần minh Tâm

Ghi tên giữ chỗ trước tại biệt thự 235 Trần quốc Toản (góc Nguyễn tri Phương)
Tại 526 đường Bà Hạt (Chợ Lớn) Lớp 6-7-8-9-10A-11AB

TRƯỜNG TRUNG HỌC TRƯỜNG SƠN

129–131 Lê Văn Duyệt SAIGON

15-2-71 5giờ Chiều và 7giờ Tối
Khai Giảng Các Lớp :

Luyện Thi :
Tú Tài I ban A,B
Tú Tài I ban C,D
(Đủ ban Anh và Pháp)
(Khóa học 4 tháng, phải ghi tên trước)

CHÚ THÍCH : Các lớp Luyện Thi Tú Tài 2 ban A,B và ban C.D sẽ mở ngày 1-3-1971, học buổi Chiều.

Tôi thích nhất bài « DẠ HÀNH » do Phạm Duy ca
Tôi cho bài « ĐÊM BUỒN » do Lệ Thu ca là nhất
Lần đầu tiên nghe KHÁNH LY hát Swing thật tuyệt
JO MARCEL hát Lỡ Làng, THANH LAN hát Tơi Đàn.
Tôi lại cho bài « THU CA ĐIỆU RU ĐƠN » do JULIE hát là bài tôi thích nhất trong JO MARCEL số 25

JO MARCEL 25

21 bài ca mới nhất với 21 thể điệu khác nhau

JO MARCEL 25

Tape nhạc hay nhất của các Tape nhạc JO MARCEL
XIN ĐÓN MUA Phát Hành sáng thứ bảy 13-2-71
4 Tape nhạc JO MARCEL loại « ĐẶC BIỆT » với chủ đề
1/ JO MARCEL « TÌNH YÊU » 2/ JO MARCEL « 70 »
3/ JOMARCEL « DANG DỞ » 4/ JO MARCEL « vui »
Giá : 2.000.đ 3 Tapes : 5.700.đ 5 Tapes : 9.000.đ

Thông Cáo

Trung Tâm Khuếch Trương Kỹ Nghệ cần tuyển chọn gấp KỸ SƯ CÔNG CHÁNH hoặc KỸ SƯ TẠO TÁC để làm việc với chuyên viên Cố vấn Tây Đức tại công trường xây cất Lò sát sinh Tân Tiến Đô Thành

ĐIỀU KIỆN TUYỂN DỤNG
– Có bằng kỹ sư liên hệ
– Đã hành nghề trong một thời gian tối thiểu 5 năm
– Thuộc tình trạng hợp lệ quân dịch
— Thông thạo Anh và Pháp ngữ
– Có thể nhân danh Công Ty để ký hợp đồng làm việc

ĐIỀU KIỆN LƯƠNG BỔNG
– Lương bổng hậu

THỜI GIAN VÀ NƠI NHẬN ĐƠN ỨNG TUYỂN
– Kể từ ngày ký thông Cáo cho đến hết ngày 14-2-1971
— Tại Văn Phòng Lò Sát Sinh Tân Tiến Đô thành số 40 (từng trệt) Đại lộ Nguyễn Huệ SAIGON

Saigon, ngày 06 tháng 02 năm 1971
Trung Tâm Khuếch Trương Kỹ Nghệ

TÌM VIỆC

— Cựu giáo chức lớn tuổi nhiều kinh nghiệm dạy dỗ, chuyên kèm chương trình Pháp Việt từ 11e đến 5e, đặc biệt luyện thi 6e và tận tâm chỉ dẫn rành rẽ các em thi Tú Tài Việt về sinh ngữ Pháp. Hỏi ô. Hoài Xuân, 18 Phan Ngữ Đakao.—

— «Sinh viên Khoa học có c/c MPC nhận kèm tại tư gia môn : toán lý hoá từ đệ nhị trở xuống xin biên thư về Phan văn Huấn 570/2 đường Lục Tỉnh Chợ lớn»

— Sinh viên khoa học có tú tài II ban B hạng BT, nhận kèm tại tư gia từ đệ nhị (lớp 11) trở xuống về môn toán lý hoá xin hỏi Hoà 139/34 Phạm thế Hiển Saigòn.

Chuyện phiếm

(Tiếp theo trang 6)

Tết mấy nhà quí dữ này, ngày thường tôi không lui vãng thì tôi phải gởi xế ở chỗ nhà thầy giữ xế gần đó, Rồi tôi lửng lờ đi bộ vào, vì có lần tôi từ nhà họ đi ra, tôi lom khom cởi mở khoá và xích sắt ở bánh xe thì thấy mấy giả dữ nhìn tôi bằng con mắt khó tả quá. À quên chưa nói cô em quí dữ của tôi xưa nghèo lắm mới khá hồi gần đây vì chồng cũng mới về được một nhiệm sở béo bở. Gì mà lương tháng có mười mấy xấp mà đi xe hơi, con cái học trường Tây cả. Tham nhũng mạnh ghê.

Tết năm nay, Taxi chém khứa hơi kỹ. Cuốc ngắn chừng một cây số : một bò. Một cây số rưỡi. Cứ thế mà tính lên. Dễ ợt à. Có gì mà khó tính toán. Cái anh xe Lam cũng tiện vừa vừa thôi, vì nhiều khi đậu xa địa điểm khứa muốn tới.

Cái xế Honda của tôi vẫn thật đáng quí, dẫn tôi đi đến nơi về đến chốn, mà rẻ rề à, miễn là tôi biết tránh mấy nhà mới giầu lòi có gốc gác tham nhũng.

Tết muôn năm !

Tội gì ta không vui Tết hưởng xuân. Tết muôn năm !

HÀ ĐỔ

8-2 Mở ANH VĂN ĐÀM THOẠI THỰC HÀNH

English For Today Book I, II, III
Ghi Tên Trước số 526 đường Bà Hạt
(góc Nguyễn Tri Phương)

Chiều và Tối 16-2 Lý Hóa Vạn Vật IA

Trường Bích Tân
202 Trần Quý Cáp
G.S. Bác sĩ Nhân

Luyện thi Tú Tài II đồng thời luyện vào Y Dược Nha 71

2-3-71

Trung Tâm Đồng Tiến

Khai giảng: CÁC LỚP LUYỆN THI TÚ TÀI I và 2 A, B

Với Ban GS kinh nghiệm và uy tín : Nguyễn Đình Chung Song, Lương Duyên Trinh, Đinh Đức Mậu, Đàm Quang Hưng... cùng sự kiểm soát và đôn đốc học sinh chặt chẽ nên các LỚP LUYỆN THI BẢO ĐẢM TÚ TÀI I và 2 AB năm ngoái đã đỗ trên 90 phần 100. Đặc biệt, nhân dịp đầu năm trong tháng 2-71 các sách Luyện thi TÚ TÀI của Trung Tâm Đồng Tiến sẽ giảm giá 50 phần 100. Ghi tên học và mua sách vào buổi chiều tại 72-1 Nguyễn Huỳnh Đức (gần chợ Phú Nhuận)

VẬT LÝ và HÓA HỌC Thi Riêng ?

Theo Thông Tư ngày 28-12-70 của Bộ G.D. Kỳ Thi T.T. I và II năm nay 1971 về môn Lý Hóa sẽ gồm 2 phần : VẬT LÝ và HÓA HỌC, mỗi phần MỘT SỐ CÂU HỎI Giáo Khoa và MỘT BÀI TOÁN.

Để kịp sửa soạn cho kỳ Thi, hãy theo học :

TOÁN — VẬT LÝ — HÓA HỌC
Thi Tú Tài I, II A-B
Do G.S. TRÍ và HUYỆN phụ trách
KHAI GIẢNG : 15-2-71 — Sáng—Chiều—Tối
Ghi tên Trước tại : 202 Trần Quý Cáp — Saigon

10-2 TOÁN LÝ HÓA

(có thêm giờ Sinh ngữ và giờ phụ giảng giáo khoa cho các học sinh kém)

Học phí chỉ đóng nửa tháng 2

✠ Luyện thi Tú Tài I và II
✠ Bổ túc các lớp 6 — 7 — 8 — 9 — 10 — 11 — 12

ANH VĂN ENGLISH FOR TODAY — PHÁP VĂN MAUGER
Tại Trung Học 180 Lý Thái Tổ (cuối Phan đình Phùng Saigon)
Ban giáo sư danh tiếng đã liên tục giảng dạy tại đây trên 10 năm

---

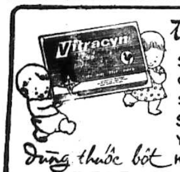
Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

CÔNG TÁC : Cung cấp vật liệu điều hành cho Trường Cao Đẳng Quốc Phòng niên khóa 1971.

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG : 1.432.000đ00

NGÀY VÀ NƠI MỞ THẦU : 09 giờ sáng ngày 23 tháng 2 năm 1971 tại Văn phòng Khối Hành Chánh Yểm Trợ, Trường Cao Đẳng Quốc Phòng số 2 Thống Nhất, Saigon.

TRƯỜNG CAO ĐẲNG QUỐC PHÒNG



trẻ em
SỐT THƯƠNG HÀN
CÚM _ HO GÀ
SƯNG PHỔI
SƯNG CUỐNG HỌNG
YẾT HẦU
dùng thuốc bột KIẾT LỴ

Vitracyn

CÓ TETRACYCLINE và CHLORAMPHÉNICOL
+ SINH-TỐ C . B1 . B6 . PP
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

DUYỆT
... /BYT 8-12-70

CON NÍT:

BAN NÓNG . CẢM SỐT . HO GÀ
SƯNG PHỔI-THƯƠNG HÀN
Đã có
XI-RÔ

BANO MYCIN

(BAN NÓNG – TRỤ SINH)

Sirop
BANOMYCIN SF
Laboratoires
HADZER

TRỤ SINH
Diệt trùng
và
6 SINH TỐ

Camphophyline

VIỆN BÀO CHẾ **Millot** _ PHÁP-QUỐC

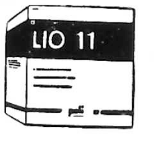
THUỐC UỐNG	THUỐC CHÍCH
Trị bịnh _YẾU TIM. _NGHẸT THỞ _HEN SUYỄN _HỒI HỘP	CÓ THỂ DÙNG ĐỂ PHA THUỐC TRỤ SINH THAY THẾ SÉRUM GLUCOSÉ. PHÒNG NGỪA NGẤT XỈU.

ĐÃ THÍ NGHIỆM TẠI CÁC BỆNH VIỆN BALÊ

KN.671[illegible]/QCDP. **HADZER** BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN

TRẺ EM CAO LỚN TỪ NAY!

lio 11



Số 00[illegible]/BYT ngày 16.1.70

LIO 11 MỘT GIỌT CHỨA 11 SINH-TỐ, KHOÁNG CHẤT và AMINO-ACIDES LÀM TRẺ EM NẨY NỞ CAO LỚN NHANH CHÓNG

LIO 11 DỄ TIÊU, LÀM CHO ĂN NGON : TRẺ EM và ĐẶC BIỆT TRẺ SƠ-SINH KHI BIẾNG ĂN NÊN CHO UỐNG LIO 11 NGAY

LIO 11 KHÔNG ĐỘC

LIO 11 DÙNG KHI THAI NGHÉN : SINH CON BỤ BẪM DỄ NUÔI.

LIO 11 DỄ UỐNG : TRẺ SƠ SINH HÒA TRONG SỮA, NGƯỜI LỚN TRẺ EM HÒA VỚI BẤT CỨ THỨ NƯỚC GÌ : (CAM VÀNG, CÔ-CA, TRÀ, CANH, NƯỚC LỌC)

LIO 11 MỘT CHAI THUỐC DÙNG CHO CẢ GIA-ĐÌNH : NAM PHỤ LÃO ẤU ĐỀU DÙNG ĐƯỢC, TRẺ SƠ-SINH RẤT NÊN DÙNG.

LIO 11 GIỮ HIỆU NGHIỆM RẤT LÂU, NHỜ BÀO CHẾ DƯỚI BĂNG GIÁ (40° dưới 0°)

LIO 11 NHẬP CẢNG LẦN ĐẦU TIÊN VÀO VIỆT-NAM
(BÀO CHẾ TẠI Ý ĐẠI LỢI)

RAO VẶT RAO VẶT

Nhà bán Đủ tiện nghi 4x12, gần trường học, cách chợ Phú Nhuận 200m, giá nhất định 1.200.000đ hỏi 262/5B Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận từ 18g.

Bán 1 căn lầu đúc 2 tầng tươi 2 mặt tiền cửa Đại Lộ thị tứ đông Dân Cư. thương mãi hoặc phòng mạch Compteur điện nước tuyệt đẹp giá 4.500.000đ và 1 xe Vedette mới làm giá 150.000đ số 229 Dương Bá Trạc Cầu chữ Y.

Nhà bán đủ tiện nghi số 235/6i Xa Lộ cạnh nhà hàng Thanh Thanh. Hỏi vào lúc 19 giờ.

Nhà bán lầu đúc nóc bằng đủ tiện nghi, số 103/11, Thiệu Trị (PN). mua xong giao nhà trống, trên cống số 6 Trương Minh Ký Saigon lên rẽ vào tay phải xe hơi vào tận nhà.

Nhà tường gạch, có gác, đầy đủ tiện nghi số 50B/6o Nhiêu Tâm, gần chợ Hòa Bình giá 500.000đ, Hỏi tại 59 Nguyễn Trãi Saigon.

650.000đ nhà 9m-3m tươi có Compteur điện có lầu, gạch bông, cầu tiêu, nhà tắm xe hơi vô tận nhà cách ngã năm Bình Hòa Gia định 500m hỏi ông Mạnh 70 Thái lập Thành Saigon.

Nhà bán luôn đất, 2 mặt tiền trung tâm Sg. Xem và hỏi 187 Hồng thập Tự Sg. ngoài giờ làm việc.

Nhà bán luôn đất (5x20m), chỗ buôn bán, đủ tiện nghi nở hậu. Hỏi 664 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà bán căn bìa, ngã tư đường, còn đất rộng. điện nước compteur riêng, xem số 18M Cư xá Phú Lâm A (CL).

Nhà tường gạch, dài 12m, ngang 3,5m, gần chợ Tô Đăn, cầu Rạch Ông. Giá 300.000đ Hỏi tại 59 Nguyễn Trãi Saigon.

Quân nhân đổi đi xa cần bán nhà 10x4m, mái tôn vách ván, tiện nghi khu yên tĩnh giá 350.000đ, nhường lại tủ lạnh, bàn ghế, và hàng tạp hóa, huê lợi hàng ngày. Hỏi số 38/3A đường Bạch Đằng Gia Định hẻm Long Vân tự qua khỏi nhà y tá Bốn, quẹo phải, quẹo trái, hẻm xi măng. Hỏi nhà bé Chi. mời anh chị trả 320.000đ tới thương lượng.

Bán nhà lầu đúc luôn đất 4mx21m đủ tiện nghi, máy bơm nước, máy nước nóng, bếp rộng. 3 đường hẻm xe lớn vô tận nhà. Giao nhà trống, giá phải chăng Xem nhà tại số 187/20 Trương tấn Bửu Phú Nhuận hoặc số 73/37/4 Võ Tánh Phú Nhuận

Bán 1 căn nhà trệt, mặt tiền tô đá rửa vách tường, bề ngang 4m50, bề dài 10th có điện nước giếng. 248/17 hẻm Nguyễn huỳnh Đức cổng xe lửa số 6 đi vô.

Nhà bán mặt tiền có lầu, dài 21th rộng 4th có sân để xe, ngõ hậu, có điện nước riêng. 434 Bà Hạt. Hỏi 233 Nguyễn Tiểu La Cholon.

1T350 nhà thật đẹp, khu yên tĩnh, lịch sự. Xi măng cốt sắt, 1 phòng khách, 2 phòng ngủ, ba quạt trần, cổng sắt, tiện nghi. Gần chợ, trường học, nhà thờ. Hỏi số 111/7. Trần-Q-Diệu nối dài, Saigon.

Nhà bán nền gạch bông, tường gạch, gác suốt, đồng hồ điện, nước, đầy đủ tiện nghi. Số 184/50/4 Yên Đỗ Sg. giá 900.000đ.

Bán 2 căn phố lầu đường Nguyễn văn Thinh, giữa Tự Do và Nguyễn Huệ, có điện 110-220 nước, điện thoại, có huê lợi hay nhà trống. Hỏi 169 Nguyễn Trãi.

Nhà bán lầu đúc. Số 32/95 Cao Thắng Saigon (sau Cơ Đốc Giáo).

Nhà bán 4x14 lavabo, quạt trần, douche Siège, đủ tiện nghi, hẻm ciment sạch số số 278/4 Bạch Đằng GĐ (hẻm 21 đền Đức Vua Bà Hải).

Phố thương mại
Hiện đang buôn bán phụ tùng xe gắn máy sầm uất, 4m70x20m bán. Hỏi tại Ngọc Phương 245 Trương minh Ký Gia Định (xế nhà thờ ba chuông).

Một ngàn năm
Không tốn thêm đồng nào
685.000đ nhà mới luôn đất, có gác rộng (ở đủ 8 con), tiện nghi điện nước, xe hơi vô tận nhà. Có một căn bìa. Hỏi Bà Thu Phương 759/25 Hậu Giang Cholon (cách lộ 20m). vô hẻm bên mặt Xưởng Công Đức. 10g—16g. Trừ Chủ Nhựt.

Bán thật rẻ 2 căn nhà gạch 6thx16th. sân rộng, mặt tiền đường Hùng Vương Xa Lộ, có sẵn 2 môn bài tạp hóa và sửa xe gắn máy. Sắp gắn điện thoại. Xin hỏi Ô. Tý nơi Tiệm Đại Hải hoặc Mai Hương 206/1 Hùng Vương (gần Ngã Ba Hàng Xanh) Thị Nghè.

320 ngàn bán nhà nhỏ, đủ tiện nghi điện nước trung tâm Saigon. Hỏi 339/53C Trương minh Giảng Saigon

Phố thương mãi bán, mặt tiền đại lộ 4 tầng, luôn đất có bằng khoán, vị trí rất tốt, tiện mở các loại cửa hàng, văn phòng, có điện thoại, máy lạnh, nước nóng, điện đàm, điện máy, nhiều phòng ngủ và vệ sinh, trang trí tối tân, đang khai thác nhà hàng ăn đông khách. Hỏi 18 Võ Tánh Phú Nhuận ĐT 41.338

2T1 Villa béton lầu 8x10m điện nước đất vĩnh viễn hẻm lớn yên tĩnh gần trường, chợ, nhà thờ. 226 Hòa Hưng chỉ dẫn

Mỹ Tho nhà bán mặt tiền lợp ngói, gác vách tường, cửa sắt, gạch hoa 4x25m, điện nước. Ngay bến xe Mỹ Tho-Saigon, số 87 Nguyễn tri Phương Mỹ Tho.

Nhà bán rẻ
Khu cư xá Tân Quý Đông 4mx18m và 8mx18m. Giá nhất định 270.000đ và 480.000đ. Hỏi bà Chín 28 Phan Bội Châu Gia Định hoặc Kiosque Trang Đài số 55 Nguyễn Huệ Sg.

Nhà bán, gác suốt, đủ tiện nghi, điện nước, cầu, khu yên tịnh, hẻm lớn gần đường cái mua xong giao liền. Hỏi 40/8 Nguyễn Biểu Saigon.

3 triệu lầu đúc 3 tầng tiện nghi, Đất, đèn, nước điện thoại. 300 ngàn Phố mới, cất gác suốt Trung tâm Huấn luyện Giang Cảnh (Phú Xuân Nhà Bè). Hỏi 467/7 Phan thanh Giản Saigon ĐT 90515.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi. Hỏi số 493/6 đg Lê văn Duyệt Saigon hẻm trường tiểu học Chí Hòa.

Nhà bán gấp mặt tiền tường tôl gạch bông ngang 9th. dài 16 tiện việc buôn bán. 265 đường Bà Hom Phú Lâm.

Nhà đẹp đủ tiện nghi nơi vui vẻ số 637/F. Trần Hưng Đạo liên lạc ông Tư 156 Nguyễn Biểu Chợ Quán.

Lữ Gia Nhà lầu đúc đủ tiện nghi, 4mx20m, có Garage 2 đồng hồ điện 110-220. Bán rẻ 3T9. Hỏi 233/16, Nguyễn Văn Thoại Phú Thọ (Cư Xá Lữ Gia) buổi chiều.

Bán 1 tiệm uốn tóc đủ tiện nghi luôn cả đồ nghề giá 2 triệu 3 coi nhà tại 164/3 Nguyễn Văn Thoại Gia Định.

Cần bán gấp và rẻ 700.000đ, trở lại 1 căn nhà bề dài 14m ngang 3m50 có điện. Hỏi 317/23C Nguyễn Văn Thoại Quận 11.

Nhà bán rẻ đi xa cần bán gấp 1 nhà có lầu cao rộng thoáng, khu công chức 3m6x15m điện nước đủ tiện nghi gần chợ gần trường giá 1triệu 650 cả đất. Hỏi cô Quyên 242/108 Ng-thiện Thuật (sau nhà lầu 5 tầng đường Cao Thắng) hay Bà Hưng 197B Lê văn Duyệt Saigon.

DỊP MAY ĐẦU NĂM!
— Bán 1 nhà máy nước đá Long Bình, có giao kèo Mỹ 18T — bán 1 Villa 2 mặt đường 1080m2 ở Vũng Tàu 7T — bán 1 nhà máy nước đá tại Saigon 10T. 145 Đề Thám SG.

Nhà mặt tiền lầu đúc 4m.32 tiện nghi, điện nước, điện thoại, nơi thị tứ đất có bằng khoán Hỏi Ngọc Lan (267E) Trương minh Ký GĐ.

Cai tín nhiệm
Nhận xây cất nhà trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon.

Bán rẻ nền nhà
580.000đ, bán giấy tờ bằng khoán (23m60x5m). đất cao, địa điểm tốt, tại đường Ngô Tùng Châu Giadịnh. Hỏi 77/166/5. Nguyễn huỳnh Đức, Gia Định (gần cây xăng, sau chợ Phú Nhuận).

Nhà bán 3mx13m, có compteur điện nước, gác lửng, khu lịch sự, hẻm rộng xe hơi vào tận cửa. Số 361/31 (tức hẻm Kim Điền) đường Phan đình Phùng SG.

Bán 1 căn nhà 2 mặt tiền đường Bàn Cờ, khu buôn bán phồn thịnh, luôn đất, có điện nước, gác suốt, nở hậu ngang 5x11th Giá 3T,8 Hỏi 612/1A Phan đình Phùng SG.

Nguyễn Kim Phố lầu 4x18 đủ tiện nghi, có thêm sân để xe rộng rãi. Xem nhà tại 62/C Nguyễn Kim gần sân Cộng Hòa trước mặt chung cư Nguyễn Kim. Buổi chiều từ 13g

570 ngàn nhà có lầu cây Trung Tâm thành phố gần chợ Saigon và trường học. Và 1 máy đan hiệu Silver 2 giàn còn mới. Hỏi 255/16 Đề Thám SG.

Bán 1 cơ sở lớn ở Vũng Tàu 5T và 10T. Bán 2 ấp phe ở Long Hải có lợi mau và nhiều kế hoạch làm ăn hấp dẫn cho người thực sự có vốn. CS Hồng 99.860. 145 Đề Thám SG.

Nhà bán lầu 3 tầng, đúc, gạch bông mặt tiền. 334 Lý Thái Tổ SG.

Bán nhà vách tường, gạch bông, lầu suốt, đầy đủ tiện nghi Compteur điện nước gần trường gần chợ. Hỏi 16/18/62, Nguyễn Thiện Thuật (Saigon).

1.250.000 nhà lầu, gạch bông. Đồng hồ điện nước, Khu an ninh. 536/1 Võ di Nguy Phú nhuận (số mới 582/2).

Nhà bán rẻ số 109 Sư vạn Hạnh (chung cư Minh Mạng). Hỏi 242C Thành Huy Phan đình Phùng SG

Phố Tr.M.Giảng
Phố lầu đúc luôn đất nước mạnh điện 3 dây máy lạnh.nước nóng.Nhà nở hậu, buôn bán tốt trên ở mát mẻ giá 8T xin coi 410 Trương Minh Giảng Saigon ĐT 40.265.

Chánh Hưng
Nhà bán rẻ 500.000đ Ngói, gạch bông. điện nước đầy đủ tiện nghi, rộng rãi mát mẻ, khu an ninh, gần chợ và trường. Hỏi : Ô. Sáu nhà số 1, đại lộ Hưng Phú, Q.8 SG tại dốc cầu chữ Y hướng lò thịt, bên trái 50m.

Nhà bán 3mx20m có compteur điện nước, gác. Hỏi 10/96A Kỳ Đồng SG.

Bán Pharmacie
Nhà lầu đúc 2 tầng luôn đất Saigon ngay ngã tư, rất đông khách. Địa điểm rất đẹp muốn buôn bán ngành gì cũng tốt. Hỏi 612/23 Phan đình Phùng SG.

Bán 1 nhà mới xây 1T7 rộng 6,40x8,40 Và 1 mẫu vườn 842m2 dọc sông Đồng Nai Bến Gỗ, nơi an ninh. Long Bình. Hỏi 382/22 Hồng Thập Tự Saigon.

Giao nhà trống
rộng : 4, 10x15,00 tường gạch bông. Trần cầu, Nhà tắm, điện nước (sắp vô). Đất mướn. Gần chợ, nhà thờ. Trường học Công lập. Tại số 180 Phan Văn Trị (Chùa Hòa Khánh) ngã Năm Bình Hòa Gia định. Hoặc hỏi : 22/1A đường Cô Giang (khóm Ng-thái-Học) Vũng Tàu.

Bán nhà 4x30m. Sân để xe 8 phòng, 8 quạt trần, 3 WC, 3 lavabo, 3 tắm, điện nước, sân thượng luôn đồ đạc, có hoa lợi hoặc giao trống 8T2. Hỏi 222 cổng xe lửa số 3 Tr. m. Ký Phú Nhuận.

Nhà 4m5x14m, lầu suốt, an ninh, gần chợ, trường, hẻm rộng để xe hướng đông. Hỏi 273/2D/11 Nhựt Tảo quận 10.

Bán nhà gấp dài 19mx5m, có sân để xe 11mx4m. điện nước, gần chợ, trường học, khu an ninh, tiện gia đình đông người. 90/4 Nguyễn văn Học Gia Định.

Nhà Cư xá Kiến Thiết bán. 3mx14m, có gác đúc. Điện - Nước Đồng Nai. Số 1106 hẻm 11 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

Nhà bán gấp 700.000đ 6mx10m, tiện nghi, điện nước, riêng biệt, mát. 126/102/7 Phạm Hồng Thái (ngã ba ông Tạ) cách lộ 65m.

Bán nhà 7mx12m số 379 mặt tiền đường Nguyễn Tri Phương Cholon có điện nước, cầu vệ sinh.

Bán nhà lầu đúc suốt dưới 1 phòng khách suốt, trên 3 phòng. đầy đủ tiện nghi. Hỏi số 1137 lô 12 cư xá Trương minh Giảng đường Nguyễn huỳnh Đức. Sáng 8g-12g chiều 2g đến 7giờ.

3T,5 Nhà cư xá 3 tầng lầu có huê lợi sẵn nơi yên tịnh an ninh gần trường chợ xe vô tận nhà hỏi Cư xá 178 176/28 Chi Lăng Phú Nhuận.

Nhà mới bán gấp giá 2T2, đủ tiện nghi, 4x17. Có sân để xe hơi. Vào hẻm 10/5C Trước cổng trường học Cơ Đốc. Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận Gia Định hỏi 10/5 Bis.

Chắc giá 1.000.000đ nhà lầu đầy đủ nước điện, cao ráo, rất xinh, gần chợ, trường học, tiện buôn bán. 334 hẻm Vinh Sơn Thoại ngọc Hầu Giadịnh.

Bán lầu đúc (7mx25m) 10t. rộng rãi có nhiều phòng máy lạnh, có điện và chỗ để xe. Vùng an ninh, yên tĩnh, sang trọng. 62 Trần tấn Phát vào ngã Phan thanh Giản.

Bán một căn phố lầu kiến trúc tối tân. Hỏi 268, số 47/3 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận Đ.T. 99.833.

Appt. đẹp, đủ tiện nghi. Bán.Hỏi ông Thái 13C Kỳ Đồng, ĐT 22.339.

Villa lầu bán
đủ tiện nghi tường xây 20 ngang 10 dài 18 gồm có 6 phòng, garage giá 5.100.000 năm triệu mốt bán một tủ lạnh hiệu Hotpoint hai cửa 450. 1 giá 120.000 một máy lạnh hiệu aluminare republic 11 500 btu/hr giá 110.000. Hỏi số 267/19b Trương minh Ký PN GĐ.

Thủ đức chợ nhỏ
Phố lầu Thương Mãi mới xây cất Kiến Trúc tối tân, đất và điện nước. Địa điểm mở nhà thuốc tây tốt nhất. Coi phố 8/1-8/2-8/3-8/4 đường và Trường Bộ Binh Thủ Đức Chợ Nhỏ. Hỏi 373, Trần Hưng Đạo Saigon. ĐT. 98.821.

Nhà bán 4mx15m, đủ tiện nghi phía sau có gác rộng, giá bình dân. Xem nhà tại khóm 2. số 341 Lê văn Duyệt Giadịnh.

Bán Villa Làng Đại Học Thủ Đức cạnh Xa Lộ. rộng 1.600m2. Xin hỏi 290/23 Công Lý Saigon.

Nhà bán 3 tầng lầu 4mx17m có điện nước giấy phép. kiến trúc thật đẹp xem vừa ý ngay giá phải chăng. Hỏi 662 Hậu Giang Chợ lớn.

Bán 1 căn nhà lầu suốt đủ tiện nghi nước điện 2m8x16m gần Trường Học chợ hỏi 536C Phan đình Phùng Saigon.

Phú Lâm B bán gấp 280.000đ nhà gạch, gác, điện nước cầu và 1 căn 850.000đ. (đất tư 5x27m). tiện chăn nuôi. Hỏi 191/38 (hẻm 185). Bà Hom Cholon.

Lầu đúc mới cất, thương mãi, mặt tiền, sân thượng, bán gấp rẻ. Địa điểm tốt, đủ tiện nghi 4x21. Cửa sắt, công tơ điện nước mạnh, 7 quạt trần, tiện buôn bán cho mọi ngành 192/2, Đường Hùng Vương Thị Nghè (gần xa lộ và ngã Ba Hàng Xanh) 6 triệu 5 trăm ngàn (6.500.000đ).

Nền nhà bán 14mx3m50 ngay ngã ba Âu Dương Lân và Phạm Thế Hiển, tiện mở tiệm ăn, buôn bán đủ mọi ngành. Liên lạc 180 Cao Thắng Saigon ĐT 92.454.

NHÀ THUÊ

Nhà cho thuê, đầy đủ tiện nghi. Hỏi Cư Xá Thiện Phú. số 133/3/16 Bình Thới, Phú Thọ.

Cho mướn phòng vừa ở 1 cặp vợ chồng 12.000đ. Hỏi 40 Nguyễn văn Nhàn (bên hông cầu Thị Nghè gần chợ)

Cần cho thuê văn phòng có điện) thoại. Điều kiện dễ tại 59 đường Bàn Cờ ĐT số 99.249

Appt trệt mặt tiền đại lộ thị tứ cho ngoại kiều thuê ở hay mở văn phòng. Hỏi 320 Phan th. Giản.

Cho mướn cửa hàng rất đẹp. thuận tiện buôn bán. Hỏi 38 Trần Quang Diệu Saigon.

Lầu 1 đúc 4x17m mặt tiền, tiện nghi riêng cho ngoại kiều và CĐV mướn. 424 Lý thái Tổ ngã Bảy

350đ phòng tiện nghi, cho mướn ngày hay đêm. Billard Hưng Đạo 242 xa lộ qua cầu Phan thanh Giản 700m bên trái cạnh trường võ Oh Do Kwan

Cho hai Cô đứng đắn với tính cách Gia Đình ăn ở 14.000đ. Hỏi 173/11/7. Hồng Thập Tự Saigon.

Mướn gấp Villa, nhà APT
Ngoại kiều Dân sự tứ tổ cần mướn gấp Villa, nhà, APT. khu lịch sự trung tâm Saigon, Gia Định, Tân sơn nhứt... Hỏi 12 bis (số cũ), Chi Lăng. Gia Định ĐT : 23.637.

Phòng cho thuê. Khu CX Lữ Gia. 10.000đ — 15.000/tháng. Hỏi 193 Đinh Tiên Hoàng chỉ dẫn.

Nhà cho thuê, rộng mát, 2 phòng (4x12m), đủ tiện nghi. Trung Tâm thành phố. tiện làm văn phòng giao dịch Hoặc 167C Lý Thái Tổ (Ngã Bảy) Saigon.

Phòng có đèn nước yên tịnh cho độc thân mướn ngày hoặc tháng. 100 Tôn thất Thuyết (Khánh Hội) Sg.

Phòng cho thuê 339/46 Trương minh Giảng Sg Rộng rãi, đủ tiện nghi.

Phòng cho thuê, ngày, tháng, đủ tiện nghi, điều kiện dễ. 634A Trần quốc Toản, ngang Trường Quốc Toản Chợlớn

Dư 1 phòng rất sang, đủ tiện nghi. cho vợ chồng không con thuê. Hỏi 36C Ngô tùng Châu Saigon.

Có cho thuê một phòng nhỏ đủ tiện nghi không nấu ăn. 160 Lê Lai.

Cho thuê phòng đủ tiện nghi lối đi riêng dùng an ninh hỏi 7B đường Cư xá Đô Thành Phan thanh Giản.

Nhà cho thuê, khu sang trọng 2 phòng ngủ Velosolex bán rẻ. Hỏi 3[illegible]4/50 Công Lý Saigon ĐT. 40.780.

NHIỀU NGOẠI KIỀU
cần thuê gấp Villas Appartements đẹp, tiện nghi, vùng yên tịnh SG-Gia Định với giá cao (30.000đ-200.000đ) điều kiện dễ dàng. Xin liên lạc Tân Sơn 122 Cách Mạng Tân Sơn Nhất ĐT 41.145

Phòng Phòng cho thuê, rộng rãi ở đường Trần Hưng Đạo gần chợ Saigon. Hỏi 95 Nguyễn thái Học Saigon.

Lầu đúc cho mướn. Đủ tiện nghi 10 000 Tại 436/62, Lê văn Duyệt Saigon.

Lầu 3 cho thuê khỏi phải trả tiền nhà ở mát lời giá nhất định 400.000đ số 612/123 đường Bàn cờ Saigon hỏi bà Danh lầu một đủ tiện nghi.

Cho mướn phòng đẹp máy lạnh vùng an ninh, yên tịnh, sang trọng 20.000/30.000. Hỏi 62 Trần Tấn Phát Tân Định.

Cho thuê 1 appartement đầy đủ tiện nghi cho vợ chồng không con. Tại 339B lầu 1 Nguyễn Cảnh Chân SG.

Nhà Phòng tiện nghi Khu an ninh 7.000đ—15.000đ 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Cho mướn điều kiện dễ dàng 1 nhà in lớn ngay chợ Saigon, đầy đủ máy móc, chữ in mới. Hỏi 25 Tạ thu Thâu Tel 20.678

Phòng meublé, mặt tiền bao điện nước cho NK và CĐV thuê. Hỏi 473 Phan đ.Phùng SG. Giá 11.000đ.

Cần Thơ cho mướn hoặc bán cơ sở thương mãi thích hợp cho việc thiết lập chi nhánh ngân hàng buôn bán sỉ, máy cày (250thv). Địa điểm tốt khu an ninh. Hỏi 35 Đại lộ Hòa Bình Cần Thơ.

Phòng lầu đúc cho mướn 221/1B Trương minh Giảng Saigon

Cho Ngoại kiều mướn phố lầu rộng rãi phòng ngủ, khách bếp riêng. đầy đủ tiện nghi sẵn đồ đạc tủ lạnh, có lối đi riêng. Hỏi, 241 Phan đình Phùng Saigon..

Thuê nhà xe hơi
1 số đông khách Ngoại kiều dân sự cần hỏi mướn Villa, phố lầu, Apart 2, 3 phòng ngủ giá cao, trả trước từ 3-6 tháng. Liên lạc 50 Cách Mạng ĐT. 40.652

Cho thuê 1 phòng sẵn đồ đạc đủ tiện nghi lối đi riêng. Hỏi 40/16 Cư xá Lữ Gia Nguyễn văn Thoại

Ngoại kiều cần
THUÊ NHÀ VÀ XE HƠI
Nhiều ngoại kiều dân sự cần thuê nhà và xe hơi với giá cao. Giao kèo do **LUẬT GIA** soạn thảo rất kỹ lưỡng để bảo đảm quyền lợi cho chủ nhà và chủ xe. Xin liên lạc : 327-329 Công Lý Saigon, ĐT 40841

Bán gấp xe R.10 EO 3. Hỏi 404 Phan Đình Phùng Saigon trên lầu.

Toyota Mark II EI.8, bảng kính Familial toàn hảo. 238 Võ di Nguy P.N.

Phụ tùng bán đầy đủ cho xe hơi Daihatsu có kiếng cabine trước kiếng hông,kiếng chiếu hậu, origine. Phụ tùng xe Lambro 550. Tại :
— Minh Hoàng, 124 Võ Tánh Saigon, ĐT 22.485.
— Mỹ Hoàng, 789 Trần Quốc Toản Chợ Lớn (gần nhà hàng Tân Lạc Viên).

Morris Minivan EB tốt bán 577/46 Trần hưng Đạo Sg.

Daihatsu 360 PU
Còn mới bán 83 Huỳnh quang Tiên Saigon (tiệm café).

Peugeot 403 vận tải nhẹ đời EC và EB số máy 2T99 đồng máy toàn hảo bán. Hỏi 508 Nguyễn tri Phương Saigon

Honda Vận tải nhẹ cuối EO ít đi. Mui kiểu Jeep và băng sau. Phụ tùng có sẵn đầy đủ. Dư dùng bán gấp. Hỏi lộ 50 số 13 cư xá công chức đường Huê Hưng Saigon (gần văn phòng phường Chí Hòa).

470 ngàn 2CV Fourg. Chủ đi xa bán gấp, xe tốt. Coi xe 8A Nguyễn cảnh Chân Sg. Võ Tánh quẹo vô xế cửa nha TGĐCSQG (đường cấm Taxi)

Dauphine đi ED.6, một chủ, có Radio Cassette còn nguyên thủy. Hỏi 212 Lục Tỉnh Cholon.

260.000đ Daihatsu ED loại vận tải 1000K ba bánh. Garage Đồng Tâm 495 Trần quốc Toản Cholon.

Peugeot 404 EC. Taunus 12M EF Volkswagen 1500E EH. Xe bảo hãng còn mới bán hay đổi xe nhỏ cũ cũng được, 430 Phan đình Phùng Saigon.

Toyota PU Mark II EO. Số 32 cư xá Lý văn Phức Dakao. MAZDA PU 1000 EO sau số vệ sinh, 42 đường Hiền Vương. DAIHATSU PU 1000 EF (bán một trong 3 chiếc).

Taxi 4CV thật tốt bán gấp vì đổi đi xa. đời NBU số bông 5791, xe đã sét kỳ 1 năm 1971, mua xong chạy liền bảo đảm khỏi sửa. Xem xe cả ngày tại số 213/4 đường Nguyễn Huệ PN. gần cổng xe lửa số 11.

Toyota MarkII P.U. EO. mui bố radio, bán 149 Đề Thám Saigon.

Bán gấp Dodge du lịch 64 số thường 5 vỏ mới, có Radio, Địa chỉ đường Chùa Long Thọ số 14 Tỉnh Bình Dương.

Toyota Corona PU EH 8 210H, Võ Tánh nối dài Gia Định (Khúc ông Lăng Cha Cả Ngã Tư Bảy Hiền) (ngang Hãng Đặng đình Đang).

Dauphine còn nguyên thủy, đời ED 5 số, thắng dĩa Bán hay đổi xe Jeep bố lùn tốt. Hỏi 233/16 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ (cư xá Lữ Gia) buổi chiều.

Jeep lùn Mỹ bán rẻ. 364 Đồng Khánh Cholon.

250.000 Traction 11 mới làm hoàn toàn mới bán gấp 251bis Hậu Giang CL nhà xem chỉ tay.

Mazda 1500 số X máy lạnh bán gấp 320 Thành Thái Cholon.

P.404 số X, máy lạnh Ngoại Kiều đi nước bán gấp 320, Thành Thái Cholon.

Toyota 800 Sedan EG. 8... máy đồng toàn hảo sơn mới. Hỏi 268 Trương minh Giảng. Saigon trong giờ làm việc ĐT 40.556.

Bán gấp 1 xe Chevrolet vận tải nặng máy dầu 354 đích lớn đời EF. Trọng tải trên 12 tấn. Địa chỉ số 287 đường Nguyễn văn Thành Cholon

Contessa 1300 de luxe du lịch ED 6 radio toàn hảo. 238 Võ di Nguy P.N.

Cần mua xe hơi
Trả tiền ngay (khỏi gửi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

Taxi bán 4CV máy đồng hoàn hảo, mua chạy liền, do chủ lái. Xem xe Garage Liên Hoa đường Phan thanh Giản Gò Vấp ngang Trung Tâm Tiếp Huyết.

Bán gấp xe du lịch Humber, đồng sơn máy toàn hảo. Hỏi ông Nhàn 53 Trần quang Khải Saigon. giá 250.000đ.

Bán Jeep. Có bảo đảm 57 Huỳnh Mẫn Đạt Chợlớn.

Vauxhall Viva de luxe EF và Taxi 4CV bán 185 Trần quốc Toản Saigon.

Peugeot 203 EK số máy 1T24
Fiat du lịch 600, 4 cửa
cả hai tình trạng rất tốt 90, Hoàng Diệu chợ Xóm Chiếu.

Toyota Corona Sedan bán X-Plate, Air-Con, Radio, Burglar Alarm MoDel 1969. Hỏi 7 Đặng Dung, Đ.T. 41.521.

MƯỚN GẤP XE, NHÀ
Công ty dân sự ngoại kiều cần mướn gấp Nhà, Villa và xe các loại : Du lịch, vận tải nhẹ, micr bus, Jeep. Bảo đảm không hư, không mất, có thế chân. Hỏi 12bis Chi Lăng GĐ ĐT.23.637.

Xe hàng GMC P700 đời EP... vỏ ruột máy còn mới nguyên bản, 60A Quốc lộ 1 Biênhoa.

Peugeot 203 d.l số máy 1T7.. toàn hảo hỏi 212 Lục Tỉnh Chợ lớn.

Bán xe Benne Desoto 600 EH. Ford F600 EG Benne đang chạy có huê lợi. thật tốt coi xe 5 giờ chiều đến tối 1 xe traction 11 ngựa thật tốt 1 xe traction 11 ngựa thật tốt giá 200.000đ. Hỏi số 58/129 Hàm Tử chợ Quán.

Bán 2 xe Renault 1 NBP xe nhà 1 NBT Taxi. Tất cả còn tốt nguyên. Hỏi 202A Lê quang Định GĐ.

Simca Sport mới làm máy đồng. Hỏi 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

2CV du lịch EN. Mới 80 % và 2CV ftte EB 4. Máy đồng sơn nệm mới, bán 1 trong 2 chiếc. 238 Bùi Viện Saigon.

Toyota 800 du lịch EI 51... Radio, màu trắng, như mới. 238 Võ di Nguy P.N.

Bán Volkswagen Micr bus vận tải nhẹ đời EB kiểu gió hai bên hông, đồng nệm sơn mới, Máy tốt tình hảo giá 700.000đ. Hỏi 53/7 Trần Nhật Duật (Tân Định).

Bán P.203 vận tải nhẹ thật toàn hảo hộp số lớn cuối đời. Tại 51 Chi Lăng GĐ.

D.K.W. 58, 4 cửa. Còn thật tốt 479 Lý thái Tổ Sg.

Peugeot 203 vận tải bán. Xe tốt. Hỏi 471/4 Lê v. Duyệt Saigon.

SALON XUÂN QUANG
356 Phan thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện). Bán Corvair EC, Hillman EE, Simca Elysé NBU, Honda EO-EI, Daihatsu du lịch (chưa số). Matador ED. Ford K microbus EC. Volkswagen microbus NCB-NCD. Traction NBJ.
Nhận : gởi đổi, mua bán các loại xe hơi cũ mới, hoa hồng thật nhẹ.

RADIO XE HƠI
Bán, Ráp đủ loại Car Radio-Cassette Cartridge, Stereo, An Autom, mới và tối tân nhất, nhanh, kỹ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn. **RADIO THANH VÂN**, 132-134 Công Quỳnh Saigon, Đ.T. 25.504.

Datsun 1600 X...
Bán xe Datsun 1600cc Model 68 có Radio, máy lạnh nguyên thủy mới chạy 16.000km, tình trạng còn thật tốt. Liên lạc 153 Trần quang Khải, giờ làm việc.

Vì đi xa bán gấp 1 xe La Dalat (chưa rodage chưa làm mui) hoàn toàn mới lấy về. 1 xe Honda C50 còn tốt. Hỏi 29 Thiệu Trị (Phú Nhuận).

Simca 9 bán, đã sửa chữa toàn hảo. Hỏi 34 Nguyễn Biểu Saigon.

Bán 1 xe Chevrolet, 58. Rất đẹp, 4 vỏ trắng đen mới toanh bán gấp. 92 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Toyota EI mark II Familial thật tốt bán hay đổi du lịch. Tại 75A Cộng Hòa (chợ nần xi).

Peugeot 203 du lịch bán đồng, máy, vỏ một trăm bán. Hỏi 450 đường Nguyễn tri Phương Chợlớn.

Dodge Dart T...
Ngoại kiều về xứ bán Dodge Dart G.T. Model 66, có radio. Tình trạng nguyên thủy. Liên lạc 153 Trần Quang Khải. Giờ làm việc.

Honda TN360 vận tải nhẹ đời EI.9 toàn hảo. Cần bán. Hỏi 231 Bà Hạt Cholon.

Austin 1100
bán gấp đời EE toàn hảo giá 1T3 Hỏi cư xá Kiến Thiết số 290/14 Công Lý Saigon giờ làm việc ĐT 41.301

R4 tình trạng tốt cần tiền bán gấp 420.000đ. 53 Tân Hóa Đông Phú Lâm

Bán xe vận tải nhẹ hiệu Chevrolet 3 tấn suốt thùng mới máy toàn hảo 970.000đ hỏi 75 Tuệ Tĩnh trường đua Phú Thọ trước cửa nhà thờ Thăng Long

Bán 1 xe 2CV còn tốt giá rẻ. 611/14B Phan thanh Giản Saigon

Peugeot 304 EP
Du lịch màu trắng mới nguyên bán gấp. 43/5 Huỳnh Mẫn Đạt Thị Nghè.

Bán một Anglia 6CV đồng máy còn tốt. Hỏi Ô. Đây garage bệnh viện Grall giờ làm việc.

Dyna du lịch còn tốt ít hao xăng, giá rẻ. Hỏi 298 Tùng Thiện Vương Xóm Củi Q.8.

1T5 Pick Up Mark II. EO. mới nguyên 800.000đ. 12/5 Nguyễn Huy Tự Dakao SG.

Bán 1 Toyota Corona Pick up EH.7... 1 Toyta Corona Sedan ED.5... Hỏi 85-87 Chi Lăng GĐ.

Daihatsu Hijet 360 chủ lái Cabine origine. Đủ phụ tùng. 32/7 Huỳnh quang Tiên PN.

1T3 1 Volkswagen Pickup EH. Hỏi 264 Minh Phụng CL.

Xe Cưới
Xe đẹp, giá hạ, màu đỏ, xanh, trắng, nhận đi Vũng Tàu, Lục Tỉnh và mọi nơi. 355 Trần quý Cáp. Đ.T. 90.689.

Bán xe [illegible] hãng chưa chạy Rođa. Hỏi Tư 339/24B Trương minh Giảng Sg

Jeep Xe Jeep Cabos Cao, đồng sơn hoàn hảo máy tốt số EP. Hỏi 75 Đặng Dung.

Jeep Capot, toàn hảo, giá chắc chắn 740.000đ. Hỏi 215A Thoại ngọc Hầu Gia Định chợ Ông Tạ (cận cạnh Pharmacie Bình Dân).

Taunus 12m EC.8 bán rẻ 900.000đ một đời chủ, toàn hảo, radio antenne tự động 397 Lê văn Duyệt Sg.

Toyota Mark II Pick up EO 4 bán gấp, rất nhiều phụ tùng. Mới chạy 16.000km. Hỏi ông Tánh Ty Lộ Vận Đà Nẵng.

Dư dùng bán gấp xe vận tải Toyota T.25 cuối đời EO. Hỏi 31-33 Nghĩa Phát Phone : 36.986.

Toyota mark II. P.U. bảng kiếng EO. 15... — Bán hay đổi xe P.U. du lịch nhỏ, coi xe 57B. Lương hữu Khánh (sau nhà thương Từ Dũ)

Bán 1 Dauphine xe nhà đời EB 6... còn rất tốt Do : 293 đường Trần bình Trọng Chợ quán.

Taunus 12M 69 EP mới Peugeot 404. EC tốt Volkswagen 1500 EH lấy tại hãng. Bán hay đổi xe du lịch 404. Opel đời mới bù thêm tiền 430 Phan đình Phùng Saigon. Coi xe 15 giờ đến 20 giờ.

Cần bán gấp xe 2 CV Fourgonnette đời EA Đồng Sơn nệm máy mới làm Hỏi 92bis Lê quang Định Gia định Garage Thanh Bình.

Bán Honda TN 360 EI 3 Hỏi ông Của Amtraco 44/8 Ngô Đức Kế.

Audi EF du lịch
đời 1967, 9 nút, máy móc, bảng nệm bảo đảm thật tốt, có radio. Dư dùng bán rẻ. Xem xe tại 50 Cách Mạng Phú Nhuận.

Salon Liên Hiệp
Ngay Trung Tâm Saigon.
— Nhận mua, bán, đổi, gởi, tất cả các loại xe hơi. — Giá phải chăng. — Huê hồng nhẹ. 194 Gia Long Sg. Đ.T. VP. 22017. TT. 90.658.

Đi xa bán gấp xe Vauxhall tình trạng rất tốt. S.5 Cư xá Sĩ Quan Chí Hòa.

Taunus 12 EC xe hoàn hảo bán gấp 850.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nần xi).

Bán xe du lịch Desoto EL máy đồng,nệm,sơn mới toanh thử xe số vừa ý ngay xem xe trọn ngày Liên lạc 574 Trần hưng Đạo SG. ĐT : 90.533.

Bán xe du lịch Taunus 17M EM máy, đồng sơn, nệm toàn hảo xem xe trọn ngày tại 153/1 Cao Thắng.

Bán Du lịch Datsun 1.300 EI 9 có Radio Cassette ít đi. Giá hạ. Hỏi 222 Thoại ngọc Hầu Ông Tạ.

Bán xe hơi hiệu Fiat 125 Đời EP còn mới toanh xin hỏi 424 Trần quý Cáp Saigon (Xin miễn Trung gian).

Mazda 1200-X
Model mới nhứt, radio. Về nước bán gấp, giá rẻ đặc biệt. 451/50 Hai Bà Trưng SG.

Toyota Corona EH.3. Mazda 1500 EH.5 máy lạnh, radio antenne tự động. 2 xe đều toàn hảo ít đi, rất đẹp. Hỏi 156/D Gia Long SG từ 12g đến tối

Bán xe Datsun 1300 số X. 22 Phan Bội Châu Gia định.

Daihatsu kiểu Jeep đời EP dư dùng bán. 36-38 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận.

Mazda 1000 du lịch EO.radio trắng. 172 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Bán xe Daihatsu 1000 (ít đi). Hỏi 64B Hùng Vương Chợ Lớn.

Bán xe 10 bánh, máy dầu, Peugeot 403. 330 Lý Thái Tổ Saigon.

Bán Plymouth Baracuda.6 máy, số T... tình trạng xe như mới, năm 68. Giá 850.000đ Jeep Capot cao toàn hảo số EP.. giá 750.000đ. Xem tại 201/17 Võ Tánh Lăng Cha Cả (cạnh Đệ Nhất Khách Sạn).

Taxi bán thật rẻ Dauphine EB 9... 710.000đ 1 Peugeot «202» 240.000đ. 181 bis Bùi hữu Nghĩa Chợlớn.

Toyota Corona 68
Máy lạnh. Radio, máy mới toàn hảo, giấy tờ hợp lệ. bán. Hỏi 12bis (số cũ) Chi Lăng, Gia Định. Điện Thoại : 23.637.

Honda TN 360 EP cần bán gấp. Hỏi 65/4 đường Bắc Hải (lối vào Cư Xá sĩ quan Chí Hòa).

Bán 1 chiếc xe hiệu Vauxhall giá 380.000đ địa chỉ số 281 đường Hùng Vương Chợlớn sân chợ An Đông.

P.203 vận tải nhẹ bán 4 vỏ mới, hộp số lớn, máy tốt xe thật tốt. số 212 Lục Tỉnh Chợlớn gần cầu Phú Lâm.

Jeep bán capot bầu, máy mới, sơn, đồng, nệm hoàn hảo. Hỏi 234 Tùng thiện Vương Xóm Củi.

Honda du lịch EI và Sambar P.U. bán rẻ một trong hai chiếc. Hỏi 908 Nguyễn tri Phương Saigon.

Bán 2CV vận tải nhẹ EB. 23 Trần hoàng Quân CL. Coi xe 8g tới 18 chiều.

Bán 2 xe vận tải Inter. đời EH. Tại số 649 đường Phan đình Phùng GĐ, lò heo mới.

Inter Reo dầu bonne thật tốt xe còn nguyên thủy bán 51G Tân hòa Đông chợ Phú Lâm

FIAT 125
Đời EI ít đi, còn mới nguyên. Xem xe 156 Nguyễn Biểu Chợ Quán.

Bán R.8 đời EH có Radio. Hỏi 169 Nguyễn Trãi

Bán xe chở đất Reo hai mới đặc chưa chạy. Hỏi hiệu Đại Đồng 73/4 xã Tăng nhơn Phú chợ nhỏ Thủ Đức

La Dalat bán rẻ 650 ngàn mới lấy ở hãng ra có mui, nệm, cửa sắt. Hỏi 612/1A Phan đình Phùng Sg.

Ford Falcon Familial 67 tình trạng như mới 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Bán Honda Pickup TN360, EO.5. 25A Sư vạn Hạnh Cholon.

Mazda 1000 PU, EO 3 đầu mới toanh đi 2000. Hỏi 361/31 Phan đình Phùng SG

Vauxhall Cresta NBV/EM đồng sơn toàn hảo cần bán hay đổi xe nhỏ. Hỏi 58 Lữ Gia ĐT 51316.

Bán một xe vận tải nặng Ford F600 máy dầu đời EG... Giàn đồng và máy rất tốt. Hỏi 92 Trần quang Diệu (Trương-T-Bửu cũ) Sg.

620.000đ Renault R4. xe thật tốt sơn mới xem 169B. Trần Quốc Toản Sg.

850.000đ Jeep Cabô bầu mới tinh khôi mới xem 169B Trần Q. Toản Saigon, cô Tư.

Nhượng một bon xe Ladalat về tháng 4/71 Hỏi 347 Phò Hà Đông Trương Minh Giảng Saigon.

Renault 8 EB (8 nút). máy, đồng sơn rất hoàn hảo chủ lái, Xuất ngoại bán rẻ. Hỏi 253 Thoại ngọc Hầu Gia Định

450.000đ Hillman đời NBV 4 cửa xe hoàn toàn tốt tiệm Công Danh số 412A Lê văn Duyệt Gia Định

Jeep ca pô cao, mui, nệm, đồng, vỏ mới, lộng lẫy bán. Hỏi 172 Trương minh Ký (gần nhà thờ ba chuông)

Ford Falcon đời 1963 (EC.7 nút) 6 máy, số thường, Radio, máy lạnh, sơn trắng, nệm đen, máy, đồng vỏ ruột toàn hảo

2 Chevaux EK. 9 nút, máy đồng, sơn, vỏ ruột toàn hảo (6 kiếng) vì không người điều khiển bán thật rẻ. Hỏi : Ô. Sáu Nhà số I, Hưng Phú Q.8 SG. Tại dốc cầu chữ Y. hướng lò thịt, bên trái vô 50m.

BÁN GẤP
— R8 EO du lịch — Toyota Mark II EO P.U — Volkswagen EK du lịch — 2 CV EK du lịch. Hỏi số 252/2 Bạch Đằng Gia Định garage Hiệp Lợi.

Bán 1 Toyota 800 Pick up đời EI. 1 Honda Pickup EI. 1 2CV Berline đời cuối đời EA 6 kiếng. Hỏi 32 Chi Lăng Gia Định.

Cho mướn Peugeot 203 vận tải nhẹ luôn tài xế,xin hỏi hẻm 759 số nhà 759/22 Hậu Giang CL.

Bán Mazda 800
Thật hoàn hảo. Hỏi cậu Tư Garage Armany, 36 Ter Lê Lợi Saigon (miễn trung gian).

Taxi 4CV đời NBT số bông 5545. còn tốt bán 720000 đồng. Hỏi 28 Tăng Bạt Hổ Cholon (gần trường Tiểu học Bà Triệu và hãng rượu Lave).

Toyota 800 du lịch màu xanh nước biển còn mới tinh bán. 109 Hàm Nghi Biên hòa.

Toyota T25 Vận tải nhẹ đời EO... Còn mới nguyên và một Jeep cạt bố bầu mới gấp bán... 104 Hàm Nghi Biên hòa.

Opel (du lịch) EA.5, 4 cửa, xe còn nguyên thủy, sơn đẹp lộng lẫy hoàn hảo 100%, bán giá rẻ 830 ngàn. 218 Bà Hạt Sg.

Morris Minor 1000 máy đồng sơn nệm toàn mới. 43/5 Hoàng Diệu Saigon.

Simca 1000 EB màu trắng ít đi, tuyệt đẹp bán. 435 Phan Đình Phùng Saigon.

Jeep ca-bô tròn bán, mới tinh. Hỏi 241 Phan Đình Phùng Saigon.

Mazda 1000 Famillial ít đi đời EP cần bán. Hỏi ô. Dương 272/4 Võ Di Nguy Phú Nhuận ngoài giờ làm việc.

International
1700 (đít 1800) EH.8. Hỏi 135 Tân Khai Cholon.

Dư dùng bán 1 trong 2 xe R8 EO. 8 nút mới hết rodage 5 vỏ còn y mới, chắc giá 1T7. Fiat Coupé EO toàn hảo màu trắng hỏi 54/14B Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon.

440 ngàn bán rẻ Bedford loại cửa kéo, nệm đồng sơn máy đều mới, chở hàng khách, máy có bảo đảm không hư bậy. Xem xe 255 Triệu Đà Chợlớn.

Cần mua xe Honda 360N du lịch Hỏi Ô. Tuấn 264H Trương minh Giảng Saigon Đ.T : 40.529.

Volkswagen 1500
Số X bán, xe hoàn toàn. Hỏi 529/11 Phan Thanh Giản.

Cần bán 1 vận tải hiệu Desoto cần mua 1 Jeep lùn. 359X Bến Chương Dương.

Vauxhall Victor
Cần tiền bán gấp, đẹp, toàn hảo, Mua về đi liền, giá hạ 540 000đ. Hỏi 221 Cộng Hòa (Câu lạc Bộ Đại Học Sư Phạm) Saigon.

M.G.A. 1600
mk II. EB xe đặc biệt có mui da và mui bố. Đây là chiếc xe Sport độc nhất tại Saigon còn thật kỹ, Bán rẻ. Hỏi 274 Đề Thám Sg.

Bán 2 chiếc xe International 1200 và 3 chiếc xe Toyota Dodge 4x4, xin hỏi Bà Liên 62/929G Ngô Tùng Châu Gia Định ngoài giờ làm việc. Coi xe tại kho Hồ văn Tươi trước mặt Xa Cảng xa lộ Saigon-Biên Hòa.

Peugeot 403 du lịch bán đồng sơn máy mới làm cần bán gấp. Hỏi 591/86 đường Trần Hưng Đạo (Nancy). Hỏi tiệm Hớt tóc Thân Hồng (Ngã tư Nancy).

395 ngàn Taunus 12M du lịch EI 9 nút xe rất hoàn hảo, nhỏ, gọn tiện làm taxi ít hao xăng. Bán. Hỏi 216 Bà Hạt Sg.

Jeep capot cao [illegible] đồng bán gấp. Hỏi 56/2 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ

Bán Peugeot404 EO Camionett mới tinh mui bằng làm theo kiểu đò nhỏ được khách hỏi 89 Hòa Hưng Saigon.

Jeep EG... 4 đời máy 112 capot cao (nhập cảng). 524A Trương minh Giảng Saigon, giá 670.000đ

Fiat 125 [illegible] ít đi. Hỏi 121 [illegible] Chi Quận 6 [illegible] ĐT : 50.7[illegible]7 Sáng 7g đến 9g chiều 4g đến 6g30.

Bán 2 xe Triumph 1200. Ford Mustang số T... máy lạnh, radio cassette, 1 Frigidaire. Hỏi 25 Tạ Thu Thâu. Tel. 20.678.

Morris 1.100 đời EC tình trạng, nệm, sơn, máy toàn hảo. Hỏi 274 Đề Thám SG

Jeep lùn Kaiser EP.7... máy, nệm, sơn, đồng, vỏ ruột thật toàn hảo cần bán gấp. Hỏi số 172 Chi Lăng PN GĐ.

Bán Mazda vận tải nhẹ 1500. EH một chủ ít đi. Coi xe 386/17C Trương minh Giảng hoặc đổi xe du lịch.

Toyota Corona EI du lịch màu trắng kiếng màu radio, cassette, cần tiền bán. 126, Nguyễn văn Học GĐ.

Taunus 12 ED
Cần bán rẻ Taunus 12 familiale ED một đời chủ. còn mới nguyên, có radio. Do 527 Phan thanh Giản Sg.

Jeep lùn bán. 57/6 ngang nhà máy biến điện cầu Phan thanh Giản xa lộ.

Cortina Radio, máy lạnh thật đẹp. cần bán. 1 nhà lầu đúc 3 tầng lầu gần chợ Hòa Hưng bán. Hỏi 377A Lê văn Duyệt SG.

Contessa ED de luxe 1300
Có máy lạnh radio, tình trạng như mới, bán hay đổi vận tải nhẹ. 90 Hoàng Diệu chợ Xóm Chiếu.

Mustang 69 số T
có máy lạnh, Radio, Stéreo, Ngoại kiều bán gấp. Hỏi 12 bis (số cũ) Chi Lăng, Gia Định ĐT : 23.637.

Bán xe ID 19 có máy lạnh Radio, Cassette, giá phải chăng Xem tại 343 Võ Tánh Saigon.

Renault 4CV xe nhà EP.7 một đời chủ đẹp nhứt Saigon bán gấp. 150/27 Nguyễn Huỳnh Đức Cholon.

Peugeot 203 đã làm lại mới, mui, nệm toàn hảo Hỏi số nhà 294 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Taunus 12M EC... 4 cửa, màu trắng, bán gấp rẻ. Hỏi ông Chi Nha Công thự Tổng Nha KT. 29bis Phan đình Phùng Sg (gần khu Dakao) trong giờ làm việc.

Nhắn tin Ngày 6-2-1971, lúc 21 giờ, tại số [illegible] đường N.T.T. Tôi mất 1 cái xe Honda màu đỏ, số S. 100345 Mt. 100320, số đăng bộ ĐT.775F. Bạn nào đã mượn cho tôi chuộc lại. Cam đoan không làm khó dễ. Liên lạc 82 đường Bà Hạt.

20000đ chuộc xe

Nữ công chức nghèo, mất xe Honda dame xanh nhạt tại góc đường Phan đình Phùng ngày 5-2-1971, khoảng 7g30 tối. Cam đoan giữ đúng lời hứa. Địa chỉ 299 Lê đại Hành Phú Thọ, từ 8g tối đến 9g30, hoặc bằng điện thoại số tổng đài 91.235, số máy 18, xin hỏi cô Khang.

Báo cáo từ con

Tôi có đứa con TRẦN-TẤN-HÒA sanh năm 1957, hư hỏng, du đãng đã bỏ học, trốn gia đình, lại lấy trộm đồ đi mất, tôi đã có cơ quan Cảnh sát. Mong đừng ai chứa chấp chân, cho vay mượn tiền của, đồ vật dụng, tôi không chịu trách nhiệm. PHẠM THỊ THỤC

Nhắn tin gấp

Tôi xin mời ông TRẦN BỬU CHÁNH đến nhà tôi 146 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận để làm thủ tục sang tên chiếc xe Yamaha số SD.0712B mà ông đã bán cho tôi, nếu chậm trễ sau này có điều chi rắc rối tôi không chịu trách nhiệm.

NGUYỄN-THỊ-THO

Hoán chuyển

Nữ G.H.B.T. trường quận, an ninh bảo đảm. Cần về SG.GĐ. Bạn nào muốn đổi về Vĩnh Long. Xin liên lạc:

— NGUYỄN PHƯỚC HÀ trường THCĐ Vũng Liêm Vĩnhlong

— CÔ HỒNG 118C Nguyễn Huỳnh Đức P.N.

TỪ CON

Tôi có đứa con là HUỲNH VĂN CƯỜNG chưởi mắng tôi và hành hung tôi, kể từ đây tôi không còn trách nhiệm gì nữa.

Ngày 5-2-1971

HUỲNH THỊ NĂM

Trúc Em ở đâu về gấp. Anh hối hận lắm rồi kể từ ngày ra đi 20-1-71 ai chứa chấp vợ con tôi hoàn toàn chịu trách nhiệm pháp luật.

Chàng TƯ

XIN CHUỘC VÀ NHẮN TIN

Tôi trông tin cậu điện thoại gấp cho tôi chuộc món đồ theo ý cậu. Vậy mời cậu điện thoại sớm cho tôi là Ông Ích Thành, 54, đại lộ Lê Lợi, Saigon, điện thoại: 91.009 và 21.782. Cam kết tôn trọng Luật Giang Hồ. Thành thật đa tạ. Điều kiện trao đổ do cậu định.

Giải thưởng đầu năm 10.000đ

Cho ai lượm được một cái bóp gồm những giấy tờ sau đây (không có tiền): — Thẻ căn cước — Chứng chỉ HLQD, biên nhận HLQD — Tờ khai lược giải cá nhân, thẻ NDTV — Giấy chủ quyền và bằng lái xe. Tất cả những giấy tờ trên đều mang tên Hồ văn Ba. Xin mang đến địa chỉ 312 Bùi hữu Nghĩa GĐ hoặc 47 đường Phong Phú Xóm Củi Cholon.

HỌC

Math. Sc. Phy.

de 6e aux Terminales

ANGLAIS. FRANÇAIS.

de 6e à 3e

225 Gia Long Saigon 91234.

SV Luật, cựu học sinh Taberd nhận kèm từ 5e trở xuống. Xin liên lạc với Linh 42/34 Nguyễn Huệ Saigon.

LUYỆN THI ĐỆ THẤT

lớp đặc biệt: sáng, chiều, tối. Sĩ số: có hạn. Giáo sư: tận tâm Khai giảng: 5-2-71 học tại 612/105, Bàn Cờ.

Nữ SV Văn Khoa, nhận kèm trẻ tiểu học. Anh và Pháp (thất, lục) hỏi 11 Trần văn Thạch Tân Định buổi tối.

Hàm thụ hoạt động trên 12 năm, đúng phương pháp, sát chương trình thi, nhiều kết quả — **Tân Hàm Thụ** (Trung tâm Hàm Thụ cũ). 23 Nguyễn văn Giai Đakao Sg.

Văn phòng tương trợ SV Thư Viện Đắc Lộ Tiếp tục giới thiệu đến các tư gia SV thuộc mọi phân khoa nhận kèm học sinh đủ mọi trình độ. Liên lạc 161 Yên Đỗ ĐT. 24592.

Dạy Khiêu Vũ

Dạy từng người. Hoàn toàn đứng đắn. Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

Français -!- Math

Assurés par pr f Thanh Lettre au N° 146 bến Cần Giuộc (Xóm Củi) Quận 8

Bộ Giáo Dục cấp giấy phép số 659/GDTN/THV/QĐ

NGHỀ NÀO

— TƯƠNG LAI Bảo Đảm

— THANH NHÃ. Bạn gái cũng thích hợp?

— VUI mà còn thu nhiều tiền??

Hãy ghi tên học sửa ráp RADIO TRUYỀN HÌNH và ĐIỆN tại

TRƯỜNG KỸ THUẬT CHUYÊN NGHIỆP ĐIỆN TỬ

MINH TRÍ

157 Trần Quang Khải Tân Định Sg

Lớp dạy cắt may Việt Nữ

49 Bùi Viện SAIGON

Raglan 2000đ

Áo dài 1500đ

Robe 1500đ

Pattes 1500đ

Trọn khóa 3000đ

Do bà Hiệu trưởng tận tâm hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày.

SV có Tú Tài Toán hạng Bình, đứng đắn, kinh nghiệm, nhận kèm tư gia từ đệ Nhị trở xuống về Toán Lý Hóa. Liên lạc Linh 15C/4 Thi Sách Sg (ngay một đường, ngang hông TTQG Điện Ảnh).

KHIÊU VŨ

Dạy riêng từng người. Bán bài Vũ tự học dễ hiểu, cả khóa 10 bài 500đ. Hỏi Ô. ĐỖ LONG, 85 Phan Th. Giản Saigon.

HỌC MAY TẠI SAIGON

Chỉ có trường Thành-Mỹ, mới dám bảo đảm học xong chắc chắn có việc làm. Để giữ uy tín của trường trên 15 năm qua, trường không tăng học phí (có nội trú). Đang thâu nhận học sinh tại trường Thành-Mỹ I đầu cầu Gò Vấp GĐ và Thành-Mỹ II tại 339 B Pétrus Ký SG. (ngã tư Pétrus Ký và Hùng Vương Saigon)

Trường Nữ Công **Thanh Vân**

CUNG CHÚC TÂN XUÂN

Tiếp tục mở khóa 3 tuần lễ, dành cho quý bà và cô ít giờ đến học Cắt May, Y phục Phụ nữ và đồ đầm và gia chánh khai giảng ngày 6-2-71. Hỏi thể lệ nhà trường, có nội trú 51 Kỳ Con (trên lầu).

NHÀ MAY MAI-NGUYÊN

14 Tạ Thu Thâu SG

Dạy cắt may âu phục phụ nữ

Lớp kế toán 10-2-71. học tại trường Lê Lợi 150. Trần hoàng Quân Cholon. Hướng dẫn chu đáo từng người. Mãn khóa bảo đảm đủ khả năng hành nghề.

Sinh Viên cao học Toán nhận dạy 1) luyện thi tú tài I, II ban A B 2) Math. Physique các lớp từ Seconde đến terminale. Thư về Dũng 37 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Lớp nhạc Tình ca Quê Hương dạy cấp tốc luyện ca Guitare trống tại 119B Trương minh Ký (gần cổng xe lửa số 6)

Math - Physique

HOÀNG ĐỨC 25/14 Bùi Chu SG

MATH: 5e, 4e, 3e (BEPC)

MATH-PHYS-CHIM: 2e, 1ère et Term ABCD (Groupes de 10).

SV.YK nhận kèm Toán Lý Hóa Pháp văn. Hỏi Tuấn 241/25 Phạm Ngũ Lão SG.

Sinh Viên năm thứ III có tú tài II bình thứ có kinh nghiệm kèm Toán lý hóa, sinh ngữ Anh Văn nhận dạy kèm từ lớp 11 trở xuống liên lạc với Hưng 32 Nguyễn Lâm Chợlớn.

Lớp gia chánh đặc biệt CHÍNH CÔNG

44 Nguyễn Phi Khanh TĐ

Kính Chúc Quý Bạn năm Tân Hợi Hạnh Phúc và Thịnh Vượng

Thứ Năm 11-2. — Chiều 3 giờ: Bồ câu nhồi yến -!- Vịt Tứ Xuyên

Thứ Bảy 13-2. — Sáng 9 giờ: Các món thuần túy Việt Nam. Chiều 3 giờ: Khóa 10 món 1500đ bánh Pháp đặc biệt: Mélodie (dương cầm) -!- Guitare d'amour.

Giáo sư Công lập, có cử nhân Giáo Khoa Toán và Giáo Khoa Vật lý, nhiều kinh nghiệm và tận tâm. Chuyên luyện thi Toán lý Hóa Tú tài I và II chương trình Việt Pháp cho từng người hoặc từng nhóm. Đặc biệt dạy Math moderne. Kết quả bảo đảm. Xin liên lạc với Ô. Thiện và Tiến tại 80/2 Võ Tánh Saigon.

Giáo sư nhiều kinh nghiệm nhận dạy hoặc kèm trẻ em từ mẫu giáo đến lớp 4 (lớp nhì cũ) chương trình Việt Pháp. Luyện thi vào lớp 1 Lê Quí Đôn. Hỏi tại 370 Trần Quý Cáp vào buổi sáng ĐT. 90315.

15-2-71 mở thêm lớp Luyện Thi

TÚ TÀI I VÀ II BAN C

— Ban Giáo sư danh tiếng. Sĩ số mỗi lớp nhận có hạn. Kết quả thi đậu chắc chắn. (Niên khóa 1969-70, tỷ số đậu 100%). Có lớp dành riêng cho quân nhân, công tư chức và học sinh các trường Pháp Hoa. Học phòng lạnh, hướng dẫn từ người — Nhận ghi tên tại 14 Cao Bá Nhạ Sg (gần 21 Công Quỳnh).

GIÁO SƯ DO

Rượu, bánh, mứt, kẹo đầy tủ, đầy khay. Nhưng nếu đem so sánh với VŨ. Tất cả đều khoái VŨ hơn hết. Bởi vậy, dầu nam hay nữ. Muốn giao tế cho đúng và thỏa mãn bè bạn. Hãy tìm học G Sư DO 14 Phan văn Hùm, phòng C, lầu 1 (Ngã 6 Saigon).

SVYK III Tú Tài I, II B Ưu, đứng đắn, kinh nghiệm trong việc Luyện thi Toán Lý Hóa Tú Tài I AB. Kết quả chắc chắn dầu rất ít căn bản. Nhận kèm từng người hay từng nhóm. Hỏi Quốc, 333/8 Phan thanh Giản Saigon.

Kèm trẻ em Mẫu Giáo thi vào Lý Quý Đôn và Hồng Bàng và các lớp 11è, 10è. Tiến bộ mau và chắc chắn. Số chỗ giới hạn. Ghi tên gấp 8 Phạm ngũ Lão Saigon.

Nữ sinh có tú tài II, nhận dạy Anh, Pháp, Toán Lý Hóa từ đệ tứ trở xuống, hay làm việc một buổi sáng hoặc chiều. Thư về Loan 90 Trương minh Ký GĐ

Cần sinh viên Tú tài Pháp série C kèm 1 em Seconde. Hỏi 139 Bl cư xá Yên Đỗ ngoài giờ làm việc.

Học sinh nghèo đứng đắn. Đệ Nhị nhận kèm trẻ em bậc tiểu học tại tư gia tiếp tục học để xin tá túc. Thư về Quý 108 Nguyễn Lâm Chợ Lớn.

ANH - PHÁP

Chọn học ở đâu, Quý vị tìm thấy có lợi ích thực tế nhất?

— Lớp ĐÀM THOẠI và VIẾT để giao dịch, xuất ngoại, nhập tịch Mỹ (Đủ trình độ, dành cho người lớn).

— Lớp SV chuẩn bị du học hay học Đại Học.

— Lớp Học Sinh học căn bản, Văn Phạm, luyện dịch (Từ lớp 6 tới Tú Tài I và II ABC) Các trình độ khá, GS hoàn toàn giảng bằng Ngoại Ngữ. Dạy từng người và nhóm ít. Lớp Hiếu Học 315/14 Trương minh Giảng (Sáng, chiều, tối. Hẻm lớn ngang cây xăng Shell).

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO TRANG 11)

Trung, Nghĩa, Dũng, Liệt, vạn tử bất từ.

Triệu Tề Hiền lãnh lịnh đi liền. Kế Phiêu Kỵ Đinh Chánh Huỳnh Kỳ Đô Thống Sát Nhĩ Châu đến. Vi Tiểu Bảo thốt:

— Đa lão ca, Đô Thống đại nhân, có mấy ngàn Lạt Ma Tây Tạng chắc đã biết tin tức Hoàng thượng đang hướng, sắp bao vây Thanh Lương Tự định làm loạn, các vị nên tức khắc bắt bọn phản loạn đó, bắt được chúng là lập một công lao to lớn vậy.

Cả hai sát mặn g, đồng hướng về Vi Tiểu Bảo, thốt lời cảm tạ:

— Vi đại nhân cứ tìm dịp giúp chúng tôi lập công mãi, thật là ơn to đức trọng!

Vi Tiểu Bảo đáp:

— Chúng ta đều có lòng trung, lo lắng cho hoàng thượng, các vị nói chi những lời đó? Các vị nên nhớ là có vinh đồng hưởng, có việc đồng lo!

Hai người lập tức hạ lịnh cho bọn mãnh tướng, tinh binh quanh đường núi tức tốc kéo nhau lên đỉnh.

Vi Tiểu Bảo gọi bọn, dặn với:

— Hoàng thượng nhân từ anh [illegible] sanh, các vị có tránh giết hại nhiều người, hoàng thượng là điều minh ngự thưởng, chớ chẳng phải là một vị hoàng đế thích bạo lực!

Bọn thị vệ thân binh cùng vâng một tiếng.

Đến bây giờ, Vi Tiểu Bảo cũng chưa biết, điều minh ngự thưởng, là ám chỉ về Nghiêu Thuấn Võ Thang, chỉ biết đó là một thứ canh rất ngon, phàm là hoàng đế, nghe nói đến, hẳn hẳn hoan mười phần, hắn nói lên câu đó, là muốn cho lão hoàng gia nghe lọt. Hắn nghĩ ngày nay cha con tiểu hoàng đế gặp nhau, nói một câu mát ruột lão hoàng đế, hẳn có công hiệu hơn là vỗ vuốt tiểu hoàng đế.

Hắn trở về bên cạnh Hành Si, thốt:

— Tam vị đại sư, y phục của chúng ta tồi tệ quá, chúng ta hãy đến Kim các Tự thay đổi y phục khác, tìm một chốn thanh tịnh nghỉ ngơi, tránh cái chỗ xảy ra xô xát quấy nhiễu sự thanh tu của các vị.

Hành Si gật đầu, cho là phải.

Cả bọn lại đi thêm mấy dặm đường, đến Kim Các Tự. Vi Tiểu Bảo lấy một tấm chi phiếu trị giá một ngàn lượng bạc, trao cho vị trụ trì thốt:

— Tạm thời mượn quý tự làm nơi ngơi nghỉ, nhất thiết cái gì cũng không được hỏi, hỏi một câu là trừ đi mười lượng, không hỏi câu nào hết là ngàn lượng này sẽ dành cho nhang khói nhà chùa. Nếu hỏi một trăm lẻ một câu, thì trừ hết mà trụ trì phải trả thêm mười lượng.

Được số bạc to, vị trụ trì vừa sợ vừa mừng, vâng rối rít.

Vô ý, lão buột miệng hỏi:

— Sư huynh muốn...

Lão kịp tỉnh ngộ, giật mình, chữa lại liền:

—... muốn uống trà!

Lão muốn nói: sư huynh muốn hay không muốn uống trà, nhưng nếu buông trọn câu thì thành đúng là một câu ỏi, mất toi đi mười lượng, nên lão lỏ ba tiếng, «hay không muốn», câu hỏi trở thành câu mời.

Vi Tiểu Bảo lại ra ngoài chùa, lên truyền hiệu lịnh, cho hơn trăm tên ngự tiền thị vệ canh phòng chung quanh, lại sai hai tên đến thông báo với hoàng thượng:

— Nô tài Tiểu Bảo có trọng trách tại thân, không dám rời đi đâu, hiện tại ở Kim Các Tự, chờ thánh giá.

Một tên thị vệ bẩm:

— Bẩm với Vi Tổng Quản, chúng ta là thần tử, lẽ ra phải đến bái yết hoàng thượng, chớ không thể gọi hoàng thượng đến đây gặp Tổng Quản.

Vi Tiểu Bảo khoát tay, mỉm cười:

— Không còn cách nào khác hơn, cái quy củ đó đành là phải vi phạm vậy.

Hai tên thị vệ vâng một tiếng, rồi đi ngay, vừa quay mình chúng lè lưỡi, thầm nghĩ:

— Gan cùng mình xem cái chết như không!

Các vị tăng thay đổi y phục xong ngồi xuống ngơi nghỉ.

Từ trên núi, có tiếng [illegible] phát vang lên, vọng xuống [illegible] ôi, như vậy là thị vệ thân binh đang đánh đuổi bọn Lạt Ma, độ một giờ sau thì những tiếng hét la dịu dần, rồi qua một giờ nữa, là mọi tiếng động đều im bặt.

Kế đó, có tiếng chân người vang [illegible], độ chừng có mấy mươi người bước đi từ xa [illegible] đến gần. Tiếng chân ngừng lại nơi cửa chùa.

Có mấy kẻ cầm đèn lồng đi trước, một đoàn người theo sau, tất cả tiến qua cổng chùa.

Vi Tiểu Bảo thầm nghĩ:

— Hẳn là tiểu hoàng đế đã đến!

Hắn rút thanh chủy thủ cầm tay, đứng trấn trước cửa thiền phòng của Hành Si, gương mặt biểu lộ vẻ trung thành [illegible]. Niềm trung nghĩa biểu lộ, xem ra còn hơn Hạnh Điển một bậc.

Tiếng chân dần dần lớn, đoàn người từ ngoài tiến vào, hơn mười tên thị vệ vận y phục thường bước tới, phân đứng ra hai bên, rồi một tên quát khẽ:

— Cất dao nhanh đi!

Vi Tiểu Bảo lùi lại mấy bước tựa lưng vào vách, quát trả:

— Trong thiền phòng, các vị đại sư đang ngơi nghỉ, bất cứ ai cũng chẳng được gây huyên náo tại đây!

Một thiếu niên vận chiếc áo màu lam bước tới. Thiếu niên đó chính là Khang Hy.

Bây giờ, Vi Tiểu Bảo mới tra đao vào vỏ, cúi đầu, thấp giọng thốt:

— Kính mừng hoàng thượng! Lão... lão pháp sư hiện ở bên trong.

Khang Hy run giọng:

— Ngươi thay trẫm... thông báo.

Quay mình lại, Khang Hy vẫy tay:

— Các ngươi lui ra ngoài!

(Còn tiếp)

Cáo lãnh tự

TIẾP THEO **B** TRANG 3

Cùng sáng nay, ĐĐ Nhật Thường cho hay T.T. Huyền Quang TTK Ấn Quang hiện đang có mặt tại Huế.

Sau hết, nguồn tin trên kết luận cũng có thể trong chuyến đi này ĐĐ Giác Đức sẽ thăm dò dư luận quần chúng Phật Tử miền Trung về vấn đề Hòa Bình và tìm xem dư luận quần chúng Miền Trung có thể ủng hộ một Liên Danh Tổng Thống nào, trong cuộc Bầu cử Tổng Thống sắp tới. (AT)

TIẾP THEO **A** TRANG 3

Ông Tổng Trưởng cho rằng ảnh hưởng của họ coi như không có nữa vì còn 1 thiểu số chạy sang Kampuchea thì đã nhập quốc tịch mới. Riêng vụ Bà PTT Kỳ xin khẩn hoang, Ông Tổng Trưởng xác định: Đó chỉ là việc nhỏ nhặt, trên nguyên tắc, Bà Kỳ chỉ xin khẩn hoang, cho hay không là tùy chính quyền. Tuy nhiên, Ông Tỉnh Trưởng sở tại đã sơ suất lầm lẫn vào một phần đất của người Thượng vì chiến tranh đã di tản đi nơi khác. Mặt khác, khi biết nội vụ, Chính quyền địa phương lại không giải quyết ngay nên chuyện bé xé to. Dù vậy, sự việc đến nay đã ổn thỏa và hoàn tất ổn tốt đẹp. Tuy nhiên không thấy ông nói đã được giải quyết tốt đẹp như thế nào. (THT)

TIẾP THEO **H** TRANG 3

rằng bộ Thông Tin hiện tại không có một chính sách Thông Tin và cũng không có một chính sách báo chí. Chúng tôi sẽ đem vấn đề ra trình bày trước T.V.

Nhưng theo ông thì tuy vậy tình hình vẫn chưa muộn. Sắc lệnh này chưa được đăng vào Công báo nên chúng tôi hy vọng là Hành pháp sẽ rút lại sắc lệnh này.

TIẾP THEO **M** TRANG 3

Sáng nay, trước khi đến nhiệm sở Tổng Trưởng Kinh Tế đã gặp Ngoại Trưởng Trần văn Lắm và phúc trình kết quả cùng Thủ Tướng Khiêm, chiều nay ông sẽ phúc trình với Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu.

Tiếp theo **Đ** trang 3

Theo nguồn tin từ trụ sở Liên đoàn SV Công Giáo, tại Ban Chấp Hành của Liên đoàn thuộc niên khóa 70-71 đã chính thức ra mắt chiều qua sau khi tham dự thánh lễ tại thánh đường Regina Pacis. Tân BCH do ông Huỳnh Phước Toản làm Chủ Tịch đã được giáo quyền công nhận.

Máy nước đá

— Máy lạnh ráp ráp.

— Không đòi hỏi điện lực.

— Không đòi hỏi máy kéo.

— Không dùng °C mpr ssseur.

— Không dùng điện lực.

— Tiết kiệm tối đa chi tiêu.

— Do sự sáng chế tối tân của Hãng:

Kỹ Nghệ Lạnh Lê - Thái 210 Hai Bà Trưng. Đ.T: 40.559.

G.S. BOILEAU

Dạy Pháp Văn — Dịch Anh-Pháp-Việt. — Luyện thi Tú Tài — S.V. Đại Học và Xuất Ngoại.

Học: Conversation — Grammaire — Texte — Dictée — Rédaction — Littérature.

221/1B Trương Minh Giảng Saigon

PHÒNG DỊCH THUẬT

209 Nguyễn văn Sâm Saigon

Được tín nhiệm nhất Việt Nam.

Chuyên dịch Anh, Pháp, Nhật, Đại Hàn Việt do nhóm Tiến Sĩ, Thạc Sĩ đảm nhiệm. Tài liệu gấp, xin liên lạc Tiến Sĩ Ban chuyên dịch tài liệu phổ thông và y khoa. Thầu bằng các sách giáo khoa, English For Today từ Book 1 đến Book 6 (thân chủ có thể lấy gấp, cam đoan hay, đúng, có phần ghi chú để tự học). Nhận dạy cá nhân Anh văn — Nhật ngữ.

Địa chỉ LÝ TƯỞNG của quý bạn yêu nghệ thuật:

Lớp nhạc HUYỀN - LINH

Chuyên dạy bảo đảm cấp tốc:

Tây Ban Cầm — Hạ Uy Cầm — Măng Cầm — Trống — Đào tạo Ca Sĩ trình diễn Tivi, Nhạc Hội.

Các GS. lớn tuổi 20 năm thực nghiệm. Tận tâm chỉ dẫn từng người. Lãnh tổ chức văn nghệ.

218A Trần Quý Cáp Saigon

(chỉ thâu học viên trong giờ làm việc)

. SỔ MŨI

. NGHẸT MŨI

. SUNG MŨI

Rhinamycine

THUỐC NHỎ MŨI

CHLORAMPHÉNICOL PROMÉTHAZINE và NAPHAZOLINE

Đoàn Văn nghệ Thanh niên Sinh viên Học sinh Tiên Rồng và Hiệp hội AFS

Chân thành cảm tạ quý vị ân nhân đã giúp đỡ chúng tôi hoàn thành đêm Văn nghệ

HƯỚNG VỀ MIỀN TRUNG

Số tiền thu được chúng tôi đã nhờ báo CHÍNH LUẬN chuyển đến đồng bào Miền Trung đau khổ

TIÊN RỒNG — AFS

XE SCOOTERS

LAMBRO BÁN ĐỜI EO.

Số bằng chạy GiaĐịnh. 239 Nguyễn Tri Phương ChợLớn.

Bán 5 Honda 67, 2 C50, 3 Suzuki, 1 Suzuki M30, 2 Yamaha dame, 1 Yamaha, 1 Gobel, 1 Mobylette, 2 Kawasaki. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Bán 1 xe Mobylette xanh A.V.85 toàn hảo. Hỏi 18/59B Trần quang Diệu Sg.

Vespa Sprint El xe tốt. 2 Vespa 50, 1 Mini Lam. 1 Lambretta NA Tại 75A, Cộng Hòa (chợ nãn xi).

Cady 1 âu hảo bán 2 Cư xá Đô Thành cổng số 80 trước.

Cần mua các loại xe 2 bánh, Honda, Suzuki, Scooter... giá cao tại 75A Cộng Hòa chợ Nancy

Cần mua các loại xe 2 bánh giá cao (Honda Vespa Lam Suzuki...) tại Salon 75 Cộng Hòa (chợ Nãn Xi) luôn luôn có trên 50 xe đủ loại giá đặc biệt.

Bán xe gắn máy Mini Cady mới chưa rodage hỏi 494 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 2 Honda 67, 1 Yamaha đắp ống. Tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Bán 2 Lambro, 1 xe nhà 1 xe hợp lệ Gia định. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản KH.

Lambretta Spécial 150 người lớn tuổi đi giữ kỹ như mới bán 377 Phạm thế Hiển gần cầu chữ Y

Bán 1 Vespa NA số mới EM toàn hảo. Hỏi 311 Lê văn Duyệt Saigon

Bán 1 xe Bridgestone đen, bô trắng, toàn hảo. Hỏi số 7-8A Trại Gia bình Triệu Đà (dãy sau trường CVA). đường Triệu Đà Cholon.

Bán Bớt một xe SS-50 hoặc Honda Dame cả hai còn mới. 69/3 Bến Dương công Trừng (Bên hông trường đua Phú Thọ).

86.000 1 Mini Lambretta toàn hảo 35/2 Vườn Chuối, đến Hiệp Lợi quẹo vô 30m.

Lambretta 150EC bán chắc giá 137 ngàn. Hỏi 2044 lô K Huỳnh quang Tiên Gia Định

75.000 Honda dame còn tốt. Hỏi số Hảo, 221 Đinh tiên Hoàng gần rạp Casino Dakao.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa-Lambretta, do Salon 527 Phan thanh Giản Saigon. Luôn có nhiều xe bày bán tại salon.

Salon "Thu Tiên"

[illegible] bán đủ gởi các loại xe Scooter đủ loại xe gắn máy. 90 Hoàng [illegible] chợ Xóm Chiếu.

Bán Lambro EF8. S15 có số bằng chạy đồ thành. Tại Xóm Củi Bình Tây. Hỏi 339 đường Lục Tỉnh Cholon.

Vespa Super EF Đẹp lộng lẫy ít đi bán. Hỏi 435 Phan Đình Phùng Saigon.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gởi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Cần bán Honda 72, IS, SS 50, C50 Yamaha, Suzuki, Mini Lambretta, Vespa EC... và Vespa 50. Hỏi 275 Trần-q-Toản (Cửa Nhà Quán Cự).

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

Tận tâm chỉ dẫn, bảo đảm rành nghề đủ loại bông, đủ kiểu áo. Có việc làm Sửa chữa. Hỏi 1787 Lam Sơn (Hồ tắm Chi Lăng) Giađịnh.

Lớp dạy nghề

Nhận chỉ dẫn cấp tốc các nghề:

— Làm bột giặt (5000đ 3 ngày xong)

— Nấu xà bông (3000đ 2 ngày xong)

— Làm bột giặt -!- nấu xà bông (6000đ). — Chụp và rửa hình (3000đ. 7 ngày xong). Phương pháp thủ công, ít vốn (độ vài ba chục ngàn). Bảo đảm rành nghề và có lợi tức ngay. Lớp chỉ còn dạy trong 6 tuần. Xin ghi tên gấp tại: Ngọc Minh G11 Cư Xá Phú Lâm B, đường Bà Hom Chợ Lớn.

Trường máy chữ «NGUYỄN . VÕ»

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) cả lớp Hàm Thụ.

IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

RONÉO NGUYỄN VÕ

221. Phạm ngũ Lão — Saigon Đ.T. 23.893

Lớp Gia Chánh

43 Tự Đức

(góc Nguyễn bỉnh Khiêm-!-Tự Đức)

Nhận dạy các món ăn VN, Tàu và Tây. Các thứ bánh. Có dạy từng người, giá rất hạ, hợp với ý thích của các bà, cô. Có nhận đặt bánh sinh nhật, bánh đám cưới 4 tầng. Do bà Giỏi đảm trách.

Dạy nghề ít vốn

Thời buổi kiếm tiền được giá leo thang quân nhân, công tư chức nên học gấp một trong những nghề sau để kiếm thêm tiền giúp đỡ gia đình: Nghề chế mực viết máy, mực in bông vải, nghề làm xà bông, bột giặt hóa học, nghề chế thuốc uốn tóc nóng lạnh. Nghề chế brillantine gôm chải đầu, nghề chế shampoing gội đầu crèm de Beauté thoa mặt nuôi da. Nghề chế sirô trái cây và rượu trái cây v.v... Dạy riêng từng người. Học phí nhẹ. Hỏi nơi 236/3 Trương Minh Ký (Trương Minh Giảng đi xuống).

ANH VĂN CHỦ NHẬT

TÚ TÀI I và II

Ban GS Công Lập phụ trách

394C Lê Văn Duyệt Saigon

DẠY KHIÊU VŨ

riêng từng người do Bà Bích Hằng hướng dẫn. Có nhận tới nhà dạy 529/15B Phan Thanh Giản.

Dạy đan máy

Hãng dệt Tuấn Mỹ 257 Gia Long Saigon dạy đan len, sợi, chỉ, đủ kiểu áo, robe, jupe, quần Chemise, nón, dớ, áo choàng, đồ bộ nít, bỏ bông tay, bông máy, cách đo v.v... Một tháng ra nghề. Có việc làm ngay. Nhận đan tay đủ loại theo Catalogue. Bán máy mới. Mua máy cũ. Sửa máy hư, bảo đảm tốt như mới.

Trường dạy RADIO

TV, TRANSISTOR

Mỗi khóa 2 tháng, tuần 12 giờ, biết sửa chắc chắn, được cấp chứng chỉ có giá trị (có kiểm nhận của Bộ Giáo Dục). Khóa mới, khai giảng: 6 và 15-2-71.

Sáng 8g—10g: Lớp RADIO. 10g—12g: Lớp TV. Chiều 4g-6g: TRANSISTOR.

Trường TRƯỜNG.AN

770. Phan Đình Phùng — Saigon

Hiệu trưởng: ĐẶNG-SĨ-HỶ

HỌC NGHỀ

Mồng 6 Tết (1-2-1971) trường **ĐẠI NAM** khai giảng các lớp Radio, TV, sửa xe hơi, Máy dầu cặn, xe gắn máy Nhật, sửa máy lạnh, tủ lạnh, Điện nhà, Điện xe hơi, lớp vấn dây, lớp nhiếp ảnh lớp dạy dạy sửa máy chữ, máy tính. Mãn khóa cấp bằng. Nội trú 4500đ 1 tháng. Xem chương trình tại trường 239 Nguyễn tri Phương (ngay Ngã Sáu Chợ Lớn) 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần Ciné Opéra) 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng).

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn: Khóa thực hành nạp ga máylạnh. Bạn tự tay làm lấy rồi xả và bảo bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe Xử dụng máy bơm và hút chân không hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Chợlớn. Nội trú 4500đ 1 tháng. HP 8.000đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 5500đ. Mãn khóa cấp bằng.

Học Radio và TV

1-3-8-10/2/71 khai giảng 3 lớp Radio, Ampli sơ, trung cấp nhập 1 sáng, chiều, tối. Khóa 2 tháng 6.000đ. 2 lớp Radio Transistor ráp sửa Radio nhiều band-Ampli HiFi sáng, tối khóa 1 tháng 3.000đ. 2 lớp sửa TV chiều, tối khóa 2 tháng 8.000đ, sửa máy Denon, Sanyo, National, Sharp. Bài vở, lược đồ phát không. Giáo sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Mãn khóa cấp bằng. Bảo đảm mở tiệm, làm thợ lương cao. Nội trú 4.500đ 1 tháng. Ghi tên ĐẠI NAM 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần Ciné Opéra), 239 Nguyễn tri Phương Ngã Sáu CL, 474 Phan th. Giản (góc Cao Thắng).

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 tháng vải chỉ máy do trường cung cấp cả, lớp sáng, chiều, tối. Có khóa cấp tốc. Nhận học viên mỗi ngày.

Khóa đầu năm khai giảng ngày 11 tháng giêng năm Tân Hợi tức 6/2/71..

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên tại **ĐẠI NAM** 1011 Trần hưng Đạo Sg. Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng).

DẠY CẮT MAY

ÂU PHỤC PHỤ NỮ

Do cô Nguyễn Bạch Tuyết M détiste Haute Couture de Paris (Ecole Guerre Lavigne). Dạy đúng theo Méthode và cắt theo catalogue, thực hành ngay trên vải. Nhận tối đa 8 học viên. Xin ghi tên trước và hỏi thể lệ tại 311 Phan thanh Giản. Khai giảng ngày 9.2.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridgestone, Lý thuyết và thực hành, Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ dù lớp sáng chiều tối Học phí 4000đ. Nội trú 4500đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 — 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon.

Có lớp riêng cho nữ học viên

MÁY DẦU CẶN DIESEL

— Thực tập tháo ráp các loại máy dầu cặn — Máy xe hơi, Máy đuôi tôm Máy phát điện, Máy bơm nước, Máy kéo, — Điều chỉnh, sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (heo dầu) và kim xịt dầu (bếch dầu) — Hướng dẫn do chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ kinh nghiệm tại xưởng quân đội, dân chính. Mãn khóa cấp bằng — Học phí 5000đ khóa 2 tháng, cấp tốc 1 tháng. Nội trú 4500đ. — Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239 241 Nguyễn Tri Phương Ngã Sáu Chợlon. Tín nhiệm 15 năm.

Học RADIO-TV

KHAI GIẢNG: 15-2-1971

— Học nhanh (nhờ có phương pháp)

— Học phí nhẹ (nhờ thời gian ngắn)

— Kết quả chắc chắn (hỏi ngay học viên đang học tại trường)

— Phòng học rộng, trang bị đủ loại máy.

Chính 2 G.S. Long — Bảo trực tiếp điều khiển.

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ

HIỆN - ĐẠI

248 Trương Minh Ký Gia Định (trên nhà thờ 3 chuông 100m).

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon

HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật

Học phí áo dài 1500đ

Hai ngày may giỏi Raglan 2000đ Robe 1500đ, Jeans 1500đ, trọn khóa 3000đ

Nhận học viên mỗi ngày

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu

LỚP BƠI LỘI PHỤ NỮ

Lớp học bơi phụ nữ sẽ khai giảng vào ngày 22-2-71 tại Hồ tắm Cộng Hòa có máy lọc nước tối tân số 344 đường Phạm hồng Thái Gia Định (khỏi chợ Ông Tạ gần ngã tư Bảy Hiền). Muốn biết thêm chi tiết hoặc ghi tên học bơi xin hỏi tại: Hồ tắm Cộng Hòa địa chỉ ghi trên hay Hồ tắm Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon (gần Sở Thú) (Việc Huấn luyện sẽ do [illegible] Võ Tri Kỳ. Huấn luyện viên Bơi lội lão [illegible] đã từng tu nghiệp tại Nhật Bản đảm trách.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 4500đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Anh Văn Tú Tài bảo đảm

(Tú Tài I và II. A B và C học riêng)

Mở ngày 9 2 và 12 2 71

Do GS Tuấn Huy và GS AnhXuân

— Bảo đảm trong **10 giờ đầu** học viên có khả năng làm bất cứ một bài khảo sát nào với số điểm ít nhất trung bình. Học trọn khóa học viên lấy ít nhất 14 điểm, có luận chung ban C D. Học trọn khóa 3000đ. Ghi tên tại **197B Lê văn Duyệt Saigon** (gần Tòa Đại Sứ Miên) hoặc **235 Trần Quốc Toản** (gần chợ Trần Q. Toản).

Anh văn cấp tốc bảo đảm

mở ngày 8-2-1971

D. G.S. **H.Tuấn Huy** (BADES Đại học Cambridge Anh Quốc) và **kỹ sư Smithson, GS Eric, kỹ sư Thiele, cô Pierce.**

— **20 lớp Anh văn cấp tốc bảo đảm** (bảo đảm 2 tháng **NÓI** và **VIẾT** 5000 câu thông dụng đủ loại mục).

— **20 lớp Michigan proficiency - Tú Tài I và II** (bảo đảm khi đi thi được trên 14 điểm). **Tiếp viên phi hành và phi cảng.**

— Ghi tên tại biệt thự số **235 Trần Quốc Toản** (góc Nguyễn Tri Phương) hay **197B Lê văn Duyệt Saigon** (gần Tòa Đại Sứ Miên).

Lớp khiêu VŨ

Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại, dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

Nhiếp ảnh màu chú ý

Lớp học tráng phim và in (rửa) hình màu **EKTACHROME — KODACOLOR** đã mở liên tục suốt nhiều năm qua (1968-1971) và đã đào tạo được rất đông chuyên viên về phim màu. Thời gian học được rút ngắn trong 1 tuần lễ. Chỉ cần sử dụng cụ làm hình đen trắng. Không cần phòng lạnh và cả máy móc điện tử. Dạy riêng từng người kết quả bảo đảm. Giáo sư tốt nghiệp tại ngoại quốc và hiện là tác giả của nhiều sách tráng phim và in hình màu đầu tiên tại Việt Nam. Hỏi nơi 220/3 Trương Minh Ký (Trương Minh Giảng nối dài).

Dạy Lái Xe Hơi

Tận tâm và cẩn thận nhất?

Tại trường:

THÀNH LONG 84 Võ Tánh Sg tiện cho quý vị vùng Saigon

THĂNG LONG 464 Lý Thái Tổ Sg. tiện cho quý vị vùng Cholon

Với nhiều địa điểm. Do chính chủ nhân điều khiển. Toàn xe mới, Tập nhiều giờ. Lớp **đặc biệt** cho người ít chữ. **Giảm học phí** cho Việt kiều hồi hương, anh em lao động, quân nhân và công chức. Ở xa có chỗ ăn ở tại trường. Đ.T. 93.044.

Lớp dạy Cắt May **Đức Hạnh**

438 Hai bà Trưng Tân Định

Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới. Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn. Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại. Dạy theo Catalogues.

Anh Văn cấp tốc

Biệt thự 209 Nguyễn văn Sâm Gần bót Quận Nhì Saigon

Chuyên dạy **ĐÀM THOẠI CẤP TỐC** (bảo đảm một tháng nói 3000 câu quan trọng nhất để xuất ngoại, buôn bán, du học).

VỠ LÒNG BẢO ĐẢM (dành cho người mới học, duy nhất tại VN, GS TÔNG dạy cách ráp vần để 1 tuần đọc 5000 chữ. 1 tháng nói, viết 3000 câu thông dụng hằng ngày, máy luyện giọng điện tử tối tân nhất giúp học viên nghe quen giọng Mỹ ngay từ đầu). ANH VĂN BỔ TÚC các lớp Trung học, đào tạo căn bản vững chắc để du học (bảo đảm thành công).

Ưu điểm: Phòng học lịch sự, nơi để xe rộng rãi, xe gắn máy an toàn, mỗi lớp nhận 6 học viên, GS Tông trên 29 năm khảo cứu Anh ngữ, hành nghề trên 19 năm tại Việt Nam và các quân trường danh tiếng với sự cộng tác của Tiến Sĩ Ban, Thạc Sĩ John, Phó Tiến Sĩ David, Cô Nhân Cao Anh.

Trường Nữ Công **Đề Thám**

216 Đề Thám SAIGON

(sau rạp Nguyễn văn Hảo)

Đủ các lớp Cắt May Âu, Việt, đầm thêu tay, thêu máy, làm rua, thụt len. Dạy có bà đảm đến khi rành nghề, học phí nhẹ, kết quả mau chóng, có chỗ ăn ở (Đặc biệt khóa mới, được bớt 10% học phí)

Vùng Gia Định — PhúNhuận

Học Radio - TV

10-2-71 mở **3 lớp Ráp - Sửa** Máy Thu Thanh — Ampli HiFi 8 giờ-10 giờ — 14g-16g — 19g-21g

2 LỚP TRANSISTOR Sáng Chiều. Ráp mạch in. Sửa máy hiệu

1 LỚP SỬA TV Chiều. Lý thuyết đầy đủ, thực hành tại xưởng. Mãn khoa cấp chứng chỉ Đặc Biệt, học viên ưu tú được chọn tập sự tại xưởng sửa chữa TV.

Ghi tên trước tại **« Lớp Vô Tuyến Điện Thực Hành RẠNG ĐÔNG »** 237 Lê Quang Định (ngã tư Bình Hòa Gia Định) Có nhận học viên nội trú.

LỚP NHẠC TUỔI NGỌC

Nơi đào tạo: Ca sĩ, Guitar, Trống đủ nhóm ca nhạc sĩ chuyên nghiệp hướng dẫn. Ghi tên: 45/2 Chi Lăng. P.N. Nhuận. CAFÉ Tuổi Ngọc (Hằng cũ) 45/2 Chi Lăng nơi họp mặt của trai thanh gái lịch Tổ ấm của đôi chim. Mời quý bạn hãy đến nghe và thấy ánh sáng, âm thanh tân kỳ nhất của thời đại.

TRƯỜNG CẮT MAY

HỒNG - HẠNH

276 Lê Văn Duyệt Saigon

Dạy đồ môn Âu Việt phục Lớp sáng, chiều tối. Có luyện thi lấy **Bằng của Bộ Giáo Dục.**

Giấy phép số 5578 KNMT/KHT-M

Trường PHƯƠNG CHÍNH

39 Nguyễn đình Chiểu (Tân Định)

Là trường Nữ công tổ chức hoàn bị nhất Có lớp rộng đẹp, gồm 8 phòng học do các bà Giáo chuyên khoa dạy đủ các môn nữ công cần thiết cho phụ nữ. Làm bánh, nấu ăn, may, làm hoa, cắm hoa làm búp bê, thêu tay, đan, đàn tranh, Piano, trang điểm, uốn tóc chuyên nghiệp v.v... Các môn học chia riêng (học thứ nào trả tiền thứ đó). Chứng chỉ cấp riêng từng môn học. Có đủ các lớp Sáng, Chiều, Tối. Bắt đầu nhận các khóa mới ngày 8.2.1971.

UỐN TÓC

Thời Pháp thuộc nghề Uốn tóc là của riêng của các cô đầm! Hiện tại hầu hết tiệm uốn tóc do người Trung Hoa khai thác. Giờ đây đã đến lúc nguồn lợi này phải thuộc về người Việt Nam nhất là phụ nữ. Muốn học cho thành nghề bạn phải tìm đến **trường chuyên môn dạy Uốn tóc Phương Chính 39 Nguyễn Đình Chiểu (Tân Định)**. Chỉ trong 10 tuần bạn sẽ trở thành chuyên viên trong ngành Uốn tóc. Sẵn sàng có một nghề thanh nhã để tự túc.

THUỐC

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)

— ăn ngon. mau đói

— lên cân nhanh chóng

— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)

— trị phong ngứa.

Bán tại nhà thuốc tây.

Mỹ Phẩm mới

— **EMKO** Trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn

— **DELKO** Thuốc làm trắng da

— **ANITA** Sữa nuôi da

— **FANNY** Xóa tan vết nhăn. Da mặt nhẵn mịn, trẻ đẹp

— **CICATREX** làm lành da khô khỏi có sẹo

— **BELLI-NAIL** móng chân tay khỏi gãy rách, dễ sơn màu.

Có bán tại các nhà thuốc Tây)

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói, gãi tới đâu ăn lan tới đó, không phải thoa phết sơ ngoài da mà hết, uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N. BYT 93—5-65

Mào gà, sang độc, hột xoài, Dương mai, lậu mủ, trị hết mất công. Chỉ còn tín nhiệm thầy Đông HOÀN SINH Y sĩ mới hồng dứt căn.

Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Sg Gửi 10đ. tem [illegible] hỏi ấm

BAN - ĐẸN

Khi bị một trong các chứng bịnh Sí mủ, ai mau, ban đẹn bỏ bú, ọc sữa, nóng hầm...

Mời Quý vị hoặc đem con em đến BA HỒNG 104/9 Nguyễn văn Học Gia Định

Thuốc gia truyền rất thần hiệu Đặc biệt: Nuôi trẻ em khó bằng phương pháp cổ truyền.

Thận hư dương kém, bào thận, Đau Lưng táo giấy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn hầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn

Đông Dược sĩ HOÀN SINH

469B Lê văn Duyệt. Saigon.

SIROP BEBÉ TZ

CON NÍT ỐI HO

KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM

LÀM KINH, GIẬT MÌNH

HADZER K.N. số 68M

CÁC CHỨNG BỊNH VỀ TIM

Đau tim, lớn tim, hồi hộp, tim đập mạnh xây xẩm choáng váng mệt ngất, mất ngủ, đổ mồ hôi, hay giật mình hoảng hốt, thần kinh bất an, dùng:

Thuốc bổ tim

TÂM CHI BỬU

LA VẠN LINH

(Có bán tại các tiệm thuốc Bắc) và 537 Đồng Khánh Cholon KN số 6107/18-12-1964

Nửa cõi Sơn hà

dịch giả : TIỀN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI

Họa phúc cùng đương

Dọc đường càn quét nhân vật khả nghi.

Một âm thanh hùng dũng [illegible] một tiếng, hỏi :

— Ai nằm kia thế ?

Một tên đáp :

— Đó là một lão già bệnh hoạn tới nghỉ chân.

— Lão tới lâu chưa ?

Tên nọ đáp :

— Lúc bọn thuộc hạ chưa tới, lão đã có mặt ở đây rồi.

Một tên khác xen lời :

— Bọn thuộc hạ đang thương nghị : không biết có nên bắt lão về không?

Một gã khác tiếp :

— Vì sợ không đủ bảo, nên bọn thuộc hạ chưa dám tự ý quyết định

Thanh âm hùng dũng khẽ giọng nói :

— Lão này nom như Hoàng Diện Phong Cái mà truyền thuyết vẫn thường đồn đại. Chúng ta hãy nên cẩn thận.

Y vừa dứt lời, không khí đột nhiên trở nên căng thẳng khác thường. Sau thời gian cạn chén trà, lại nghe thấy một tên thủ thỉ :

— Lão già này nom yếu ớt bệnh hoạn như vậy, chắc không phải Hoàng Diện Phong Cái đâu.

Một tên khác nói :

— Ngươi dựa vào đâu quyết đoán như thế ?

Tên nọ đáp :

— Lão ngủ mê mệt như chết, không chút cảnh giác. Nếu quả là Hoàng Diện Phong Cái thì cũng hư danh mà thôi.

Hoàng Diện Phong Cái nghe nói bấm bụng cười thầm, cố ý thở phì phò lớn hơn trước.

Một tên nói :

— Muốn biết lão có phải Hoàng Diện Phong Cái hay không cũng chẳng có gì là khó khăn, cứ việc trói gô lại, nếu lão không vùng vẫy được ắt chẳng phải nhân vật [illegible]

Hoàng Diện Phong Cái cười thầm, nghĩ bụng :

«Cũng may ngươi nói điều này. Bằng không, lão tử còn chưa biết giả trang bằng cách nào».

Kỳ thật bọn người nọ nói nhỏ như tiếng muỗi kêu, nhưng Hoàng Diện Phong Cái nội lực cực kỳ thâm hậu cho nên nghe rất rõ ràng.

Giọng hùng mạnh nói :

— Phải lắm. Cứ trói lão lại, xem lão vùng vẫy ra sao ?

Có tiếng chân bước tới gần.

Một sợi giây gai to tướng quàng vào cổ Phong Cái. Ông ta nghĩ bụng.

«Mình phải giả bộ ngủ say sưa, đừng tỉnh dậy quá mau, khiến chúng đem lòng hoài nghi».

Diện Phong Cái ngáy đều, ngáy kéo khò khò như bò rống.

Bỗng có một tên đá vào chân Phong Cái, rồi một giọng thô bạo quát tháo :

— Lão già cứ để còn giả chết phải không ?

Hoàng Diện Phong Cái không thể tiếp tục giả bộ ngủ, liền giật mình đến thót một cái, thất thanh la lớn, mở choàng mắt ra nhìn, với thái độ rất sợ sệt, ấp úng thốt :

— Ối cha ! Cường đạo gia... tiểu,... tiểu lão chỉ là... là một kẻ ăn xin, không... chẳng có gì... đáng quý cả.

Phong Cái lóm com bò dậy, giơ tay với cây Đả cẩu bổng, quay đầu bỏ chạy, trong giây thừng ở cổ liền tuột xuống ngang khuỷu tay.

Tên nọ tức cầm đầu giây kéo mạnh, vòng giây thừng siết chặt. Phong Cái lảo đảo ngã ngửa về phía sau.

Hắn từ nọ cười ha hả, nói :

— Lão già này đúng là tên vô dụng. Nếu quả Hoàng Diện Phong Cái, hắc hắc... lão tử sẽ biến y thành Hắc Diện Phong cái luôn.

Năm sáu cái bao gai quanh đó đều động đậy, rồi những tiếng nói lùng bùng phát ra, không ai nghe rõ, hình như bọn người nọ nghe nhắc tới Hoàng Diện Phong Cái đã có vẻ xao động.

Thanh âm hùng mạnh hơi khàn, xen lời :

— Tên này quả chỉ là một lão già vô dụng, chứ không phải Hoàng Diện Phong Cái, thôi cứ trói lão lại, quăng vào trong bao.

Hai tên mở rộng bao gai, một tên giật phắt cây Đả cẩu bổng của Phong Cái, rồi quăng lão vào trong túi.

(Còn tiếp)

Câu chuyện hôm nay

(Tiếp theo trang 2)

hôm sau, 64 dân biểu lại đưa dự luật khác, nhằm cấm xử dụng ngân sách quốc phòng để yểm trợ bằng không quân và hải quân mọi cuộc hành quân tại KPC. Ngày 26/1 tại Thượng Viện, 16 nghị sĩ ủng hộ Mc Govern đề đòi cấm dùng ngân khoản duy trì quân đội Mỹ tại VN sau ngày 31-12-71.

Để trấn an dư luận, giới hữu trách HK quả quyết : không mở rộng chiến trường, không đưa quân đội hoặc cố vấn qua Kampuchea, vẫn xúc tiến chương trình VN hóa và tiếp tục triệt thoái theo dự định, và tới 1/5 này, quân số Mỹ từ 549.500 khi Nixon lên cầm quyền, sẽ chỉ còn 284.000, phần lớn sẽ rút về một số căn cứ, chấm dứt nhiệm vụ chiến đấu, vài đơn vị chiến đấu còn lại sẽ chỉ lo bảo vệ các đơn vị yểm trợ; sẽ chỉ yểm trợ cho quân đội VNCH bằng không quân, trọng pháo và tiếp vận mà thôi (tuyên bố của Melvin Laird ngày 6-1, ngày 11-1, ngày 27-1).

Nhưng mặt khác, chánh phủ HK vẫn quyết hành động mạnh, với lý do ngăn chặn xâm nhập, và bảo vệ lực lượng Mỹ tại VN. Trước Ủy ban Ngoại giao Thượng viện Mỹ, ngoại trưởng Rogers điều trần với luận điệu tương tự như của bộ trưởng Laird. Giữa lúc đó, Chủ tịch Hội đồng Tham mưu Liên quân, đô đốc Thomas H. Moorer tuyên bố : Hạn chế sự không tập tại Lào, KPC và VN là gây khó khăn cho sự hồi hương của quân đội Mỹ, là kéo dài việc này và cản trở sự giảm trách của HK về chiến tranh ĐD (27/1). Ngoại trưởng Rogers còn cho báo giới biết : HK sẽ xử dụng tới mức tối đa không lực cần thiết để bảo vệ sự triệt thoái của Mỹ (29/1).

Và quả nhiên từ 300 đến 400 phi cơ, kể cả B-52, dội bom liên tiếp ngày đêm xuống đường mòn HCM, và KPC. Các vận tải cơ khổng lồ C-130 chở nhiên liệu, võ khí và đạn dược từ Saigon qua Nam Vang ; không những thế, phát ngôn viên tòa Bạch Ốc còn cho hay là HK sẵn sàng thay thế hết cho KPC những phi cơ vừa bị phá trong vụ đột kích phi trường NamVang đêm 21 rạng 22/1. Rồi tới hãng AP lại loan tin : từ 40 đến 50 ngàn quân BV tập trung tại Lào, nhất là tại Hạ Lào, nên quân đội VNCH phải mở cuộc hành quân qui mô vào vùng này; với sự yểm trợ mãnh liệt của không quân Mỹ (30/1).

Chiến cuộc xem chừng không biến chuyển theo ý Bồ Câu.

Dầu lửa và chiến tranh Đông dương

(Tiếp theo trang 2)

triệu tấn mỗi ngày). Hiện thời, sức sản xuất dầu lửa mỗi ngày của Mỹ là gần [illegible] sức sản xuất dầu trong nước hoặc phải nhập cảng thêm rất nhiều dầu lửa nguyên trạng. Mặc dầu nước Mỹ có thể tự cung hoặc có thể tới gần con số tự cung nhưng chúng ta biết rằng một quyết định như thế sẽ làm cho giá dầu tăng rất nhiều. Giới tiêu thụ tại Mỹ, nghĩa là những người đóng thuế tại Mỹ, sẽ lựa chọn con đường nào : chấp nhận dùng dầu với giá cao để có thể làm chủ được số lượng dầu lửa tiêu thụ trong nước hay là nhập cảng thêm rất nhiều nhưng với giá rẻ hơn ? Tôi nghĩ rằng dân chúng Mỹ sẽ chịu nhập cảng thêm».

Việc TT Thiệu ban hành đạo luật cho các công ty ngoại quốc đầu tư, những cuộc thương thuyết Thái — Cao mên, việc ấn định khu vực tìm kiếm dầu lửa ở Đông nam Á như vậy là nằm trong một trạng huống rõ rệt : Hoa thịnh Đốn và Đông kinh sẽ cần dùng thêm rất nhiều dầu lửa nguyên trạng và ĐNÁ cũng như Viễn đông có thể cung cấp những số lượng ghê gớm về dầu lửa cho hai nước ấy với một giá rất bở cho những xứ nhập cảng.

Trong những tuyên ngôn nguyên tắc nói về Á châu, Hoa thịnh Đốn không bao giờ nói đến những khế ước, những cuộc tìm kiếm ở ngoài khơi.

Nhưng khi nói tới những xứ như VNCH và Cao Mên thì người ta có thể phải tự đặt những câu hỏi. Ngày nay, việc Việt hóa và Cao mên hóa rất tốn kém cho ngân sách của Mỹ. Biết đâu rằng trong trường kỳ, những chi phí đó lại chẳng đem lại cho nước Mỹ những nguồn lợi lớn lao dưới hình thức dầu lửa, chẳng hạn ? Dĩ nhiên có được nguồn lợi đó hay không là cần phải tùy ở sự tồn tại của «các chế độ thân hữu».

Lộc đỉnh ký

của KIM DUNG người dịch : THƯƠNG LAN

(TIẾP THEO)

Đụng đầu đoàn người nghe tiếng hỏi này làm cho mọi người đều không lại ngẩn ngơ, vì họ không phải là Lạc Ma mà là đoàn người hành hương lễ phật, trên cổ mỗi người đều có đeo một cái bọc, bên ngoài, đề chữ : Kiền Thiền Tiến Hương.

Khi đến gần bên, chúng tăng không ai nói một lời nào, chỉ có lão Hòa Thượng Trừng Quán thì ngơ ngơ không hay biết đó không phải bọn Lạc Ma, nên cứ y theo lời dặn của Tiểu Bảo khi này hò những tiếng nhảy theo Tạng Ngữ.

Một đại hán trong tốp hành hương xông ra quát lớn :

— Các ngươi làm cái gì ở đây ?

Tiếng người ấy thét nghe như chuông giống, đúng là tiếng của Ngự Tiền Thị Vệ, Tổng Quản Đa Long. Tiểu Bảo mừng quá bước lên :

— Đa Đại ca, xem tiểu đệ là ai đây ?

Đa Long nghe tiếng sửng sốt, giật chiếc đèn lồng của một tên đứng gần rọi vào mặt Tiểu Bảo và bật cười hả hả :

— Ủa... Vi huynh đệ đấy à ? Làm gì mà phải cải trang làm tiểu Lạc Ma như thế ? Tiểu Bảo cười :

— Còn Đa đại ca làm gì mà lại cũng...đến đây ?

Hai người bên sau Đa Long bước tới. Tiểu Bảo thấy Trương Khang Niên và Triệu Tề Hiền, nhìn quanh thấy đoàn người hành hương toàn là Thị Vệ cải trang. Hầu hết thảy đều quen mặt.

Tiểu Bảo thấp giọng hỏi :

— Hoàng Thượng phái đến phải không ?

Đa Long trả lời :

— Hoàng Thượng và Thái Hậu đến Ngũ Đài Sơn dâng hương, bây giờ ở tại Linh Cảnh Tự.

Tiểu Bảo mừng quá nói :

— Hoàng thượng đến Ngũ Đài Sơn à ? Ồ thật là hay quá.

Nhưng trong bụng hắn lại thắc mắc không hiểu tại sao cái mụ đĩ già ấy lại cũng đi đến đây... Hừ hừ... lão Hoàng Gia đang cảm bộn mụ ta mà không biết mụ đến để làm gì ? ...

Trong lúc nói chuyện thì bên sau lại thêm một đoàn người gồm có đại đội Kiêu Kỵ Dinh cũng đều giả trang làm khách hành hương. Tiểu Bảo thấp giọng hỏi :

— Bắc Kinh đến hành hương Ngũ Đài Sơn gồm có bao nhiêu hương khách ?

Đa Long nói nhỏ :

— Ngoài chúng tôi ra, còn có Bát Kỳ Kiêu Kỵ Dinh, Tiền Phong Dinh và Hộ Quân Dinh thảy đều tùy giá.

Tiểu Bảo nói :

— Như vậy sợ có đến ba bốn vạn quan quân nhỉ ?

Đa Long nói :

— Cộng chung gồm có ba vạn hai ngàn người.

Tiểu Bảo hỏi : — Hộ giá Tổng Đốc là ai ?

Đa Long nói :

— Khang Thân Vương.

Tiểu Bảo cười :

— Cũng lại là quen cả.....

Hắn vẫy tay cho Triệu Tề Hiền lại gần, nói :

— Triệu đại ca, phiền đại ca thông báo với Khang Thân Vương, nói tôi cần điều động đại đội nhân mã để hành đại sự, nhưng vì chuyện gấp lắm không kịp thỉnh ý ông ta.

(XEM TIẾP TRANG 10)

Nhân ngày Tết Tân Hợi

(Tiếp theo trang 2)

Nếu ví chính quyền và dân chúng như hai người thì những ngày tết Tân Hợi, hai người đó đã nhìn nhau, mỗi người có một cảm nghĩ khác biệt, nhìn nhau mà không nói với nhau một lời nào để thông cảm....

Năm Tân Hợi, năm tuyển cử Tổng Thống, phải có một cái gì cụ thể để lôi cuốn dân chúng, một cái gì sôi động hấp dẫn để quần chúng chú ý. Những ai ra ứng cử Tổng Thống hẳn phải nghĩ như vậy, bằng không thì chỉ những lời chỉ trích phê bình ác độc lại đâm ra ăn khách....

Đọc và cổ động
Chính-Luận

Bán 1 tủ kiếng 5 ly đứng cho phòng chụp ảnh để chưng bày hình cỡ 0m22x2mx1m50 và 1 khuôn hình vuông 1m20. Giá tất cả 15000đ. Hỏi 37/24 Nguyễn Cảnh Chân Saigon.

Bán một lò bánh mì điện hiệu Bongard mới nguyên, 11m2. Hỏi ông Tất : 52 Công Lý, Saigon.

141 Trần Quí Cáp Saigon.
Bán cút đủ loại tiếp khách từ 12 giờ đến 1 giờ rưỡi, ngoài giờ làm việc xin miễn hỏi cám ơn.

ĐIỆN THOẠI nhượng lại. Hỏi 425/6 Phan đình Phùng SG Tel 20.381 buổi chiều

Bán rẻ một số giấy rửa phim hiệu Kodak. Hỏi 25B Ngô Tùng Châu Giadịnh.

Dư dùng Bán tủ, bàn ăn divan bằng gỗ kiểu xưa và 1 tủ kiếng lớn đựng áo dài. 51/53 Cao Thắng Saigon.

Piano Yamaha mới, 8 kiểu 4 màu, hàng có sẵn Việt Long 90 Phùng Hưng Cholon (Paris cũ).

THERMOSTAT
và Thermometer toàn bộ. Hỏi 598/7 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhận nuôi trẻ
từ sơ sinh đến 3 tuổi do người lớn tuổi nhiều kinh nghiệm đảm trách Có y tá chăm sóc và bác sĩ trông nom mỗi ngày. Hỏi nhà nuôi trẻ 141/4 Yên Đỗ Saigon và 682/17/13 Phan thanh Giản Sg.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !
Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do **Cô Hai** coi tại **76 Lê.văn.Linh** (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Piano Yamaha nguyên thùng (hàng mới) kiểu mới bán rẻ 408 Nguyễn Hoàng Cholon.

Dọn nhà ? Giao Công thương số 14 [illegible]

Đón đọc Nhật Báo
tinsông
THÔNG TIN - NGHỊ LUẬN
Ra mắt chiều 5/2/71

Thiệp cưới Danh thiếp
Được biện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460 Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22.895)

HỒNG LIÊN
Thần bát cào bấm độn tử vi. Sau một thời gian xa vắng Hàng Xanh đã mở lại Văn phòng coi tướng số 215 Nguyễn Thiện Thuật SG vô cư xá tại địa chỉ 005 Lô E. Đại lý Butagaz Shell. đã đoán trúng cho rất nhiều các cấp Chỉ huy, Tướng lãnh, Tổng Bộ Trưởng, Sĩ quan, Giám đốc, Thương gia, Sinh viên v.v... Bảo đảm biết trước những công việc sắp tới.
Trân trọng kính mời.

CÓ THỂ KIẾM THÊM
10.000đ-20.000đ mỗi tháng cho các nhà trường số ở Tỉnh xa. Hộp thư 2170 SG.

THIỆP CƯỚI
và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quý phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia-Long — Saigon ĐT. 21508

Phòng chỉ dẫn
Hôn thú Việt Mỹ, giấy sống chung Nhận dạy và dịch Anh, Pháp, Việt, Dạy khiêu vũ (riêng từng người) GS Huyền 159/27 Trương Minh Giảng Saigon (đi lối máy nước đường Kỳ Đồng dễ kiếm hơn).

Chuồng gà 5 tầng 1x2m có đèn ủm, máng ăn uống, khoa học, giá rẻ tiện cho nhà nuôi gà nhiều. 60 Huỳnh tịnh Của Tân Định

Bar Restaurant đẹp dư một quầy rượu (Comptoir) dài 10m rất đẹp bán thật rẻ. Hỏi 180 Đồn g Khánh Cholon

Thầy Bói
Thiên Minh xem số mạng có kinh nghiệm, coi sao hạng và bói lá cây, Nam nữ hiệp hôn trọng ngày tốt, Địa chỉ Chợ lớn Bến Bãy Sập số nhà 364.B. dưới cầu Bình Tiên.

Bán 2000 cuốn truyện tiểu thuyết xã hội kiếm hiệp đủ loại. Tủ Lạnh Westinghouse 450 lít. Máy đựng kem (Freezer) còn mới giá rẻ xe Micr bus Taunus EC. Hỏi nhà sách Chí Thiện 120 Trần bình Trọng Chợ Quán.

Bán rẻ Một bộ Salon, và 1 tủ gỗ áo dài có kiếng soi. Tại 207/7 Tự Đức Đakao Sg.

Tiểu thuyết kiếm hiệp, truyện Tàu đóng bằng máy thật đẹp. 8.000 cuốn luôn 4 kệ (gỗ tốt) nhượng lại, giá giá hạ xin mời lại 14 Nguyễn văn Giai Đakao.

Giấy sống chung, hôn thú hợp thức hóa con riêng và con nuôi, xuất ngoại theo chồng. Bán vé máy bay. Nhận dịch Việt-Anh-Pháp. Xin hỏi Hãng Du Lịch NBG 60 Võ Tánh Saigon, Đ.T. 93.072.

Cơm tháng 12.000đ 1 phần 6 món mỗi ngày thay đổi. 219 Tự Đức Sg.

DUNACO
17 Đại lộ Bạch Đằng Giadịnh
SẢN XUẤT : Thực phẩm heo, gà, cút, MUA, BÁN : Nguyên liệu, dụng cụ, dược liệu. XAY TRỘN : Cho nhà chăn nuôi.

Vùng Phú Nhuận
Tiệm đồng hồ duy nhất có máy radar thử nhanh chậm. Nơi bán và sửa chữa các loại đồng hồ danh tiếng thợ sửa chuyên môn, Xin mang tới Tiệm.
XUYẾN KÝ WATCH
238 Võ di Nguy P.N.
Chủ nhân Kính Mời

CẦN NGƯỜI

Cần một em chạy bàn Hỏi : Quán Tre 504 Nguyễn Tri Phương CL.

Cần một người lớn tuổi biết tiếng Anh, biết đánh máy làm việc trong khách sạn. hỏi 189 đại lộ Minh Mạng chỉ dẫn.

Quán ăn ở xa cần hợp tác 1 ban nhạc có tiếng và nhiều chiêu đãi trẻ đẹp cần một người làm món nhậu lời chia. Hỏi 513/4A Phan thanh Giản Saigon

Cần gấp chuyên viên điện tử vô tuyến truyền hình và truyền thanh. Lương trọng hậu, miễn tập sự, mời đến 104 Tổng Đốc Phương Cholon thương lượng

Cần 1 chị bồi người nam lớn tuổi Hỏi 26/6 Nguyễn Bỉnh Khiêm Dakao.

Cần 1 chị giúp việc nhà 611/14B Phan Thanh Giản Saigon

Cần 2 chị giúp việc lương 4-6 ngàn. 103/C Ngô Tùng Châu Gia Định.

Cần 1 thợ may giỏi lương cao 181 bis Bùi hữu Nghĩa Quận 5.

Cần gấp
Cần gấp nhiều cô M[illegible] ra làm tại Nha Trang Điều kiện trẻ đẹp, rành nghề, tuổi từ 19 đến 24. Tiếp trong 2 ngày 6 và 7 tây tháng 2.71. Hỏi 804 Võ di Nguy nối dài Gò Vấp Gia Định. Từ 9 giờ sáng đến 6 giờ chiều.

Cần 1 cô đỡ phụ. Hỏi tại Bảo Sanh Chính Tâm 5L/5 Cư Xá Phú Lâm A đường Lục Tỉnh từ 16 đến 19.

Cần 1 bếp giỏi có kinh nghiệm nấu các món ăn Tây và Mỹ 1 tài xế lái xe nhà và 2 chị giúp việc. Phải biết nói và hiểu tiếng Anh đôi chút, tất cả đều ăn ở tại nhà chủ. xin việc nhớ mang theo giấy chứng tốt của chủ cũ Tiếp xúc số 71 Huỳnh Tịnh Của Tân Định (chiều từ 6 đến 8g tối).

Cần 1 cô thâu ngân trẻ đẹp biết nói tiếng Anh càng tốt Hỏi Angie's Bar 14 Ng văn Thoại (trên lầu) bên cạnh cây xăng Esso.

Cần thiếu nữ trình độ Tú Tài. Hỏi 246 Phan đình Phùng SG từ 4 đến 5g chiều.

Tuyển 1 nữ quản lý chia 4/6, 2 thu ngân, 4 cậu bồi bàn, và 1 ban nhạc sống chia 100đ 1 chai. Hỏi Ô. Trung 281/26 Ng. v. Thoại.

Cần 1 tài xế lái cam nhông và xe nhỏ và 1 người đàn bà nấu ăn đứng tuổi, người Bắc càng tốt. 34B Thủ Khoa Huân SG.

Cần gấp 30 cô vũ sinh trẻ đẹp để tập vũ điều kiện dễ dàng Hỏi 286/38 Trần hưng Đạo Saigon

Cần một cô có B[illegible] trở lên Hỏi 444A Lê văn Duyệt Saigon

Cần thợ đụng, tiện gấp Pui Chê có giỏi đi phải đứng đắn Hỏi 348 Thành Thái [illegible]

Cần 2 cô tạm biết may quần tây lương tháng 12-15000 Hỏi bà Thái đường Nguyễn cảnh Chân Saigon số nhà 24/9 trên lầu

Cần 1 cô giáo có kinh nghiệm dạy trẻ em lớp 1 và 5 (luyện thi lớp 6) hai buổi 195 Nguyễn thái Học Saigon.

Cần một bút toán viên có kinh nghiệm đứng tuổi hỏi 201 Nguyễn tri Phương (Ấn dông).

Cần nữ thư ký giỏi Anh văn có kinh nghiệm thư từ thương mại quốc tế. Tập sự xin miễn. Điều kiện và lương bằng thư về Po B x 1081 Saigon

Cần một tài xế lái xe nhà có chứng chỉ tốt. Hỏi ông Chung, 212A Trần-h-Đạo Sg.

Cần gấp một Chef Chantier rành nghề làm tại Sg. Xin hỏi 132 Bùi thị Xuân Sg từ 18g.

Cần 1 em gái thật thà, 14. 16 tuổi sai vặt lương 2000 có tiền ngoài. Hỏi Bảo Sanh An Bình 328.330 Bến Hàm Tử CL.

Cần nhiều thợ Ráp, thợ luôn áo dài đỏ đầm giỏi nhà may «Hưng» 75P/4C Nguyễn văn Thoại (vô đường Phú Hòa phía tay mặt).

Quán Cà Phê Lan Chi 118 Nguyễn văn Học GĐ cần vài cô chạy bàn nhanh nhẹn bao ăn ở.

Cần mượn 2 nữ thư ký lành nghề Hỏi ông Cân 625 Phan thanh Giản ngã 7 Saigon.

Cần một người đàn bà biết lái xe du lịch hỏi 67 Huỳnh Quang Tiên Saigon ĐT 99239.

SV năm 3 KT. Nhận kèm trẻ từ đệ ngũ xuống, tiểu học Việt Pháp, buổi sáng, 6 giờ 1 tuần, TV Minh 51/46 Nguyễn Trãi CL.

Uốn tóc cần gấp 2 cô thợ chánh, 4 phụ nhận học nghề. Có nơi ăn ở. Hỏi Thanh Vân Uốn tóc, 162 Võ Tánh (nối dài Lăng Cha Cả, Tân Sơn Nhất)

Cần hai em trai 15-18 tuổi giúp việc nuôi chim cút ưu tiên cho học sinh nghèo. Hỏi 45/12. Tôn Thọ Tường Thị Nghè.

Cần nhiều thợ ráp đài, đồ đầm lương cao. 429 Phan Th. Giản, Saigon.

Cần 1 bà hay em nhỏ 16-17t. làm việc vặt trong nhà lương tháng 5000đ Hỏi bà Thái đường Nguyễn Cảnh Chân Saigon số nhà 24/9 trên lầu.

Cần tuyển nữ Y Tá có cấp bằng, biết nói Anh văn càng tốt. — Nam công nhân có điều tra an ninh, biết Anh văn thông dụng để đi giao hàng. — Thợ điện biết Anh văn thông dụng trong nghề. — Thanh niên có học nghề máy, biết Anh văn thông dụng việc làm. Tất cả xin mời đến 39 Yersin-Saigon, lầu 1, phòng số 1, trong giờ làm việc.

Cần một số nữ lao công làm nghề Tiểu Công Nghệ. xưởng Plastic Tân Thanh lương cao ai muốn làm xin đến xưởng Tân Thạnh. Địa chỉ 128 Tân Thạnh Chợ [illegible]

Cần 1 người bồi đàn bà đã từng làm cho Pháp [illegible] giấy chứng nhận lương hậu hỏi [illegible] 177 bis Yên Đỗ.

Cần bà bếp Bắc. Lương tháng bốn ngàn. Hỏi 384/37 Công Lý Saigon.

Cần 2 cô Thâu ngân viên trẻ, đẹp. Hỏi 46 Nguyễn văn Thinh Saigon.

Cần tìm 1 tài xế xe nhà có kinh nghiệm. Xin liên lạc tại 7 Phan Kế Bính.

Cần 2 thợ hớt tóc (làm chia nhiều việc làm). Hoa Mai 195 Võ Tánh SG.

Cần gấp thợ in và nhiều em trai thông minh học nghề : Máy in, máy chụp hình, làm phòng tối, cắt giấy v.v.. lương hậu, có chỗ ở. Hỏi nhà in Á Mỹ 16 Nhiêu Tâm chợ Hòa Bình Cholon.

Cần 2 người làm
Tuổi 15.16 em gái, giúp việc nhà, và 1 người lớn tuổi biết nấu ăn. lương cao Hỏi tiệm trà Đông Kinh 195 Trần quốc Toản. (trước mặt chợ cá Trần quốc Toản).

Cần Sinh viên kèm trẻ học đệ thất. Hỏi 22A Trần văn Thạch Tân Định.

Cần gấp 1 người bếp nấu ăn 1 người làm việc nhà Nhiều Chiêu đãi viên hỏi 182 Trần Bình Trọng Cholon.

Cần tuyển người có xe gắn máy để chạy việc đơn và giấy tờ cần thiết gởi đến hộp thư số 2181.

Cần phụ nữ giúp việc nhà tối ở lại. 14 BH Thanh Quan.

Cần thư ký đứng tuổi và 1 bà giúp việc nhà lương hậu. hỏi 333 Công Lý Sg.

Cần 1 người lấy thuốc Tây. Hỏi N33 cư xá Phú Lâm A

TÌM BẠN GÁI LỤC TỈNH
Nam Giáo Sư (có cơ sở sự nghiệp Mong tìm bạn gái vùng lục tỉnh để trao đổi thư từ kiến thức. Thư về Giáo Sư 240, trường Bà Hạt CL.

Cần thợ xi thợ điện thợ nguội 8 Thoại ngọc Hầu GĐ.

Englishwoman
with many years teaching experience in Saigon and abroad offers English grammar and conversation. 217 Tự Đức Saigon.

Hãng Amtraco cần tuyển :
1/12 tài xế lái xe Huê Kỳ biết và hiểu tiếng Anh. 2 / thợ máy xe hơi xăng và dần cặn. 3/ thợ điện xe hơi rành nghề lương trả hậu. Liên lạc tại Văn Phòng hãng 504 «Trịnh Minh Thế Khánh Hội sáng từ 8h đến 12 giờ chiều từ 14h30 đến 18 giờ.

Cần 5 người giúp việc nhà 4000-5000đ 3 bếp giỏi 145 Đề Thám Saigon.

Cần Giám thị đứng tuổi và có kinh nghiệm. Xin gởi đơn và chứng chỉ tới Văn Phòng Trường Ziên Hồng, 60/8 Bà Huyện Thanh Quan Saigon.

Cần gấp 10 Cô Chiêu đãi viên, Hầu bàn [illegible] biết tiếng Anh. Xin nói thương lượng số 241 Lê Quang Định Gia định (trên lầu 1).

Cần 1 người làm việc nhà lương hậu. Hỏi tiệm thầu bằng Trường Xuân số 315/5 Trần Kế Xương GĐ (trước Ty Công Chánh GĐ).

Cần 1 nữ hộ sinh QG, 1 bà quản lý rành nghề, Làm việc tại bệnh viện tư trung tâm Biên Hòa. Hỏi 37 Trần văn Thạch Tân Định SG.

Cần 1 chị giúp việc nhà cho vợ chồng Việt Mỹ, phải rành nấu các món ăn Pháp. Mỹ và giặt ủi. Không rành xin miễn, ở lại luôn. Hỏi 774 Võ di Nguy PN.

Phòng trà lớn khai trương. 15-2-71. Cần các cô biết nhảy chưa biết sẽ dạy sau. Hỏi bà Hồng đường T.T. Giản 752. Võ trường 750/14 lầu 1.

Cần thợ xe gắn máy Nhật làm chia. Hỏi 32 Đỗ thành Nhân xe Lambretta. Hỏi hiệu Phan Thanh đại lộ Cộng Hòa Nancy

Cần thợ phụ uốn tóc 1 chị giúp việc nhà 5000đ 9 Lê Thạch Xóm Chiếu

Cần 1 người giúp việc nhà. Lương hậu. Hỏi 384/66 Công Lý Saigon.

Cần xe vận tải rành nghề. Do hỏi 137 (lầu 1) Hàm Nghi Saigon.

Nữ Dược Sĩ
Cần tìm người hợp tác để mở dược phòng bằng lòng đi xa. Xin hỏi nơi Bà Lâm 67B Cư Xá Nguyễn trung Trực Trần Quốc Toản.

Cần gấp 1 người Đàn Bà giúp việc nhà. Hỏi 382/50 Phan thanh Giản Sg sau số 17 Trần quốc Toản ngang sở Công Binh.

Cần tài xế — xe đời đầu TD-20, D4 — xe du lịch. Hỏi 435 Phan th. Giản

Hãng Kỹ Nghệ lạnh cần 4 nam công nhân khỏe mạnh. Lương hậu. Hỏi Fimco 163 165 Võ Tánh, Phú Nhuận, trong giờ làm việc.

Cần 2 cô chiêu đãi vui vẻ lịch thiệp bán quán ăn. Hỏi 389 Hai Bà Trưng Saigon.

Wanted American Company Desires Sales Ladies to Work at Long Binh Bien Hoa, Must Speak Fluent English, Have Previous Working Experiences and have granted Mss Clearance. Apply at 29 Nguyễn Văn Thinh Sg.

VP Kế Toán
Cần kế toán viên, kinh nghiệm, biết đánh máy. 292A Minh Phụng CL.

Cần tuyển một số nữ vũ sinh, và nam nhạc công, để cộng tác thành lập nhiều ban Wah. nếu các bạn thiếu khả năng sẽ có giáo sư chỉ dạy miễn học phí. Xin hỏi ông Quốc Minh trong hẻm 267 số nhà 267/c đường Trương minh Ký Gia Định,

Cần gấp một cô bán thuốc tây thạo việc, rành về thuốc men, tập sự xin miễn. Hỏi 213 Võ di Nguy Phú Nhuận [illegible] Trần Bình Trọng Chợ l.

Quán Tuyết [illegible] Cần 6 cô chiêu đãi viên [illegible] 14-17 tuổi giúp việc nhà

Cần gấp 4 bồi bàn cho nhà hàng Mỹ phải rành nghề. — 2 lao công. — 3 chị bồi phòng Thông Thạo về việc làm phòng. Tất cả làm cho nhà hàng Mỹ. Hỏi 209A Võ Tánh nối dài Tân Sơn Nhứt khỏi Lăng Cha Cả 500 thước. Hỏi từ 8g. đến 10g sáng. Tại : Star Hill Hotel.

Cần Thợ cắt và may âu phục phụ nữ lớn tuổi, kinh nghiệm để hợp tác lâu dài không rành xin miễn. Hỏi bà Huê Mỹ 83A, Phát Diệm (Saigon).

Cần 1 cô giáo kèm Toán Lý Hóa cho 2 nữ sinh Luyện thi Tú Tài I. Hỏi 24 đường Thủy Quân Saigon. Sau 6 giờ chiều, (không kinh nghiệm xin miễn tiếp).

Cần nhiều thợ sửa máy dệt lành nghề và thợ dệt để sửa và dệt máy satin nylon. Hỏi 231 Phan đình Phùng Saigon vào 8 giờ sáng.

Cần 2 ng. thợ chuyên môn thật rành ráp đồ đầm quần tây chemise. 402A Hai bà Trưng TĐ

Cần gấp 1 người thợ may áo chemise chuyên môn tại nhà may Ca Minh 215 Đinh-tiên Hoàng cạnh Ciné Casino Dakao.

Cần một bồi phòng 1 người giúp việc nhà ăn ở luôn tại nhà chủ hỏi 92 Kỳ Con Sg.

Cần gấp một người thợ làm các loại kem hỏi số 15 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Cần 1 chị bếp nấu ăn khéo, 1 chị chuyên nuôi bệnh để săn sóc cho 1 Bà lão già yếu. 29 Đồn Đất Saigon

Cần 1 chị giúp việc nhà lương hậu hỏi bà Hiền 351/45 Trương minh Giảng Sg.

Cần 2 người thợ tiện, 2 người thợ nguội 2 người thợ máy 2 người thợ sắt 2 người thợ phụ hợp lệ tình trạng quân dịch hỏi hãng A.M.I.S 210-212 Petrus Ký Cholon.

Cần 1 Vú em, thạo việc lương hậu. Hỏi 47 Đinh-t-Hoàng Đakao.

Dalat cần 1 người đàn bà tuổi từ 16 đến 50. 3 người giúp việc nhà và làm rạp hát 3 người làm bồi phòng khách sạn 1 ông già gát dan 1 em nhỏ gái tuổi từ 12 đến 14 sai vặt hỏi 101 Lê Quang Định. Gia Định từ 12g đến 3g chiều và 6g đến 8g tối.

Đại Công Ty cần gấp chuyên viên kế toán : đứng đắn, kinh nghiệm. có căn bản tốt, chỗ bảo đảm. Xin hỏi : 56, Trần quý Khách Sg (từ 9h đến 11h).

Hãng Tàu Cần thợ máy hạng nhất hạng nhì hàng giang đi làm dưới tàu. tài xế vận tải, Hỏi 36 Hồng thập Tự.

Cần 1 chị bếp ở lại đêm lương (4.000đ) 1 em gái 13-14 sai vặt (1.500đ). Hỏi 219 Tự Đức Sài Gòn.

Cần 1 cô đỡ hương thôn. Hỏi 283/287 Trương tấn Bửu Ph. Nhuận (sau rạp nhà thờ) từ [illegible] đến 12g.

Cần người bán thuốc Tây giỏi Hỏi 301 Phan thanh Giản Saigon từ 8 giờ đến 12 giờ.

Cần gấp hai người bán thuốc Tây. Hỏi 135 Võ Tánh nối dài Lăng Cha Cả Gia Định.

Cần gấp 1 chị làm việc nhà, nhiều thợ phụ máy và điện xe hơi. Lương hậu. Hỏi văn phòng hãng Rapido tại 416 Võ di Nguy PN.

Quán nhậu cần gấp nhiều chiêu đãi viên, lương hậu : Hỏi Trang Tuyết Ngân 95 Nguyễn Trãi Saigon

Quán ăn đông khách cần 2 cô duyên dáng lịch thiệp. Và 1 người tài xế xe hàng điều kiện phải biết chút ít về máy. Hỏi 43 Hậu Giang Cholon.

Cần 1 cô thư ký làm hóa đơn, biết đánh máy và có phương tiện di chuyển. Hỏi 197 Nguyễn thái Học Sg.

Cần cô giáo kèm Français Math moderne cho 1 em gái học 10è. Cần 1 người làm bếp giỏi không biết xin miễn tới. Hỏi 43 Bà Huyện Thanh Quan.

Cần cô gái giữ em bé và làm việc nhà. dưới 20 tuổi biết nói tiếng Anh thông dụng trong phạm vi. Mời đến 39 Yersin Saigon (lầu 1, phòng số 1) trong giờ làm việc.

Cần một chị bồi, và một chị bếp 232 Bạch Đằng Gia Định.

Cần gấp 1 thợ sửa xe gắn máy lành nghề và 1 học nghề. Hỏi 150 Bà Hạt Cholon.

Cần Chị bếp biết nấu ăn Tây. nhà 3 người. chị làm công việc nhà. một em nhỏ trai hoặc gái từ 10 đến 15 tuổi, để coi em bé đã đi học một buổi (Có thể nuôi luôn cho đi học một buổi). Hỏi số 8 Lý thành Nguyên Cholon, đã chuyển giao.

LINH TINH

Chim Cút «Nguồn lợi chăn nuôi mới» Bán đủ loại chim giống, chim ngoại quốc, chim đẻ, trứng ấp, chuồng ủm, chuồng đẻ, lưới ngoại quốc. Tại số 393/8A, Petrus Ký Ngã Bảy Saigon

CÁM CÚT DUY TÂN
— Cút con mau lớn. — Cút lớn không rụng lông. Bán tại Duy Tân 351 Nguyễn thiện Thuật Saigon. ĐT. 90.921.

BÁN CHIM CÚT GIỐNG
bán nhiều Chim Cút Giống tốt. Trứng Cút ăn mau lớn. Đẻ sai. Đẻ sớm Có chim con bắt liền. Đã bán tại 16 Bùi quang Chiêu Saigon. (sau hãng May May Sinco).

Cút Trung tâm cút giống quốc tế đủ loại đủ lứa. Cần mỗi tỉnh 1 Đại lý xin l. lạc V. Phòng T. mãi Dương Nhiều 12 Tôn thất Đạm Saigon (lầu 1) ĐT. 20.194 Bán-lẻ : 23 Nguyễn thần Hiến (Ngã ba T.M. Thế, Ng. Thần Hiến (gần cầu Tân Thuận) — Dương bá Trạc (ngang Trại Tế Bà 29/3 Trần Xuân Soạn (đầu cầu Rạch Ông) —240/5A Phan đình Phùng Gia Định. Nhận đóng máy ấp tự động.

Chim cút 94 Trần quang Diệu Sg (Trương tấn Bửu cũ). Mới nở 1 tuần, 2 tuần v.v... Bảo đảm — Giá phải chăng.

Chim Cút bán chim giống trứng ấp. máy ấp và bộ phận tự động Thermostat điện 110V-250W cho máy ấp cút v.v... giá đặc biệt 216/85 Hòa Hưng Saigon (vào hẻm 246 đến cột đèn thứ 4 quẹo phải 100 thước) Liên lạc ngoài giờ làm việc.

Gà và trứng cút
Gà giống ngoại quốc để sai và trứng cút để ấp tại 47 Võ Tánh Saigon.

Trại chăn nuôi VIỆT-LẠC. GòVấp
(VILA)
Bán thường xuyên chim cút giống đủ cỡ. Nơi liên lạc : 65 đường Nguyễn Kim Cholon.

Gà con Gà tơ thịt 6/13 có bán thường xuyên bảo đảm không pha trộn giá đặc biệt xin mời lại 45/2 Hoàng Diệu Khánh Hội Saigon.

CHO CON XUẤT NGOẠI
Quí vị nào muốn cho con xuất ngoại sang Âu Mỹ hoặc du học nội trú. Hỏi 183C Trương minh Ký. Gia Định (gần đường xe lửa) từ 18g đến 20g.

Cút giống đủ loại, khỏe, đẹp bán rẻ 72/4 Triệu Đà CL.

Cút Nhựt Bổn
Bán cút con đủ loại đủ cút giống Nhựt Bổn. đẻ trứng lớn nhứt Thủ đô. Liên lạc 312 Hòa Hưng SG (đường vào khám Chí Hòa).

Chim Cút Chim giống. trứng giống. trứng ăn, chuồng Cút đóng mỹ thuật, đúng phương pháp Bán tại 323A Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (cổng xe lửa số 6)

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN THEO CHỒNG VỀ NƯỚC
- Vị hôn phu là quân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp, không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.
- Vị hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc. Quí Cô cần lo liệu mọi giấy tờ để xuất ngoại. Xin đến :

Hãng Du Lịch — Lữ Hành
THIÊN - NGA
385 đường Trần Quý Cáp Saigon
- Thiết lập hồ sơ xuất ngoại hợp lệ với các lý do : **kết hôn** (phải có Tờ Bố Cáo Hôn Thú). **Theo chồng về nước** (phải lo lập hôn thú). **thăm thân nhân...**
- Bán vé máy bay đi ngoại quốc
- Nhận dịch **Việt-Anh-Pháp**

Giải quyết các trường hợp khó khăn, hợp pháp. Quý vị được **một cơ sở đứng đắn tận tình giúp đỡ. Công việc bảo đảm, tín cẩn. Các Giấy tờ đều hợp pháp, nhanh chóng, đúng hạn.**

Theo luật lệ hiện hành, chỉ có Hãng Lữ Hành mới có quyền **lo liệu các giấy tờ xuất ngoại.**

Chim Cút bán chim Cút đủ cỡ. Hỏi 36/235/2 Cách Mạng Phú Nhuận

Cút Cút bán chim Cút đủ cỡ tại 182/25 Trương minh Ký Phú Nhuận

Chim Cút
Bán chim giống, chuồng, dụng cụ và thực phẩm nuôi chim cút. 73/5 Bắc Hải (đường vô cư xá Sĩ quan Chí Hòa)

Chim Cút bán trứng giống ngoại quốc từ 1 ... đến 5 tuần giá đặc biệt. Hỏi 5[illegible]3 Phan thanh Giản SG.

Chim cút bán cút đang đẻ cút sắp đẻ cút con trứng cút Bán tại 417 Trần quý Cáp Saigon

Chim Cút đủ cỡ bán giá phải chăng. Hỏi 202 Trần hưng Đạo SG.

Chim Cút
Bán thermostat và các dụng cụ chăn nuôi 70 2 [illegible] (205 Cách Mạng [illegible] bảng chỉ dẫn đi vào).

Cút mái tơ đẻ
Và cút con đủ loại. Tại 150/9 Võ Tánh SG.

Cút Bán cút đẻ, trứng con. Do tư thục Nguyễn Kim Gò Dầu Hạ.

Bán 3 chuồng gà 1mx2m. Số 2 Nguyễn Biểu Sg (chân cầu chữ Y).

Chim Cút bán
Giống ngoại quốc, chóng lớn sau 6 tuần đã đẻ. Hỏi 105 Cư Xá Cách Mạng (cầu Công Lý) Sg.

Bán Chim cút đẻ trứng trắng. Hỏi trại Cút (Bà Thắng) 67/6 Nguyễn bá Tòng. Nhà thờ Bắc lộ, bảy hiền. lối vô bằng nước đá.

Accordeon cần mua 32 basse hay nhiều basse nhưng nhẹ. Xin liên lạc buổi chiều 119 Trịnh m. Thế Sg.

Giàn cày bán 1 giàn cày 6 chảo. 1 giàn 8 chảo Athens. Hỏi 13 Đặng Trần Côn (gần rạp hát Long Phụng Gia Long Saigon).

1 giường 1m30x1m90 bọc da đen trắng tuyệt đẹp, Sommet, Mousse 20cm. Nguyên giá 100 ngàn bán rẻ 35 ngàn. 58 Lê thánh Tôn Sg.

Rờ mọt Coder bán rẻ 3 rờ mọt hiệu Coder dài 8 thước chở 20 tấn, đang xài. Do 13, Đặng Trần Côn Saigon (gần rạp hát Long Phụng đường Gia Long) đ.th 20.308.

BÓI BÀI
Xem chỉ tay KIM - THANH
356 Phan thanh Giản.

Bọc lại Muốn có một bộ ghế Salon mới xin gọi Đ.T 41.969 hay 180 Lê văn Duyệt Saigon sẽ có người tới tận nhà quý vị để lãnh và giao. Nhận bọc lại tất cả các loại ghế Ciné ma nhà hàng. Võ Trường với nhiều phương tiện giá thật hạ.

9 TIẾP THEO TRANG 1

Champassak cho biết căn cứ Long Cheng sẽ được cố thủ.

Nếu lấy được Long Cheng, quân BV sẽ tiến đánh căn cứ then chốt Vang Vieng, 100cs bắc Vạn Tượng nằm trên quốc lộ nối liền thủ đô và Luang Prabang.

6 TIẾP THEO TRANG 1

đi theo thuyết De Gaulle mà chế tạo riêng vũ khí nguyên tử của họ. Cả hai nước vừa rồi đến cũng chưa ký vào hiệp ước cấm phổ biến vũ khí hạch tâm. Vậy thì những nước như vậy làm thế nào cho có thể tin cậy vào sự bảo vệ của Hoa kỳ nữa nếu chính phủ Sài Gòn bị bỏ rơi chỉ vì chính trị nội bộ Hoa kỳ đòi hỏi như vậy. Thì ra chung cục có lẽ là vì Hoa Thịnh Đốn sợ việc phổ biến vũ khí hạch tâm cho nên bắt buộc ông Nixon phải làm sao để lại được ở Saigon một chính phủ không dễ bị lật đổ.

11 TIẾP THEO TRANG 1

Vào lúc 15g20 chiều ngày 6-2, Cộng quân cũng đã pháo kích 15 đạn 122 ly và [illegible] của sư đoàn 5 cơ giới ở [illegible] Khe Sanh.

Nửa giờ sau một đơn vị khác của sư đoàn nói trên ở cách Khe Sanh 12 cây số về phía [illegible] cũng bị pháo kích một số đạn không [illegible] loại.

Trong cả 2 vụ pháo kích trên, Hoa kỳ chỉ bị thiệt hại nhẹ.

Bộ Tư lệnh Hoa kỳ ở Saigon hôm Chủ nhật loan báo một phi cơ oanh tạc chiến [illegible] đã ném lầm một quả bom [illegible] vào một đơn vị Nhảy Dù VNCH tại 10 cây số TB Khe Sanh [illegible] giới Lào làm chết 6 [illegible] mạng và 51 người khác bị thương.

Phát ngôn viên Bộ Tư lệnh nhấn mạnh rằng một cuộc điều tra đang tiến hành nhưng [illegible] quyền quân sự chưa biết [illegible] nói trên là của VNCH [illegible] Hoa kỳ.

Phát ngôn [illegible] trong cuộc hành quân «[illegible] II» này [illegible] chúng tôi không thể [illegible] xác nguyên nhân của vụ [illegible] cũng như chưa thể [illegible] đã ném lầm [illegible].

Ông ta cũng cho biết [illegible] là con số phi vụ [illegible] Hoa kỳ [illegible] đã gia tăng vì tai nạn [illegible].

Trưa ngày 6-2 một trực thăng CH-47 bị [illegible] hành quân tại 25 dặm phía [illegible] (Quảng Tín) làm 8 binh sĩ Mỹ tử nạn và 1 bị thương.

Chiếc trực thăng bị phá hủy.

Sáng sớm hôm qua, Cộng quân đã 4 đạn súng cối [illegible] ấp [illegible] Trị 7cs quận Mộ Đức (Quảng Ngãi) làm 4 nhân dân tự vệ bị thương.

Tại Bình Dương, hồi 19g30 hôm qua, một đoàn quân xa của một đơn vị công binh Mỹ di chuyển trên một quốc lộ, 36 cây số ĐB [illegible] Cương bị một tiểu đội cộng quân phục kích bằng B-40 và hỏa lực súng nhỏ.

Đoàn xe được [illegible] trực thăng võ trang yểm trợ và một lực lượng phản kích đến tiếp viện. Kết quả tổn thất địch không rõ, phía Hoa kỳ có 1 chết và 1 bị thương, một xe vận tải nhẹ bị hư hại nặng.

10 TIẾP THEO TRANG 1

động thường trực ở Vạn Tượng báo tin chính phủ Hoàng gia Ai Lao đã cho áp dụng một số «biện pháp bổ túc» dành cho thông tín viên ngoại quốc mọi sự dễ dàng trong khi hành nghề.

14 TIẾP THEO TRANG 1

Các là trung tâm điểm và đồng bằng sông Cửu Long ra tới biển. Những ước lượng đầu tiên cho người ta thấy rằng những lớp mỏ này có thể so sánh với vài lớp mỏ ở Cận Đông.

Sự khám phá này, sau một thời kỳ tìm kiếm không kết quả, vì đã không đào sâu đúng mức, dường như là nguyên nhân đã khiến cho giới hữu trách Hoa kỳ xét lại ý định triệt thoái dần dần binh sĩ Mỹ tại VN và cố tìm cách trì hoãn.

8 TIẾP THEO TRANG 1

du lịch sang các nước CS như TC, BV và Cuba.

HÀ NỘI : Trong dịp Tết, Bí thư trung ương cộng đảng BV Lê văn Lương đã tới tỉnh Quảng Bình và vùng Vĩnh Linh chúc tết «đồng bào và chiến sĩ».

BẮC KINH : TC vừa cử Hắc Đức Thông làm đại sứ tại Na uy và Nhạc Lương làm đại sứ tại Đan Mạch.

4 TIẾP THEO TRANG 1

Vang Pao và những toán biệt kích chống Cộng khác tại Ai Lao.

Thượng nghị sĩ Cộng Hòa George Aiken, thuộc tiểu bang Vermon, hôm nay tuyên bố : tại quốc hội Mỹ, người ta đều có cảm nghĩ là ngoại trưởng William Rogers đã bị gạt ra ngoài trong việc soạn thảo chính sách đối với chiến cuộc Đông Dương và các nhân viên nội các cũng không được tham khảo.

Ông nói tiếp: «Chúng tôi có cảm tưởng là NT Rogers đã không được thông báo một tý gì, nhưng chúng tôi ước mong là ông ta có được thông báo.»

NS Aiken cũng tuyên bố rằng người ta có cảm nghĩ là một chính sách quân sự đối ngoại hiện đang được soạn thảo tại tòa Bạch Ốc.

Tổng Thống Richard Nixon ngày 7-2 đoan chắc với bà James Phowman, vợ của một phi công thuộc Hải Quân Hoa Kỳ bị mất tích trên lãnh thổ BV, rằng một số binh sĩ Hoa Kỳ sẽ lưu lại Đông Dương chừng nào BV còn giam giữ tù binh chiến tranh Hoa Kỳ.

P.504

Kiểu 1971, chưa rodage, máy lạnh, thuế xong, 47 Cách Mạng.

Cần Dùng

Mua dầu mù u nhiều hay ít cũng mua. Do nơi :

24 Trần khắc Chân (Cầu Mới) Tân Định Saigon.

---

1 TIẾP THEO TRANG 1

chiến cuộc của chúng ta, mà trái lại đây chính là một hành động nhằm giúp sớm chấm dứt chiến tranh vãn hồi hòa bình trên phần đất này của thế giới.

Thân ái cùng đồng bào và anh chị em.

Nguồn tin chính thức của Hoa thịnh Đốn trước đây minh xác rằng mọi cuộc đại tấn công của quân lực VNCH qua Lào sẽ do TT Nguyễn văn Thiệu quyết định và trong bất cứ một cuộc tấn công nào, quân lực VNCH cũng được sự yểm trợ vô giới hạn bằng không lực.

Vùng hỏa tuyến tấp nập ngày đêm dưới mưa phùn gió bấc

QUẢNG TRỊ 8-2 (Đặc phái viên Nguyễn Tư). Cuộc hành quân Lam Sơn 719 được phát động sáng nay do lệnh của TT Nguyễn văn Thiệu được đặt dưới quyền tư lệnh của Trung tướng Hoàng xuân Lãm, tư lệnh quân đoàn 1 kiêm tư lệnh Quân khu 1.

Thiếu Tướng Dư Quốc Đống, tư lệnh sư đoàn Nhảy Dù và Chuẩn Tướng Phạm Văn Phú, tư lệnh sư đoàn I bộ binh cùng phụ tá cho tướng Lãm.

Lực lượng Dù VN là các đơn vị tiền phong trong cuộc đại tấn công qua Lào sáng nay.

Tại vùng hỏa tuyến, suốt ngày đêm 24 tiếng trên 24 tiếng, vận tải cơ C130 liên tiếp hạ cánh xuống phi trường Quảng Trị và Đông Hà tiếp tế vũ khí, lương thực, đạn dược và chuyển thêm nhiều binh sĩ bất kể trời mây mù mưa và gió.

Mấy ngày nay hàn thử biểu xuống 13 và 12 độ. Quốc lộ 9 biến thành một giòng sông đầy bùn. Trong khi đó hàng đoàn công voa vẫn tiếp tục tiến tới Quảng Trị suốt ngày đêm.

Trước khi TT Thiệu hạ lệnh phát động tấn công, các chiến sĩ của ta rất nôn nóng hoạt động và họ tỏ ý rất sốt ruột phải dậm chân tại chỗ dưới mưa phùn và gió lạnh.

Chưa biết có phải vì thời tiết xấu không cho phép phi cơ không trợ tiếp vận mà cuộc tiến quân đã phải hoãn lại khá lâu không, hay vì một lý do nào khác ?

Trói chân địch ở KPC

KHE SANH, 7-2 (AFP).— Pháp tấn xã hôm Chủ Nhật thuật các nguồn tin quân sự tại Khe Sanh nói cuộc hành quân sang Lào không thể để quá lâu để làm mất lợi thế đã đạt được qua cuộc hành quân của 18 ngàn quân VNCH khai diễn từ hôm 4-2 trên chiến trường KPC nhằm trói chân địch quân trong các tỉnh phía Đông và Đông Bắc KPC không cho đối phương tấn công bất ngờ mặt trận Tây Nam VN, còn cao nguyên Trung phần đã được các đơn vị quân khu 2 trấn giữ và không tham dự gì vào 2 cuộc hành quân trên.

NGÂN-HÀNG
Phát-Triển Nông-Nghiệp

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI

NGÀY, GIỜ VÀ NƠI ĐẤU-THẦU :

Ngày 23 tháng 2 năm 1971, hồi 9 giờ sáng tại Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp, số 7 bis Bến Chương Dương Saigon.

MỤC ĐÍCH VIỆC ĐẤU THẦU :

Công tác xây cất Trụ sở Ngân hàng Phát Triển Nông Nghiệp CHƯƠNG-THIỆN tại VỊ-THANH.

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG :

Trị giá ước lượng công tác là : HAI TRIỆU NĂM TRĂM NGÀN ĐỒNG CHẴN (2.500.000đ.00).

TIỀN KÝ-QUỸ TẠM :

Tiền ký quỹ tạm là : BỐN MƯƠI LĂM NGÀN ĐỒNG CHẴN (45.000đ).

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :

- Phòng Vật Liệu Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp, số 7 bis Bến Chương Dương Saigon.
- Trụ sở Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp Tỉnh CHƯƠNG-THIỆN tại đường Lê Văn Duyệt, VỊ-THANH.

Saigon, ngày 03 tháng 02 năm 1971

NGÂN-HÀNG PHÁT-TRIỂN NÔNG-NGHIỆP

BẠCH ĐÁI... Nhành Mai

Huyết trắng ra nhiều, người gầy ốm xanh xao mỏi mệt, hãy uống thuốc BẠCH ĐÁI và TỬ CUNG hiệu Nhành Mai. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhành Mai, 74 Trần khắc Chân (gần chợ Tân định) NK. BYT số 594 ngày 18-12-67.

Có thai... ỤA MỬA BÓN... MỆT MỎI LƯNG

có huyết dư, Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc có bán, Saigon do NHÀNH MAI 24 Trần Khắc Chân (gần chợ Tân Định).

KNB YT : số 334 ngày 20-11-66

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc được biết : Chị, mẹ, bác, thím, mợ, cô, dì, nội, ngoại chúng tôi là :

Bà NGUYỄN-THỊ-HÚY-ĐÀO

đã mệnh chung hồi 16 giờ 25 ngày 7-2-1971 (nhằm ngày 12 tháng Giêng năm Tân Hợi), tại tư gia số 5C cư xá 351 Lê Đại Hành, Phú Thọ, Chợ Lớn, hưởng thọ 87 tuổi.

Tang lễ sẽ cử hành hồi 12 giờ trưa ngày 11-2-1971 (nhằm ngày 16 tháng Giêng năm Tân Hợi) tại Phan Thiết.

Em : Lê văn Pháo, vợ và các con

Trưởng nam :
Lê bá Hoan, vợ và các con

Châu :
Ô. Lê văn Châu, vợ chị và các con cháu
Ô. Lê bá Tòng, vợ
Ô. Lê [illegible] Đông, vợ, em và các con cháu
Ô. Ng. v. An, vợ, chị, em và các con cháu
Ô. Lê văn Sang, vợ và các con
Bà Lê thị Điệu, chồng và các con
Ô. Lê văn Trọng, vợ và các con
Ô. Lê bá Bình
Ô. Nguyễn văn Thọ, vợ và các con

Thứ nam :
Lê bá Hoàng, vợ và các con
Lê bá Hòa, vợ và các con

Thứ nữ :
Lê thị Sơ, chồng và các con

Cháu :
Ô. Nguyễn văn Bé, vợ và các con
Ô. Nguyễn văn Si, vợ và các con
Ô. Nguyễn duy Bảy, vợ và các con
Ô. Nguyễn văn Tích, vợ và các con
Bà Nguyễn thị Hòn, chồng và các con
Ô. Nguyễn hữu Thái, vợ và các con
Ô. Mai văn Chín, vợ và các con
Bà Mai thị Thìn, chồng và các con

Phân Ưu

Được tin buồn :

BẠN *NGUYỄN-KHÁNH*

Phó Tỉnh Trưởng Hành Chánh Quảng Nam

đã từ trần.

Thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn Bạn KHÁNH bình an nơi cõi Chúa.

Lê Xuân Sương
Nguyễn Vĩnh An
Lê Đình Lâm
Thái Lộc
Nguyễn Tâm

WANTED

English speaking, experienced clerk/typist 40 words/minute speed required. Apply in person at VNCC, 11-C Thi Sách, Saigon.

CÀ MÁI ĐẺ TRỨNG VÀNG SEX-LINK

BABCOCK B.390 - ITHACA, NEW-YORK

Do Trại Gà SCALA sản xuất.

Có tài liệu chỉ dẫn chăn nuôi, bảo đảm thành công.

Xin liên lạc với :

Trại Gà SCALA H.T. 116 Dalạt

hoặc Văn phòng SCALA 330/2 Trần Khắc Chân Phú Nhuận.

TIẾP TỤC TRÊN ĐÀ CẢI TIẾN
NHÀ HÀNG CA, VŨ, NHẠC, KỊCH

NAM-ĐÔ (Lầu 4)

199-205 Đ.L. Nguyễn Thái Học, Saigon

SÂN KHẤU VÀ ÁNH SÁNG TÂN KỲ

Thay đổi chương trình hằng tuần vô cùng hấp dẫn với những Ca Sĩ tài danh : THANH TUYỀN, GIAO LINH, PHƯƠNG HOÀI TÂM, v.v... Hiệp cùng ban nhạc trẻ VŨ-SƠN với nhiều tiết mục bất ngờ sẽ làm Quý Khách vừa lòng đẹp ý

Xin đặt bàn trước Đ.T. : 24.195 — 25.505.

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc Thân mẫu, Tổ mẫu, Nội Ngoại tằng Tổ mẫu chúng tôi là :

Cụ TRẦN-THỊ-HIỀN
tự THU

Đã mệnh chung tại Bắc Việt ngày 6 tháng 10 năm Canh Tuất nhằm ngày 04-11-1970. Hưởng thọ 88 tuổi.

Lễ chịu tang sẽ cử hành tại tư gia số 315 Lê văn Duyệt Saigon ngày 17 tháng Giêng Tân Hợi nhằm ngày 12-2-71.

Tang gia đồng khấp cáo.

Thứ nam : Trần văn Hồ, vợ, các con và các cháu
Trần văn Gian và vợ
Trần văn Hợi vợ và các con
Bà góa phụ Trần văn Khước
Nhủ danh là Trần thị Ấu và các con.
Thứ nữ : Trần thị Gái chồng và các con.
Đích tôn : Trần văn Bang vợ và các con.

Cáo phó này thay thế thiệp tang (xin miễn phúng điếu).

CẢM TẠ

Chúng tôi thành kính cảm tạ :

- Bộ Tổng Tham Mưu QLVNCH
- Chuẩn tướng Tư Lệnh Sư Đoàn 7 Bộ Binh
- Bộ Tư Lệnh Biệt Khu Thủ Đô
- Thượng Tọa Giám đốc Nha Tuyên Úy Phật Giáo
- Đại tá Tham Mưu Trưởng Sư Đoàn 7 BB
- Đại tá đại diện Hội Ái Hữu Khóa Hoàng Thụy Đông
- Y sỹ Đại tá Y sỹ trưởng và quí vị Bác sỹ, Y tá cùng nhân viên Tổng Y Viện Cộng Hòa
- Trung tá Chỉ huy trưởng Trung Đoàn 11 BB
- Trung tá Chỉ huy phó Trung Đoàn 11 BB
- Y sỹ Trung tá Y sỹ trưởng cùng quí vị Bác sỹ, Y tá, nhân viên Bệnh viện 3 Dã Chiến Mỹ Tho
- Quí vị Tiểu Đoàn Trưởng cùng quí vị sĩ quan, hạ sĩ quan, binh sĩ các Tiểu Đoàn thuộc Trung Đoàn 11 BB
- Quí vị sĩ quan đại diện các quân binh chủng QLVNCH
- Thượng tọa Trụ trì Chùa Hải Quang Saigon
- Đại Đức Tuyên Úy Yếu Khu Bình Đức thuộc Trung Đoàn 11 BB
- Đại Đức Tuyên Úy Tổng Y Viện Cộng Hòa
- Quí vị sư cô Tu Viện Quan Âm Mỹ Tho
- Đại Đức Trụ trì Chùa Trúc Lâm Gia Định
- Quí vị Bác sỹ, Dược sỹ, Nha sỹ và nhân viên sở Y tế Đô Thành Saigon
- Bà Thiếu úy Trưởng Phòng Xã Hội Sư Đoàn 7BB
- Bà Chuẩn úy Trưởng Phòng Xã Hội Trung Đoàn 11 Bộ Binh
- Quí Cụ, Quí ông, Quí Bà cùng thân bằng quyến thuộc.

Đã tận tâm và có thạnh tình săn sóc, viếng thăm, giúp đỡ, phúng điếu, tiếp tân, cầu siêu hoặc tiễn đưa chồng tôi là :

Cố Trung Tá

Nguyễn-Đình-Phong

ĐỆ-TỨ ĐẲNG BẢO-QUỐC HUÂN-CHƯƠNG KÈM ANH-DŨNG BỘI-TINH VỚI NHÀNH DƯƠNG-LIỄU

tạ thế ngày 1-2-1971

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong khi tang gia rối tối, có điều chi sơ xuất, kính xin quí vị niệm tình tha thứ

Quả phụ NGUYỄN-ĐÌNH-PHONG
nhũ danh TÔN-NỮ NGUYỆT-QUỲNH

Các con : NGUYỄN-ĐÌNH-DUY
NGUYỄN-THỊ-THU-LOAN
NGUYỄN-ĐÌNH-LÂN

Cùng tang gia đồng cảm tạ

Thiệp Mời

HỘI ÁI HỮU CỰU HỌC SINH TRƯỜNG VINH

Trân trọng kính mời các bạn hội viên và gia đình đến dự đại hội và bữa tiệc tân niên tại nhà hàng Hoàn Mỹ (Hôtel Majestic) trước bến Bạch Đằng, đầu đường Tự Do Saigon, từ 18 đến 22 giờ ngày Chúa Nhật 14-2-71.

Để giúp việc tổ chức được chu đáo, xin các bạn nhớ ghi tên trước tại :

1) — Anh Đỗ Kế Luân : 20 Nguyễn Công Trứ (lầu 4) — ĐT : 21.544 — 98.854.
2) — Anh Võ Khắc Văn : hoặc Anh Cường Trí Mẫn : Hưng Việt Bảo Hiểm Công Ty — ĐT : 98.605 — 98.382.
3) — Anh Đỗ Kế Thuật : Bộ Tài Chánh : ĐT : 91.853.
4) — Anh Đậu Phi Lục : Tòa Báo Chính Luận ĐT : 23.244-25.977
5) — Anh Châu Xuân Phan : Công Ty Đức Sinh 173 Cô Giang Saigon — ĐT 93.716.

Mỗi xuất góp 1.000 đồng, ngoài ra, cũng xin lưu ý quý anh, chị góp gởi hình ảnh [illegible] bài cho nội san Tân Hợi để ban nội san tiện việc sắp xếp bài vở, [illegible] đầu xuân này.

Chúc Mừng

NGUYỄN-THỊ-TỊNH
NGUYỄN-NGỌC-KHOAN

Trọn đời hạnh phúc.

MÁ NGỌC, KIM TỐ, YẾN, ÚT
NGUYỆT, THÁI, THÀNH, MẪN.

Vì nhà in mở cửa muộn

Tuần báo Hưng Quốc không ra kịp ngày 5-2-71 như dự định. Số Tân Niên Hưng Quốc với nhiều bài vở rất đặc sắc, sẽ ra ngày Thứ Sáu 12-2-71, 6 trang lớn, hai màu, giá đặc biệt 10 đ.

Thông Cáo

NAM-QUAN HÀNG-HẢI CÔNG-TY trân trọng thông báo Ông VÕ-VĂN-CAN trước có giúp việc cho Ông TRẦN-VI-QUANG.

Các giấy tờ của Công Ty chúng tôi đã cấp cho Ông VÕ-VĂN-CAN đều không còn giá trị nữa.

Quý Vị khách hàng muốn gởi hàng đi miền TRUNG, xin hãy trực tiếp với NAM-QUAN HÀNG-HẢI CÔNG-TY chúng tôi tại số 12, đường Nguyễn Công Trứ SAIGON.

Nay thông báo
NAM-QUAN HÀNG-HẢI CÔNG-TY

Báo Tin

TÍN NGHĨA — CÂN DẬT, KHAI TRƯƠNG
ngày 4-02-1971

Kính chúc quí đồng nghiệp [illegible] thọ kim bôi trường cửu, đến cân ủng hộ cho nghiệp [illegible] mạnh tiến và tương trợ cho nhau.

96F đường Lê Lai Saigon.

TÍN NGHĨA chào đoàn kết

Đi xa, thức đêm
lao lực nhiều.
Bổ huyết, Dưỡng tâm
Tráng thận

Phân Ưu

Được tin :

THÂN-MẪU

Bạn PHẠM-QUANG-SANG (Cứu hỏa) và cũng là :

NHẠC-MẪU

Bạn PHẠM-VĂN-TIÊN (Giám thị) tại SHELL Nhà Bè.

Vừa mệnh chung ngày 6-2-1971 tại Cần Đước.

Thay mặt Đoàn viên trong Phân bộ Nghiệp đoàn tại SHELL Nhà Bè, xin thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc cho linh hồn Cụ Bà sớm về cõi Phật.

Văn Phòng Nghiệp Đoàn Công Nhân
Dầu Hỏa và Hóa Phẩm Việt Nam
(Phân bộ SHELL Nhà Bè).

Phân Ưu

Được tin Thân Phụ của G.S. LÊ-THỊ-ÂN và là Nhạc Phụ của Trung Tá Không Quân NGUYỄN-KHOA-ĐIỀM :

Cụ LÊ-ĐÌNH-LOAN

vừa từ trần tại Saigon và sẽ an táng tại Huế.

Vì đường sá xa xôi không đến tận nơi phúng điếu được, chúng tôi xin thành kính phân ưu cùng G.S. LÊ-THỊ-ÂN, Trung Tá Không Quân NGUYỄN-KHOA-ĐIỀM và tang quyến.

Cầu chúc linh hồn Cụ được sớm tiêu diêu Miền Cực Lạc.

Ban Giám Đốc, Giáo Sư, Nhân viên
và toàn thể học sinh Trường Trung-Học Quốc Gia Nghĩa Tử Saigon.

CẢM TẠ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

- Các cơ quan
- Các đoàn thể
- Các đơn vị
- Quí vị Thượng tọa và Đạo hữu Chùa Huỳnh Kim
- Quí vị trong ban hộ niệm Chùa Phước Hòa cùng toàn thể Quí Cụ, Quí Ông, Quí Bà và thân bằng quyến thuộc đã giúp đỡ, phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu Vợ, Chị, Mẹ và Bà chúng tôi :

Cụ Bà

Đào-Văn-Khánh

nhũ danh PHẠM-THỊ-NGHIÊM
pháp danh DIỆU-QUẢNG

(Đã mệnh chung lúc 23 giờ ngày 2-2-71, tức là ngày 7 tháng Giêng năm Tân Hợi tại số nhà 21B Trần Quang Diệu nối dài, Saigon), đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Nghĩa trang Phước Hòa, xã An Nhơn, Gò Vấp.

Trong lúc tang gia bối rối, không khỏi có điều sơ xuất, xin quí vị niệm tình tha lỗi.

Chồng : — Đào văn Khánh
Em : — [illegible]
— [illegible]
Con trai : — [illegible]
— [illegible]
— Đạo hữu Lân vợ và các con
— Đạo hữu Lành vợ và con
— Đạo hữu Thắng
— Đạo hữu Khải
Con gái : — Đào thị Luyến, chồng Chu Toàn Ân và các con
— Đào thị Chính, chồng Nguyễn văn Thành và các con
— Đào thị Kim Chi, chồng [illegible] vinh Quý và các con
— Đào thị Tường Vân

Đồng bái tạ.

Phân Ưu

Được tin :

THÂN-MẪU

Cô HỒ-THỊ-LƯƠNG, Giáo Sư Trường Trung học Sadec vừa mãn phần tại tư thất

Xin thành kính chia buồn cùng Cô HỒ-THỊ-LƯƠNG và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ban Giám Đốc, Giáo Sư và Nhân Viên
Trường Trung học Sadec.

Phân Ưu

Được tin trễ :

THÂN-PHỤ của Đại Úy NGUYỄN-TRUNG CHT/TTQTTV/Phước Long.

Ông NGUYỄN-CÔNG-CHÁNH

đã từ trần ngày 21-1-1971, hưởng thọ 79 tuổi.

Xin thành kính chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Đại Úy	Phạm Văn Sự	TS	Đặng Văn Bưởi
Th/Sĩ	Ngô Văn Hên	HSI	Trần Văn Quân
Th/Sĩ	Mai Quang Chung	HSI	Đỗ Văn Tây
TSI	Bùi Văn Đạm	Hạ Sĩ	Võ Văn Thơi.
TS	Trương Phi Hùng		

PHÂN ƯU

Rất buồn khi được tin :

Ông NGUYỄN-KHÁNH
Phó Tỉnh Trưởng Quảng-Nam

từ trần ngày 1-2-71.

Thành kính phân ưu cùng Cụ Nguyễn Tùng và quý tang quyến. Nguyện xin linh hồn bạn Gioan Baotixita sớm về nước Thiên Đàng.

Bạn cũ :
— Tạ Quang Huy và gia đình
— Tạ Quang Hoàng

PHÂN ƯU

Được tin :

Cụ Tô-Đình-Hoàn

Thân phụ của Giáo Sư TÔ-ĐÌNH-HIỀN đã từ trần tại Saigon.

Hội Phụ huynh Học sinh, Ban Giám Đốc cùng toàn thể Giáo Sư và Nhân viên trường Trung học NGUYỄN TRÃI thành thật chia buồn cùng Giáo Sư TÔ-ĐÌNH-HIỀN

Cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền Cực Lạc

Phân ưu

Được tin :

Cụ TÔ-ĐÌNH-HOÀN

Nhạc Phụ của Thiếu Tướng LÂM-QUANG-THI Chỉ Huy Trưởng Trường Võ Bị Quốc Gia Việt Nam vừa mới mãn phần.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng Thiếu Tướng, Phu Nhân, tang quyến và cầu xin hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Toàn thể Sĩ Quan, Sinh Viên Sĩ Quan,
Hạ sĩ quan, Binh sĩ và Công Chức
thuộc Trường V.B.Q.G.V.N.

Phân Ưu

Được tin :

NHẠC-PHỤ

Trung Tá Trưởng Phòng Chuyển Vận BTL/KQ đã thất lộc tại Saigon.

Chúng tôi toàn thể Sĩ Quan Khóa 1/70 CĐSQCV xin cầu nguyện linh hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Tư, Cầm, Á, Hưng, Sơn, Liêu, Dương,
Hoạch, Hoài, Hạ, Hóa, Tiếp, Tích,
Nhân, Hồng, Thương, Tú.

Phân Ưu

Được tin trễ

Ông TRẦN-VĂN-BẢNG

đã thất lộc ngày 24-11 Canh Tuất.

Cháu rất lấy làm đau buồn, cháu xin thành kính chúc hương hồn ông sớm tiêu diêu miền cực lạc và xin thành tâm chia buồn cùng bà, các chú, các thím, các cô cùng các em.

Cháu NGÔ-THỊ ĐỘC-LẬP
Sinh Viên Du Học tại California Hoa kỳ

Phân Ưu

Hay tin trễ :

Cố TRUNG-TÁ
NGUYỄN-ĐÌNH-PHONG

đã đền nợ nước ngày 1-2-1971.

Chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng tang quyến, và cầu chúc hương hồn Cố Trung Tá sớm về với cõi Phật.

— Trung Sĩ 1 Phạm Quỳnh Lưu
— Trung Sĩ 1 Ngô Văn Tam
— Trung Sĩ 1 Huỳnh Văn Em
— Trung Sĩ 1 Huỳnh Văn Hợp
— Hạ Sĩ 1 Trương Văn Mạnh
thuộc BTL/SĐ 18 BB.
cùng Gia Đình đồng kính chúc.

NCR

Is taking applications for Vietnamese TECHNICIANS in the repairs and service of Cash Registers and Multilith equipment. All applicants must be able to read, write and speak English. Those individuals interested should apply at 456 Hong Thap Tu for interview and testing.

Cáo-Thị Gọi Thầu

KỸ-NGHỆ BÔNG VẢI VIỆT NAM (SICOVINA) cần cung cấp :
— 42[illegible] Kg [illegible] (đủ Loại)

TRỊ-GIÁ ƯỚC-LƯỢNG : 700.000đ,00

HIẾN-GIÁ : Phong bì kín

NGÀY, GIỜ, NƠI KHUI BÌ : SICOVINA, số 4 Lê Lợi (Lầu 1) SAIGON, lúc 10 giờ ngày 19-2-1971.

NƠI XEM ĐIỀU-LỆ-SÁCH : Bộ Tiếp Liệu SICOVINA số 4 đại lộ Lê Lợi (Lầu 1) SAIGON.